Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
MAR 2[illegible] 1972

«Cách mạng kinh tài mùa thu 71» bắt đầu được hưởng ứng tại lưỡng viện Quốc Hội

HẠ VIỆN: «CÁCH CÁI MẠNG SỐNG DÂN NGHÈO!» THƯỢNG VIỆN: «TRỜI ĐÃ HẠI TA!»

Năm Thứ 8 — Số 2.315 — Thứ Bảy 20-11-1971 (Ngày 3 Tháng 10 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Lưỡng Viện Q. H. Mỹ cho triển hạn đến 8-12 ngân sách ngoại viện, Q. P.

Hạ Viện Mỹ phục hồi dự luật ngoại viện 3, 4 tỷ thay thế 2 dự luật của Thượng Viện

- ✱ TU CHÍNH ÁN CHẤM DỨT NGÂN KHOẢN CHO Đ.D BỊ HẠ VIỆN VÀ ỦY BAN THƯỢNG VIỆN ĐÁNH BẠI
- ✱ Tại phiên nhóm 136 hội đàm Ba Lê, ĐS Porter chỉ đọc diễn văn 23 chữ.

HOA THỊNH ĐỐN, 18-11 (AP) : Hôm nay, Hạ Viện Hoakỳ bằng 269 phiếu chống 115 phiếu đã chấp thuận phục hồi chương trình ngoại viện tổng quát là 3 tỷ 400 triệu Mỹ kim. Hạ Viện đã chuyển cho uỷ ban liên tịch lưỡng viện Quốc Hội bản dự luật mới này để uỷ ban tìm cách dung hòa dự luật của Hạ Viện với 2 dự luật kinh viện và quân viện của Thượng Viện trị giá chung 2 tỷ 670 triệu Mỹ kim, nhằm thay thế dự luật ngoại viện 2 tỷ 914 triệu Mỹ kim của Hạ Viện bị Thượng Viện bóp chết trước đây.

Nếu ủy ban lưỡng viện đi đến đồng ý về một giải pháp dung hòa giữa hai bản văn của mỗi viện thì sau đó còn phải được cả Hạ viện và Thượng viện chấp thuận.

Trong ngày, Quốc Hội Hoakỳ chấp thuận quyết nghị tạm thời cho phép chính phủ Mỹ tiếp tục thảo khoản ngân khoản Quốc phòng và Ngoại viện ở mức chi 2 tỷ 7 mỗi năm hiện hành từ nay cho đến hết ngày 8-12-71. Được biết, trong phiên họp liên tịch Thượng và Hạ Viện, 2 bên đã nhanh chóng chấp thuận triển hạn chi tiêu tạm thời đến hết ngày 8-12 thay vì chỉ đến 1-12 như Thượng Viện chủ trương hay cho đến khi Quốc Hội bế mạc khóa họp cuối năm nay. Sau đây quyết nghị dung hòa được Hạ viện thông qua bằng 344 thăm thuận so với 26 phiếu chống và được Thượng Viện đồng thanh chấp thuận rồi gửi luôn sang Bạch Cung để Nixon ban hành.

Ngoài ra, với 14 thăm chống và 10 thăm thuận, Uỷ Ban Tài Ngân Thượng Viện Hoa kỳ hôm nay đã bác bỏ một tu chính án, theo đó HK phải chấm dứt những ngân khoản chi phí quân sự tại Đông Dương trừ phi những món tiền này xét ra cần thiết cho việc bảo vệ rút quân đội Mỹ ra khỏi VN.

Bản tu chính án này được đưa ra kèm theo bản dự luật ngân sách quốc phòng tổng cộng là 70 tỷ 240 triệu.

Trước đó, Hạ viện Hoa Kỳ hồi tối thứ Tư đã thông qua dự luật quân phí 71 tỷ Mỹ kim sau khi bác bỏ những tu chính án đòi cúp ngân khoản năm tới cho chiến tranh ĐD.

Ngân khoản trên được biểu quyết với 342 phiếu thuận và 51 phiếu chống.

Trước đây, trong diễn văn vận động bầu cử dài 5 phút được truyền hình đi 35 thị xã lớn tại Hoa Kỳ, chuẩn ứng viên Dân Chủ McGovern phơi trần thâm ý của Nixon định để lại VN một lực lượng chót Mỹ trong thời gian vô hạn định, và cam kết, nếu được bầu làm tổng thống nhiệm kỳ tới, ông sẽ thực sự chấm dứt chiến tranh VN và ân xá toàn thể binh sĩ Mỹ phản chiến hiện bị tù hay lưu vong tại xứ người.

Hội đàm Ba Lê phiên nhóm 136

BALÊ, 18-11 (AP)—Bắt đầu hồi 10g30 sáng ngày thứ Năm 18-11, phiên họp khoáng đại thứ 136 của hội đàm Ba Lê về VN đã kết thúc trong hai tiếng rưỡi đồng hồ sau, đây là một trong những phiên họp ngắn nhất.

Bài phát biểu của đại sứ William Porter trưởng phái đoàn Hoa Kỳ tại phiên họp này cũng là bài phát biểu ngắn nhất của ông kể từ khi ông nhận chức trưởng phái đoàn, vỏn vẹn ông nói có một câu dài hai hàng gồm có 23 tiếng.

Ông nói, «Thưa quí vị, chúng tôi đã nhiều lần nói rõ lập trường của chúng tôi, chúng tôi đang chờ đợi một sự đáp ứng xây dựng và vì vậy không có gì khác nữa để nói».

Trong cuộc họp báo sau phiên họp, phát ngôn viên phái đoàn Hoa Kỳ

14 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Tư Lệnh CSQG

3 Linh Mục vụ pin con Ó chỉ được tự do tạm

SAIGON.— 19-11.— Hôm nay Bộ Tư Lệnh CSQG đã trình bày diễn tiến vụ Pin Con Ó (Viễn Đông) qua 1 bản tin, theo đó 3 linh mục Thanh Lao Công trong số có LM Trương Bá Cần đã bị Biện Lý Cuộc Saigon chỉ thị cơ quan tư pháp thuộc Bộ Tư lệnh CSQG điều tra bổ túc vì cả 3 đã sách động công nhân và yểm trợ quá khích bạo hành đốt xe của hãng Pin. Bản tin nói trong khoảng thời gian điều tra bổ túc, 3 LM trên đã được ở 1 nơi thuận tiện cho việc hành xử tín ngưỡng và ngày 15-11, cả 3 vị đều được Biện Lý Cuộc chỉ thị trả tự do tạm trong khi Biện lý cuộc thẩm

6 XEM TIẾP TRANG 11

Vụ Mỹ phải rút 60 ngàn quân khỏi Âu Châu

HOA THỊNH ĐỐN 18-11 (AP).— Bộ trưởng Quốc Phòng Mỹ Melvin Laird hôm nay tiết lộ Uỷ ban Chuẩn chi Quốc Phòng Thượng Viện vừa chấp thuận tu chính án Mansfield đòi rút bớt 60 ngàn quân Mỹ từ Âu Châu về nước.

Trong công văn dài 2 trang gửi các Nghị sĩ có chân trong Uỷ Ban, BT Laird than phiền, nếu Thượng Viện thông qua tu chính án Mansfield trong phiên họp khoáng đại tới nghĩa là tán thành giảm lực lượng

9 XEM TIẾP TRANG 11

Nhân dịp điều trần về cách mạng, BT Tường xác nhận

Mặt Trận Giải Phóng có thể trở về đóng vai chánh đảng thiên tả

- Kẻ làm cho giá biểu sai lạc có thể bị chặt đầu !
- Xe Desoto, tivi, bàn cầu vệ sinh đã xuống giá rồi !

SAIGON, 19-11.— Uỷ Ban Ổn Định Thị Trường Quốc Gia sau phiên họp chiều ngày 18-11 đã ra 2 thông cáo này [illegible] sau đây nhằm mục đích ổn định vật giá :

Thông cáo số 1 gồm 3 điểm, kêu gọi doanh thương gia hợp tác chặt chẽ với chính quyền để ổn định thị trường, kêu gọi người tiêu thụ bình tĩnh để khỏi bị thiệt hại quyền lợi và chỉ thị cho Bộ Kinh Tế kiểm soát hàng tồn kho, khai báo cho Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát, Quân Trấn biết tình trạng kho hàng hầu kiểm soát.

Thông cáo số 2 nhắc đến điều 2 Sắc luật 4/65 để hăm dọa những cơ quan thông tin và Dụ số 55/1956 để hăm dọa gian thương.

Thông cáo nói sẽ xử tử hình bất cứ kẻ nào thông tin, công bố, phao truyền bất cứ hình thức nào để làm sai lạc giá biểu trong hiện tại cũng như vị lai. Cũng án tử hình mọi âm mưu tích trữ, gây rối loạn vật giá, làm trở ngại cho việc phân phối các hàng hóa bất luận loại nào.

Chiếu Dụ 55/1956, các nhà hàng vi phạm tội, có hàng không bán, bán quá giá, thì toàn thể tài sản sẽ bị tịch thu và phạt án cấm cố.

Ủy ban Ổn định Vật giá được thiết lập bởi Sự vụ lịnh 149 ngày 15-11-71 do Thủ tướng làm Chủ tịch và Ủy Viên Tư pháp là Tổng Trưởng Tư Pháp.

Cho đến giờ này, qua đài phát thanh, Bộ K.T. vẫn chỉ lải nhải cho công bố một số giá biểu của các loại hàng chẳng ăn nhập gì đến đời sống hàng ngày của dân chúng và khoe số hàng đó đã xuống giá, hoặc chỉ tăng giá ít chẳng hạn như bàn cầu vệ sinh, Tivi, xe Desoto, phụ tùng Honda v.v...

Hạ Viện và Cách mạng

Cuộc cách mạng kinh tế mùa Thu của 2 ông Tổng kinh tài sáng nay đã bị các dân biểu mô tả trên diễn đàn là «cách cái mạng dân», là thay chiếc áo rách bằng chiếc áo tơi và đổi chiếc khố thành cái slip... Những lời đả kích nặng nề đầu tiên và chính thức của giới lập pháp đã xuất hiện sáng nay tại diễn đàn Hạ Viện trong phần Nhật kỳ.

Lên tiếng lần đầu từ ngày đắc cử tới nay, DB Trần văn Tuyên đã cho rằng khi ban hành các biện pháp kinh tế, Hành pháp đã không hợp tác với Lập pháp vì khinh thường hoặc vì nghi kỵ.

Chính sách kinh tế mới không hợp tình hợp cảnh, không hợp lòng dân và chỉ gây thêm xáo trộn. Ông Tuyên bảo «Nhân dân chỉ sống đến ngày mai, đến tuần tới mà lại đi nói đến tiểu cường quốc trong 5 năm tới thì chỉ là cái bánh vẽ». Luật sư Tuyên bảo nhược điểm của chánh sách kinh tế là không có nền tảng vững chắc mà chỉ xây đắp trên viện trợ Mỹ quá bấp bênh, trên sự đầu tư «có thể có».

Mặt khác, biện pháp kinh tế mới chỉ gây thêm mâu thuẫn giữa lính và

8 XEM TIẾP TRANG 11

V.N.C.H. SẮP SỬA tung đại binh qua Nam Vang

SAIGON, 19-11 (UPI) : Nguồn tin quân sự VNCH tiết lộ VN đang cứu xét tại Bộ Tổng tham mưu và tại các bộ Tư lệnh Quân khu 3 và 4 nhiều kế hoạch đưa đại quân VNCH qua Nam Vang giải tỏa áp lực của CSBV quanh thủ đô KPC.

Cuộc hành quân vượt biên sẽ được thực hiện chớp nhoáng với một binh

11 XEM TIẾP TRANG 11

Tăng cường pháo kích khắp nơi, định ám sát Đại sứ Mỹ

Cộng quân VN đại tấn công 4 mặt ác chiến đẫm máu ở vòng đai N.V.

- Thêm 1 trung đoàn CSVN kéo đến tăng viện ở Bolovens
- Chiến trường VN lắng dịu một cách bất thường ở khắp nơi

NAM VANG, 19-11 (AP).— Một thông cáo của bộ Tư Lệnh KPC phổ biến hôm thứ Năm cho biết các cuộc tấn công do Cộng quân phát động ngày 9-11 vừa qua, trong 24 giờ qua, đã lan rộng đến nhiều mặt trận trên lãnh thổ KPC. Các binh sĩ KPC và Cộng quân VN đã [illegible] đồng ngập nước chỉ cách trung tâm thủ đô Nam Vang khoảng 18 cây số kể, cuộc hành quân đẩy lui CS ra khỏi ngoại ô bước sang ngày thứ hai.

Một phát ngôn viên Bộ Tư Lệnh nói chưa biết rõ số binh sĩ KPC bị thiệt mạng hoặc bị thương trong trận ác chiến kéo dài suốt buổi chiều ngày thứ Năm.

Có 3 trận đánh quan trọng chung quanh làng Sre Ampil, cách ngoại ô Nam Vang khoảng 8 cây số. Tin tức chiến trường cho biết cuộc tấn quân của lực lượng KPC đã bị những phần tử CSVN, ẩn phục trong các đồng lúa chín, chận lại và nhiều trận xáp lá cà đã diễn ra.

Các nguồn tin nói binh sĩ KPC đã tiến quân theo con đường thiết lộ chạy về phía TB Thủ đô. Cánh quân xuất phát từ 1 vị trí Bắc đường thiết lộ đã bị đẩy lui về các vị trí khởi điểm cách đây hai ngày.

Phát ngôn viên cho biết có một số binh sĩ KPC tử trận. Số thiệt hại trong các trận đánh ngày trước là 11 binh sĩ KPC chết, 88 bị thương. Phía Cộng quân có 60 tử thi bỏ lại chiến trường.

Vào tối thứ Năm, các trận đánh vẫn còn tiếp diễn dữ dội và lúc 17g15 các oanh tạc cơ ném bom Phum Svay, một thị trấn nhỏ ở 3 cây số bắc Tuol Leap và cách Nam Vang 12 cây số. Phát ngôn viên không nói rõ có phải B52 ném bom không nhưng cho biết cuộc oanh tạc đã gây nhiều tiếng nổ phụ kéo dài nửa tiếng đồng hồ, cho thấy một kho đạn địch bị trúng bom.

Các quan sát viên cũng như các tư lệnh quân sự chú trọng nhiều đến khu vực phía Tây vì nơi này nghiêm trọng nhất, nhưng thực ra Cộng quân đã mở cuộc tấn công toàn diện, dường như theo một kế hoạch phối hợp toàn bộ.

Căn cứ chiến lược Neak Luong 50 cây số Đông Nam Nam-Vang đã bị pháo kích bằng hỏa tiễn 122 ly hôm thứ Năm. Không rõ tổn thất nhân mạng và vật chất. Một đoàn tàu ngược dòng Cửu Long đã bị phục kích. Một chiếc tàu trúng đạn và 1 trực thăng hộ tống bị hạ. Phi hành đoàn thoát chết, đồng thời các xạ thủ VC đã nã 200 hỏa tiễn 122ly và 75ly vào tỉnh lỵ PreyVeng. Cuộc pháo kích tuy dữ dội nhưng không gây thiệt hại.

Tỉnh Kompong Cham nơi 2 sư đoàn Cộng quân vẫn tập trung cũng bị pháo kích hai lần không kể những trận đụng độ được báo cáo.

Các lực lượng tăng cường mới của CS dường như xâm nhập vùng Nam Vang để tiếp tay cho sư đoàn 1. Lực lượng này từ Prey Totung (Kompong Cham) tới.

Hôm thứ Năm, phi trường Pochentong lại bị pháo kích 2 đạn hỏa tiễn nhưng không bị thiệt hại.

Theo tin AP, viện dẫn những nguồn tin đáng tin cậy ở NamVang, hôm nay cảnh sát an ninh KPC đã ngăn chặn được một âm mưu ám sát Đại sứ Hoa kỳ Emory Swank lần thứ nhì.

Cảnh sát đã bắt được 1 người đang mắc dây điện giống như lựu

1 XEM TIẾP TRANG 11

Sẽ công bố ước pháp và lập UB Hành Pháp trung ương

Thái lập Uỷ Ban Lãnh Đạo Quốc Gia gồm 7 tướng lãnh và 2 dân sự

- Thanom e sợ 3 triệu Hoa kiều ở Thái biến thành Cộng Sản
- Thanom hội đàm với Alexis Johnson và Đại sứ Mỹ
- CSBV: Đó là việc thực thi học thuyết Nixon ở Á Châu

VỌNG CÁC, 19-11 (AP).— Hai mươi giờ sau cuộc đảo chính êm thắm tại Thái Lan, hôm qua, người Hùng Thanom Kittikachorn đã công bố danh sách một uỷ ban lãnh đạo quốc gia gồm 6 nhân vật quân sự và 2 nhân vật dân sự đặt dưới quyền lãnh đạo của chính Thống chế Thanom để cai trị vương quốc Thái Lan.

Thành phần của Uỷ ban lãnh đạo quốc gia, ngoài Thanom là Chủ tịch, còn có Tướng Praphas Charusathien, phó Chủ tịch kiêm Giám Đốc quân vụ ; Pote Sarasin phụ tá ; Tướng Cảnh sát Prasert Ruchirawongse phụ tá Giám Đốc quân vụ, thống chế Tư lệnh không quân Chandrueksa phó Giám Đốc quân vụ ; Đô Đốc Thawil Raiyanond Phó Giám Đốc Quân Vụ, Thawil Sunthorn Sarathul, Phó Giám Đốc Dân Vụ và tướng Kris Sivara, Tổng thư ký của ủy ban lãnh đạo quốc gia.

Một Uỷ Ban Hành Pháp trung ương có nhiệm vụ thi hành các quyết định của ủy ban lãnh đạo quốc gia sẽ được chỉ định trong vài ngày tới Và một HiếnPháptạmthờiđang được soạn thảo.

Hôm qua, trong cuộc gặp gỡ 154 viên chức cao cấp trong guồng máy quốc gia, Thanom Kittikachorn nói lộ thêm rằng một trong những lý do khiến ông phải làm một cuộc đảo chính là vì sau khi TC vào LHQ, 3 triệu Hoa Kiều tại Thái Lan có thể bị CS dụ dỗ đi theo TC.

Nếu việc đó xảy ra thì cùng với phong trào du kích chiến đang được CS bành trướng tại Thái sẽ là một hiểm họa không thể lường trước được đối với Thái Lan. Ô.Thanom phủ dụ các viên chức hãy an tâm, nỗ lực công tác là nghiêm chỉnh chấp hành mọi mệnh lệnh của thượng cấp. Đồng thời ông cũng cảnh cáo rằng mọi hành động chống đối đều bị nghiêm trị.

Cho đến nay, tình hình Thái Lan vẫn hoàn toàn yên tĩnh, báo chí đối lập không hề có một lời phản đối nào về cuộc đảo chánh. Lãnh tụ đảng đối lập lớn nhất là ô. Seni Pramoj mở một cuộc họp báo để nhận định rằng cuộc đảo chính bắt nguồn ở việc chính phủ Thái sợ phản ứng nội bộ đối với việc TC vào LHQ. Ông tỏ ý tiếc là một diễn trình dân chủ hoá khởi sự từ 2 năm nay đã bị gián đoạn vì cuộc đảo chính. Ông bảo đất nước Thái là của 35 triệu dân Thái chớ không phải của một nhóm người.

Tuy nhiên, ông nói ông đã ra lịnh cho toàn đảng hãy phục tùng Hội Đồng Cách Mạng. Trong khi ô. Seni họp báo thì 2 Cảnh sát viên đến nói chuyện riêng với ông.

Sau đó, khi 2 viên cảnh sát ra ngoài rồi, ông giải thích rằng Hội Đồng cách mạng gởi 2 cảnh sát viên này đến để bảo vệ ông.

Trong khi đó thì một nhóm sinh viên Đại học đường Chulalongkorn định tổ chức cuộc hội thảo về vụ đảo chính, nhưng bị Cảnh Sát ngăn chận nên cuộc hội thảo bất thành.

Tại Nam Vang, 13 trong số 14 đại biểu Thái tham dự hội nghị Liên Hiệp nghị sĩ Á châu đã rời Nam Vang về nước chưa rõ lý do.

Hôm qua thứ trưởng ngoại giao Mỹ Alexis Johnson đến Vọng Các vào đêm thứ Hai và đang viếng

7 XEM TIẾP TRANG 12

Indira Gandhi phúc đáp thư của U Thant

Bộ Trưởng Xây Cất Máy Móc T.C. cầm đầu phái đoàn thăm Hồi

TÂN ĐỀ LY, 19-11 (UPI) — Ấn và Hồi hôm qua đã đồng ý hủy bỏ lệnh hạn chế di chuyển của nhân viên thuộc phần bộ ngoại giao giữa hai nước, giữa lúc tình hình tại biên giới hai nước vẫn gia tăng căng thẳng.

Các tin tức từ Bombay hôm qua cho biết có thêm một nhà ngoại giao gốc Đông Hồi thuộc phái bộ ngoại giao của Hồi đã ly khai để nhập theo phe khởi loạn Đông Hồi. Như vậy cho đến nay có ít nhất 60 nhân viên ngoại giao gốc Đông Hồi đã ly khai khỏi chính phủ Hồi.

Ngoài ra, các nguồn tin ngoại giao tại Tân Đề Ly hôm qua cho biết Thủ tướng Ấn Indira Gandhi đã gởi một bức thư cho Tổng Thư Ký LHQ U Thant bày tỏ sự ủng hộ của Ấn trước bất cứ một sáng kiến nào nhằm đi đến một giải pháp chính trị cho Đông Hồi. Bức thư này nhằm phúc đáp một thông điệp của U Thant gửi cùng lúc cho Ấn và Hồi hôm 25-10 đề nghị gửi các toán thiện chí LHQ đến hai nước để nghiên cứu vấn đề tại chỗ.

Một khác, Chính phủ Hồi hôm qua loan báo là Shui Chin, Tổng Trưởng Xây Cất Máy Móc của TC sẽ hướng dẫn một phái đoàn 12người sang thăm Hồi vào ngày 24-11 tới đây. Chin sẽ gặp TT Yahya Khan và dự một buổi lễ tại Cơ Xưởng kỹ nghệ nặng do TC viện trợ tại Taxila gần Rawalpindi.

Trong khi đó Thông Tấn Xã PTI của Ấn tiết lộ là trong một trận giao tranh ác liệt mới đây ở vùng biên giới hai nước, quân sĩ Ấn đã tịch thu một số lớn vũ khí của Hồi để nhãn hiệu Trung Cộng.

MỸ PHÁT GIÁC TC THỬ NGUYÊN TỬ TẠI TÂN CƯƠNG

Ba Lan đả kích bài diễn văn của Kiều Quán Hoa tại LHQ

- Agnew mỉa mai các nước hoan nghênh TC
- Equador đoạn giao với Trung Hoa Dân Quốc.

LIÊN HIỆP QUỐC, 18-11 (AP) Đại sứ TC Hoàng Hoa tuyên bố với báo chí là «chúng tôi không quan tâm gì đến vấn đề này» khi hỏi về việc Uỷ Hội nguyên tử năng Hoa kỳ loan báo TC vừa cho thử nguyên tử lúc 6 giờ quốc tế hôm thứ Năm gần hồ Lop Nor, Tân cương, với sức mạnh 20 ngàn tấn TNT. Đây là vụ nổ nguyên tử lần thứ 12 của TC. Phái đoàn TC đang bận rộn lo tổ chức một cuộc tiếp tân lớn vào tối thứ Ba tuần tới để cám ơn các nước đã ủng hộ TC gia nhập LHQ.

Tại Chicago, Phó Tổng Thống Mỹ Agnew tối hôm thứ Tư đã lên tiếng mỉa mai trước cuộc họp của Hội Canh nông tiểu bang Illinois rằng «tôi hiểu LHQ đã hân hoan đón tiếp TC khi TC tố cáo HoaKỳ nhưng chỉ bằng nửa thái độ hân hoan mà LHQ đón nhận tới tiền của các người Mỹ đóng thuế trong 25 năm qua». Còn cựu Đại sứ Mỹ tại LHQ Arthu Goldberg thì cho rằng ông đau khổ thấy sự yếu kém của LHQ nhưng ông tin chắc thế giới sẽ bị lâm nguy hơn nếu không có tổ chức quốc tế này.

Đài phát thanh Varsovie đã chỉ trích bài diễn văn đầu tiên của TC tại LHQ như là một đòn tấn công vào cả Nga lẫn Mỹ.

Trong một buổi phát thanh tối thứ tư nghe được tại Vienne, bình luận gia chính trị của đài này với cái tên Pawlak thuật lại rằng Kiều quân Hoa đã bôi xóa hết mọi cuộc hội nghị về tài giảm binh bị khi cho rằng các

3 XEM TIẾP TRANG 11

Mở đầu cho trận du kích quy mô nhất

Tổng đình công 2 tiếng đồng hồ cả Đông kinh bị tê liệt

- *Nhật lập hộ Tư lệnh An Ninh tối cao để đối phó*
- *Cả 4 đảng đối lập nhất tề phản đối*

ĐÔNG KINH 19-11 (UPI).— Thực hiện lời đe dọa sáng 18-11, Tổng hội Nghiệp Đoàn Sohyo và Liên Đoàn Nghiệp đoàn Độc lập Churitsu Roren hôm nay cho 2 triệu đoàn viên lãng công từ 6 giờ 30 đến 8 giờ 30 trong khi các nghiệp đoàn Hỏa xa, mỏ than, bưu tín, điện thoại, công nhân kim khí, kỹ sư cơ khí, hóa học tổng đình công 2 giờ liền làm tê liệt 4 ngành kỹ nghệ then chốt, gián đoạn lưu thông và hoạt động của chính quyền, tiếng là để phản đối hiệp ước Mỹ-Nhật cho phép Hoa kỳ để lại 50 ngàn quân ở Okinawa nhưng thực ra để ép Thủ tướng Eisaku Sato từ chức.

Cuộc đình công ngắn hạn sẽ tái diễn vào giờ đi làm lúc xế trưa. Sinh viên quá khích sẽ phát động du kích chiến thành phố trong [illegible], khiêu khích cảnh sát và dùng [illegible] sáng đánh nhau với cảnh sát. Tuy nhiên, Bộ Tư lệnh An ninh Tối Cao vừa được thành lập tạm thời cho biết đã dự bị sẵn 80 ngàn cảnh sát chiến đấu để quần thảo với lối 60 ngàn sinh viên khuynh tả trong cuộc xuống đường vĩ đại tối nay quy tụ không dưới 500 ngàn [illegible] nhân, sinh viên, đảng viên thiên tả khắp thành phố Đông Kinh.

Đảng xã hội, đảng CS và Tổng Hội SV Cấp Tiến Nhật sẽ tung tới 285 ngàn người biểu tình trong buổi [illegible] đủ với chính [illegible] mấy tờ báo lớn [illegible] trợ chiến [illegible] bài xã luận [illegible] lên án Sato [illegible] vị, đặt quyền lợi [illegible] trên quyền l[illegible] những [illegible].

Tối qua [illegible] 250 Cảnh sát [illegible] viên [illegible] rập [illegible] nhưng [illegible] tư gia [illegible] một [illegible] có [illegible] chính [illegible] tại Đ[illegible].

The[illegible] tổn thất trong các loạt [illegible] tuần tới nay, [illegible] cảnh sát tử thương, một [illegible] Đông Kinh và một

XEM TIẾP TRANG 1[illegible]

VỚI SỰ HIỆN DIỆN [illegible] CỦA T[illegible]

VIỆN HÓA ĐẠO Ấ[illegible] đường lối mới [illegible]

- Đức Tăng Thống yêu cầu [illegible] Đồng [illegible] tiếp tục xúc tiến mạnh [illegible] vận [illegible]

SÀI GÒN 19-11 — Hội Đồng VHĐ Ấn Quang hôm nay đã mở một phiên họp đặc biệt để tổng duyệt xét tình hình các hoạt động của GH trong năm qua và thảo luận việc bầu cử Tân Ban Chỉ Đạo cũng như hoạch định một đường lối trong giai đoạn mà GH ẤQ quan niệm rằng «đã đến lúc chào đón Hòa Bình».

Phiên họp được mô tả là hết sức quan trọng và đặc biệt tin từ VH cho hay các nhà lãnh đạo GH [illegible] dự định kéo dài phiên họp đặc biệt này đến khi nào [illegible] được quyết định chung của Hội Đồng Viện. Theo đó, phiên họp [illegible] tạm ngưng lúc 12g để các nhà lãnh đạo Ấn Quang dùng cơm ngay tại văn phòng Viện rồi sau đó trở lại [illegible] họp [illegible] với sự chủ [illegible] sự xuất [illegible] Trí Q[illegible] Pháp [illegible] Điện Vân [illegible] là T.T. [illegible] Ấn Quang sẽ đi [illegible] hướng mới để phù [illegible] quốc tế mà [illegible] của PĐ Phật Giáo [illegible] với Hội Đồng VH [illegible].

[illegible] trong phiên họp [illegible] cũng sẽ [illegible] quả trong [illegible] điểm của [illegible]

5 XEM T[illegible]ANG 11

HẠ VIỆN BẮT ĐẦU THẢO LUẬN NỘI QUY MỚI, PHE ĐỐI LẬP QUYẾT CHỐNG ĐỐI MẠNH VÌ...

Đủ 40DB mới được lập khối [illegible] lý bị hết sức hạn chế

Hội thảo «[illegible] Linh mục vào tù» vừa mở, màn đã phải giải tán.

SÀI GÒN, 19-11.— Phiên họp [illegible] điểm.

[illegible] bản nội qui cũ, bản nội qui mới qui định phải có 40 dân biểu mới thành lập được 1 khối (bản cũ là 14 DB). Đây là 1 điều mà các DB đối lập chống đối vì khó kết hợp đủ số DB để thành lập khối.

Bản nội qui mới còn qui định việc bầu cử văn phòng và chủ tịch các ủy ban [illegible] này sẽ giúp các DB thân chính quyền nắm gọn mọi chức vụ trong văn phòng cũng như trong các ủy ban.

[illegible] của linh mục Chân Tín vào tù sáng nay đã bị 2 người mặc thường phục lên ngăn cản và yêu cầu giải tán, sau thánh lễ cầu nguyện hòa bình và tiễn Linh mục Chân Tín [illegible] vào hội 9g sáng nay tại nhà thờ Dòng Chúa Cứu Thế.

Chủ tịch hội đồng báo chí Huỳnh

2 XEM TIẾP TRANG 11

[illegible] Đi[illegible]

[illegible] Ngoại trưởng Trần [illegible] Mã Lai A. [illegible] sau khi [illegible] đảo chính mới đây tại Vọng Các.

NAM VANG.— [illegible] vượt ngục trốn thoát.

4 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

Cách Mạng độc diễn

N[illegible] có thể gọi đó là cái dịch thì quả là Đông Nam Á [illegible] dịch — dịch cách mạng. Cách mạng kinh tài bùng [illegible] hôm thứ hai (15-11) thì qua thứ tư (17-11) cách mạng [illegible] ở Vọng Các và một trong vài động cơ chính [illegible] kinh t[illegible].

Thái Lan về hình thức là nước quân chủ, trên hết có vua. [illegible], trên thực tế, tất cả mọi quyền hành đều nằm [illegible] trong tay một nhóm quân phiệt. Nhiều vụ thay đổi đã xảy ra [illegible] mọi đổi thay đều chỉ thay đổi ngôi vị của những tay quân phiệt. Dù vậy, người Thái Lan cũng vẫn là người như tất cả mọi con người trên hoàn cầu, nước Thái Lan cũng vẫn [illegible] bộ phận của thế giới có tiếp xúc với thế giới [illegible] cho nên không nhiều thì ít Thái Lan cũng có những [illegible] mới. Để thích ứng với thời đại mới, phe quân phiệt đành để cho Thái Lan có hiến pháp vào 1968 và qua năm sau, 1969, một quốc hội cũng đã được bầu ra. Nh[illegible] chế độ dân chủ chỉ mới kéo dài được hai năm thì bị [illegible].

Theo tin [illegible] truyền đi về bản tuyên cáo của Hội Đồng Cách Mạng Thái Lan cũng như về các lời bình luận giải thích biện [illegible] thì cuộc đảo chính đã xảy ra do hai nguyên nhân : 1) vấn đề kinh tài 2) vấn đề chính trị. Về kinh tài,

(Xem tiếp trang 12)

ChínhLuận

Câu chuyện hôm nay

VAY NGOẠI-TỆ

NGUYỄN-VĂN.

Ngoài viện trợ cho không, và xuất cảng, các xứ hậu tiến còn trông cậy vào một nguồn ngoại tệ nữa, là ngoại trái.

Họ đã vay, và vay rất nhiều, của các chánh phủ, các cơ quan tín dụng quốc tế, các ngân hàng lớn, các công ty kinh doanh...

VNCH cũng không thoát lệ chung, đã vay và chắc sẽ còn phải đi vay nhiều hơn vì ngoại viện có thể giảm hoặc cắt, trong khi chưa đủ hàng bán ra ngoài.

So với các nước nghèo, thì VNCH được viện trợ dồi dào hơn và phải vay ít hơn: nên kinh nghiệm của ta, nếu nhiều hơn về ngoại viện, thì còn kém về ngoại trái: vì thế về mặt này, cũng phải liệu rút bài học.

Học gì chứ học vay thì ngắn lắm, song nếu lề lối vay không khó hiểu, thì những hậu quả của ngoại trái và tình cảnh của nước mắc nợ, rất đáng khiến ta suy nghĩ.

Vay để đáp ứng các nhu cầu khẩn bách, vay để kiến thiết về lâu dài, hoặc vay vì cả hai mục đích?

Vay vì phải trả, trả thế nào, trả bằng gì, và gánh nặng có đè quá nặng lên hiện tình kinh tế hoặc lên các lớp người sau không? Các thế hệ cũng lắm khi ích kỷ như nhiều cá nhân.

Vay theo những điều kiện tài chánh hay kỹ thuật, thì đành rồi. Nhưng liệu có phải mang ơn không, nhất là về mặt chánh trị?

xXx

— Tính đến giữa 1968, thì 78 nước mắc nợ, trong số này có cả những quốc gia kiếm được khá nhiều ngoại tệ nhờ xuất cảng, như Thái Lan, Ấn Độ, Đài Loan, v.v...

Số nợ đã tăng mau, và chồng chất năm này qua năm khác, từ 21 tỷ 587 triệu Mỹ kim (1961) lên 47 tỷ 542 triệu (1968). Riêng Đông Nam Á nợ 10 tỷ 444 triệu, gấp 3 lần năm 1961.

Đến cuối 1970, thì số nợ tích luỹ của các nước trong vùng như sau:

Miến Điện 144 triệu Mỹ kim, Tích Lan 319 triệu, Mã Lai 378 triệu, Thái Lan 647 triệu, Đài Loan 1.225 triệu; Phi Luật Tân 1945 triệu; Đại Hàn 2.773 triệu. Nam Dương cuối 1963 đã mắc 1.522 triệu; số này lên tới 2.300 triệu cuối 1965: vì không có hy vọng đòi được số này, các nước chủ nợ đã phải xóa bớt nhưng cũng còn 1.614 triệu cuối 1969.

Tới nay, VNCH mới vay tất cả có 204 triệu 350 ngàn MK, mà đã trả được chừng một nửa số vốn.

— Các nước đã vay để làm gì? Thường thường để tài trợ những dự án thuộc các kế hoạch ngũ niên hay tam niên: kiến thiết hạ tầng cơ sở như điện năng, cấp thủy, viễn thông, giao thông, thủy nông; thiết lập hoặc khuếch trương kỹ nghệ, canh tân nông nghiệp, v.v...

Song ngoài ra, cũng thấy vay để thực hiện những chương trình có ích lợi trực tiếp hay gián tiếp đến công cuộc phát triển kinh tế: như để mở mang giáo dục kỹ thuật (11 nước) để lập các ngân hàng phát triển (12 nước) để thí nghiệm hạn chế sinh sản theo kế hoạch Gia Đình (1 nước)

Chỉ có Nam Dương dưới thời Soekarno đã vay của các nước CS hơn 250 triệu MK, để mua quân cụ dùng trong chiến dịch thâu hồi miền Tây Iran (1959-62) và đương đầu với Mã Lai (1963-65).

Ngoài trường hợp đặc biệt đó, các quốc gia đều vay và cũng chỉ được vay để phát triển kinh tế.

Bởi thế, một điều cần được chú trọng tại VN, là về quân sự, bình định, an ninh, sẽ chỉ có thể trông cậy vào quân viện.

Vay đúng nhất thông lệ quốc tế, dưới mọi hình thức được chấp nhận, là Đại Hàn: chánh phủ trung ương và các địa phương vay 756 triệu MK, tới cuối 1969, để kiến tạo hệ thống điện lực, giao thông, vận tải, sản xuất phân bón và các kỹ nghệ biến chế: giới tư doanh vay 1.538 triệu để mua dụng cụ trang bị và nguyên liệu kỹ nghệ.

VNCH cũng đã vay để nhập cảng dụng cụ trang bị và canh tân viễn thông (1956-58) mua dụng cụ hỏa xa (1960 và 1963) mở rộng hệ thống cấp thuỷ cho Sài-Gòn (1960) lập nhà máy Xi măng Hà Tiên (1960) mua dụng cụ thuỷ điện Danhim (1960) xây nhà máy điện Thủ Đức (1961) lập các nhà máy thuộc khu kỹ nghệ An Hòa Nông Sơn (1960 và 1963) mua phi cơ và phụ tùng cho Hàng Không VN (1964) xây lò sát sinh mới cho Sài Gòn Gia Định (1966) canh tân và trang bị ngư nghiệp (1970) tăng cường nhà máy điện chợ Quán (1971).

Chánh Phủ cũng đã vay nhiều lần cho khu vực tư để nhập cảng hàng hóa tối cần như máy móc, xe cộ, hóa chất, v.v...

25 triệu MK của Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng Mỹ, 1957: 380 triệu quan bằng 68,7 triệu MK của Pháp, năm 1960, 1963 và 1970; — 15 triệu Đức Mã bằng 3 triệu 750 ngàn MK của Tây Đức (1964) 3 tỷ 276 triệu Yen bằng 9,1 triệu MK của Nhật (1970).

Như vậy trên 204 triệu 350 ngàn MK ngoại trái, phần dành cho giới tư doanh chỉ được 90 triệu 850 ngàn MK, tại Đại Hàn, phần này lớn gấp đôi của chánh phủ.

— Ngoại trái là một hình thức viện trợ, nên thường có liên hệ đến ngoại giao.

Nam Dương trung lập thân Cộng trước 1967, đã vay của khối Cộng Sản nhiều hơn là của Tây phương và của các nước khác: 932,5 triệu MK của Đông Âu, Trung Cộng và nhất là Nga Sô (675,5 triệu) so với 567,2 triệu của Tây Âu và của Mỹ (156,8 triệu).

Ngược lại, 2.433 triệu của Đại Hàn vay đến cuối 1969, thì 70o/o của Hoakỳ, 16o/o của Nhật Bản, 7o/o của Tây Đức, chỉ có 0,5o/o của các nước khác.

Đài Loan đến cuối 1970, nợ 436 triệu MK thì 255 triệu của Mỹ, 83 triệu của Nhật.

Song Đài Loan cũng như Đại Hàn và 13 xứ khác tại Á Châu đã vay được của 3 tổ chức quốc tế là Ngân Hàng Thế Giới IBRD và cơ quan liên thuộc là Hiệp Hội Phát Triển Thế Giới IDA, cùng Ngân Hàng Phát Triển Á Châu ADB.

Trong tài khoá 1969/70, IBRD cùng IDA đã cho vay 868 triệu MK, và ADB 211,5 triệu.

Trái lại, VNCH đã chỉ vay của các chánh phủ Pháp, Tây Đức và Nhật; ngoài ra, của Quỹ Phát Triển Development Loan Fund, của các Ngân hàng Xuất Nhập Cảng Mỹ và Nhật, của Tín Dụng Bảo Hiểm Pháp.

VNCH không nợ chánh phủ Mỹ, và chưa từng vay đồng nào của Ngân Hàng Thế Giới và của Hiệp hội Phát triển, tuy là hội viên của các tổ chức này, nghĩa là có thể xin vay.

Của Ngân Hàng Phát Triển Á Châu, VNCH mới chỉ được vay 2,5 triệu Mỹ kim cho dự án ngư nghiệp, trong khi các xứ giàu hơn lại được vay nhiều hơn, như Mã Lai 27,5 triệu, Đài Loan 35,8 triệu, Đại Hàn 41,3 triệu.

(Còn tiếp)

Đọc và cổ động

Chính-Luận

Chánh sách kinh tài mới và thông điệp của ông Thiệu

PHÂN BIỆT NHỮNG ĐIỂM THI HÀNH NGAY VÀ LÝ THUYẾT KINH TÀI VỀ LÂU VỀ DÀI. ● TRONG KHI CHỜ ẢNH HƯỞNG CỦA KẾ HOẠCH LÂU DÀI, DÂN CHÚNG PHẢI CHỊU NHỮNG ẢNH HƯỞNG NÀO NGAY TỨC THỜI. ● HI VỌNG GÌ Ở NHỮNG «HẬU QUẢ BẤT THƯỜNG» CỦA CÁC BIỆN PHÁP ĐÃ ĐƯỢC LOAN BÁO, VÀO VIỆC ĐẦU TƯ CỦA NGOẠI QUỐC.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Thông điệp của ông Nguyễn văn Thiệu đọc trước Hạ Viện, trong nhiều khía cạnh, là một bài giảng về kinh tế tài chánh và đồng thời là một bài đề cao một kế hoạch kinh tài mới cho VN. Nghe thông điệp đó, người ta dễ lầm lẫn vì trong thông điệp, có những điểm thi hành ngay trộn lẫn với những điểm thuộc kế hoạch lâu dài và cần nghiên cứu; cũng như có những điểm đã thi hành hoặc do chánh phủ ấn định cấp tốc, trộn lẫn với những điểm đem ra để yêu cầu Lập Pháp chấp thuận.

Ngoài ra, thông điệp đặt ra những nguyên tắc và bỏ lửng những chi tiết, ngay cả nguyên tắc cũng thiếu sót và do đấy trở nên bí hiểm, khiến người ta phải đặt nhiều dấu hỏi.

Đối với người viết báo, đứng về phía nhân dân và có những phận sự của mình, trách vụ sẽ gồm trong mấy công việc sau:

— Tìm hiểu thông điệp và chánh sách mới và làm một ít điều phân tích.

— Rọi sáng vào một ít điều khó hiểu để đặt giả thuyết, nghi vấn, và thử bổ túc cho những điều xét ra còn thiếu nghĩa.

— Xét xem các điều được nêu lên đáp ứng đúng những nguyện vọng của dân chúng bao gồm trong mấy điểm: Có trừ tham nhũng không? Có công bằng không? Sản xuất và xuất cảng để tự túc tự cường có thật đúng mức không? Chánh phủ có thật sự tiết kiệm không (giảm ngân sách) khi người dân đã thật sự thắt lưng buộc bụng?

Chuyện cấp tốc và chuyện lâu dài

Xét trong thông điệp, thấy có chuyện cấp tốc và chuyện lâu dài chen lẫn nhau. Lại xét đến những biện pháp thi hành ngay mấy giờ sau khi có thông điệp, người ta có cảm tưởng như thông điệp, với những lời văn đẹp đẽ, có dụng đích che cậy hoặc giải thích cho các biện pháp cấp thời.

Nói một cách vắn tắt, các biện pháp cấp thời gồm có:

1— Việc chuyển hối suất 118 đ chỉ giữ cho sinh viên du học và nhân vật chánh quyền công du, ngoài ra tăng lên 275đ (ăn 1 đô la), hoặc 400đ, hoặc 410đ tùy theo các nghiệp vụ. Trong quyết định này, có chuyện khác thường, là chánh phủ ấn định và thi hành ngay trong lúc chờ đợi Lập Pháp chấp nhận dự luật về hối đoái mới. Hậu quả của việc này, cộng với việc bãi bỏ thuế kiệm ước, là một số hàng tăng giá, một số hàng giảm giá.

Hàng tăng giá lại là gạo, sữa. Hàng giảm giá lại là vải, máy gặt, đồ hộp, tivi, tủ lạnh, đồng hồ, bút máy, kiếng, son phấn.vv... Sự kiện trên ảnh hưởng ngay vào việc làm mặc đất đỏ lên cao.

2— Để quân công khỏi quá thiệt thòi về các biện pháp do việc thay đổi hối suất, mỗi người được tăng thêm 1200đ một tháng và lính tác chiến chánh quy được thêm 4500đ nữa, lính tác chiến địa phương quân được thêm 2000đ.

Đó là chuyện thực hiện ngay trong cấp thời. Các biện pháp khác có thể coi là cấp thời trong vòng dăm tháng, để thi hành, nhưng cũng có thể là những biện pháp lâu dài thi hành dàn ra nhiều năm hoặc là nhiều năm mới có chút kết quả.

1— Tự do nhập cảng. Không có thể lệ giấy phép nhập cảng nữa. Cứ việc theo hối suất mới mà tự do nhập cảng.

2—Tự do kinh doanh. Bỏ các độc quyền. Bỏ các xí nghiệp quốc doanh hoặc là chánh phủ không nâng đỡ nữa. Phát triển sản xuất, và chánh phủ lập một quỹ phát triển kinh tế 10 tỷ bạc để cho các nhà sản xuất vay. Lập Hội Đồng khuếch trương xuất cảng lo phát triển xuất cảng.

3— Phát triển đầu tư. Hoan nghênh đầu tư của ngoại quốc. Các nhà đầu tư ngoại quốc được hưởng mọi quyền lợi như các kỹ nghệ gia Việt Nam.

4— Mở mang chánh sách tiết kiệm. Khuyến cáo mọi cơ sở chánh quyền ráng tiết kiệm công quỹ, tiết giảm chi phí sa hoa.

5— Xét lại về thuế vụ. Luật mới về thuế lợi tức.

6— Tăng dần thuế nội địa, để thuế nội địa sẽ lên tới mức 50o/o trong tổng số thâu của ngân sách, trong vòng 4 năm.

Việc tự do kinh doanh và phát triển đầu tư có mục tiêu tăng gia sản xuất nội địa và mở đường thu hút trí thức và công nhân thất nghiệp mà con số càng ngày càng gia tăng.

Những chuyện sau là những chuyện về lâu dài và còn tùy ở sự quyết định của Lập Pháp.

Chúng tôi đã tóm tắt và sắp xếp các biện pháp được loan ra, vào những đề mục có tánh chất phân loại; dĩ nhiên các điều tóm tắt quá sơ sài, cho nên sẽ xin nêu thêm các chi tiết khi cần xét kỹ. Sở dĩ chúng tôi sắp xếp lại và nêu lên vắn tắt là để trình bày kế hoạch của Chánh Phủ theo một đại cương toàn bộ để dễ đưa ra những nhận xét đại cương và đặt một số những câu hỏi.

Trong tạm thời, vẫn là đường lối cũ

Một quốc gia có an ninh tạm đủ để bắt đầu sản xuất, thì bình thường là phải hạn chế tối đa nhập cảng vật dụng tiêu thụ để dành ngoại tệ vào việc trang bị sản xuất. Trong tình cảnh VN hiện nay, trước viễn tượng Mỹ có thể giảm viện trợ, viễn tượng dân VN nghèo đi vì không còn dịch vụ làm cho quân đội Mỹ, người thất nghiệp càng ngày càng đông, trí thức lạm phát lêu đêu không việc làm,— chánh phủ đã chưa có một chánh sách dứt khoát, mà chỉ mới mù mí vào bước đường tương lai trong khi vẫn giữ nguyên đường lối cũ, là đường lối ăn sổi gồm 2 yếu tố chánh:

1— Coi như Mỹ vẫn viện trợ.

2— Vẫn trông cậy vào nhập cảng để được đánh thuế.

Sửa đổi hối suất được coi là để tiết kiệm ngoại tệ, nhưng trong thực tế thì không phải vậy, vì sự sửa đổi hối suất phần lớn đã liên quan đến những thứ hàng thiết dụng của quần chúng (gạo và sữa tăng giá, không phải vì thế mà người ta dùng ít đi; người ta vẫn phải cố tìm mua với giá mới đắt hơn).

Trái lại, các thứ hàng của người có tiền (xe hơi, xe gắn máy, tủ lạnh, vải, máy lạnh, tivi, son phấn...) lại giảm giá, với mục đích mở rộng cửa cho sự tiêu thụ, và với sự mở rộng cửa như vậy thì hàng bán được nhiều, chánh phủ mới đánh được thuế, và hàng ngoại quốc mới được tung hoành trên thị trường Việt Nam.

Dĩ nhiên, cái đó chỉ có thể coi là biện pháp tạm thời, vì đó là biện pháp có hại cho VN, vì hàng vẫn nhập cảng nhiều thì sản xuất nội địa không thể vươn lên được (vải, mỹ phẩm, kỹ nghệ ráp xe); đó lại là thứ hàng của giới giàu thì hố phân cách giàu nghèo lại càng khơi sâu, và khi hàng xa xỉ không tăng mà hàng thiết dụng lại tăng thì sự công bằng kinh tế đã xa vời hơn.

Chính vì những sự kiện đó, mà chắc là chánh phủ không muốn nhưng cứ thi hành, đã khiến cho nhà báo nghĩ rằng kinh tế của ta vẫn là kinh tế ăn sổi, là kinh tế nhờ cậy để có tiền ngay mà tiếp tục cuộc chiến đấu; nhưng cũng vì thế mà người ta đã tự hỏi ngay «liệu các biện pháp xây dựng khác như tăng gia sản xuất có đến sớm để giảm bớt nguy hại mà nền kinh tài VN vẫn phải chịu đựng không».

Nói gì đến những biện pháp lâu dài, ngay những biện pháp cấp thời để sửa chữa cũng khó bồi đắp được khi mà ngân sách đã thâm thủng 50 tỷ, nay vì tăng lương quân công và đặt khoản phụ cấp cho binh sĩ chiến đấu 4.500đ (đáng tán thưởng) bao gồm 45 tỉ nữa, để rồi mức độ thâm thủng của ngân sách lại lên tới 100 tỉ.

100 tỉ đó trông vào đâu mà có? Có phải trông vào sự phát hành thêm nhiều giấy bạc mới? Hay là Mỹ có hứa hẹn ngầm sẽ viện trợ thêm nhiều? Hay có khoản nào để tăng thu đặc biệt? Nhưng khi mà dân chúng nghèo đi vì mất nhiều dịch vụ, người ta lại tự hỏi xem số hàng dự trù bán để thâu thuế, liệu có bán được không? Dĩ nhiên, trong vòng tài khóa tới, chưa thể tin được rằng sản xuất và xuất cảng có thể phát triển đúng mức để chánh phủ thâu được thuế nội địa bằng 50o/o tổng số thâu. Đó là chuyện về lâu về dài.

Có một điều bí ẩn cần phải hỏi ngay

— Trong thông điệp, ông Tổng Thống đặc biệt cám ơn nước Mỹ, đặc biệt kêu gọi sự tiếp tục viện trợ, đặc biệt kêu gọi đầu tư.

— Trong thông điệp, có biện pháp định lại hối suất.

— Lại cũng có loan báo những biện pháp để cho người ngoại quốc đầu tư có đầy đủ quyền lợi như người VN.

— Thêm vào đó, có biện pháp tự do kinh doanh và tự do nhập cảng.

Tự do nhập cảng, không hạn chế, không giấy phép, thì chưa kể đến sự nguy hiểm khi thiếu một kế hoạch, người ta phải lo ngại vì tự hỏi «tiền đâu mà nhập cảng?». Chánh phủ có cung cấp đầy đủ ngoại tệ cho mọi nhà nhập cảng không? Hay là các nhà nhập cảng sẽ xử dụng ngoại tệ riêng của mình, nghĩa là của các nhà kinh doanh ngoại quốc núp sau lưng? Hoặc chính nhà kinh doanh đã đầu tư ở VN cũng được tự do nhập cảng?

Lại còn cái tự do kinh doanh, cũng đáng kể nữa. Với sự kiện Chánh phủ sẽ không hỗ trợ các kỹ nghệ thiếu triển vọng, thì phải chăng là các nhà kinh doanh VN chỉ còn cách kết hợp với các nhà kinh doanh ngoại quốc, nếu không phải là sẽ chỉ còn các nhà kinh doanh ngoại quốc tự do tung hoành với chế độ đầu tư mới ở Việt Nam?

Và cái đó sẽ là nguồn lợi mới thu hút dân thất nghiệp VN, mà dân VN sẽ đi làm thuê suốt đời. (Còn tiếp)

DIỄN ĐÀN

VẤN ĐỀ BẦU ĐÔ, TỈNH, THỊ TRƯỞNG

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Tham luận của VINH-NAM

3) THỰC TẠI VIỆT NAM: **Mặc dù ta đã thu hồi độc lập từ lâu và mặc dù ta đã đem tất cả tâm trí ra xây dựng quốc gia, nhưng thực tại Việt Nam vẫn còn rất nhiều thiếu thốn để có thể áp dụng toàn diện lý tưởng dân chủ tây phương.**

a) KHÍA CẠNH AN NINH: lý tưởng dân chủ chỉ có thể thực sự được áp dụng triệt để khi trong nước có được một mức độ an ninh khả quan và mức độ an ninh đó phải là trên toàn diện xứ sở quốc gia.

Nhà cầm quyền trung ương hiện nay luôn luôn đề cao con số đất đai và dân số do mình kiểm soát được. Con số ấy hiện đã tăng lên gần một trăm phần trăm. Nhưng điều mà nhà cầm quyền chưa bao giờ thành thực nói ra cho dân thấy đó là ý nghĩa đích thực của danh từ Kiểm Soát. Kiểm soát như thế nào? Kiểm soát về bề sâu hay kiểm soát về bề rộng? Có phải gần một trăm phần trăm đất đai và dân chúng kia đã được nhà cầm quyền kiểm soát một trăm phần trăm hay là chỉ kiểm soát được một phần nào đó mà thôi, nghĩa là kiểm soát trong một hoàn cảnh nào đó, một thời gian nào đó mà thôi, như trong một cuộc hành quân nào đó, để rồi sau cuộc hành quân, sự kiểm soát kia lại trở thành một con số không? Điều này thì ta không thể cả quyết như thế nào được. Còn nhớ có lần trong một cuộc hội thảo học tập, có người đã nêu ra câu hỏi: tại sao chánh quyền đã kiểm soát được gần một trăm phần trăm dân mà còn phải vất vả theo đuổi cuộc hội đàm tốn công tốn của tại Paris làm chi? Ông Bửu Nghi, giám đốc Nha Báo Chí Phủ Thủ Tướng đã hé cho thấy ý nghĩa của danh từ kiểm soát. Theo ông thì cái tỷ lệ gần một trăm phần trăm kia là do hệ thống HES (hamlet evaluation system), mà có. Hệ thống này bao gồm trong chữ kiểm soát cả những ấp an ninh hoàn toàn cho đến những ấp mà ta chỉ mới kiểm soát ban ngày, còn ban đêm thì chưa bảo đảm một trăm phần trăm... Nếu đây đúng là ý nghĩa đích thực của chữ kiểm soát trong kiểu nói: Ta đã kiểm soát được một trăm phần trăm dân số, thì quả thực mức độ an ninh chưa cho phép ta thực thi trọn vẹn lý tưởng dân chủ theo như người tây phương vẫn nghĩ.

b) KHÍA CẠNH CHÁNH TRỊ: Lý tưởng dân chủ cũng chỉ được áp dụng khi đã có ổn định chánh trị. Hiện không ai, kể cả những người vốn lạc quan nhất, dám cả quyết là ta đã có ổn định chính trị. Mức ổn định này chỉ thực sự có khi có đối lập chánh trị thực sự, chứ không phải là thứ đối lập buông thả, đối lập chạy theo đuôi, đối lập chạy theo đồng tiền ngoại bang. Đối lập phải là đối lập có tổ chức, đối lập về đường lối phục vụ quốc gia, chứ không phải là thứ đối lập vì quyền lợi bè phái, phe nhóm hay tôn giáo. Đối lập phải là đối lập lớn chứ không phải là thứ đối lập chia năm xẻ bảy, nát bấy vụn vặt. Hiện ta đang thiếu thứ đối lập đích thực kia. Thiếu đến cái độ mà kể cả một liều trụ sinh mạnh là biến cố như nhuốc độc cử vừa qua, mạnh đến cả hàng trăm triệu đơn vị, cũng không làm sao phục hồi được.

Khi mà biến cố đó đã không thể kết hợp đối lập lại được thì thực ra còn lâu lắm nhân dân ta mới trưởng thành trong sinh hoạt chánh trị, chánh trị vẫn còn bất ổn dài dài. Do đó mà bầu bán đã trở thành việc mua bán thuần túy, không hơn không kém. Thời buổi này đang là thời buổi của những con buôn. Đa số quần chúng chỉ thi hành bổn phận công dân của họ trong cái ngày bầu cử mà thôi. Khi hết ngày bầu cử thì cũng hết sinh hoạt chánh trị. Các con buôn cũng chỉ cần có ngày hôm đó.

Lực lượng quốc gia bị chia rẽ trầm trọng, chẳng ai chịu ai, ai cũng muốn làm vua, không ai chịu làm những người đồng chí cùng nhất tâm xây dựng công nghiệp chung.

Trong khi đó, thế giá của thực dân và cộng sản lại còn đang tiếp tục tác oai tác quái trên mảnh đất này, khi thì kín đáo khi thì lộ liễu và hiện tại ta vẫn chưa diệt được những mầm hại của chúng.

Có người lo ngại rằng ta hiện đang thắng rõ rệt về quân sự, nhưng mặt trận chánh trị thì ta chưa chuẩn bị sẵn sàng.

Ấy vậy mà các biến chuyển quốc tế đang sắp bó buộc ta phải lao đầu vào cuộc đấu tranh chánh trị. Kẻ thù thì đã chuẩn bị từ lâu rồi.

Bầu cử tỉnh trưởng chính là một khía cạnh đấu tranh chánh trị. Nếu ta không chuẩn bị chu đáo, thì biết đâu lại không bại vì khía cạnh đó.

c) KHÍA CẠNH TÀI CHÁNH: **Mà cho dù là ta đã có an ninh, đã có ổn định chánh trị đi chăng nữa, thì vẫn còn một vấn đề rất gay go cho việc áp dụng định chế tỉnh trưởng dân cử. Vấn đề đó chính là vấn đề tài chánh.**

Tỉnh nào hiện nay cũng có ngân sách riêng cả. Và năm nào thì hội đồng tỉnh cũng phải họp bàn để thảo luận và biểu quyết ngân sách tỉnh. Nhưng ngân sách tỉnh thực ra là một trò cười. Vì nó chẳng có ý nghĩa gì. Nó hoàn toàn lệ thuộc ngân sách quốc gia. Ngay đến việc soạn thảo ngân sách, tỉnh đã phải lệ thuộc hoàn toàn ở chánh phủ Trung ương rồi, vì tỉnh chỉ được soạn thảo ngân sách sau khi đã nhận được thông tư hàng năm của Tổng Nha Ngân Sách và Ngoại Viện. Do đó, ta thấy ngân sách của tỉnh nào cũng đều giống nhau hết, chỉ khác nhau về số lượng ngân khoản mà thôi.

Ngân sách tỉnh vì vậy không phản ảnh được tình trạng kinh tế, xã hội hay chánh trị tại địa phương. Tỉnh trưởng lại không có toàn quyền ấn định căn bản thuế hoặc sửa chữa thuế xuất. Thường thường việc này là việc của Bộ Tài Chánh. Tỷ dụ về thuế trực thâu, thì hàng năm Bộ Tài Chánh ban hành một nghị định ấn định số tối đa về bách phân phụ thu mà các tỉnh được phép thâu. Nhưng điểm quan trọng cần lưu ý hơn nữa, đó chính là sự nghèo nàn trong ngân sách tỉnh. Thường hàng năm ngân sách quốc gia phải trợ cấp cho ngân sách tỉnh một số tiền rất lớn.

Năm 1966, số trợ cấp đó lên tới 66 phần trăm ngân sách tỉnh, năm 1967 là 70 phần trăm, năm 1968 là 69 phần trăm. Có tỉnh số trợ cấp của ngân sách quốc gia lên tới 80 phần trăm.

Với một cái túi rỗng như vậy thì làm sao áp dụng được định chế tỉnh trưởng dân cử được. Muốn áp dụng định chế này thiết tưởng trước nhất ta phải làm sao cho địa phương có thể tự mình đứng vững được đã. Sự nhờ vả bao giờ cũng bao hàm một sự lệ thuộc. Bởi vì rõ ràng: ai nắm được hầu bao là nắm được uy quyền. Người ta sợ rằng một mai, tỉnh trưởng dân cử sẽ không thể làm gì được cho quyền lợi địa phương, một khi ông phải ngửa tay xin tài trợ của trung ương.

Sự phân quyền thực là một trò hề trong trường hợp đó. Vì nếu tỉnh trưởng không chịu tuân theo những điều kiện do người có tiền đặt ra, Ông sẽ không nhận được sự tài trợ cần thiết cho những công trình lớn lao của địa phương; trong trường hợp này ông có thể mất chức vì không thực hiện được những công tác cho dân nhờ. Nhưng nếu tuân theo những điều kiện kia, những điều kiện không luôn luôn phù hợp với nguyện vọng của địa phương, là đem quyền hạn của địa phương đặt dưới chân kẻ có tiền rồi vậy.

Vì vậy, khía cạnh tài chánh thực ra là một khía cạnh quan trọng nhất quyết định tính cách phân quyền của địa phương. Và các tỉnh hiện nay chưa được trang bị đầy đủ về khía cạnh đó. Sợ rằng vì vậy mà việc bầu cử tỉnh trưởng chỉ là một trò chơi vô bổ mà thôi.

d) CÁI THẾ DÂN CỬ: Việt Nam đã có rất nhiều cuộc bầu cử từ cấp xã cho đến cấp tỉnh và cấp quốc gia. Hiện ta có vào khoảng trên dưới một ngàn viên chức dân cử đủ cỡ. Họ cũng đã sinh hoạt từ lâu và nhờ đó dân chúng đã có thể phê phán về họ một cách rất chính xác và đầy đủ.

Không kể những vụ xì căng đan như buôn lịch cởi truồng, sì líp sú cheng, bạch phiến, vàng khối vàng y, tiền 5 trăm xanh rờn... chỉ có tính cách cá nhân không đáng quan tâm. Nhưng xét lên cao một chút nghĩa là ở tầm mức toàn thể nghị viện, hay hội đồng, ta đã thấy họ làm được những gì ngoài những vụ biểu quyết thông qua các dự luật do hành pháp chuyển qua. Người ta đã gọi họ là gia nô thật quả chẳng ngoa. Kể cả những anh chàng miệng bô bô đối lập cũng chẳng hơn gì vì nếu họ không gia nô một cách lộ liễu, thì họ gia nô một cách tế xảo và nếu họ không gia nô cho chánh quyền Việt Nam thì họ gia nô cho những ai ai kia mà toàn dân đều đã thấy... Bởi nếu họ đối lập vì dân tộc thực sự, thì dân tộc này nay đâu có đến nỗi phải khốn khổ điêu linh đến như thế!

Người ta bảo thế dân cử ở Việt Nam thực rất mạnh mà cũng thật rất yếu. Trước mặt thì hùng hùng hổ hổ ra dáng ta đây ra phết lắm, cũng tuyên bố giải pháp này giải pháp nọ, cũng bắt chước hành pháp đi một đường liên lạc với đối phương xem sao, lên tiếng chửi thì nhất tưởng như ông cóc có sợ một đứa nào ở trên đời, ông là nắm bờ oai mà. Nhưng có ai ngờ, mặt sau của ông rét như cày sấy. Ông sợ cả đến một thằng con nít khi cái thằng con nít ấy khoác trên mình một tấm áo đen hoặc áo vàng nào đó. Ông van vạn lạy lạy ngày này qua ngày khác để được thầy cha thương tình... Tóm lại Ông là một con số không khổng lồ và nếu mất được Ông đi thì dân chúng sẽ rất vui lòng, vì khỏi phải đóng thuế để lấy tiền trả lương cho Ông mà công việc thì tin một trăm phần trăm là vẫn cứ trôi chảy như thường.

Những ông tỉnh trưởng dân cử mai này chắc cũng khó lòng tránh khỏi cái vết xe cũ của các bậc đàn anh để lại. Chả lẽ với cái chức tỉnh trưởng thì con người lại đâm ra khá hơn được sao?

đ) VIỆT NAM LÀ MỘT QUỐC GIA: và là một quốc gia thuần nhất (Nam quốc sơn hà nam đế cư...). ý niệm quốc gia là một ý niệm đã ăn rất sâu vào tâm thức người Việt chúng ta.

Và với một quốc gia như thế, ta tự hỏi có nên nhất thiết phải áp dụng hình thức phân quyền tuyệt đối như định chế tỉnh trưởng dân cử hay không. Các tác giả nghiên cứu về hành chánh như Lloyd Woodruff chẳng hạn đã từng nhận xét rằng: một dân tộc tương đối thuần nhất, không bị cái nạn quá dị biệt về địa phương qua các khía cạnh kinh tế, văn hóa, ý thức hệ hoặc tôn giáo: một dân tộc mà tổ chức của quốc gia vốn xây trên căn bản đơn nhất hơn là trên căn bản liên bang; một dân tộc sống trên một lãnh thổ tương đối nhỏ là một dân tộc rất hợp cho những luật lệ đồng nhất, cho nên hành chánh đồng nhất, nói một cách khác cho nền hành chánh tập trung song song với một hệ thống tản quyền lãnh thổ.

Hình thức tập quyền đó tương đối hữu hiệu hơn và đỡ tốn kém hơn vì thoát thai từ một nền hành chánh đồng nhất và thống nhất trên bình diện quốc gia. Đàng khác, sự tổng hợp giữa tập quyền chánh trị và tản quyền hành chánh cũng giúp thỏa mãn phần nào các đòi hỏi của khoa Kinh tế học và kỹ thuật học tân tiến.

Những quốc gia kém mở mang hoặc đang phát triển không những phải tạo nên những thị trường quốc nội rộng lớn đặt căn bản trên hành động hỗ tương giữa mọi thành phần trên lãnh thổ mà còn cần phải cậy nhờ vào sản phẩm của ngoại quốc cũng như tư bản và kỹ thuật... Vậy mà các cố gắng trong việc tổ chức sinh hoạt kinh tế và kỹ nghệ hóa từng địa phương bên trong một quốc gia mà không có một hành động của một chánh quyền quốc gia thống nhất là một truyện khó thực hiện... vì một địa phương riêng rẽ sẽ không thể tự mình cung cấp đầy đủ cho mình tư bản và chuyên viên....

Tác giả L. Woodruff cũng nhận xét thêm một điểm nữa là những nơi bị đe dọa trầm trọng bởi rối loạn nội bộ, những nơi mà đa số quần chúng thất học và không có kinh nghiệm về chánh trị, thì còn cần một chánh sách chánh trị và một nền hành chánh tập quyền...

Tất cả những quốc gia mà ý niệm thuần nhất ăn rễ sâu vào tâm thức đều áp dụng hình thức tản quyền chứ không phân quyền tuyệt đối.

Pháp quốc là một tỷ dụ: Tỉnh trưởng của họ vẫn là viên chức công cử do sắc lệnh của Tổng Thống. Trái lại hình thức tập quyền đại đa số chỉ áp dụng ở những quốc gia mà ý niệm thuần nhất không hề có. Các quốc gia này phần lớn thuộc giống Anglo-saxon là Anh, Mỹ, Đức... Ở Anh, không có quốc gia mà chỉ có Vương miện (la Couronne) và chưa bao giờ vương miện đồng nghĩa với quốc gia. Ở Mỹ, chỉ có Liên bang (US) đến nỗi chẳng có tên riêng đặt cho mình, đành phải gọi là Hợp Chúng Quốc! Ở Đức cũng chỉ có liên bang mà thôi. Như thế thì làm gì nền hành chánh địa phương của họ chả quan trọng hơn nền hành chánh quốc gia!

(Xem tiếp trang 11)

KHÓC MẾU DỞ VÌ GẠO HẾT TIỀN HẾT, ĐÚNG LÚC CÓ «CÁCH MẠNG KT MÙA THU»

BINH SĨ XÔN XAO VÌ ĐÃ ĐÓNG TIỀN MUA nhưng gạo không có, tiền cũng mất hút

BINH SĨ THUỘC NHIỀU BINH CHỦNG CŨNG HẾT SỨC XÔN XAO VÌ HỌ CŨNG HY SINH XƯƠNG MÁU NHƯ AI MÀ KHÔNG ĐƯỢC PHỤ CẤP ĐẶC BIỆT

TRANG 3 THỨ BẢY 20-11-1971

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON, 18-11.— Binh sĩ hiện xôn xao về vấn đề gạo, không phải về vụ gạo tăng giá, mà vì đã đóng tiền để mua gạo, gạo không có mà tiền cũng không được trả về, hoặc được trả về một cách rất trớ trêu. Hiện đã có một án mạng, Trung Úy giết Trung Tá rồi tự sát chỉ vì hiểu lầm.

Nguyên do tháng trước đây, binh sĩ được mua gạo, trong gia đình được mua 12 kí lô mỗi người, và phải đóng tiền trước, giá mỗi bao 2.150đ. Vì phải đóng trước một tháng, và vì lệnh ra lúc giữa tháng, cho nên binh sĩ phải đi vay để mua gạo rẻ. Tổng số tiền đóng của binh sĩ lên tới 20 triệu, thuộc 54 quầy hàng Quân Tiếp Vụ.

Nhưng rồi đến hạn, gạo không có, lại bị kẹt vụ «cách mạng kinh tế, tài chánh» sau đó, binh sĩ hết gạo, hết tiền, trong khi phải ăn hàng ngày và phải soay tiền đi đong từng lít gạo, cho nên nóng lòng đòi gạo hay đòi tiền.

Quân Tiếp vụ lúc đầu không chịu trả lại, nhưng sau chịu trả, mà lại trả bằng «chèque barrée» làm sao lính lãnh được tiền bằng chi phiếu đó, trừ phi bỏ ra 2000đ để mở trương mục ở Ngân Hàng.

Viễn tượng thật khốn đốn cho lính, vì cứ bình thường, thì 20, 21 đã lãnh lương, nay có tăng lương chút đỉnh, nên kẹt lại cuối tháng mới lãnh, có nơi biết rằng, sang tháng, mùng 5, mùng 6 mới được lãnh. Từ nay đến lúc lãnh lương, tình cảnh ăn vay thật là khốn đốn.

Người ta xầm xì cái vụ Trung Uý giết Trung Tá rồi tự sát chết — Trung Uý Quyến lo cái vụ góp tiền mua gạo, mà gạo lại không có, lỗi cứ đổ lên đầu ông ta trong khi anh em kêu réo, nên ông ta ức. Sự thật là biện pháp do nơi cấp trên ở Quân Tiếp Vụ.

Nếu đúng sự kiện như vậy, binh sĩ mong QTV và Bộ Kinh Tế cho gạo xuống ngay, bằng bất cứ giá nào, vì lính và gia đình lính đói. Hoặc trả tiền gấp, bằng tiền mặt, khỏi thay đồng tiền vào ngân khố thì dễ, mà rút ra thì thiên nan, vạn nan.

Nhiều xôn xao khác

Hiện nay ở các địa phương, binh sĩ Địa Phương Quân thuộc các Liên Đội đang hết sức xôn xao bàn tán về chuyện họ không được hưởng khoản phụ cấp đặc biệt tạm thời, mặc dù họ vẫn phải thực sự chiến đấu và hàng ngày đóng góp rất nhiều công lao vào việc bảo vệ an ninh địa phương. Biết rằng khoản phụ cấp trên, chính phủ chỉ cấp cho các lực

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Uỷ Ban Giáo dục Thượng viện

Đòi sửa quy chế VIỆN Đ.H. CỘNG ĐỒNG

- *VN không thể rập khuôn Mỹ vì mức sống dân chúng quá thấp*

SAIGON 19-11.—Nghị Sĩ Phạm Đình Ái, Chủ Tịch UB Giáo Dục TN Thượng Viện hôm qua cho hay 2 Viện ĐH vừa đượcTT ký sắc lệnh thành lập tại Khánh Hòa và Định Tường không thể khai giảng vào niên khóa 71-72, vì còn gặp nhiều khó khăn về qui chế 1 viện ĐH Cộng Đồng.

Theo Nghị sĩ Ái VNCH không thể áp dụng nguyên tắc tổ chức Viện Đại Học Cộng Đồng kiểu Mỹ hiện nay. Ở Mỹ, địa phương đứng ra bảo trợ Viện ĐHCĐ, địa phương lo việc chọn và thiết lập cơ sở củaViện. Chính phủ chỉ giúp đỡ chút ít và điều này chắc chắn tại VNCH không thể thực hiện được vì mực sống dân chúng quá thấp cộng thêm sự kém ý thức của giới người giàu trong việc đứng bảo trợ một cơ sở Giáo dục.

Do đó Nghị sĩ Ái nói, Viện Đại

Xem tiếp H trang 10

Mỹ triệu tập hội nghị 10 nước tiền tiến tại La Mã

Mỹ bán cho Nga 528 triệu đô la trang bị để lập xưởng chế tạo xe

- Tổng sản lượng của Mỹ tăng, nạn lạm phát giảm bớt
- Ngân Hàng Thế giới cho Mã Lai vay 50 triệu mỗi năm

HOA THỊNH ĐỐN, 18-11 (AP).— Bộ Trưởng Ngân Khố Hoa Kỳ John Connally, với tư cách Chủ Tịch Hội Đồng Tài Chánh 10 nước giàu nhất thế giới, hôm nay ra thông tư triệu tập hội nghị Bộ Trưởng Tài Chánh Bỉ, Gia Nã Đại, Pháp, Anh, Tây Đức, Ý, Nhật, Hòa Lan, Thụy Điển, Mỹ tại La Mã ngày 30-11 tới để giải quyết cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế hiện nay.

Thông tư này được đưa ra vài giờ sau khi Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt xác định trước phiên khai mạc đại hội toàn quốc Đảng Dân xã tại Bonn rằng, Tây Đức sẽ cương quyết chống đối bất cứ 1 nước hội viên nào đưa ra chính sách gây «chiến tranh thương mại» để bảo vệ quyền lợi riêng của nước ấy. Chính phủ Brandt sẽ tận sức kiếm một giải pháp dung hòa quyền lợi của khối Tây Âu và quyền lợi của HK.

Sau đây, Bộ Thương mại Hoa Kỳ loan báo quyết định cho phép một số xí nghiệp kỹ nghệ Mỹ xuất cảng máy móc tinh vi trị giá 528 triệu Mỹ kim bán cho Nga trang bị xưởng sản xuất xe vận tải hạng nặng vừa xây cất xong bên sông Kama. Như vậy, từ đầu năm 1971 tới nay, Bộ đã cho phép xuất cảng sang Nga một số hàng hóa và máy móc trị giá 1 tỷ 1 Mỹ kim so với 118 triệu trong suốt năm 1970. Với quyết định mới này,Bộ hi vọng cải thiện hơn nữa quan hệ mậu dịch Nga-Mỹ giúp cho giới kinh doanh Mỹ cạnh tranh hữu hiệu với ngoại bang, giảm bớt mức thiếu hụt của cán cân chi phó Hoa Kỳ, và tạo thêm công ăn việc làm cho giới lao động Mỹ để giải quyết phầnnào nạn thấtnghiệptrầm trọng ở Mỹ. Tuy nhiên hãng Mack Truck từng nhận ký hợp đồng cung cấp kỹ thuật và máy móc trang bị cho xưởng Kama của Nga trị giá trên 1 tỷ Mỹ kim, than phiền Bộ đã cố ý chần chừ trong việc xét đơn xin xuất cảng của hãng khiến hãng phải hủy bỏ hợp đồng trên.

Tân Hoa Xã của TC, theo Reuter nhận định rằng mức thâm thủng khủng khiếp của cán cân chi phó Hoa Kỳ trong 9 tháng đầu năm 71 chứng tỏ «chính sách xâm lược và bành trướng thế lực» tại ngoại quốc đã đưa nền kinh tế Mỹ đến bước tàn lụi không thể gỡ được nữa, và quyền thống trị thế giới của phe tư bản đã bước vào giai đoạn suy tàn.

Tuy vậy, theo bản phúc trình do Ban Nghiên cứu Chính sách kinh tế thuộc tổ chức Hợp tác Phát triển kinh tế (OECD) phổ biến tại Ba Lê, trong 6 tháng đầu năm 1972, mức tổng sản lượng quốc gia của Mỹ sẽ tăng 6o/o, của Pháp sẽ tăng 5,5o/o, của Tây Đức sẽ tăng 2o/o, của Nhật sẽ tăng 7o/o, của Anh và Ý sẽ tăng trên dưới 1o/o. Bản phúc trình tiên đoán trong năm 1972 mức thiếu hụt của cán cân chi phó Mỹ sẽ giảm bớt từ 6 đến 7 tỷ Mỹ kim tức là xuống mức từ 16 đến 17 tỷ Mỹ kim mỗi năm.

Trong khi đó tại Hoa Thịnh Đốn, Bạch Ốc cho biết tổng sản lượng của Mỹ tăng 3,9o/o từ tháng 7 đến tháng 9-71. Trong đệ tam tam cá nguyệt, nạn lạm phát ở Mỹ giảm 3o/o. Tuy nhiên việc tăng gia tổng sản lượng và giảm thiểu lạm phát nói trên chưa đủ giúp Mỹ giảm bớt nạn thất nghiệp.

Tại Kuala Lumpur, trước khi rời Mã Lai về Hoa Thịnh Đốn qua ngả Tân Đề Li, Mạc Tư Khoa và Luân Đôn, Chủ Tịch Ngân hàng thế giới Robert Mc Namara cam kết với Thủ Tướng Abdul Razak rằng Mã Lai sẽ được vay của Ngân hàng ít nhất 50 triệu Mỹ kim mỗi năm.

---

300 xe lam Huế vây căn cứ Mỹ đòi xe Mỹ bồi thường

HUẾ, 19-11.— Khoảng 300 xe lam sáng ngày 16-11 vừa qua đã kéođến Phú Bài để «giàn trận» với lính Mỹ để tranh đấu đòi quân đội Mỹ phải bồi thường xứng đáng cho 1 chiếc xe lam bị một chiếc xe Mỹ tông nát.

Chiếc xe lam này đang chở hành khách trên đường đi về Huế và tai nạn xảy ra khiến cho tài xế và ít nhất 3 hành khách bị thương vong.

Quân đội Mỹ được lệnh «ứng chiến» và nhiều xe thiết giáp Mỹ đã kéo đến Phú Bài để đề phòng bất trắc.

Mãi cho tới chiều ngày 16/11

XEM TIẾP S TRANG 10

Các ông lớn QTV bắt đầu bàn thảo tìm cách mua gạo cho Quân Đội

- *Hứa rồi sẽ bán gạo thẳng cho quân nhân không qua tay một trung gian nào.*
- *Quân Tiếp Vụ khoe: Hàng QTV vẫn bán giá cũ*

SAIGON, 19-11.— Trong khi các loại nhu yếu phẩm trong số này có gạo đứng hàng đầu, được ghi nhận là khan hiếm khiến Bộ Kinh Tế phải gấp rút gởi công điện cho Phòng Thương mại Saigon chính thứcyêu cầu trút hàng tồn trữ ra bán cho dân thì tại CụcQuân Tiếp Vụ, Thiếu Tướng Đồng văn Khuyên, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp Vận kiêm Tham Mưu Phó Tiếp Vận đã chủ tọa buổi họp nhằm tìm phương thức mua lúa gạo cho quân đội VNCH.

Được biết, sau nhiều phiên họp khoáng đại trước đây tại Cục Quân Tiếp Vụ, đại diện các ngành sản xuất Nông Ngư Nghiệp và Kỹ nghệ đóng hộp đã thông qua nhiều vấn đề, liên quan đến việc Quân Tiếp vụ mua tận gốc hàng hóa, thực phẩm của họ.

Riêng Uỷ ban Hợp tác Xã Nông nghiệp sáng qua đã thảo luận các vấn đề thu mua lúa gạo.

Dịp này, cử tọa đã thông qua những vấn đề liên quan đến thời gian thi hành nghiệp vụ, chuẩn bị phương tiện, địa điểm giao hàng thuận tiện nhất cho việc chuyên chở thủy bộ, biện pháp tồn trữ, biến chế, bao bì cũng như kiểm phẩm và kiểm lượng.

Theo đó, trong thời gian tới đây, ngành QTV sẽ thu mua lúa gạo nội địa tại Hợp Tác Xã Nông Nghiệp, rồi từ đó chuyển nhượng thẳng đến tay quân nhân và gia đình binh sĩ, mà không hề qua một tay trung gian thứ ba nào khác.

Quân Tiếp Vụ vẫn chưa lên giá

Cũng vào sáng nay, trong cuộc tiếp xúc với phái viên Tin Việt, Đại Tá Nguyễn Hữu Bầu, Cục Trưởng Cục Quân Tiếp Vụ đặc biệt tiết lộ : «cho đến ngày hôm nay, hầu như tất cả hàng hóa, thựcphẩm do Quân Tiếp Vụ đặc nhượng cho ngườitiêu thụ vẫn được duy trì giá cũ».

Theo Đại Tá Bầu, Quân TiếpVụ sẽ bán ra nốt số hàng tồn kho rồi sau đó mới họp Đại Hội Đồng để định lại giá cả mới. (TV)

CSVN muốn gì tại N. Vang và đang bố trí lực lượng ra sao?

NAMVANG,18-11 (UPI) : Một sự lắng dịu tại VN không bao giờ có thể là một điều tốt cho KPC. Theo lời một nhà ngoại giao VNCH thì «khi Cộng Sản Bắc Việt triệt thoái, chúng rút về Kampuchea, khi chúng tôi đẩy Cộng quân ra khỏi lãnh thổ có nghĩa là đẩy chúng về KPC».

Tình hình chiến sự lắng dịu tại VNCH cơ hồ như hoàn toàn trong những tuần lễ vừa qua, trong khi tại mặt trận quốc lộ 6 KPC, lực lượng chính phủ đã tổn thất hơn 1000 binh sĩ trong ba tuần.

Rồi tuần vừa qua, Cộng quân tấn công vùng ngoại ô Nam Vang, đột kích phi trường, uy hiếp cửa ngõ phía Tây và cho đến hôm nay vẫn chẳng có dấu hiệu gì là giảm bớt cường độ.

Theo những tin tức tình báo nhận được cho đến nay, CSBV đang huy động một lực lượng hùng hậu tiến về thủ đô.

— Trung đoàn 101-D (CSBV) khoảng 1000 người đang cầm chân nhiều Tiểu đoàn KPC cách phi trường 9cs và cách Nam Vang 18cs.

— Trung đoàn 52 (CSBV) cũng khoảng 1.000 binh sĩ tập trung ở phía Nam thị trấn Kompong Tram.

Thành phần sư đoàn 7 đang từ vùng Krek, biên giới VN tiến về phía Tây với ý định từ mặt phía Đông tấn công Nam Vang.

— Một lực lượng Cộng quânkhác được phát hiện đang từ vùng Biển Hồ tiến về phía Nam nhắm hướng thủ đô.

Chính phủ Nam Vang, trước các cuộc điều binh của CS này, dĩ nhiên phải gọi thêm quân từ các vùng nông thôn về phòng vệ thủ đô.

Các tin tức một mặt gây lo sợ cho chính phủ và đồng thời khiến cho các chuyên gia quân sự bối rối.

Họ lập luận rằng nếu thực sự Cộng quân muốn đánh chiếm thủ đô, chúng không dại gì mà tiến quân lần lần tới những vùng chung quanh như Tuol Leap chẳng hạn để sời bị tiêu diệt bởi phi cơ và các trận đánh kéo dài. Tất nhiên chúng phải dùng chiến thuậtcôngkích bất ngờ.

Nhiều phân tích gia cảm thấy rằng có những cuộc tấn công vào thành phố nhưng không mấy người tin rằng Cộng quân muốn tràn ngậpthủđô. Dù sao cũng chưa được.Nhưngrắc rối về chính trị — Các bất đồng giữa người KPC phía bên kia(Sihanouk) với các chiến hữu CSVN còn quá lớn— và kế hoạch đưa cả một sư đoàn VNCH sang Nam Vang trong vài giờ trong trường hợp cần thiết sẽ khiến CS phải trả một giáquá đắt. Một lập luận khác cho rằng CS không thể mở cuộc tổng công kích là hầu hết những Cộng quân tham dự trận đánh chung quanh Nam Vang đều là người VN và trên bình diện chính trị, một cuộc tấn công của VN vào thành phố sẽ bất lợi đối với dư luận quốc tế.

Một lập luận thứ ba cũng khá được chú ý là bằng cách làm cho chính phủ KPC phải rút lực lượng nông thôn về. Cộng quân có thể phong tỏa Nam Vang một lần nữa như hồi năm ngoái khiến Nam Vang lại phải lệ thuộc vào các phi cơ

XEM TIẾP A TRANG 10

TIN VĂN

— Ông Ngô khắc Tỉnh, Tổng trưởng Giáo Dục sáng 18-11 đã đại diện Thủ Tướng Chính Phủ đến khánh thành 15 phòng học vừa mới xây cất xong tại trường Trung, Tiểu học Hùng Vương.

—Bộ XH vừa nhận được 30.500đ do các Nhạc sinh vừa trúng giải thưởng âm nhạc năm 1971 thuộc Trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ có mỹ ý quyên tặng để cứu trợ đồng bào nạn nhân bão Hester tại Miền Trung. Số tiền này sẽ được chuyển ngay đến Cô Nhi Viện Đức Phổ, Quảng Ngãi.

— Luật Sư Michael Allensworth hôm thứ Tư tuyên bố ông sẽ yêu cầu chánh án Tòa án địa phương Mỹ hoãn lại các thủ tục trục xuất ông Huỳnh văn Hồng SV VN hiện không có ai bảo trợ để được ở tại Hoa Kỳ một cách hợp pháp.

Luật sư trên sẽ yêu cầu hoãn lệnh trục xuất gia đình ông Hồng cho tới khi luật sư có thể kháng cáo lên tòa thượng thẩm Hoa Kỳ ở San Francisco.

CS Trần văn Bình xử lý thường vụ Học Viện QG Hành Chánh

SAIGON, 10-11 (VTX).— Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký Nghị định cử Giáo sư Trần văn Bình, Xử lý Thường vụ Học viện Quốc Gia Hành Chánh. Giáo sư Trần văn Bình nguyên là Phó Viện Trưởng Học Viện Quốc Gia Hành Chánh.

Tại Đại Hàn

Các chủ tiệm cơm DỌA DẸP TIỆM vì bị hạn chế gạo

HÁN THÀNH 17/11 (UPI).— Các chủ tiệm cơm ở Đại Hàn hôm thứ Ba đã đe dọa đóng cửa vào tuần tới trừ phi chính phủ giải tỏa những luật lệ khắt khe trong việc bán cơm.

Hội đồng trung ương của hiệp hội các khách sạn ch.. biết công việc làm ăn của họ gặp khó khăn sau khi

Xem tiếp R trang 10

Nghĩ đến ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— Toàn thể thầu khoán Điện tại Công ty Điện Lực Việt Nam	50.000đ
Số tiền đã nhận :	236.250đ
Tổng cộng :	286.250đ

(hai trăm tám mươi sáu ngàn hai trăm năm mươi đồng)

Chính phủ loan báo đã đủ ruộng cấp cho chương trình NCCR

Chưa cuối năm, C.S.V. đã «lập bô» 16 thành tích đạt được trong 1971

- *Giám Đốc Gia Cư Liêm Giá Cuộc bị đề nghị chấm dứt nhiệm vụ và bị đòi truy tố ra Tòa.*
- *3 Tỉnh Trưởng bị đề nghị khiển trách, phạt, thay.*

SOIGON, 18-11 (VTX).— Hội đồng Giám sát viện từ đầu năm1971 đến nay đã xét xử 16 vụ điều tra về các hành vi tham nhũng, bất chính của những viên chức bị tố cáo và đã quyết định đề nghị Hành pháp áp dụng những biện pháp chế tài.

Theo thông cáo của Giám sát viện, 16 vụ nói trên gồm các vụ điều tra Đại tá Lộ công Danh, nguyên Thị Trưởng Đà Lạt bị tố cáo có hành vi bất chính. Đương sự đã bị đề nghị phạt 30 ngày trọng cấm và tự hậu không giao chức vụ chỉ huy hành chánh.

Vụ điều tra các viên chức tại Pleiku, các đương sự đã bị đề nghị cảnh cáo hoặc khiển trách ghi vào hồ sơ lý lịch. Đối với vụ điều tra về công thổ tại Đà Lạt, Nha Trang Cam Ranh và Vũng Tàu, Hội đồng Giám sát Viện đề nghị thâu hồi đất đai và đưa ra Tòa xét xử theo luật.

Về vụ Đại tá Nguyễn văn Ngươn, nguyên Tỉnh trưởng Long An, bị tố cáo có nhiều hành vi bất chánh và tham nhũng, Hội đồng đề nghị khiển trách ghi hồ sơ lý lịch.

Vụ điều tra bổ túc việc nhập cảng đậu xanh hột, dưới hình thức thực phẩm gia súc, được đề nghị khiển trách và thuyên chuyển đương sự phạm lỗi.

Về các vụ điều tra ông Nguyễn Công Vinh, Trưởng Phòng Cảnh Sát Đặc biệt Ty Cảnh Sát Quốc Gia Hậu Nghĩa ; vụ ông Nguyễn Bá Trạc, nguyên Trưởng Ty Thuế Vụ Vũng Tàu ; ông Nguyễn Giang Đường, nguyên Trưởng Ty Chiêu Hồi và ông Nghiêm Xuân Can,nguyên Trung đội trưởng Võ TrangvàTuyên Truyền thuộcTyChiêu hồiLongkhánh, Hội đồng Giám sát Viện đề nghị biện pháp chế tài là khiển trách ghi hồ sơ, không cho giữ chức vụ chỉ huy, hoặc không thu dụng vào bất cứ cơ quan công quyền nào.

Ngoài ra, Giám sát viện cũng đề nghị các biện pháp chấm dứt chức vụ, phạt quân kỷ và thuyên chuyển, cảnh cáo, cách chức, khiển trách hoặc sa thải, đối với một số vụ điều tra khác như vụ ông Lý quý Phát, Giám đốc Gia Cư Liêm Giá Cuộc bị cáo có hành vi tham nhũng, Trung úy Hà Túy, Đại đội trưởng Đại đội 4-408-ĐPQ tiểu khuPhong Dinh, Đại tá Nguyễn duy Bách, Tỉnh trưởng Bình Định về vụ điều tra công tác xây dập Bình Thạnh (Bình Định), Trung úy Phạm công Lâm, Đại đội trưởng Đại đội 810-ĐPQ cùng một số viên chức chánh quyền xã Phú Mỹ (Hà Tiên), và vụ ông Trương thanh Quang, nguyên Trưởng ty Chiêu hồi Long Khánh v.v...

Riêng về vụ điều tra tàu Welfare chở gạo ra Trung bị chìm tại Nhà Bè ngày 6-7-69, Hội Đồng Giám Sát Viện đã đề nghị không giao phó bất cứ chức vụ nào trong các cơ quan công quyền, xí nghiệp quốc doanh đối với hai ông Lương Thế Siêu, Bùi v. Lễ và cảnh cáo ô. Nguyễn bá Nhàn trước Hội đồng.

Riêng về vụ ô. Lý Quý Phát (bản tin VTS nói là phụ thân DB Lý Quý Chung) Giám Đốc Gia Cư Liêm Giá Cuộc bị tố có những hành vi bất chính GSV đề nghị chấm dứt chức vụ của ông và yêu cầu Tòa Đô Chánh lập thủ tục truy tố đương sự về tội xây cất bất hợp pháp.

Khá lâu nay người ta thấy Giám Sát Viện ít công bố các vụ xử của Viện nay bỗng thấy công bố một lô các vụ trên mà một số vụ đã có lần công bố nên có dư luận đồn rằng các vị Giám Sát đã cố «cho ra» đúng lúc vì bây giờ là giai đoạn Quốc Hội sắp xét đến Ngân Sách 1972.

Đã đủ ruộng

Hiện nay Chính phủ đã có đủmột triệu mẫu ruộng để phát cho 800.000 nông dân đúng như đã dự trù trong chương trình Người Cày Có Ruộng.

Theo tinTổng Nha Điền Địa tính đến thượng tuần tháng 11-71, trên toàn quốc đã có 49.435 điền chủ kê khai dành cho Chính Phủ theo luật Người Cày Có Ruộng, một diện tích ruộng đất lên đến 786.484 mẫu.

XEM TIẾP M TRANG 10

Để dọn đường gặp lại địch thủ Joe Frazier

Cassius Clay hạ CỰU VÔ ĐỊCH B. MATHIS

HOUSTON, 18-11 (AFP).— Võ sĩ hạng nặng Cassius Clay vừa đoạt một thành tích mới tối thứ Tư. Trong một trận đấu với võ sĩ Buster Mathis, mà anh đã thắng điểm. Lẽ ra anh đã thắng trước khi trận đấu chấm dứt sau khi đã bốn lần cho võ sĩ Buster Mathis đo ván, trong hai hiệp chót của trận đấu 12 hiệp. Nhưng cựu vô địch thế giới, với một sự can đảm và chịu đựng phi thường đã cố trỗi dậy trước tiếng đếm chót của trọng tài và tiếp tục trận đấu cho đến hết hiệp cuối cùng mặc dù anh đã kiệt sức.

Như vậy là Clay lại đoạt một chiến thắng mới. Về mặt tài chánh anh đã có lợi dù số khán giả không đông đảo lắm, anh vẫn được số tiền thưởng 300.000 Mỹ kim. Tuy nhiên về mặt thể thao trận đấu đã không có lợi cho Clay về mặt uy danh. Vì anh đã thắng chật vật một địch thủ đã từ ba năm nay không hề thượng đài, thiếu nhanh nhẹn vì nặng tới 116 ký.

Sau trận thắng không lấy gì làm vinh dự lắm, Clay tuyên bố anh dự định sẽ đấu mỗi tháng 1 trận cho đến ngày gặp lại địch thủ đã hạ anh là Joe Frazier.

Uỷ Ban Chính Trị LHNSÁC thông qua quyết nghị

VIỆC NIXON ĐƠN PHƯƠNG VIẾNG TC GÂY BẤT LỢI CHO CÁC ĐỒNG MINH

- *Uỷ Ban cũng thông qua một loạt nghị quyết khác*
- *Hội nghị ASEAN sẽ có cố vấn quân sự tham dự*

NAM VANG 18-11 (Reuter)— Các đại biểu của 8 quốc gia tham dự Hội nghị LHNSÁC kỳ 7 tại Nam Vang hôm nay đã nhóm họp cấp ủy ban để soạn thảo một loạt quyết nghị trước khi đem ra biểu quyết trước hội nghị vào ngày thứ Bảy.

Đề tài chính vẫn là vấn đề Trung Hoa, và Uỷ ban Chính trị đã đồng thanh thông qua một bản dự thảo quyết nghị, theo đó chuyến viếng thăm Hoa Lục sắp tới của TT Nixon được coi như là một quyết định «bất thần và đơn phương» đồng thời «đã gây một ảnh hưởng bất lợi cho lập trường của những Chính phủ mà xưa nay vẫn trung thành ủng hộ Hoa Kỳ trong cuộc chiến đấu chống xâm lăng và chuyên chế».

Bản dự thảo quyết nghị này nguyên thủy do THDQ đề nghị, có viết rằng UB rất lấy làm phàn nàn trước «sự phục sinh gần đây của chính sách hòa hoãn vuốt ve và rút lui khỏi chính trường quốc tế trước sự ngoan cố của các lực lượng xâm lăng», ý muốn gián tiếp so sánh chính sách hòa hoãn của HK đối với Hitler trước đây.

Nhưng đoạn này chỉ có phái đoàn Phi ủng hộ, và do đó Uỷ Ban đã đồng thanh quyết nghị bỏ đi.

Uỷ Ban Chính trị cũng còn đồng thanh chấp thuận bốn bản quyết nghị khác.

1.-) Quyết nghị xác định Kampuchea là «nạn nhân của vũ lực xâm lăng» và kêu gọi các quốc gia hội viên phải ngăn trở xâm lăng tại Á Châu.

2) Quyết nghị của Đại Hàn kêu gọi các quốc gia hội viện thúc dục các Chính Phủ liên hệ của mình chống đối «mọi dàn xếp chính trị có ảnh hưởng đến các quyền lợi sinh tồn của các quốc gia trong vùng mà không có sự đồng ý của các quốc gia này» trước viễn ảnh chuyến Hoa Du sắp tới của TT Nixon.

3) Quyết nghị cũng của Đại Hàn kêu gọi các quốc gia hội viên ủng hộ phái đoàn Hồng Thập Tự của mình trong các cuộc hội đàm với phái đoàn HTT Bắc Hàn về vấn đề đoàn tụ cho những gia đình Hàn ly tán.

4) Quyết nghị do Phi đề nghị ủng hộ việc thiết lập một miền phi nguyên tử ở ĐNA.

Đồng thời Uỷ Ban Văn Hóa cũng thông qua một quyết nghị lên án việc quân CSBV và VC chiếm cứ các đền đài Đế Thiên Đế Thích.

Tin từ Djakarta cho biết Ngoại trưởng Malik của Nam Dương sẽ hướng dẫn một phái đoàn gồm cả các cố vấn quân sự cao cấp đi dự hội nghị Tổ chức các quốc gia Á Châu (ASEAN) ở MãLaiÁ. Mục tiêu chính của phái đoàn là khuyến dụ hội nghị chấp nhận quan niệm của Nam Dương về vấn đề an ninh cho ĐNA. Đây là lần đầu tiên nhân viên quân sự tham dự một hội nghị vốn chỉ thuần văn hóa và kinh tế.

Tại Kuala Lumpur, Tổng Trưởng thông tin Shafie của Mã cho biết Nhật hiện đang đợi xem hội nghị của Tổ chức trên đây có kết quả ra sao trước khi xác định vai trò mới của mình tại ĐNA

Đền thờ Quốc Tổ BỊ TOÀN PHÒNG NGỦ bao vây xung quanh

VŨNG TÀU 19-11.— Lễ đặt viên đá đầu tiên xây cất đền thờ Quốc tổ Hùng Vương tại Vũng Tàu đã được tổ chức vào lúc 16 giờ ngày 18/11.

Dân chúng tại Vũng Tàu rất bất mãn việc chính quyền xây cất đền thờ Quốc tổ tại một vị trí không được tôn nghiêm và xứng đáng vì chung quanh bị bao vây bởi các cao ốc và phòng ngủ với rất nhiều quần áo đàn bà được phơi tại đó.

Vũng Tàu được nổi tiếng là một nơi có nhiều vị trí hùng vĩ uy nghiêm mà tại sao chính quyền không chọn lựa để xây đền thờ Quốc tổ.

Buổi lễ diễn ra trong không khí tẻ lạnh và không có sự hiện diện của các đại diện dân cử. Dân biểu cũng như Nghị viên. (TV)

CHO MỸ MƯỚN PHÒNG Ở NHƯNG...

Mỹ trữ á phiện, súng đạn chủ nhà bị 2 năm tù

- *1 bà công chức có mặt cũng bị tù 1 năm, khi bị Tòa tuyên án bà hét lên kêu oan rồi lao mình xuống sàn.*

SAIGON (19/11).—Trong phiên Tòa quả tang sáng qua đã xử vụ tàng trữ vũ khí và buôn bán á phiện rất được chú ý bởi sự có mặt của 1 nữ công chức cũng bị liên can vào vụ án này.

Theo cuộc thẩm vấn các bị can, thì ngày 16/10/71, cơ quan tư pháp Đô Thành sau nhiều ngày theo dõi đã đột nhập vào căn nhà mang số 34 ở đường Trần Cao Vân do thiếu phụ Pháp tịch Ciaval-Dim-Jeanne làm chủ, đã khám xét thấy trên trần nhà này 2 khẩu súng 2 nòng và 1 số đạn dược cùng 1 số thuốc phiện ước lượng 19 kí lô.

Ngoài tang vật vừa kể, nhân viên an ninh còn vồ thêm 5 người có mặt là : Jean Francois, Sitz Pierre, Lê văn Phước, Bùi Đức Thuấn và Nguyễn Thị Lang mà cho rằng những kẻ có mặt tại đây là những người trong tổ chức buôn bán á phiện phi pháp.Bênvành móng ngựa sángqua. Bà Jeanne không nhận số hành quốc cấm nói trên là của mình và khai quả quyết hàng đó là của 1 Mỹ Kiện hiện tại đảo đã mướn tạm nhà bà ở rồi đem hàng về lúc nào bà không biết. Các bị can khác cũng phủ nhận không phải là những người mọi giới trong tổ chức buôn á phiện mà chỉ là những bạn bè đến chơi với bàJeanne

Ông Phó Biện Lý Tạ văn Thành, trên ghế Công Tố Viện, trong phần buộc tội đã nêu ra 1 vài thắc mắc mà cho rằng việc truy tố các bị can theo thủ tục quả tang là khoan hồng tới nên ông yêu cầu tòa lên một bản án xứng đáng thích nghi vì đây là một tổ chức buôn bán rất quy mô. Tiếp sau lời biện hộ của các Luật Sư cho các bị can, Tòa phạt bà chủ nhà Jeanne 2 năm tù ở và 5 bị can sau mỗi người 1 năm tù ở và truyền tịch thu tang vật.

Ông Chánh Án vừa tuyên xong hình phạt, bà Công chức Bùi đức Thuấn đã lớn tiếng kêu : « Trời ơi oan tôi quá rồi.» Nói xong bà lao mình xuống sàn làm hai giám thị phải khiêng bà vào phòng giam can phạm để chờ xe về Thủ Đức.

(Th Vũ)

VNCH GIÚP ĐỒNG HỚI 15.000 ĐÔ LA

SAIGON 19-11 (VTX).— NT Trần văn Lắm sáng 18-11-71 đã trao cho ông Ernest Schlatter, Đại diện Phủ Cao Uỷ Liên Hiệp Quốc phụ trách vấn đề dân tỵ nạn tại Saigon, một ngân phiếu 15.000 Mỹ kim của Chánh phủ VNCH đóng góp để cứu trợ dân Đông Hồi tỵ nạn tại Ấn Độ.

Được biết ngoài số tiền cứu trợ nói trên, ngày 24-6-1971 Chính phủ VNCH cũng đã trao cho Tòa Tổng Lãnh Sự Ấn Độ tại Saigon 200.000 liều thuốc phòng dịch tả để nhờ chuyển đến các dân tỵ nạn Đông Hồi tại Ấn.

---

tin cần biết

Mãn nhiệm kỳ dân cử có thể xin hoãn dịch về các lý do luật định

— Nam Công dân mãn nhiệm kỳ dân cử có thể xin hoãn dịch về các lý do gia cảnh, tôn giáo, nghề nghiệp v.v... nếu hội đủ điều kiện ấn định trong Luật Tổng Động Viên và nạp đầy đủ hồ sơ trước ngày ấn định trình diện nhập ngũ.

Riêng các nam công dân mãn nhiệm kỳ dân cử nhưng không hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch theo thể lệ hiện hành cần trình diện nhập ngũ trong thời gian từ 1 đến 15-12-1971 tại Phòng Tuyển Mộ nhập ngũ nơi cư ngụ theo tinh thần Thông Cáo ngày 3-11-71 của Bộ Quốc Phòng để thi hành nghĩa vụ quân sự.

SV du học xin triển hạn hoặc đổi khu vực học, do Bộ Giáo Dục giải quyết

— Mọi trường hợp xin triển hạn, đổi khu vực học, hoặc điều chỉnh tình trạng du học bậc Đại học từ nay sẽ hoàn toàn thuộc thẩm quyền giải quyết của Bộ Giáo Dục ; Bộ Quốc Phòng vừa cho biết như trên.

Theo Bộ Quốc Phòng, qua văn thư gởi Bộ Giáo Dục ngày 10-11, vừa qua, Bộ đã thỏa hiệp việc miễn tham khảo ý kiến đối với vấn đề này liên quan đến các ứng viên thuộc thành phần du học hợp lệ và chưa quá hạn tuổi tối đa tương ứng với năm học.

Ngoài ra, để rút ngắn thời gian chuyển gửi hồ sơ kể từ niên khóa 72-73, song song với việc nộp hồ sơ xin du học tại Bộ Giáo Dục các ứng viên cần thông báo cho Nha Động Viên, Bộ Quốc Phòng rõ các chi tiết cần thiết về việc du học. Tình trạng quân dịch của các ứng viên sẽ được Nha Động Viên thông báo Bộ Giáo Dục trong vòng hai tuần lễ.

Hoạt động của nhóm Nghiên cứu Dự hoạch

SAIGON.— Nhóm Nghiên cứu và Dự hoạch vừa xuất bản cuốn Nhiệm vụ của Công Tố Viện. Đây là cuốn sách thứ năm của nhóm này. Được biết rằng từ nhiều năm nay, chiến tranh và loạn lạc đã làm thất lạc nhiều tài liệu và sách vở thuộc về ngành luật pháp. Thêm vào đó, công cuộc trước tác, sưu tầm sách vở luật pháp tại VN từ trước đến nay chưa lấy gì làm dồi dào, khiến cho không những người thường mà ngay cả các chuyên gia về luật pháp cũng gặp khó khăn khi cần có tài liệu để hành nghề hàng ngày. Trong mục đích khiêm tốn góp tài liệu vào công cuộc xây dựng pháp trị, Nhóm NCDH đã kết hợp một số luật gia nhiều kinh nghiệm để biên soạn những cuốn sách về luật pháp trên tiêu chuẩn thực dụng. Từ năm 1968 đến nay, Nhóm đã lần lượt xuất bản 4 cuốn (Người Dân Xã và Hội Đồng Xã, Nhiệm vụ của Chánh Thẩm Tòa Hình, Nhiệm vụ của Chánh Thẩm Tòa Hộ, Nhiệm vụ của Dự Thẩm) và bây giờ là cuốn Nhiệm vụ của CôngTố Viện.Cuốn sách đang in là cuốn Luật Thương mại VN dẫn giải. Nhóm NCDH do Luật gia Lê Tài Triển chủ trương.

Hiện tượng lạ ở Quy Nhơn

QUY NHƠN.— Hiện dân Quy Nhơn đang kéo nhau nườm nượp đi tìm «phòng mạch lưu động» của 1 bác sĩ VC hồi chánh để xin được cấy nhau vào người. Viên bác sĩ trên không có giấy phép hành nghề nên phải di chuyển «phòng mạch» để tiếp thân chủ.

Có lúc Bác sĩ này làm việc từ tối trở đi đến 2 hay 3 giờ sáng hoặc từ 5 giờ sáng đến 7 giờ sáng. Tuy vậy, người đến xin cấy nhau lúc nào cũng đông và xô đẩy giành nhau còn hơn cảnh đi mua thực phẩm chợ đen. Trước khi vào phòng mạch, người xin cấy nhau phải có phiếu thu [illegible]. Muốn lấy được phiếu này phải chạy chọt cả tuần lễ mới xin được do người đệ tử của ông Bác sĩ cấp phát. Sau khi được cấy, người ấy phải trả 500 đồng cho Bác sĩ này. Vì phải lẩn trốn tránh nên phòng mạch của BS hồi chánh phải di chuyển thường xuyên D. đó dân chúng phải khó khăn lắm mới tìm được. (HT)

Tịch thâu 2600 lít xăng lậu

SAIGON.— 4 giờ sáng 17-11, Cảnh Sát kiểm soát tờ khai gia đình những [illegible] trong hình viện Hồng Bàng, xét nhà ông Lâm văn H. (41 t.) [illegible] được 600 lít xăng, xét nhà ông Đỗ văn Ph. (43 t.) bắt được [illegible] lít xăng và 200 lít nhớt, 1 máy Dynateur Moteur không giấy tờ. Theo lời 2 ông này cho biết thì đã mua số xăng và nhớt của những người tài xế lái xe ngoại kiều. Cảnh Sát liền tịch thâu số xăng đưa về bót. (AH)

Tớ gái đâm chủ nhà gục, nằm tù 2 năm

SAIGON.— Trong phiên tòa quả tang hôm qua Tòa đã xử phạt Huỳnh thị Ni, 19t, 2 năm tù ở về tội cố ý đả thương bà Nguyễn thị Thuấn.Nguyễn Thị Ni đã giúp việc cho bà Thuấn từ hai năm nay rất được chủ tin cậy. Rồi từ chỗ được chủ tin cậy, Ni thường tỏ ra những cử chỉ như có ý bắt ép bà Thuấn phải chiều chuộng mình, thì Ni mới vui vẻ làm việc. Như không chịu được những cử chỉ hỗn láo của Ni nên ngày 21 tháng 10-71, trong lúc Ni đang sửa soạn nấu ăn, bà Thuấn có cảnh cáo Ni là bà muốn cho cô ta nghỉ lúc nào là cho chứ bà không cần.

Bà Thuấn vừa nói xong Ni đã xấn lại với con dao trên tay, thừa lúc bà Thuấn vừa đứng lên để dằng con dao, Ni đâm luôn bà này mấy dao té quị bất tỉnh trên vũng máu. Vừa lúc đó con trai bà Thuấn đi về trông thấy bắt giữ hung thủ và chở mẹ về bịnh viện (Thạch Vũ)

Đại bịp gạt cả nhà nước lẫn dân mấy triệu bạc

PHAN RANG.— Một tên đại bịp tên Huỳnh Sâm Q. giả danh là thầu khoán kiến trúc,trong tháng 10 vừa qua đã bịp chính phủ và dân chúng cả bạc triệu rồi cuốn gói chuồn mất khỏi tỉnh Phan Rang. Q. đã lãnh thầu 4 công tác xây cất của chính phủ với số tiền 4 triệu 560 ngàn để xây cất một số kiến trúc của 4 trường học thị xã. Q. lãnh trước 2 triệu 895 ngàn của chính phủ. Sau đó y dùng chi phiếu không tiền bảo chứng mua vật liệu của hiệu buôn Giao thông Cam Ranh. Y còn gạt của ông Trưởng ty An Ninh Quân Đội Ninh Thuận cả triệu bạc. Kết quả là tung tích bị bại lộ, y bị tòa án Ninh Thuận xử phạt 15 ngày tù về tội bội tín và lường gạt. Nhưng y kháng cáo lên Tòa Thượng thẩm. Trong thời gian chờ xét đòi của tòa y lại gạt của phòng ngủ K.S. Phan Rang nửa triệu bạc. Đến khi chính quyền bủa vây bắt tên đại bịp thì tên này đã chuồn mất tự lúc nào. (HT)

Ăn cướp, 2 ông cán bộ bị bắt

SAIGON.— 4giờ chiều 17/11, cậu Đặng văn O. (16 tuổi) nhà ở xã Phú Xuân Hội nhà Bè, cỡi xe gắn máy đi tới ngã ba gần hãng xăng Caltex liên tỉnh 15 thì bị hai thanh niên dùng súng chặn lại đòi xét giấy tờ, cậu này móc giấy tờ trình thì hai tên cướp luôn cả giấy tờ và số bạc 5000 bỏ chạy. Cậu O. tới bót trình Cảnh Sát bắt được 2 tênTrần văn H. (21t). Phạm văn Ch. (24t). cả hai là Cán bộ Phát triển Gia Định. (AH)

Cạy mái tôn vào nhà vơ vét trên 1 triệu bạc

GIA ĐỊNH.— Đêm 16-11 vừa qua, kẻ trộm đã thừa lúc gia đình bà Nguyễn ngọc X. thương gia ở đường Thái lập Thành đi vắng, leo lên nóc nhà cạy mái tôn đột nhập vào cạy tủ lấy 1 số tư trang nhận hột xoàn, vàng lá và tiền mặt với TV, máy thâu băng trị giá trên 1 triệu đồng.(DL)

Thích nghe nhạc, 3 cô bị «bề hội đồng»

SAIGON.— Cách đây 10 ngày, ông Trương phướcTh. (58 tuổi), chủ vựa rau cải chợ Cầu Muối, có cô con gái tên Trương hồng Th. (14 tuổi) nữ sinh đi học rồi mất tích luôn. Cùng ngày bà Nguyễn trinh T. (42 tuổi) công chức và bà Lưu thị H (44 tuổi) công chức, cả hai ngụ cư xá Vĩnh Hội, cũng có hai cô con gái tên Đào thị Huỳnh L. (17 tuổi) và Trần thị kim H. cũng mất tích. Cả 3 gia đình này đều quen nhau nên hợp lực tìm kiếm khắp nơi không có. Sau nhiều ngày theo dõi ông Th. bắt đượcTrần anhT. (17 tuổi) nhà ở đường Nguyễn thiệnThuật và Hoàng văn Kh. (16t) nhà ở đường Trương M. Giảng là kẻ đã dụ dỗ cả ba cô. Ông tới bót trình nhà chức trách sau đó Cảnh sát bắt được cô Th. con ông Th. và L. con bà T. Cậu T. cho biết, những tên M. H. L. và H. đã đưa 3 cô gái đến ngụ chung căn phòng riêng của cậu vì cha mẹ T. để riêng 1 căn nhà để học hành. Ở được 3 ngày thì cậuT. đuổi đi không cho ở chung. Cảnh sát đưa 2 cô Th. và cô L. tới bịnh viện khám nghiệm thì bác sĩ chứng nhận hai cô đã bị mất trinh. Hai cô thú thật, vì thích nghe nhạc nên bị lũ quỷ dụ dỗ phá trinh. Sáng ngày 18/11 cậu Kh. và cậu T. bị giải Tòa. Cảnh sát đang truy tầm 4 cậu nọ và cô H. (AH)

15 tuổi mướn khách sạn uống độc dược quyên sinh

SAIGON.— 10giờ 30 đêm 17-11, người ta phát giác được một thiếu nữ mướn phòng ngủ Khách sạn L.Th. ở đường Trương công Định uống độc dược tự tử. Cô này là nữ sinh trường Trung học Hưng Đạo, tên là Lương thị Kim H. (15t) chưa rõ địa chỉ. Ông Quản lý khách sạn là người phát giác được. Khi đó, cô H. đã bất tỉnh mê man vì thuốc ngấm. Nhà chức trách cảnh sát được tin đến nơi điều tra,có tịch thu được được trong người cô H. 2 bức thư tuyệt mạng. Người ta chưa rõ nội dung bức thư ấy. Chưa đoán được thiếu nữ trên chán đời hay buồn tình duyên. (CC)

Chạy Honda song song, cả 2 bị cán chết

SAIGON.— 11g trưa sáng 17-11, một tai nạn lưu thông vô cùng rùng rợn đã xảy ra trên đường Trần quốc Toản ngang trại Trần văn Huỳnh. Vào giờ nói trên, 2 cậu Nguyễn Ngọc Luân (18t) (ngụ tại bến Phạm thế Hiển) và Phùng hưng Long (26t) cùng đường) cỡi xe Honda gặp nhau dọc đường bèn chạy song song nói chuyện. Chẳng may, chiếc xe Mỹ mang số 01889490 do tài xế Việt tên Nguyễn văn Nguyên (ngụ tại đường Lê Quang Định Gia Định) lái không hiểu chạy thế nào lại đâm dứ dội vào cả hai. Hai chiếc xe bị cán bẹp nát trước trại Trần văn Huỳnh. Hai người nói trên đều bất tỉnh nhân sự trên vũng máu. Vì thương tích quá nặng ở đầu, cậu Luân tắt thở liền tại chỗ. Cậu Long được đưa vào bệnh viện cứu cấp nhưng sau đó cũng đã trút linh hồn.

Mặt khác hồi 1giờ trưa 18-11, tại đường Hồng Bàng,côTăng thị Kim (15tuổi) con của bà chủ hãng áo thun ở hẻm đường Ngô nhân Tịnh (Chợ Lớn) cỡi xe Honda chở bạn gái tên Trịnh thị Khiêm (18tuổi) (ngụ tại hẻm 119A bến Bãi Sậy) chạy trên đường Hồng Bàng rủi bị xe vận tải số EM. 1997 đụng phải. Cô Khem bị bể ót chết liền tại chỗ. Còn cô Khiem cũng bị bể sọ thương tích trầm trọng. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang quán giải khát, hỏi 121 Công Quỳnh Saigon.

Cần sang gấp 1 quán giải khát có nhạc, đang đông khách lợi tức hằng tháng lời trên 200.000đ Hỏi 16 lot D Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Sang địa điểm bán kem tại Cinéma Văn Hoa SG. luôn Freezer Hitachi. Hỏi 32/2 Cao Thắng Sg ngoài giờ làm việc.

SANG RẺ GIAN HÀNG

cạnh mặt tiền, tầng trệt thương xá Cẩm Vân, Võ di Nguy, Phú Nhuận. Hỏi 44B Cư xá Tự do, Phạm hồng Thái Gia định, Đ.T. 40942, hoặc 393/11 T.K.40 Trần hưng Đạo. Saigon.

Nhà Lê Lợi sang bán T.V 12, nhiều tủ máy đánh chữ Ca Nhạc miễn phí nhận 10 học viên. Chi tên VP 132 Tề thánh Tôn Sg từ 3.6g.

Sang trọn từng lầu một hoặc thuê 3.20x18m đủ tiện nghi mặt tiền số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi bà Danh lầu một.

Sang 1 căn nhà (căn bìa, mặt tiền, ngã tư ĐL Bạch Đằng), trước Tòa án Gia Định, tiện mở văn phòng. Luật sư, Nha sĩ v.v... Hỏi ông Huỳnh 33 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon ĐT 25.434.

Sang giá rẻ 1 quán (Kiosque) đường Nguyễn Huệ Sg buôn bán các ngành. Hỏi tiệm Phong Phú 9 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

300.000đ Sang căn nhà Cư xá Công chức Phú Lâm, tiện nghi, trả góp mỗi tháng 2.500đ. Hỏi ông Tảo, 123 Lê đại Hành Cholon.

Nhà sang 1 triệu 2, tiền nhà mỗi tháng 1.000đ, 72 Phan văn Trị Giadinh.

Bar cần sang lại hay cho mướn vì thiếu người trông coi, điều kiện dễ. Hỏi Bà Ninh 68/15/3 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Sang 1T4 appartement đầy đủ tiện nghi, nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh. Giao nhà ngay. ĐT.25 303

Sang Apartement luôn đồ đạc mới, giá 800.000đ tiền tháng 2500. Hỏi 72/6 Duy Tân Sg.

Vì thiếu người trông nom, sang gian hàng đông khách, khu đặc biệt, giá vốn. Hỏi 88 lầu 1 •Bích Thủy• Thương xá Tam Đa đường Công Lý.

Sang sạp đã xây cất cửa sắt có gác, tại vòi nước công cộng chợ Thái Bình, đủ tiện nghi, buôn bán mọi ngành. Số 16 đường Cống Quỳnh ngang Hội Dục Anh. Hỏi 586 Sư vạn Hạnh Saigon.

Nhà sang 26/60D, Nguyễn bỉnh Khiêm (vùng DaKao yên tịnh) tiền phố phố rẻ (300đ 1 tháng) giá nhất định 560.000đ. Xin xem nhà ngoài giờ làm việc.

Sang một sạp bán hàng đường Lê thánh Tôn nơi đông khách sẽ thu lợi rất nhiều dịp Noel và Tết giá 450 ngàn, liên lạc 155 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

SANG LÒ GẠCH MÁY

(Gạch 4 lỗ) đang thu lợi rất cao, địa điểm thật tốt, với 5 mẫu đất, Liên lạc với bà Tư, 249 Bà Hạt Quận 10. C.L hoặc bà Niên, 161/24 Lê văn Duyệt Gia Định.

Cam Ranh sang sạp hàng mặt tiền (bán 3 mặt) đủ tiện nghi dụng cụ. Số 62 chợ Cư xá Đoàn Kết Cam Ranh, miễn trung gian, có mặt chủ từ 9g sáng đến 5g chiều, trừ ngày Chủnhật)

QUÁN SANG RẺ ! 1T2

Số 34 trong chợ Vườn Chuối, hiện đang mở may âu phục phụ nữ, rất đông khách, có thể bán vải mỹ phẩm hoặc mọi ngành khác. Hỏi cô Hai quán số 34 nhà lồng chợ Vườn Chuối.

Pharmacie đông khách sang bán luôn nhà lầu đúc. Số 145 (125 cũ) Tô hiến Thành Saigon.

Nhà sang song lập, có 5 phòng ngủ, phòng khách, 3 phòng tắm, sân rộng, đầy đủ tiện nghi, 1.500.000đ tiền 8.000đ. 198/15A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, hỏi bà Huệ.

Sang 2 gian hàng, chắc giá 2T và 3T. tại từng trệt thương xá Tax đầy đủ tiện nghi cửa sắt cuốn cuirassé. Hỏi 130 Pasteur phòng 107. Đ.T. 93567

Sang lại cửa hàng đang bán nữ trang số 16 trong chợ Vườn Chuối, ở luôn cũng được. Giá 1.500.000đ. Coi nhà từ 10g đến 16g. Hoặc thương lượng ngay tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Cao Thắng Phú Nhuận.

NHÀ BÁN

NHÀ BÁN

Số 125 Đại lộ Võ Tánh, Phú Nhuận có gác sau nóc bằng nở hậu có cửa sau, tiện mở phòng mạch hoặc buôn bán đủ mọi ngành.

Phố bán lầu đúc. 8 tầng số 49 Minh Phụng Chợlớn đối diện trường Quốc Việt. — Phố lầu đúc 2 tầng số 6 Phạm hồng Thái Gia định cạnh tiệm thuốc tây Bảy Hiền và Minh Cường (2 cây xăng Saell).

Biệt thự bán

400,thv đất rào tường, 4 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 ph. ăn, 1 bếp, 3 ph. tắm, 1 nhà bồi. Xin hỏi 405/357/5 Võ di Nguy Phú nhuận

Bán 2000 thv đất xa lộ gần cư xá Ngân Hàng. Hỏi 496 Hồng thập Tự. Đ.T. 25637.

Phú Thọ Villa song lập 119 cư xá 351 Lê đại Hành (lầu, điện thoại, máy lạnh) 5T.

Bán 1 căn nhà gác suốt có compteur điện nước, đủ tiện nghi xinh đẹp, hẻm rộng, xe hơi vào được. Hỏi 16/55/9 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán hai căn nhà lầu luôn đất 3 phòng ngủ 3 phòng vệ sinh nhà xe, sân thượng, hỏi tại số 25A/9 và 25C/11 đường Ngô tùng Châu Gia Định.

Giá rẻ nhà lầu đúc 3x20 điện 3 và 2 dây, compteur nước. Nơi thị tứ, tiện buôn bán và mở kỹ nghệ. Coi nhà 204 Petrus Ký An Đông.

Bán nhà 3m60x12m có điện nước riêng, hồ nước, cầu tiêu phòng tắm gạch men giá 550.000đ. Xem nhà và hỏi tại 344 lầu 3 khu C chung cư Ấn Quang.

Nhà bán số 159/24 đường Hòa Hưng Saigon.

Nhà có gát lửng Compteur điện nước gần trường học và chợ 898A/93 Phan đình Phùng GĐ. Hỏi nhà kế bên.

Bán nhà lầu đúc, 2 từng sân thượng, mặt tiền đường Bùi Viện, tiện cho gia đình ít người, giá 2.600.000đ. Hỏi Ô. Diệp 24 Pasteur Saigon ĐT 92403.

Nhà bán 3T

Nhà đúc đủ tiện nghi 5x22, đất nhà chung, mặt tiền, có garage, tiện buôn bán gần chợ, nhà thờ, trường học, giao nhà trống. Số 23 Dương công Trừng Thị Nghè.

Đất bán 4 lô số bên Đệ Nhất khách sạn Tân Sơn Nhứt. Hỏi tại số 12B Yên Đỗ Saigon.

BÁN GẤP HOẶC ĐỔI XE

Nhà mặt tiền, khu Trung tâm Thị Nghè vách tường, gác suốt, cửa sắt, có chỗ đậu xe, điện 220. Tiện mở hiệu buôn tiệm ăn, phòng mạch, nhà thuốc Vì đi xa bán rẻ hoặc đổi xe VTN. Mời ông Bác trả 790 đến thương lượng. Hỏi 13/68 Tôn thọ Tường (nối dài) Thị Nghè.

BÁN GẤP MỘT CĂN NHÀ

404/27 đường Phan đình Phùng 3m,60x11m00 gác suốt điện nước đủ tiện nghi giá 1.600.000. Hỏi cô Cúc.

Nhà bán gấp 2 tầng lầu, luôn đất, đủ tiện nghi (điện nước). 14mx4m gần trường Nhân Chủ Hỏi tại hẻm 175/50 Nguyễn-văn Thoại.

Bán đất trống từng lô (4x20). có thể làm hãng Nguyễn v-Thoại hẻm 175 Hỏi 20/1 Bà Hom.

Nhà lầu đúc bán 4 phòng, trầy đủ tiện nghi khu yên tịnh. Hẻm 186 Bùi Thị Xuân Tân Sơn Hòa Ông Tạ.

1T8 nhà mặt chợ buôn ngay. số 6/14 Hàng Xanh 4m50x18m, — 2T2 kiểu villa đúc ngõ riêng, mặt tiền sân xe, kiếng. 4m20x30m. Số 225/20 Bùi thị Xuân gần T.M.Kỳ ông Tạ.

Bán 1 căn phố lầu đúc, đủ tiện nghi điện nước, 5mx17m. Số 46 đường Kiều công Hai Saigon (trước cửa Việt Nam Quốc Tự).

750 đồng một căn nhà lầu gác xinh đẹp đủ tiện nghi (có công tơ điện nước riêng) gần chợ, trường học bán gấp. Hỏi 311/32 Phan đình Phùng Saigon.

5T Villa trệt song lập 250m2 luôn bàn ghế tủ giường có chỗ để xe. Hỏi 252/1 Trương-m-Ký GĐ.

Nhà bán Luôn đất. Mặt tiền. Lầu suốt (4x23) Gần chợ Trung Tâm Thương mại, đủ tiện nghi. Hỏi 555 Lê văn Duyệt Saigon.

Villa trệt, 4 phòng, có lầu lửng 200m, nơi yên tĩnh, rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, vùng Tân Định, bán rẻ. Hỏi 20bis Hiền Vương Đakao, sáng 8h, chiều 12h chỉ dẫn.

Nhà bán đủ loại xung quanh ngôi chợ mới thành lập khoảng giữaTrường Đắc Lộ và khu dệt Bảy Hiền, giá từ 1triệu2 đến 3 triệu một căn có nhiều sạp chợ lớn nhỏ sang- Hỏi bà giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nhà cần bán

Đúc 3 tầng đủ điện nước đang bán bánh. Tạp phẩm. Ngay Trung Tâm ngã 3 Ông Tạ 107 Phạm hồng Thái GĐ, giá 500.000đ xin mời ông trả 42 đến thương lượng.

Nhà bán số 412 Đại lộ Ng. Tri Phương Cholon, 4mx11m.

Mặt tiền Dịp may 2T9 nhà bán số 78 Cô Giang Quận nhì Saigon khu Trung tâm thành phố compteur điện nước đủ Hỏi tại chỗ từ 8 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Bán nhà 6th,5x20 lầu đúc, đủ tiện nghi, có nơi để xe, huê lợi hàng tháng 40.000, giá 6T. 121/49 Ngô tùng Châu Saigon.

ĐẤTVƯỜN Bán

3000th,v. tiện chăn nuôi : heo, gà cá — hoặc trồng cây ăn trái — nơi yên tĩnh dễ dưỡng già — Gần hãng Sakymen (cầu Bình Lợi), Hỏi số 82 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Bán nhà Hỏi tại 16/2 hẻm 64 Hùng Vương (trước Hội Đồng Xã) giá 750.000đ. Nhà đúc có gác, đủ tiện nghi (điện nước). Xin xem nhà ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 650.000

Cần tiền bán gấp căn nhà rộng có gát đủ tiện nghi cho gia đình đông con số 183/33 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán thật rẻ

4m5x17m, tường xây, nền gạch bông, cửa sắt, có gác rộng, lan can đúc, điện nước, cầu, dây đủ tiện nghi, tiện buôn bán, đông khách. vào hẻm 10 thước, xe hơi nhỏ vào tận nhà. Từ Ngã Năm xuống Hạnh Thông Tây, mé bên trái, cách năm 300 thước. Hỏi Bà Lâm số 275/4 Gia Long XómThuốc Gò Vấp. gần Cara Tám Tuôi, Chắc giá 650.000đ

Bán gấp nhà đúc một tầng 2 căn liền nhau số 25 và 27C/26 khu tái thiết Cầu Tre. Hỏi tại Văn phòng Khóm 5 Cầu Tre số 16 đường Hưng lộ 14 gần chợ Bình Thới.

350.000đ Nhà bán gấp 3mx12m đủ tiện nghi, hợp cho công chức quân nhân. Số 90/39B đường Âu Dương Lân (bến Phạm Thế Hiển Q.8)

Nhà bán 2 tầng lầu 54 phòng 2000m2 48.0000.000đ 37 phòng 35.000.000đ, khu Chi Lăng Phú Nhuận — Biệt thự lầu 300m2 Võ Tánh ngang cổng số 1 PhúNhuận 11.000.000đ. Hỏi 94 Sương Nguyệt Ánh Sg. ĐT.90.910

Nhà bán lầu suốt 4mx22m, compteur điện nước. Hỏi 98 Bùi Hữu Nghĩa GiaĐịnh.

Bán Nhà lầu đúc mới cất mặt tiền, tiện nghi. Hỏi 229 Nguyễn Duy Dương Q.10 Saigon

P.Lâm B Cần tiền bán rẻ 1 căn lầu mặt tiền giá 1T6 và 1 căn trệt đất tư 5mx30m, có điện nước, cây ăn trái, chuồng heo, hướng mát, tiện chăn nuôi, giá 700.000đ, Hỏi 220A đường Bà Hom Phú Lâm CL.

Thủ Đức bán nhà ngay Chợ Nhỏ (Thủ Đức). Số 118/4 đường Bộ Binh Thủ Đức. Hỏi 364 Huỳnh Thúc Kháng, Cư xá Kiến Thiết ThủĐức

Bán rẻ Một căn nhà mới cất căn bìa số 336/67 đg Phú Định Q.6 Cholon, gần trường học, chợ, hẻm rộng sạch Hỏi 438 đường Phú Định. Cholon (Trường TT Huệ Tâm).

Nhà Bán gấp 700-000 Nhà đúc 4x20m căn bìa cửa hậu, đủ tiện nghi, gần trường chợ 282/9 Dương bá Trạc qua cầu chữ Y quẹo trái,

Bán 1 căn lầu đúc thật đẹp 6mx7m Nằm sát mặt tiền Trần hưng Đạo Chắc giá 7 Triệu Hỏi 574/8 Trần hưng Đạo Saigon.

Phố mặt tiền phố mới xây cất kiểu tân thời, mặt tiền đường Bà Hom gần chợ Tự Do (Cây Da Sà) Phú Lâm, nhà (3,50x11m) mặt tiền có sân rộng 5m đậu xe hơi được, có lót gạch bông có plafond, cầu tiêu máy, nhà tắm, bếp và có đèn nước, đủ tiện nghi, khu thương mãi tiện việc mua bán, giá 650.000đ. Hỏi 448 đường Phú Định PhúLâm

650.000đ nhà bán 3x11 có gác xếp, điện nước riêng. 193/120 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhà bán 4x12m tiện nghi địa điểm thật tốt căn bìa ngã tư trong cư xá rất đông đúc. Đã có giấy phép mở nhà thuốc tây (hiện tại còn thiếu). Đi xa muốn nhượng lại. Xem nhà số 35... Cư xá Kiến thiết Tân qui Đông, khu 3. Liên lạc số 125/3 đường Lục Tỉnh Cholon (sau 18g)

Nhà bán mặt tiền 4x28m vách tường gạch bông tiện việc buôn bán rất tốt có sân để xe, gần bến xe Phú Xuân phía tay trái. Nhà 440 đường Liên Tỉnh 15 Phú Xuân.

2 căn nhà có điện nước gần trường học và chợ. Hỏi số 70 Phó đức Chính GĐ.

Bán gấp nhà hỏi 51 Nguyễn Lâm cạnh sân banh Cộng Hòa.

1T2 nhà 3,6x18m cả sân, để xe đầy đủ điện nước (góc cây xăng Trương minh Giảng). Số 40/55A Trần quang Diệu.

4T1 phố lầu đúc, mới cất, sân thượng, sân xe, hướng Đông, bao sang tên, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, vận tải vào tận nhà, bán gấp. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện cư xá Việt Nam Thương Tín).

Phố lầu bán một phố lầu Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. ĐT.99833

Phố quanh chợ

400ng, 600ng luôn đất 110thv nóc béton sắt lên lầu điện nước Quốc lộ 1 khỏi Thủ Đức, vì vật giá thay đổi nên tạm bán 6 căn giá cũ. 220 bis Pasteur SG từ 15 đến 21giờ.

Bán 35000m2 đất ruộng tại Tân Kiên (Bình Điền) sát mặt lộ, cách cầu lối 500m, thuộc khu chỉnh trang, an ninh hoàn toàn, tiện việc chăn nuôi hay công kỹ nghệ. Hỏi 89A (lầu I) đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán nhà Lầu đúc 2 từng ở mặt lộ đường Hùng Vương Cholon có Compteur điện nước, sân rộng gần bến xe tiện mở quán nhậu, nhà hàng. Liên lạc 231 Võ Tánh Saigon.

Bán nhà 19x4m tiện nghi công tơ điện nước nhà tắm, lavabo, cầu tiêu... lầu sau đúc, đường tráng nhựa. Ngõ sau Giá 2T3. Hỏi 220/74 Trương minh Giảng Saigon.

Vũng Tàu Bán nhà khu Cư xá Công chức mặt tiền, bãi sau đường Thùy Dương Vũng Tàu. Hỏi 69 Lê quang Định Gia Định,

Bán biệt thự lầu

Biệt thự lầu, 1 từng có sân thượng mặt tiền đường Đường Nguyễn minh Chiểu số 324/2 đủ tiện nghi diện nước 478m2 Nhà trống giao liền. Xin liên lạc tại địa chỉ 594 đường Bà Hạt Điện Thoại số 37591.

VILLA BÁN ĐÀ NẴNG

Villa trệt 52 Cao Thắng Đà Nẵng kiến trúc đẹp, luôn đồ đủ tiện nghi nước máy, 3 phòng lạnh, nước nóng điện 110-220, garage để 5 xe. Xin liên lạc 133 Hoàng Diệu Đà Nẵng

Bán nhà gạch 3,60x15 khu yên tĩnh, mát mẻ. Hỏi 69/25 Nguyễn Trãi Cholon cạnh Villa 69/24.

Chắc giá 1.250.000đ. Nhà bán 3.40x13.50 lợp ngói gạch bông, vách tường, gác suốt đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 107/34 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán 1 từng lầu đúc 4x14 đá rửa căn bìa. Cần bếp cần gạch men điện nước riêng. Có chỗ để xe. Hỏi S1/9 Cư xá Phú Lâm A Cho Lon.

Tân định nhà lầu đúc luôn đất bán, ngủ 2 tầng trong 3 tầng, đủ tiện nghi, có điện 110 và 220V. Hỏi 51 Trần Nhật Duật.

Nhà bán đủ tiện nghi, sân rộng (6m30x12m). Hỏi : 351/2 Trương minh Giảng Saigon. Sáng : 9g-12g chiều 2g30-6g.

Bán nhà 700.000đ nhà trống mặt dựng xây tường vách ván nền xi măng 5mx10m gát suốt nhà ở trong rào nhà thờ bếnVân Đồn kế cầu Ông Lãnh hỏi em Chính nhà 6/2 đường Hồng thập Tự cổng số 3 đi theo đường rầy xe lửa hướng về Trần quý Cáp 100m.

Villa yên tĩnh, rộng rãi 21mx7m cây cảnh đẹp 2T5 giao trống. Hỏi 413/2 Trương minh Giảng Sg.

250.000đ 1 căn nhà mặt tiền gác suốt 3m30x9m số 673 Hương lộ 14 Phú Thọ.

7T phố thương mại, 4mx20m, bán và giao gấp, lầu đúc, nở hậu, điện đèn, điện 4 dây, điện thoại. Có giấy phép mở kỹ nghệ. Coi nhà từ 16 giờ mỗi ngày tại 36 đường Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ.

PHỐ trống bán

— Phố Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức thật tốt, tiện nghi, 1T. — Phố Võ Di Nguy (PN) 5x18, có tél, 8T. — Phố trệt Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao. 4x20, bán 5T5 — Phố lầu 3 từng Phan bội Châu Sg. 4x27, có tel, bán 26T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, ĐT 90167.

VILLA trống bán

— Villa trệt, mới cất, 7x20, 4 phòng, đủ tiện nghi, 7T. — Villa Ngô Tùng Châu GĐ, trệt 2000m2, 10 phòng, có vườn cây ăn trái 7T. — Villa lầu Võ Tánh Sg. 150m, đủ tiện nghi, 12T. — Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m, có tél, đủ tiện nghi, 11T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, ĐT 90167.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Bùi Quang Chiêu Sg. 3 từng 4x14, có tél, luôn đất, 8T. — Phố lầu Đề Thám Sg. 4x23 luôn đất 12T. — Phố lầu Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao, 4x22, 4 từng, có tél, luôn đất 15T. — Phố lầu Nguyễn Thái Học Sg. 5 từng. 196m2, 6x32 có tél, luôn đất. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT 90167.

Trường học bán 5T4

Trường Tiểu học đang hoạt động hiện có 750 học sinh, 5 căn mặt lộ 20x18m. Hiện có 12 phòng (có gác) khu gần Phú Lâm. Khang trang (đủ tiện nghi) địa điểm tốt rất thích hợp cho việc khai thác Trung Tiểu học. Liên lạc số 48A Lục Tỉnh Cholon từ 9g-12g.

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi 15x4m. Hẻm Long Vân Tự 194/50/69A ấp 7 khóm 1 Bạch Đằng Gia Định Thị Nghè.

Nhà bán gấp, rất đẹp, rộng rãi, căn bìa có gác lửng, có chỗ cất xe, hẻm lớn yên tịnh, ngang trường Hưng Đạo, cạnh chợ Thái Bình. Hỏi và xem nhà 160/1 bis Cống Quỳnh Saigon.

Quá rẻ 1T3 phố trệt thương mại, căn bìa, 2 mặt tiền, 2 từng, garage điện thoại 900 ăn trong, 2 từng, máy lạnh, tiện làm văn phòng. Chắc giá, bao sang tên, Hỏi bà DS Hưng. nhà thuốc Minh Châu 114 Nguyễn văn Thoại.

PHỐ LẦU BÁN

luôn đất có bằng khoán Ngã Sáu Saigon 4x30m, có thể mở Banque, Laboratoire, phòng mạch, xuất nhập cảng, đủ tiện nghi, mặt tiền, nước điện 110 và 220V, giá 16T800.

ĐẤT THỦ ĐỨC sau Cư xá Sĩ quan K.T. có bằng khoán trên 5.000m2, 800đ/1m2. Hỏi cô Duyên 168 Gia Long Saigon, Đ.T. 95.960.

BÁN GẤP 1 NHÀ CÓ ĐẤT

4x25m. Có Garage, 2 phòng ngủ. Đường Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi : Sáng Bà Ngọc 150B Gia Long ĐT 92.331. Chiều Ông Mậu 2/3 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Dalat phố lầu giá rẻ ngay chợ tiện buôn bán. khu Chi Lăng. 5x20m : 6 phòng điện nước giá 1T. Hỏi 219 Lê đại Hành Chợ lớn Đ.T. 50530 DS. 50925 QS.

Bán (3T.2) Đất giồng 1 mẫu giao trống khỏi remblai tại Giồng ông Tố Gia Định cách lộ 500th. Hỏi Ô. Thế 65/13 Phát Diệm Saigon.

Bán 2 căn phố lầu đúc liền nhau, có gác lửng sân thượng tiện nghi số 334-336 đường Tân Tiến bên cạnh chợ Tân Trang (Mai Khôi-Nguyễn văn Thoại) gần Hương lộ 14, 1 căn giá 2T6. Hỏi 475 Đ. L Nguyễn tri Phương CL ĐT 50.776.

Bán 5 căn phố trệt tại ngã sáu Saigon. Hỏi Đào Thọ 13 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán gấp 1T một căn nhà Đầy đủ tiện nghi, có lầu đường hẻm riêng. khu an ninh. Số 2/8A Hẻm chùa Bồ Đề Bạch Đằng Gia định.

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi nhà ngói, giá 350 ngàn. Hỏi 116/33/22 Tô hiến Thành

Bán gấp 1 căn nhà đúc 2 từng 4mx18m. Điện nước đầy đủ. khu yên tịnh số 330F Ấp Bác Ái 5 xã Bình Hòa Gia Định, hỏi tại địa chỉ trên hoặc căn kế bên mua xong giao nhà liền.

750.000đ nhà 25mx4m mặt tiền có đồng hồ điện, tiện việc thương mãi. Nhà trống mua xong giao liền. Tại số 61/7A đường Liên Tỉnh 16 (lộ Gò Vấp Lái Thiêu) xã An Nhơn (Gò Vấp). Hỏi tại 398 Bà Hạt Cholon.

Bán 1 căn nhà 3 tầng, đầy đủ phương tiện 95/11 Võ Tánh Saigon. Hỏi 110 Lê Lai SG

Sở cao su bán đang có lợi hỏi Chú Năm coi cai cho nhà máy làm mủ của thiếu tá Ân ngang đồn điền Túc Trưng. Vào buổi chiều.

Nhà bán 18x6m có gác xếp, lầu đầy đủ tiện nghi. Hỏi 217/158 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Nhà bán rẻ luôn đất gần chợ Dakao đủ tiện nghi điện nước, giao nhà ngay. Hỏi 32 Phan Ngữ Dakao.

Bán phố thương mãi, lầu đúc (6x14) tại chợ Cầu Muối, gần rạp hát và thương xá, đủ tiện nghi, nhiều phòng, tiện việc mua bán và khuếch trương mọi ngành thương mãi. Hỏi 31 Cô Giang Saigon.

Villa Thủ Đức

Bán Villa song lập, cư xá KT Thủ Đức, 250thv, có cây ăn trái và luôn đồ đạc. Liên lạc 153 Trần Quang Khải Tél. 90.524. Giờ làm việc.

Nhà bán rẻ đẹp

Nhà tường, gạch bông, gác suốt điện nước (4mx15m), kế đường, an ninh. Số 56/6 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (nhà trống).

Vũng Tàu Bán một khách sạn 2 từng lầu 30 phòng (béton armée hết) gần bãi trước, luôn 1.200 thv đất, đang có hoa lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8g30 chiều 3h00 thứ ba, tư, năm, sáu.

Nhà Bán luôn đất 93thv có bằng khoán đủ tiện nghi. Hỏi 215J Võ Tánh Sg.

Nhà bán đủ tiện nước, mặt đường tiện buôn bán gần chợ, trường học, nhà thờ, bảo đảm an ninh ngay cổng Bùi Phát số 443/14 Trương minh Giảng Saigon,

Đất Bán tại trung tâm Thủ Đức. Diện tích 2400m2 Hỏi : Bà Hoàng Trường Nữ Thủ Đức.

Nhà Đẹp (Luôn đất)

4mx17m có gác, lầu sau, an ninh yên tĩnh gần chợ trường học — hẻm cụt và rộng, lưới ruồi, bếp và phòng tắm gạch men, số nhà 54/18 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần rạp Hưng Đạo).

2T Nhà bán 4mx17m luôn đất nở hậu. Có compteur điện nước, lầu đúc phía sau, phòng ngủ có lưới muỗi. Bếp, cầu tiêu, phòng tắm cẩn gạch men, lavabo Douche Gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi 83/1 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Phố bán lầu đúc suốt 4x15m, đang cần kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/1 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán gấp mặt tiền mới lát 4x20m luôn đất, 2 từng lầu đúc gạch bông suốt, cửa bản rộng đẹp 4x10m, cửa sắt, có chỗ để xe, Compteur điện nước riêng (220V 110V), 2 phòng tắm, 2 cầu tiêu gạch men, cầu thang đá mài, máy bơm nước rất mạnh. Số cũ 97A Mai Khôi (số mới 101/29) Nguyễn văn Thoại rẽ vào 50m (giá 4T2, giao nhà ngay). Đ.T. 94.985 B. Đức

Bán gấp rẻ 1 căn nhà 133/ đại lộ Chi Lăng 3m2,60 20m2 Compteur riêng đèn nước chỗ để xe hơi đất có bằng khoán hỏi 222 Trần quang Khải.

Bán gấp Biệt thự đẹp rộng rãi, nơi yên tĩnh, mát tại Tân quí Đông. Nhà sau đang buôn bán vật liệu xây cất nhà để xe, kho chứa vật liệu v...v... Hỏi Hòa Đồng số 19-20-21D khu 3 cư xá Tân Quí Đông.

Bán gấp căn nhà đủ tiện nghi (3m,20x15m) lầu đúc phía trước, sau lót ván suốt, gạch bông. Nhà bếp, cầu tiêu nhà tắm riêng Bán rẻ, Hỏi 83/47 Tôn đản Khánh Hội Saigon.

Cần bán nhà lầu đúc, 2 tầng có Compteur điện nước, xe hơi vô tận nhà. Hỏi số 82/4 (Hẻm 3) Lê văn Duyệt (Gia Định).

Bán rất rẻ nhà mặt tiền 2 tầng 4mx28m gần chợ ngay ngã Tư đủ tiện nghi, sân trường học mới bà trả 6T7 lại thương lượng bán rất rẻ 1 lô đất 12mx24m Hỏi tại 564 đại lộ Hậu Giang Cho lon.

Nhà bán. Lầu đúc, có sân thượng : 4x24 mặt tiền, đủ tiện nghi.trước có sân 25m ra đến Mí lộ. tiện mở Kỹ nghệ, hoặc Thươngmại nhà mới xây.Hỏi 32/10B lầu Phan thanh Giản xa lộ.

Bán gấp phố lầu đúc 2 tầng 4x20 luôn đất có sân trước vườn sau đủ tiện nghi hỏi 175/28 Nguyễn văn Thoại GĐ. (sau trường Nhân chủ).

Nhà bán nhà gạch gát suốt 3,5x11m đầy đủ tiện nghi, mát mẻ tiện mua bán giá hạ, mua xong ở liền. Hỏi 32 lô 70 Cư xá Đô Thành Saigon.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền sân tạp hóa 364 Bà Hạt (Cho Lon).

Bán nhà lầu đúc đất 100m2 đủ tiện nghi khu Nguyễn văn Thoại có 2 loại tiền hỏi 94 đường Mai Khôi Phú Thọ. Hay 368A Trần quý Cáp ĐT90848.

Nhà bán 300.000đ nhà mới cất có gác rộng có đất, đèn gần trường gần chợ, cạnh Trung Tâm Huấn Luyện Giang Cảnh Phú Xuân Nhà Bè. Hỏi 467/7 Phan thanh Giản Saigon, ĐT 90 515.

Bán gấp nhà đất

nhà trệt 4mx26m. Nở hậu, đất bằng khoán, có lầu 4mx6m garage,compteur điện nước riêng cần trung gian. Xin xem nhà mới Chủ nhật. Số 178/3 Ngô tùng Châu Gia Định (ngã tư xóm Gà, gần đại lý gạo Mai Lan).

Bán 1 căn nhà khu cư xá Tự Do 3m50x16m gác suốt gần bịnh viện Vì Dân. Hỏi Phú Vinh 414 Võ Tánh GĐ ngã tư BảyHiền

1T3 nhà 3m2x16m đủ tiện nghi, có cửa hậu,mặt tiền. 41 có đường Hồ Biểu Chánh Gia Định, (gần Nguyễn huỳnh Đức).

PhúLâm nhà vừa xây cất xong, đủ tiện nghi sân rộng, đường xe hơi vào tận cửa Hỏi số 578/19d Lục Tỉnh.

Nhà bán gấp 3 từng lầu đúc mới cất luôn đất mặt tiền tiện buôn bán tại 301 đường Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán gấp lầu đúc 3 từng đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 4x14m gác 4x4m gần trường học, chợ, nhà thờ Hỏi 173/7 Phạm hồng Thái Gia Định (gần ngã ba Ông Tạ).

Dịp may hiếm có

Nhà mặt tiền, 4m40x15m, đúc 2 tầng, bán rẻ 2Tr5. Hỏi 69/6 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Bán gấp 1 trại chăn nuôi

đủ tiện nghi huê lợi sẵn có.Chỉ dẫn phương pháp chăn nuôi, ấp trứng, tiêu thụ. Hỏi trường Duy Tân số 25/1 ấp 1 xã Tân Phú, khu định cư Phú Thọ Hòa.

Bán nhà mặt tiền 257 Lý Thái Tổ, 3m2x 30m, địa điểm tốt. Đủ tiện nghi, Hỏi 384/117 Lý Thái Tổ Ngã Bảy.

Biệt thự lầu 1 tầng, kiến trúc đẹp chắc chắn 500m2 tại Quận Châu Thành Mỹ Tho, cần bán gấp giá rẻ. ĐC 347/171 Cư Xá Lê đại Hành (hẻm BS Minh).

Nhà bán gấp 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông, Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 13T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110, 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Nhà bán một căn phố và 1 cao ốc nhỏ tiện nghi trung tâm trường Pháp bán chung 1 lô, một nhà mát tại nước ngọt (Long Hải), một biệt thự 10 phòng tại Dalat. Hỏi 33 Trương minh Giảng Saigon hoặc ĐT.90.375.

Phố Lầu 4 tầng 4m,40x20m bán luôn đất 1097 Trần hưng Đạo Saigon PL 3 tầng 4mx29m Bến Hàn Từ 268 chợ Hòa Bình. Villa 10mx30m Thủ Thiêm 26/2 Ấp cầu Cống 1,500.000.

Thị Nghè Phố lầu đúc 4mx17m mặt tiền, đủ tiện nghi điện 110-220, nước có BK Bán rẻ giao trống. Hỏi 77B Hùng Vương ThịNghè chỉ dẫn Điện Thoại 96280.

Phố bán khu thương mại 7T3 luôn đất, 3 tầng. Đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ, trường học, nhà thờ. 1 phòng khách, 4 phòng ngủ. Điều kiện dễ có thể đổi xe du lịch. Xem nhà 92 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định,

Đất Xa Lộ

— Lô nhỏ đã đổ nền trong Cư Xá đang bắt đầu xây cất hoặc cả mẫu, ăn xa lộ sông tiện lập khu giải trí hay chăn nuôi. Cư xá v.v... 137 Nguyễn Thông Saigon, ĐT 95276

Nhà tường lót gạch bông bếp phòng tắm cầu tiêu cẩn gạch men lầu ván cao ráo sạch sẽ giá 0.000đ 444/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp

Nhà ngang 4m, dài 15m có lầu gát. Vách tường đồng hồ điện nước đầy đủ vệ sinh, có chỗ đậu xe hơi, đất nhơn. Xin hỏi ngay 228, Đại lộ Hậu Giang Cholon.

680.000đ nhà đủ tiện nghi gạch bông gác lửng đường rộng, xe hơi qua lại thường xuyên.Hỏi 189/20 Phạm hồng Thái GĐ, gần ngã ba Ông Tạ.

1T250 bán rẻ nhà mặt tiền, hay đổi xe du lịch có hẻm và Compteur điện nước nơi thị tứ gần SG CL. 383 Phạm thế Hiển Chợlớn.

BÁN PHỐ LẦU CẦN THƠ

luôn đất 4 căn 3 lầu hoặc cho thuê để làm trường học, dưỡng đường, nhà ngủ... Muốn biết chi tiết xin Hỏi : Saigòn, 377A Lê văn Duyệt Cần Thơ, số 4 Hùng Vương Phan Thành bến xe mới.

Nhà bán (3mx16m lầu đúc có điện nước) 256/11 Pasteur Saigon

Bán 2 nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (sau trường học Nhân Chủ) xe camion tới nhà, có điện nước giá 1T và 2T. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon ĐT 41.083.

Dịp hiếm lầu 3 tầng, căn bìa, mới cất rất kỳ đẹp, 10 phòng sang tiện nghi như villa, khu sầm uất giữa Saigon, tốt cho mọi ngành. Mời quí vị đã trả giá (nhà làm thêm). Hỏi 196B Trần Quý Cáp (Chợ Đũi).

Dịp may phố lầu thương mãi bán (100m2) đường Phạm Thế Hiển Saigon. LẦU : đã meublé đủ tiện nghi. DƯỚI : đã trang hoàng để mở Siêu thị. Kệ sắt—Máy tính điện NCR —Tủ Freezer Iberna 250 v.v. (tất cả đều chưa xử dụng). Hỏi Xuân Lai 180 Cao Thắng Sg ĐT.92454

Bán gấp 850 000đ nhà gạch, có gác nhỏ (đủ công tơ điện, nước) cửa hậu, gần chợ (khu an ninh). Hỏi 25/5E khu Chợ Trương minh Giảng Sg.

Đường Lương Hữu Khánh mặt tiền, số 15C nhà gạch có gác 720 ngàn.

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi có sân để xe hơi, luôn đất. Hỏi 436 Nguyễn văn Học, hẻm 49 Gia Định.

Trung tâm Chợ lớn Saigon

210 Trần bình Trọng. mời ông bà trả 5.500.000đ ở đường Cao Đạt đến thương lượng.

2T2 bán nhà mặt tiền luôn đất số 222 (số cũ 2260B Phan văn Trị Gia Định. Hỏi 18 Kép Phan thanh Giản Saigon.

Villa thật rẻ 1 lầu, sân thượng, (13x17) 225m2 máy lạnh, điện thoại, khu yên tỉnh. Hỏi 215H/22 Chi lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh) Phú nhuận. Từ 7, 9giờ sáng và sau 7giờ tối.

Đất bán hoặc cho mướn lập cơ xưởng có bằng khoán 10 mẫu, cách Saigon 26 cây số. Hỏi 180A Lê Quang Định Gia Định. Cần trung gian.

Bán Villa lầu thật rộng đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân, Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái. hồ tắm. Hỏi 369 Trương-M-Giảng Sg. Đ.T. 41.401, giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc vừa làm xong rất tiện vừa ở vừa mở cửa hàng, địa điểm ngang chợ. Xem nhà 412C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg.

PHỐ MẶT TIỀN ĐẠI LỘ

4x9m, 2 căn liền 8x9m địa điểm lý tưởng mọi ngành thương mại, điện nước riêng đúc suốt, bán gấp, rẻ. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Sg.

Bán phố lầu đúc 4 từng có đất, nơi thương mại, chỗ thị tứ đường Trần Hưng Đạo, xế cửa Cinéma Palace — BÁN 1 phố lầu có đất nơi thương mại đường Lê Thánh Tôn chợ Saigon. Hỏi Bà Quản lý ĐT.91.936, 146AB Pasteur Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, điện nước, gần nhà thờ, trường học, chợ, giá 680.000đ. Hỏi 64 Tô hiến Thành Saigon.

Bán đất 1 lô 300m2 thuộc Trung Tâm Thị Nghè Gia Định, giá 5.000đ/1m2. Hỏi 169/2 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè Gia Định.

Bán căn phố lầu 3 tầng, đủ tiện nghi mặt tiền giá 6T Tại 18 Bạch Đằng GiaĐịnh (ngã ba Hàng Xanh).

Nhà bán Cư xá mới thiết lập vùng an ninh khang trang, có vườn hoa công cộng điện nước riêng. Phố 1 lầu 4x20m phố trệt, 4x17m, biệt thự song lập 10x27m. Hỏi Ngã tư Xa lộ Saigon Biên Hòa đường đi Chợ Nhỏ. Kế Bệnh viện Ngô Quyền.

Bán Quán

Bán nhà hiện làm quán nhậu đông khách với bàn ghế và vật dụng. Giá 4 triệu. Hỏi 48 Hùng Vương Chợ Lớn, Sáng : 9 giờ. Tối : 7 giờ.

Nhà bán 2m7x14m, nền gạch, vách tường, có chỗ để xe, khu an ninh, điện nước, giá 700 ngàn. Xem nhà 104/649 hẻm 29 Ngô tùng Châu (Giadịnh) lối vô chùa Bảo Quang.

650.000đ Nhà bán nơi yên tịnh rộng 4,m5x12. Có điện, nước giếng. Hẻm 48 Đại lộ Cách Mạng Saigon. Hỏi nhà số 238/3.

Vì đi xa, bán 1 tiệm làm kem, có môn bài gồm 1 nhà rộng 5m dài 25m hai tầng lầu 2 máy lớn sản xuất kem với đầy đủ dụng cụ làm kem, có 2 compteurs điện 3 giây bán luôn đồ đạc trong nhà 330 Tân Phước. Chợlớn (gần sân banh Cộng Hòa).

Ngoại kiều về nước bán căn nhà luôn đất có bằng khoán, Trung tâm Saigon, đầy đủ tiện nghi, meublé 4mx22m. Coi nhà 37/22 Phát Diệm Saigon xin nhận thương.

Nhà bán mới làm đã kiểu cột đúc 4x16m có sẵn điện nước đủ, đường lớn khu lịch sự, tiện đường xe, chắc giá 1T6. Xem nhà 19/5 Nguyễn Duy Giadịnh cạnh trường vẽ Chi Lăng.

1T5 bán nhà 10thx7th nhà xe 6thx4th, 1 phòng khách phòng ăn, 1 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 197-199 Võ Tánh P.N (gần Quận Tân Bình, góc Trương Quốc Dung và Võ Tánh). Xin nhân thông phía bên phải.

Bán gấp 1 căn nhà tại Chung Cư Minh Mạng tầng 2 thật rẻ. Hỏi 54 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon. Mời ông trả 620 ngàn đến thương lượng

Nhà bán 950.000 hẻm 32 số 123/7 Cao Đạt (Quán Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông, gác suốt, Compteur điện nước, giao nhà trống. Chìa khóa hỏi nhà số 139/7.

550.000đ

Căn nhà lý tưởng, tường gạch lót gạch bông gồm hai phòng và nhà bếp, cầu tiêu nhà tắm điện nước gần trường học và chợ. Hỏi 31/7 đường Trung Dũng Gò Vấp. Trong giờ làm việc.

3T700 Phố 4thx20th có lầu phía sau 4thx7th, Đồng hồ điện nước riêng — Trung Tâm Saigon. Coi nhà ngoài giờ làm việc tại 95/4 Ngô tùng Châu Saigon.

2.500.000đ

Villa song lập (9mx16m) đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái,địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng ThanhThanh giữ khoảng Đặc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ)

Bán nhà 4m5x23m 3 từng đúc đủ tiện nghi. Mời ông bà trả 10T, lại thương lượng. 476 Lý thái Tổ Sg.

220.000 nhà ngói 3x11m gạch tàu,đất rộng 5x15m cách chợ Gò Vấp 300m bán gấp. Hỏi 74/20 Lý trần Quán Tân Định.

Quá rẻ 1 triệu 750, bán gấp nhà nóc đúc, 22mx 4m, 1 phòng ngủ, bếp, sân rộng, điện 220V, nước Đồng Nai, luôn đất, địa điểm đường Bùi Thị Xuân Gia Định. Hỏi Cô Liên số 70 Cách Mạng, chiều từ 14 giờ đến tối.

Bán 1 căn nhà lầu đúc tại Biên Hòa Quốc Lộ 1 số 37E. Và sang hoặc cho thuê 1 Bar đang đông khách đường Nguyễn văn Thoại Gia Định, Xin hỏi địa chỉ trên hoặc Emine Bar 84 Mai Khôi gần đường Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà 1T2 ngay mặt chợ Hàng Xanh luôn sạp, buôn bán, số 110/4, đường Bạch Đằng, Gia Định.

Đổi đi xa, cần bán gấp 1 căn nhà vách ván lợp tole gạch bông, làm rất cẩn thận và xinh xắn 4x14m trong cư xá sĩ quan Chí Hòa, giá rẻ mạt 550.000đ. Hỏi bà Yến 453A Trần hưng Đạo SG (lầu) ngoài giờ làm việc (Nha CS ngó qua).

Bán nhà lầu đúc 4x25m đất thuê vĩnh viễn 100đ/1 tháng Quận 3 rất an ninh có điện thoại, đồng hồ điện và nước đầy đủ tiện nghi, phòng khách, ăn, 3 phòng ngủ cửa lưới, 5 quạt trần, 2 WC, 2 lavabo, 2 douche, chỗ để xe hơi hướng Đông, hẻm rộng, xe vào tận cửa. Xem nhà 339/54-A Trương minh Giảng, ngang trường Tiểu học cộng đồng Trương minh Giảng ĐT 41.052.

Bán gấp trại heo giống ! Sang lại thật rẻ trên 100 heo giống nhập cảng : Duroc -|- Danois -|- Yorshire gồm : 15 heo nái đang chửa — 5 heo nái đang nuôi 5 bầy con — 6 heo nái đang đòi nọc — 50 heo lứa trên 40kg — 6 heo nọc — Giá nhất định 2T. Hỏi 242/97/19 Nguyễn thiện Thuật Saigon, Số 10 Nguyễn bỉnh Khiêm Long Khánh (dễ xem trại).

Nhà Phố, Villa, Đất

— Phố lầu Công Lý, Hai Bà Trưng Nguyễn Huệ (PN) — Phố trệt Yên Đỗ (hẻm xe hơi vô tới nhà), Lê văn Duyệt (gần chợ Hòa Hưng) — Villa lầu Duy Tân, Huỳnh Tịnh Của, Trương minh Ký (PN) — Villa trệt Võ Tánh (PN), Trương tấn Bửu,Võ di Nguy PN đất 500m, Mạc đỉnh Chi SG — Đất trống Cách Mạng, Công Lý, Hoàng hoa Thám GĐ, Xa Lộ, Bà Quẹo, Thủ Đức có cây ăn trái, cầu Băng Ky, gần nhà thờ Fatima đường Lái Thiêu. Xin hỏi Salon 188 Trần quang Khải Saigon, Đ.T. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chủa nhựt).

Mặt tiền lầu đúc mới xây hợp lệ đẹp 4 11m30 gác lửng sân thượng công tơ điện nước. Tiện buôn bán mọi ngành. Bán hoặc đổi xe di Nhật dưới 1T 55B Nguyễn Hoàng CL (gần bến xe An Đông).

Nhà rẻ 4mx12m đẹp, đủ tiện nghi an ninh, yên tĩnh, gần chợ trường học trung tâm Saigon Cho Lon Hẻm rộng xe hơi vô được cách đường lớn 20m Hỏi và xem 329/80 Trần Bình Trọng Chợ-Lớn, Khoảng Hùng Vương Nguyễn Hoàng (từ 12 giờ trưa.)

Bán nhà lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, Hỏi 195/14 Hậu Giang.

850 ngàn nhà đúc đủ tiện nghi (4mx18m). Hỏi 212 Hoàng Hoa Thám Gia Định (tại chợ Cây Quéo).

Tân định bán 1 căn lầu căn bìa, tiện nghi đầy đủ, 109/11Bis Trần Khắc Chân Tân định.

Phố bán lầu đúc mặt [illegible] đủ tiện đủ tiện nghi. 152 đường Cách Mạng [illegible]

Bán gấp nhà mặt tiền đường tiện buôn bán đủ tiện nghi, giao nhà trống giá 2T7. Xem tại 435Đ Võ di Nguy P.N.

Nhà song lập khu II Cư xá Tân qui Đông nằm trên diện tích đất 500m2 riêng biệt, tiện chăn nuôi. Cần bán rẻ ĐC 347/171 đường Lê đại Hành (hẻm BS Minh)

Cần Thơ Bán nhà 1 tầng lầu (5x20) kiến trúc tân kỳ, có sân để xe hai mặt tiền Đại lộ Ngô Quyền giao nhà trống. Tiện nhà thuốc Tây hoặc Ngân hàng. Xin hỏi nhà thuốc Tây Xuân Phú 4 Lê văn Duyệt Cần Thơ hoặc 6 Tống Phước Hiệp Vĩnh Long. Đ.T. Số 2009.

Bán gấp 1000m đất vườn ở Xa lộ Băng Ky. Đường Ng. văn Học Gia Định hẻm cạnh Hoàn Điệp 21/4 vào buổi chiều.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền đường kiến trúc mỹ thuật đủ điện nước, khu vực an ninh nhất từ trước đến nay 4mx45m, 10 phòng, giá bán 2.200.000đ. Xem nhà số 1858 Phạm thế Hiển Cholon.

Bán vườn cây

3 [illegible] đang có trái cách Saigon 26 cây có ăn cả 200đ 1 thước. Hỏi 180A Lê quang Định Gia Định.

BÁN VILLA SONG LẬP

[illegible] xá Phú Lâm A, 9mx19m, mặt tiền căn bìa, hướng mát, 5 phòng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 254 Trương minh Giảng Saigon Đ.T : 41.652.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước có điện thoại. Hỏi 208 Trần bình Trọng Saigon.

NHÀ BÁN ĐẠI HẠ GIÁ

Số 122 Bùi hữu Nghĩa Gia Định. Đủ tiện nghi, mặt tiền, mở nhà thuốc Tây, phòng mạch, gần chợ Bà Chiểu, gần nhà thờ, bán gấp vì đổi đi xa.

Bán 500.000đ nhà 15x4 thước điện, nước, riêng có quạt trần có gát, nơi tiện mua bán. Hỏi 185/13 Bà Hom Phú Lâm cách Lộ 20m.

BÁN PHỐ LẦU CẦN THƠ

Bán 1 căn phố lầu 3m,5x12m ở tại khu Thị Tứ, Thị xã Cần Thơ mặt tiền đang khai thác có lợi tức, Giá 3.000.000đ. Hỏi cô Hương, 25 Minh Mạng, Cần Thơ (ngang nhựt báo Đuốc miền Tây).

1T350 Nhà lầu đầy đủ tiện nghi, căn bìa cửa hậu, 12mx3m, khu an ninh, gần trường học. Mua xong giao nhà ngay. Số 362/278B Phan đình Phùng Sg.

NHÀ THUÊ

Phòng Cho ngoại kiều thuê 1 ngủ-|-1 khách-|-1 toilette 92B Lý Trần Quán Tân Định (cửa sau).

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Cho Gia đình ngoại kiều mướn Villa yên tĩnh phòng khách 4 phòng ngủ máy lạnh phòng tắm nước nóng bếp, chỗ đậu xe điện thoại 70.000 một tháng. Hỏi 267/15A Trương minh Ký ĐT. 41995.

Nhà Cho mướn 8000đ 1 tháng đủ tiện nghi điện nước, có thể chăn. Hỏi 59/4 Hùng Vương Thị Nghè (Viện dưỡng lão ngó qua).

Phòng đẹp cho ngoại kiều thuê, riêng biệt, có điện thoại, trong vườn hoa mát 16 ngàn 1 tháng Hỏi 284/30 Trương minh Giảng ngang chợ.

Phòng cho thuê chỉ cho nữ sinh viên thuê Đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh 80/22B Trần quang Diệu SG (Quận,3).

Phòng cho thuê, cho vợ chồng son. Hỏi 219 Trần quốc Toản (chợ TQT ngó qua).

Phòng rộng đủ tiện nghi cho Ngoại Kiều thuê. Rất an ninh, Hỏi 143 Cao Thắng Saigon.

Cho mướn hoặc hùn vốn chia lời, tiệm kem tại Cholon đông khách, có thợ sẵn, dễ trông coi. Hỏi : 496 Hồng thập Tự Đ T 93.042.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, có để xe hơi. Giá mỗi tháng 15.000đ. Hỏi 59/4 Nguyễn Hoàng (Cholon) gần Hồng Thập Tự.

Cho thuê một phòng đủ tiện nghi hỏi 183/15 Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận.

Cần thuê 1 phố lầu/villa 3 phòng ngủ, có điện 110/220, chỗ để xe, khu Đakao—Tân Định. Liên lạc cho biết điều kiện : 41 Yên Đỗ.

Phòng cho thuê nữ, nam Sinh Viên hay độc thân. Hỏi 60 Lý Thái Tổ Saigon

Văn phòng cho thuê văn phòng gần Tòa án GiaĐịnh, tiện mở văn phòng Luật sư, có ĐT và tiện nghi. Điều kiện dễ dàng. Hỏi quán Kim Hà 2B Bạch Đằng GiaĐịnh. ĐT.20715

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

THOÁNG BUỒN

ĐAN PHƯƠNG
(Áo trắng Lê văn Duyệt)

MỘT buổi sáng trời thật trong và nắng thật vàng, lớp Đan được nghỉ hai giờ Triết một cách bất ngờ khiến cả lớp vui mừng ríu rít. Học trò vẫn như thế chả bao giờ sửa được cái «tật» đáng ghét ấy, mãi rồi thành thói quen nên không ai buồn mắng nữa. Cứ để vơi vậy, rồi tuổi học trò sẽ qua đi mà !

Với Đan thì vừa vui mà cũng vừa buồn ; khi học trò ... thì biết chắc rằng có giờ nghỉ, còn Đan buồn vì không được học giờ Triết ! Chả hiểu sao Đan thích học giờ Triết kinh khủng đến thế ? ! Đinh chạy một mạch về nhà «tụng» Vạn Vật cho ngày hôm sau nhưng Nga đã nhanh miệng rủ Đan đi thăm mộ cậu của cô bé vừa đắp được một tuần.

Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi ! Cái tên nghe hoài nhưng Đan chưa hề được đặt chân đến đó. Sau một lúc bàn tán, bọn Đan 4 đứa đồng ý hướng về nghĩa trang. Đan cũng thử đi một lần cho biết dù cách đây 2 năm bạn bè vẫn thường rủ Đan vào đây để thấy cảnh nghĩa trang đẹp và buồn... !

Trước kia, có một lần duy nhất Đan được cô bạn rủ đến nghĩa trang Quân đội, khung cảnh những hàng bia trắng toát nổi bật trên nền cỏ xanh mang một vẻ xa vắng lạ thường. Những cảm xúc mãnh liệt đã làm cho tâm hồn Đan thật chơi vơi. Cảm giác lành lạnh len lỏi theo từng bước chân Đan.

Và bây giờ... Bọn Đan đã có mặt nơi cổng nghĩa trang Mạc đĩnh Chi này, để xem Đan có còn những xúc động cũ hay không ? ! Nga và Mỹ tỏ ra thông thạo đường đi nước bước vì cả hai đến đây nhiều lần rồi. Mai cũng thế, chỉ có mình Đan là xa lạ thôi. Qua khỏi cổng sắt thì đôi mắt Đan chẳng còn được rảnh rang nhìn về phía trước nữa, Đan đảo mắt từ phía để thấy cho rõ từng ngôi mộ với hình dáng khác nhau. Nhận xét đầu tiên của Đan là nghĩa trang thật đẹp và ấm cúng làm sao !

Mải lo ngắm... mộ nên Đan chẳng biết mình đã đi qua những con đường mang số bao nhiêu ? ! Cho đến lúc Nga bước lên hai bậc thềm xi măng để lại gần mộ cậu cô bé, Đan mới biết con đường này mang số «5» ! Trong khi đang lách mình qua những hàng rào chung quanh mấy ngôi mộ khác, áo Đan vướng rách một đường ngắn làm Đan tiếc cái áo mới ghê lắm. Đan sắp dỗi đến nơi thì Mai đã lên tiếng :

— Tụi bây thấy hôn, ông lính đó hích nó nên nó kéo áo đấy !

Đan nghe xong sợ quá, vội la Mai :

—Suỵt ! Nói bậy tội chết à nha !

Từ đó Đan chỉ tiếc thầm trong bụng chứ chả dám để lộ ra mặt. Ra khỏi hàng thì đến 1 khu đất với những ngôi mộ mới còn in nét chữ người thân khắc tên tuổi lúc xi măng còn ướt. Nga đến một ngôi mộ còn trơ nền xi măng, ở đó Đan đọc thấy hàng chữ : «T/u Hoàng Cường, phi đoàn...mất ngày 17-10-71»

Đan chợt nghe một cái gì khó tả trong tâm hồn ; Đan cố hình dung gương mặt hiền từ với đôi mắt khép muôn đời đang nằm yên dưới lớp đất dày đặc kia, cậu Cường của Nga đó ư ? Đan mới nghe Nga kể cậu gởi quà từ bên Mỹ về cho Nga hôm nào đấy mà ?! Để rồi cách đây không lâu Nga báo tin cậu mất bằng đôi mắt đỏ hoe và thương mến ngút ngàn. Cho đến lúc ấy Đan và tụi bạn mới biết mặt cậu qua xấp hình, cũng là những di ảnh cuối cùng của cậu.

Thôi nhé ! Cậu của Nga ở lại đây vui với người bạn thân tên Điện nhá. Đan sẽ cùng Nga, cùng bạn bè trở lại thế giới của con người ồn ào và náo nhiệt...

Bọn Đan ở lại mộ một lúc thì về, không quên cúi đầu chào cậu của Nga. Vì lúc đi quá vội nên không ai nhớ mua hoa, kết quả là bình hoa của mộ cậu vẫn chả có hoa mới.

Lần đi trở ra, Đan khám phá ra một ngôi mộ đẹp kinh khủng liền vọ các cô bé đến xem. Ai cũng xuýt xoa khen lấy khen để và thầm nghĩ rằng gia đình người quá cố hẳn phải giàu lắm.

Các cô bé tò mò nhìn vào tấm bia bằng đá màu tuyệt đẹp, thì ra người lính này cũng thuộc binh chủng của cậu Cường nhưng có thêm một hoa mai nữa. Niềm luyến tiếc lại một lần nữa đến với bọn Đan...Bọn Đan suýt phải khóc khi tìm thấy dòng chữ nhỏ bé nằm khép nép bên góc một với ngôi mộ : «Hình ảnh anh còn mãi mãi trong lòng em và các con» Buồn làm sao khi kẻ chân mây người cuối trời.

Bốn đứa bọn Đan chả buồn nói chuyện với nhau nữa, có lẽ sự xúc động làm cho các cô bé nghẹn lời. Tần ngần giây lâu, bọn Đan mới vội vã giục nhau về. Đi ngang những ngôi mộ xưa của người Pháp, Đan và các bạn sợ kinh khủng vì mộ giống như các nhà mồ trong phim mà các cô bé hay xem. Một ngôi mộ khác có cánh cửa đã bị sứt mất mấy thanh gỗ, Đan len lén nhìn từ đằng xa vào khe trống chỉ thấy tối đen. Lúc ấy nếu có một bàn tay hay một tia mắt hé ra chắc là Đan ... rụng rời tay chân mất thôi !

Ra đến cổng, Đan mới hết sợ nhưng vẫn chưa hết buồn. Nhìn lại Mai, Nga, Mỹ cô bé nào cũng thế thôi !

Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi ! Đan đã biết nghĩa trang đẹp và buồn rồi.

Đan thấy mình còn muốn trở lại nơi này cũng như tất cả những đứa bạn của Đan từng nói rằng :

«Vào một lần sẽ thấy tâm hồn mình lâng lâng nhẹ như gió thoảng và thích trở lại chốn này nhiều hơn là một lần duy nhất đó !»

◆

Thư cho một người đã chết

THÚY NGA (Lê văn Duyệt)

CẬU thân yêu,

Hôm qua, đem ảnh của cậu vào cho lũ bạn thân xem. Đứa nào cũng xuýt xoa khen cậu «đẹp trai» hết. Cậu biết không ? Nhỏ Tuyết Mai bảo với cháu rằng : «Mày có ông cậu như vậy mà giấu kỹ thế ?» Câu nói vô tình của Mai làm cho cháu nghĩ ngợi mãi. Cháu nhớ đến việc cậu nhờ cháu giới thiệu bạn cho cậu mà cháu không chịu vì cháu rất ghét phải dính líu vào chuyện lộn xộn đó.

Cho đến bây giờ cháu không biết rằng hành động của cháu như thế là đúng hay sai nữa. Không giới thiệu bạn cho cậu mà cháu đã làm thì giờ đây cháu đang bị day dứt là không làm vừa lòng lúc cậu còn sống.

Còn nếu ngược lại thì giờ này bạn cháu sẽ ra sao ? Có khổ cho nó không ? Cháu thương bạn cháu lắm cũng như sợ những gì bất hạnh xảy đến cho cuộc đời của tụi nó.

Cậu Thân.

Sáng nay được nghỉ 2 giờ Triết, cháu và tụi bạn đến thăm cậu. Giờ này nằm yên trong lòng đất, Cậu có biết những ai đến thăm và nói những gì với cậu không ? Minh Trang, bạn cháu viết 1 bài văn về cuộc viếng thăm này. Tuyết Mai làm 1 bài thơ cho cậu để làm quen muộn.

Còn cháu, cháu không biết làm thơ, văn mà chỉ có sự thương tiếc Cậu trong tâm hồn, qua những hàng nước mắt để tặng cậu thôi.

Một bó Mimosa của hai cắm cho cậu những cánh hoa vàng, nhỏ xinh xắn mà cậu có thưởng thức được không ? Dù sao thì bên cạnh Cậu vẫn còn có bạn đi chung với cậu trên 1 chuyến bay và giờ đây đi chung mãi mãi... Hàng xóm của Cậu còn có Học giả Phan Khoang. Cậu làm quen với cụ ấy thì thế nào mà hấp thụ được những tư tưởng quý nhé,

Lúc ra về, Minh Trang thắc mắc tại sao người ta không thành lập 1 nhà «bưu điện dành cho người chết» nhỉ ?

Đâu phải chỉ có người sống mới cần viết và nhận thư, người chết cũng cần kia mà.

Cậu bạn người sống nửa là ... khác chẳng thế mà trong nghĩa trang cũng có đường, chẳng hạn như muốn gởi thư cho cậu chỉ cần để ngoài bìa thư là Trung úy Hoàng Cường nhà số 8, đường 5, Cư xá Mạc đĩnh Chi Saigon.

— Và cậu sẽ được đọc thư do người đưa thư đến đặt ở mộ cậu xem. Ý kiến của bạn cháu có được chứ nhỉ ? Mai mốt lớn lên nếu được làm Tổng Thống, cháu sẽ thi hành ý kiến trên và cho Minh Trang làm Tổng Giám Đốc Bưu Điện Mỹ làm phó và Tuyết Mai làm Facteur (vì hắn thích đưa thư ...)

Cậu thân mến,

Giở lại tập ảnh cũ của cậu lúc chụp bên Mỹ, hình nào cũng tươi, cũng hiền. Và có vẻ mãn nguyện. Thế mà bây giờ cậu đã từ giã mọi người, những người thân yêu của cậu để bay 1 phi vụ cuối cùng. Có thật cậu đã Hy sinh cho tổ quốc như trên trang hoa phượng ghi không ? Hôm được tin cậu mất cả nhà mong chờ từng giờ từng phút để được nhìn mặt cậu lần cuối 1 ngày 2 ngày, rồi 3 ngày vẫn chưa thấy đem xác Cậu về

Cậu biết không ? Lúc đó cháu hy vọng ghê lắm, hy vọng rằng cậu không chết, rằng chuyến bay đó cậu đổi cho 1 người khác bay hộ, rằng người ta đưa tin lầm...để rồi sự thật vẫn xảy ra. Cháu không thấy mặt cậu. Cũng như cả nhà không ai thấy cả. Cháu không dám nghĩ rằng trong chiếc quan tài kia lại có cậu ở trong đó. Và cho đến giờ cháu vẫn tin rằng có ngày cậu trở về. Dù biết rằng niềm tin đó thật mong manh.

Cậu Cường thân, Cậu có nhớ rằng cậu hẹn sau bầu cử 3.10 cậu sẽ đem những chiếc vòng đồng của thượng về làm quà cho cháu không ? Và sau đó cậu về thật, nhưng cậu về với lá cờ vàng ba sọc đỏ phủ trên thân thể, với 4 chữ Tổ Quốc Ghi Ơn đè nặng đôi vai. Với bông mai vàng thay thế cho cấp bậc Thiếu úy. Và chắc chẳng không một ai biết được rằng cháu nghĩ gì khi người ta đưa cho cháu những chiếc vòng bằng đồng. Quà Pleiku của cậu dành cho cháu đó sao ?

Những chiếc vòng này giờ đây trở thành kỷ vật sao ? Cậu ơi, không khi nào, không bao giờ cháu nghĩ rằng có thể nhận quà của cậu trong trường hợp oái oăm này. Một [illegible] quà của thanh niên Việt Nam trong thời chiến đó ư ?

Cậu, Cháu viết những giòng này cho cậu, cháu xin cầu nguyện trước mộ cậu cho những người còn sống hưởng những ngày còn lại thật bình yên. Không ...

Cháu của cậu
Trần Thúy Nga (LVD)

T.B. : Cháu xin viết thêm một câu đọc được ở nghĩa trang : «Hình ảnh cậu còn mãi mãi ở trong lòng các cháu và gia đình ta»

Truyện cổ tích

Chuyện Át - Ra

BỘI HƯƠNG kể

Tiếp theo)

Át Ra sói đầu

Át Ra nhận thấy rằng tóc mình cứ rụng dần dần, dần dần Anh ta nghĩ rằng mình bị bệnh sói đầu mất rồi.

Át Ra bèn tới thầy lang nằn nì :

— «Thưa ngài, ngài hãy làm cho tóc tôi mọc trở lại như xưa giúp tôi, Tôi rất đội ơn ngài. Tôi muốn có một ít thuốc mọc tóc, ngài làm phúc bán cho tôi một chút để tóc tôi mọc mạnh»

Thầy thuốc bảo :

— «Trước hết hãy đưa ta 2 trăm đồng ta sẽ cho anh thuốc»

Át Ra trả 200. Nhưng thầy thuốc lấy xong tiền lại lật mặt :

— «Có những ông vua và những nhà quí tộc, giàu có cũng bị bệnh sói đầu. Tại sao vậy ? Nếu các thầy thuốc có thuốc chữa thì trên thế giới đã không còn những ông vua và người quí tộc mắc bệnh sói đầu, Tôi không có thuốc chữa chứng bệnh này vì không ai có thuốc chữa cả».

Át Ra tức quá la lớn :

— «Ngài phải trả lại tiền vì ngài không có thuốc. Thầy thuốc trả lời :

— «Anh hỏi tôi một câu. Anh trả hai trăm đồng cho câu hỏi của anh, và tôi đã trả lời. Vì vậy tôi không phải đưa lại anh tiền».

xXx

Át Ra có một đàn vịt. Chúng ăn no nên rất chóng lớn. Một hôm khi thấy đàn vịt lớn vừa đủ để bán. Át Ra rêu rao :

— «Tôi sẽ giết vịt của tôi để bán. Ai mua ? ? ?

Ông thầy thuốc đến đòi mua

—Bao nhiêu tiền một con đây ?

Át Ra ranh mãnh trả lời :

—Hai trăm đồng. Đưa tiền đây !

Viên thầy thuốc trao 200 đồng

Nhưng Át Ra nói :

—Tôi không còn vịt. Tôi đã bán chúng hết rồi

—Vậy hãy trả tôi lại tiền.. !

Át Ra trả lời :

—Ông hỏi tôi một câu. Ông trả 200 đồng cho câu hỏi của ông, và tôi đã trả lời. Vì vậy, tôi không phải đưa lại ông tiền.

Ông thầy thuốc xấu hổ đi thẳng.

Súp của súp

Át Ra có một người bạn tên là Tè Cơ Một ngày kia, Tè Cơ đi săn được một con thỏ. Anh ta đem đến nhà Át Ra và nói :

— «Đây là một chú thỏ. Anh hãy cầm lấy đưa cho chị để chị thử trổ tài nấu ăn cho anh cũng tôi. Con thỏ này còn non, còn bé, thịt mềm, ăn ngon lắm !

Át Ra bảo :

— «Anh có lòng tốt như vậy, mời anh ở lại dùng thử món súp thỏ với chúng tôi»

Vợ Át Ra quả là một người đầu bếp rất giỏi : ... ta nấu món súp thịt thỏ thật tuyệt với khiến bất người đàn ông cứ tấm tắc khen mãi

Ngày kế, có một người đàn ông đến nhà Át Ra và tự giới thiệu :

— «Tôi là bạn của Tè Cơ người đã cho anh con thỏ để nấu súp. Tôi muốn thử món súp do vì Tè Cơ khen ngon vô cùng.

Át Ra cũng vui vẻ :

— «Vâng mời anh ở lại ăn với chúng tôi.

(Còn 1 kỳ)

Cười cười cười

Moa cũng vậy

Tí :

— Moa rất ghét những thằng đang nói tiếng ta rồi lại me lăng gie vào một câu tiếng tây.

Tèo :

— Á,, moa cũng vậy !

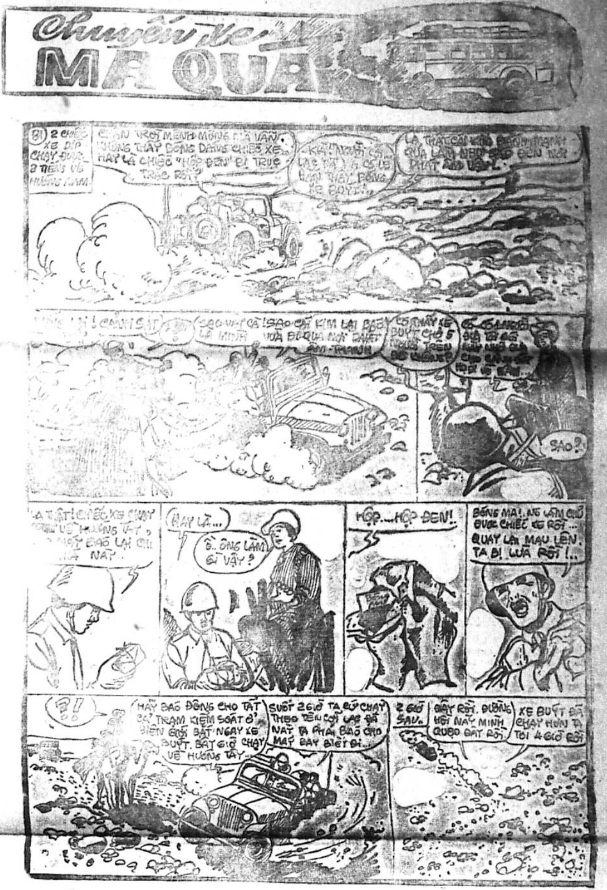
MBB TÓC TÍM

Thơ

Một Phút suy tư

Đêm dài gối lẽ suy tư
Tuổi đời 18 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] tiếc
thương
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Ngày mai [illegible]
[illegible]
Những [illegible]
Xin [illegible] cuối cùng

NGUYỄN HUY HẢI
1-1-71


Chuyến xe MA QUÁI
81 2 CHIẾC XE ĐÍP CHẠY ĐƯỢC 2 TIẾNG VỀ HƯỚNG NAM.
CHÂN TRỜI MÊNH MÔNG MÀ VẪN KHÔNG THẤY BÓNG DÁNG CHIẾC XE... HAY LÀ CHIẾC "HỘP ĐEN" ĐI TRỤC TRẶC RỒI ?
KÌA ! NGƯỜI CỠI LẠC ĐÀ CÓ LẼ HẮN THẤY BÓNG XE BUÝT...
LẠ THẬT CÁI XE ... QUÁ LẮM ... PHÁT ...
... LẠI ! CẢNH SÁT
SAO VẬY CÀ ! LÀ MÌNH
SAO CÁI XE KIA LẠI ... VỪA ĐI QUA NƠI ĐÂY ...
CÓ THẤY XE BUÝT CHỞ 5 NGƯỜI TRÊN ĐÓ KHÔNG ?
CÓ... CÓ NGƯỜI ... HỌ ĐI VỀ HƯỚNG NAM...
SAO ?
LẠ THẬT ! CHIẾC XE CHẠY VỀ HƯỚNG TÂY, ... BÁO LẠI CHỈ ... NAM...
HAY LÀ...
Ô.. ÔNG LÀM GÌ VẬY ?
HỘP...HỘP ĐEN !..
BÓNG MA !. NÓ LÀM CHỦ ĐƯỢC CHIẾC XE RỒI... QUAY LẠI MAU LÊN. TA BỊ LỪA RỒI !..
?!
HÃY BÁO ĐỘNG CHO TẤT CẢ TRẠM KIỂM SOÁT Ở BIÊN GIỚI BẮT NGAY XE BUÝT. BÂY GIỜ CHẠY VỀ HƯỚNG TÂY...
SUỐT 2 GIỜ TA CỨ CHẠY THEO TÊN CỠI LẠC ĐÀ NÁT TA PHẢI BÁO CHO MÁY BAY BIẾT ĐI...
2 GIỜ SAU.
ĐÂY RỒI. ĐƯỜNG HỒI NÃY MÌNH QUẸO ĐẤT RỒI
XE BUÝT ĐÃ CHẠY HƠN TA TỚI 4 GIỜ RỒI

VƯỜN VUI

(28)

Tô-Ngọc

Chị vừa ở hàng rào chui sang thì gà vịt bên nhà ông Fôn náo loạn hẳn lên. Danh tiếng bắt gà vịt của chị đã nổi từ lâu. Chị không thích ăn thịt chín, mà chỉ thích ăn thịt sống, có máu chảy ròng ròng...

Ông Phú-lít Lulu lập tức xông tới. Nhưng ông Phú-lít đó phải ngừng lại, vì chị Vốt-Ka giọng giống quý tộc đã nhanh nhẩu :

-- Kìa ông Lulu... Ông vẫn được mạnh giỏi đấy chứ à ?

Ông Lulu không hiểu chị Vốt-Ka sang đây có việc gì mà lại chui rào chui dậu thế này... Ông gừ gừ khè mấy cái, rồi hỏi :

— Chị sang đây có việc gì đó ?

Chị Vốt-Ka nhanh nhẩu nói ngay :

-- Chúng tôi sang chúc mừng ông đã chiến thắng tên khốn kiếp Hai Bồ !

Ông Lulu hết hẳn cái vẻ hung hăng lúc ban đầu, và đủng đỉnh nói, làm ra vẻ khiêm tốn :

— Ồ, Trong cái [illegible] giờ, Câu chuyện đó thì là chuyện [illegible]... Đem hơn đâu.

Ông Lulu làm ra vẻ khiêm tốn, nhưng ông lại rất thích kể [illegible] chiến tích đó của mình. Nhưng nói cho [illegible] và của tôi phòng ra tuy có [illegible] bằng đòn của ông Mun. Một cú cho [illegible] trong con mắt, khiến Hai Bồ chịu chết suốt đời mới là ghê chứ !

Thế là chị Vốt-Ka phải đứng chịu trận nghe những lời khoe khoang thành tích của ông Đốm. Những thành tích đó chị Vốt-Ka nghe đã bứt đến mang tai rồi, vì nó chẳng có gì mới lạ. Chị đã được bè bạn kể lại cả rồi, nhưng kể vừa đủ thôi chứ không nói quá đáng như ông Đốm. Nhưng dù sao chị cũng giữ phép lịch sự, ngoắt cái tai sang trái, ngoắt cái tai sang phải, để tỏ sự chú ý và thích thú..

Trong khi đó tôi đứng cách ông Đốm khoảng ba thước tây và nghe ông tự ca tụng mình không tiếc lời nào. Trong câu chuyện ông chỉ nhắc sơ qua tới tôi, còn ông Mun không được kể tới... Kể ra thì ông Đốm cũng đã có hảo ý với tôi lắm đấy chứ.. Ông cũng nói là mưu kế đó là do chính ông nghĩ ra và cố thi hành cho trọn vẹn để đem lại cho xóm này một nền «hoà bình lục súc». Tôi suýt bật cười khi nghe ông Đốm xài cái danh từ bố láo do ông Mun đặt ra. Nhưng ông Đốm không biết thế là bố bịch mà cứ ông ổng nói, nghe tức thấy bà !

Chị Vốt-Ka phải chịu trận nghe ông Đốm phát ngôn ngót nửa giờ đồng hồ. Chị có vẻ bực lắm, nhưng dường như chị sang đây hôm nay là có công tác gì đó thì phải. Cho nên sau khi ông Đốm rút lời, những lời huê mỹ tự đề cao mình, thì chị Vốt-Ka liền bảo ông Đốm :

— Tôi được bà con bên nhà nhờ sang đây để trước là cám ơn ông Lulu cùng các bạn bên này đã trừ tên Hai Bồ khốn kiếp đó, sau là có một việc nhỏ muốn bàn... Tôi nghe tiếng bên này có ông Mun là người đa mưu túc trí lắm..

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

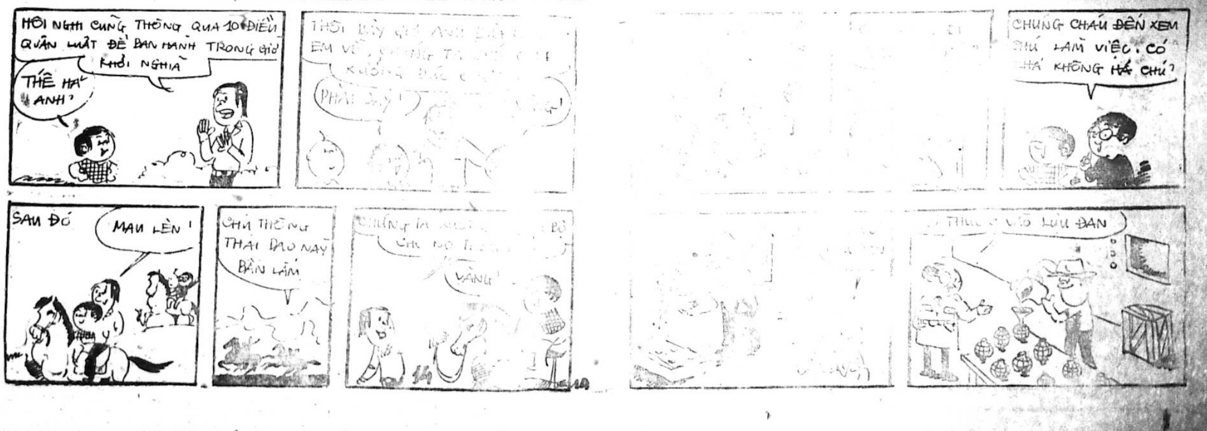
- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
AI : 23.244)

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Yên Báy ngút lửa

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


HỘI NGHỊ CŨNG THÔNG QUA 10 ĐIỀU QUÂN LUẬT ĐỂ BAN HÀNH TRONG GIỜ KHỞI NGHĨA
THẾ HẢ ANH ?
THÔI BÂY GIỜ ANH ... EM VỀ ... KHÔNG ...
PHẢI ĐẤY !
CHÚNG CHÁU ĐẾN XEM CHÚ LÀM VIỆC. CÓ KHÁ KHÔNG HẢ CHÚ ?
SAU ĐÓ
MAU LÊN !
CHÚ THÊNG THÁI ĐAO NÀY BÉN LẮM
CHÚNG TA ... CHO NÓ ...
VÂNG
... THUỐC VÀO LỰU ĐẠN

Nửa cõi sơn hà

dịch giả: **TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN**

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT.

Sau cửa sổ bỗng có tiếng cười nhạt

Liễu Tôn Trung lạnh toát người, choáng váng mặt mày, thiếu chút nữa mê man tại chỗ.

Cũng may chàng là một người ý chí thật kiên cường, nên chỉ thoáng tâm đã giữ được bình tĩnh ngay, phủ phục bất động, lắng tai nghe mọi động tĩnh trong phòng.

Chỉ thấy hán tử mắt lồi đi đi lại lại trước mặt các võ lâm chính phái miệng lẩm nhẩm liên hồi.

Liễu Tôn Trung nhìn kỹ, chỉ thấy từ Cái bang trưởng lão Trình Bất Nhược trở xuống, cho đến các hảo hán Bàn Long lãnh, Thị Ả Ma Ác Tài, Trình Đại tiên sinh ánh mắt đều lơ đờ, dung mạo ủ rũ. Sau lưng có số nhân vật ấy có hai người Kim già, mỗi người tay cầm một quyển sổ, chăm chú giở từng trang xem xét.

Bỗng một người Kim đứng dậy, tay chỉ vào một trang giấy, hỏi hán tử mắt lồi:

— Tên này phải chăng là Liễu Tôn Trung?

Hán tử mắt lồi cúi đầu nhìn xuống đáp:

— Tên Liễu Tôn Trung này, tại hạ vốn chưa gặp bao giờ. Nhưng đây là đồ hình của y, có ghi chú rõ ràng tên tuổi xem ra không sai lầm đâu.

Người Kim nọ lầm bầm nói gì không rõ, giây lát sau lại hỏi:

— Gã này chỉ là một tiểu tử ít tuổi, sao cấp trên lại coi trọng y như thế?

Hán Tử mắt lồi đáp:

— Trên giang hồ đều đồn đại, bản tân này võ công rất cao siêu.

Bấy giờ tên người Kim con lại bỗng đứng dậy, nói với mọi người:

— Trong chư vị, có vị nào nhận biết Liễu Tôn Trung?

Chỉ thấy Hư Duyên, Vô Cực, Trình Bất Nhược, Xung Văn đạo trưởng, Diệu Huyền, Diệu Thông sư thái đồng thanh đáp:

— Có biết! Có biết!

Trình Bất Nhược tiếp:

— Hán tử Liễu Tôn Trung là người rất tốt. Lão nhi mỗ rất yêu mến y.

Xung Văn đạo trưởng, Diệu Huyền, Diệu Thông đồng thanh nói:

— Chúng tôi cũng từng gặp Liễu Tôn Trung cứu mạng. Ban đầu huynh đệ ấy không nói ra, sau chúng tôi điều tra, mới biết là Liễu huynh đã ra tay cứu giúp. Liễu Tôn Trung thật là một hảo hán tử.

Hán Tử mắt lồi bỗng đưa tay chỉ trỏ vào mặt mọi người, quát bảo:

— Nói bậy. Liễu Tôn Trung là kẻ địch của chúng ta. Các người hiểu chưa?

Mọi người như bị giao động thần kinh, vội đáp:

— Dạ dạ, Liễu Tôn Trung là kẻ địch của chúng ta.

Hán tử mắt lồi lại quát lớn một tiếng, tiếp:

— Chúng ta phải giết chết hắn. Hễ gặp hắn ở đâu là phải giết ngay tại chỗ.

Mọi người lại rung động tâm thần, nhất tề lập lại:

— Dạ dạ, chúng ta phải giết chết hắn.

Hán tử mắt lồi có vẻ mãn ý, cười nói:

— Các người hãy ghi nhớ kỹ điều ấy.

Gã lại quay sang các hảo hán Bàn Long lãnh, tiếp:

— Chư vị đã nghe cả rồi, vậy đã hiểu rõ chưa? Liễu Tôn Trung là kẻ địch của chúng ta. Chúng ta phải giết cho được hắn. Các người có muốn được thăng quan phát tài hay không?

Mọi người đáp:

— Muốn. Chúng tôi phục tòng mệnh lệnh Khiết Tử sư phụ, giết chết Liễu *Tôn Trung*, thăng quan phát tài, Ha ha.. thăng quan phát tài giết chết Liễu Tôn Trung.

(Còn nữa)

Cáo lỗi.

Vì tác giả bận công vụ xin tạm gác chuyện dài lịch sử Trung Hoa «Thanh Cung mười ba Triều» xin cáo lỗi cùng bạn đọc.

CHÍNH LUẬN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
VIỆN UNG THƯ QUỐC GIA

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
(Lần thứ 2)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU:

Cung cấp thực phẩm sống cho Viện Ung Thư Quốc Gia trong năm 1972 (từ 1-1-72 đến 31-12-1972).

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU:

Đúng mười (10) giờ ngày 23-11-71 tại Viện Ung Thư Quốc Gia (Phòng Quản Lý) số 3 Đường Nguyễn văn Học Gia Định.

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM
— Lô 1 (thịt)	2.721.700đ00	54.434đ00
— Lô 2 (cá)	1.381.900đ00	27.638đ00
— Lô 3 (rau, trái cây)	1.164.810đ00	23.296đ00
— Lô 4 (tạp phẩm)	801.280đ00	16.025đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH:

— Phòng Quản Lý Viện Ung Thư Quốc Gia số 3 đường Ng văn Học Gia Định.
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59, đường Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU:

— Phòng Quản Lý Viện Ung Thư Quốc Gia trước giờ đấu thầu.

Gia định, ngày 10 tháng 11 năm 1971
Giám Đốc Viện Ung Thư Quốc Gia
BS. NGUYỄN ĐỨC QUẢNG

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Những chứng bệnh của da

(Tiếp theo và hết)

Khi phơi nắng, nên đeo kiếng mát để bảo vệ mắt.

Nếu da bạn bị rộp, bóc hãy thoa ngay crème hay sữa dưới đây:

Crème Vivifiante Lancaster, Crème de Repos Isabelle Lancray, Crème de Huit Heure Elizabeth Arden.

Hãy ngưng ngay việc tắm nắng. **Nếu bạn thấy khó chịu trong người như muốn bị cảm nắng, hãy nằm trong** phòng mát ít ánh sáng. Uống thiệt nhiều trà pha loãng, nước trái cây.

Nên ăn ít hay chỉ ăn trái cây mà thôi.

Những điều không nên làm trước khi tắm nắng

— Không nên thoa Eau de Cologne hay nước bông trên da, vì chất nước bông có thể làm cho da bạn bắt nắng và tạo thành một màu da chì, có khi hằng mấy tháng trời mới mất.

— Không nên trang điểm, dù là tô son.

— Không nên ăn no hoặc uống nhiều rượu.

Không nên quên rằng những mỹ phẩm bôi vào da cho da sạm nắng không cản tới ánh nắng mặt trời không bảo vệ được làn da trước ánh nắng mặt trời.

Tắm nắng lúc nào tốt nhất

Buổi sáng và khi mặt trời sắp lặn. Không phải tắm nắng nghĩa là ánh nắng mặt trời làm cho da bạn sạm hồng đâu. Chính là những tia ultra-violets.

Sau một ngày ở ngoài trời, lúc trở về nhà, bạn nhớ phải bồi dưỡng ngay da tùy theo loại da của bạn.

Mỗi tuần hai lần, hãy làm mặt nạ dưa leo, hoặc mặt nạ chuối, nước trái cây, hay mặt nạ trứng tùy ý bạn.

Còn tắm biển?

Nước biển chính là một vị thuốc quí báu, bồi dưỡng làn da của bạn, nhất là da mặt, nơi chúng là rác rến của bạn. Nước biển tẩy xóa và làm cho da bạn dịu lại, làm khô và rụng những mụn trứng cá nếu bạn có.

Hãy tắm nắng khỏi cần trùm tóc. Nước biển làm cho làn tóc của bạn tăng trưởng, nhưng cũng nên cẩn thận, khi tắm biển xong, nhớ tắm lại nước ngọt cho sạch hết chất muối bám ở tóc.

Tuy nhiên, nếu tóc của bạn khô hãy đội nón để bảo vệ tóc, vì nước biển sẽ làm cho tóc của bạn khô thêm.

Hãy nằm dài trên bãi cát, nơi ngọn sóng trào tới để lại rút ra. Để cho làn sóng yêu ớt đó mơn trớn da thịt mình. Đây là một phương pháp để trị bệnh sưng tế bào.

Nếu bạn thấy đùi và bắp chuối của mình quá mập, hãy bước xuống nước ngang tới mông và chịu khó đi đi lại lại dọc theo bờ biển. Đùi và bắp chuối của bạn ốm lại và bắp thịt trở nên rắn chắc.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề:
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Sg

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 20-11-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Chủ Nhật 21-11-71

BS Nguyễn-Thị-Mai	9 Trần Quốc Toản	SAIGON
— Đặng-Vũ-Vương	6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định	SAIGON
— Tô-Đình-Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	CHOLON
— Hoàng Nhân	431 — Trương Minh Giảng	SAIGON

TRUYỀN HÌNH
Thứ Bảy 20-11-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Hình ảnh tuần qua
13g16	Chương trình Thiếu Nhi Xuân Phát
19g00	Thông Cáo
19g15	Kiến thức bạn trẻ
20g00	Tin Tức
20g30	
21g15	Điểm báo
21g35	Hình ảnh tuần qua
21g45	Thoại kịch «Duyên kiếp không thành» do ban Quê Hương phụ trách
22g30	Tin cuối tuần
22g40	Thoại kịch tiếp. Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	CBS Newscomers
1305	Ironside
1405	Sports
1630	Charlie chaplin
1705	Hawai five-O
1800	Bracken's world
1900	News
1930	Name of the game
2105	Mission impossible
2200	News
2230	Movie: Quantrill's Raiders
2400	Movie: A gentleman's Agreement

SỐNG đời sống MỚI

Nước hoa và người đẹp

— Một hương thơm không thể thiếu với người đẹp
— Một ngành kỹ nghệ không bao giờ bị ngưng hoạt động, trừ khi không còn phái nữ ở trên trái đất nữa!

(*Tiếp theo*)

Người thời xưa dùng nước hoa vào việc gì?

Những dân tộc cổ xưa đã từng biết sản xuất nước hoa. Đời xưa ở xứ Arabie, nước hoa chỉ được xử dụng trong những buổi tế lễ. Nhưng những thứ ấy, lúc đầu chỉ để riêng cho thần thánh rồi cũng bị con người thừa hưởng.

Người Egyptiens đầu tiên chỉ thoa dầu thơm trong những buổi lễ nghi có hôn đình hoặc những quan tòa khi vào phòng xử.

Người Romains còn thoa cả dầu thơm vào bảng hiệu và cả nơi phần mộ. Và cũng chính họ trong lịch sử dầu thơm, lần đầu tiên, đã xức nước hoa vào mình những cô gái trẻ đẹp trong ngày hôn lễ. Một cô dâu được xức nước thơm bước qua ngưỡng cửa vào căn nhà mới — căn nhà của vị hôn phu — bậc tiền bối của hàng vạn, hàng triệu thiếu nữ của bao thế kỷ sau đã mang lại hạnh phúc và ánh sáng chói lọi cho đời sống người đàn ông. Và lễ nghi long trọng này đã trở thành một tục lệ.

Người Ý đã thừa hưởng sự đam mê dùng nước hoa của tổ tiên, nên vào thời Trung Cổ ở nước Ý, sự dùng nước hoa đã thịnh hành.

Dân chúng thuộc hàng quý tộc đều ưa thích và dùng rất nhiều phương tiện để có. Như Catherine Sforza và họ Médicis.

Cosme Ier de Médicis đã thiết lập ngay trong dinh thự của mình ở Florence một phòng thí nghiệm hóa học để nghiên cứu và cất nước hoa cho mình.

Khi Catherine de Médicis lấy chồng — Henri d'Orléans — đi mang theo mình mùi thơm Ý quốc đã rồi những nước hoa đó đã trở nên danh tiếng ở nước Pháp.

Có thể vì lý do đó đã khởi đầu cho nước Pháp phát triển kỹ nghệ nước hoa.

Nhưng không phải chỉ có những ông Hoàng, bà Chúa hồi đó tạo nên sự cất nước hoa và sản xuất

— Nhất là ở Gênes — một thứ nước hoa bằng hoa cam, mà cho tới bây giờ do kỹ thuật tấn tiến, mùi thơm của nó càng dịu ngọt hơn thêm.

Người phát minh ra nước hoa «Eau de Cologne» là ông Paul Feminis cũng là một thầy tu người Ý, thứ nước hoa mà không một ai là không biết, không nghe nói.

(Còn nữa)

Hương xa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phóng dịch
Theo truyện «Alice et le Fantôme»
của CAROLINE QUINE

Số 67

CHƯƠNG MƯỜI HAI
MỘT SỰ TRÙNG HỢP KỲ DỊ

Ông Đầy lại nói tiếp:

— Thay vì đề nghị đề cho bọn chúng khất, lẽ ra Ba phải tố cáo chúng trước pháp luật ngay mới đúng. Bởi vì có làm như vậy thì chúng mới bị bắt và không còn có đủ thì giờ để ôm số tiền lường gạt của bà Chấn trốn đi được. Và chắc chắn là cả những số tiền của nhiều người khác đã bị chúng lừa nữa.

— Ba chưa bao giờ nói cho con biết rõ mọi chi tiết về vụ này cả. Và câu chuyện tiền bạc này thật sự ra thì như thế nào? Có phải là một vụ hùn hạp của một công ty đã được nhiều người biết tới rồi không, Ba?

— Theo Ba biết thì sự hùn hạp này không có giấy tờ gì cả, mà chỉ là một vụ lường gạt mà thôi. Đáng tiếc là, bà Chấn đã không chịu hỏi ý kiến Ba về vụ này trước khi bỏ tiền ra đầu tư. Lẽ ra thì bà Chấn cần phải hết sức thận trọng trước khi bỏ tiền ra mua những cổ phần của một hiệu dầu thơm mà bà ấy chưa bao giờ nghe người ta nói tới tên mới đúng.

Ái Liên vội hỏi:

— Chuyện như thế nào, Ba?

— Con cứ thử tưởng tượng coi.. Có một bữa nọ, bà ấy có dịp tiếp một kẻ đi chào hàng. Người này đã đưa cho bà ta coi một số tài liệu bịp nói về hoạt động của một hãng dầu thơm với những số tiền lời khủng khiếp, cao đến đỗi bà ấy đã bằng lòng đầu tư vào công ty này *một số tiền rất lớn*. *Bởi vì* theo kẻ chào hàng kia thì đây là một công ty đang làm ăn phồn thịnh nhất, nổi tiếng nhất thế giới, và bán những loại dầu thơm quý giá nhất v.v...

— Loại dầu thơm, có hiệu gì, Ba?

— Đó là loại dầu thơm hiệu «Mon Coeur».

Ái Liên nhìn cha nàng rất lâu. Nàng cho rằng nàng đã hiểu rõ được một phần nào câu chuyện. Và khi nhìn thấy vẻ mặt ngạc nhiên của con gái, ông trạng sư Đầy bèn hỏi:

— Con có bao giờ nghe nói đến hiệu dầu thơm đó không?

Ái Liên đáp:

— Thưa Ba có! Con biết loại dầu thơm đó và chính con cũng đã được nhìn thấy nữa. Hiện giờ ở Thái Vinh này có một người đàn bà đang bán rong loại dầu thơm này ngoài phố. Và có một người đàn ông đi theo bà ta, trông cũng có vẻ không được lương thiện gì cho lắm.

Đến lượt ông trạng sư Đầy trợn tròn đôi mắt lên vì ngạc nhiên. Ông ta bèn nói:

—Rất có thể tên đó chính là tên Hoàng Vĩnh, một trong những tên lường gạt mà Ba đang tìm kiếm. Nếu phải, thì chính hắn ta là chúa trùm của đám lưu manh này vậy. Hắn ta cầm đầu vụ lường gạt này mà! Con có thể nào kiếm gặp lại được tên đó không, Ái Liên?

CHƯƠNG MƯỜI BA
NHỮNG CUỘC KHÁM PHÁ

Trong khi Ái Liên kể lại cho cha nàng nghe về sự gặp gỡ của nàng đối với người đàn bà bán hàng rong kia thì Nhiếp chợt đi tới.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT: 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT: 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T: 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T: 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Đọc và cổ động báo Chính Luận

CẦU LAM

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 30)

CHƯƠNG 4

Nàng ngập ngừng:

— Có thể... con buồn khổ vì... thi rớt...

— Thì con cố học chăm hơn. Chăm chỉ là không bao giờ rớt được.

Nàng ngửa mặt nhìn mẹ, mỉm cười, nửa đùa nửa thật:

— Con gái mà hư rồi, không chăm học nữa.

— Có phải vì con hay nhức đầu không? Nếu vậy con phải chữa đi.

Nàng đáp mơ:

— Bịnh nhức đầu của con không đáng quan ngại, nhưng con mới mắc phải một thứ bịnh... không một bác sĩ nào chữa khỏi hết.

Bà ngạc nhiên, cau mày:

— Bịnh chi? Con không nói giỡn?

Nàng cười ngặt nghẽo:

— Có thể giỡn mà cũng có thể không.

Bà liền nghiêm mặt:

— Má không bằng lòng con nói với má bằng giọng ấy.

Nàng liền thôi cười, nhưng vẫn dụi đầu vào ngực mẹ phụng phịu:

— Thế là má ghét con rồi... Buồn ghê đi!

Bà tát yêu nàng:

— Ai ghét con hồi nào! Con gái lớn sắp lấy chồng rồi còn nhõng nhẽo.

Nàng dẩu môi:

— Càng sắp lấy chồng con mới càng phải nhõng nhẽo má chiều, vì sau này đâu còn có thể nhõng nhẽo được nữa.

— Thì lúc ấy lại nhõng nhẽo chồng.

— Không có đâu, má ơi! Con chúa ghét những ai nhõng nhẽo chồng.

— Ờ đấy mà ghét!

— Nhưng lỡ con không lấy chồng?

— Không lấy mà được à? Rồi người ta tới người ta cột dây vô cổ dắt đi cho má coi. Có khi ba má chưa kịp gả. Con đã cuống lên rồi.

— Không đời nào, má ơi! Con không thích chuyện chồng con đâu.

Tuy ngoài miệng nói vậy, nhưng trong lòng nàng lại nghĩ tới Đinh Phong và mối tình ngang trái. Không một chút hy vọng nào để hai người có thể trở thành vợ chồng. Dầu cho ông bà vợ bỏ qua, còn bao nhiêu khó khăn chờ đợi họ. Gia đình nàng cũng là một trở ngại lớn lao, hầu như không thể vượt qua nổi.

— Con có chuyện chi buồn?

Nghe mẹ hỏi, nàng không khỏi giật mình. Nàng vội nhoẻn miệng cười thật tươi cố xóa nhòa những nét buồn lộ trên mặt, vội đáp:

— Đâu có, má! Con đang vui kinh khủng đây. Được má ôm vào lòng còn không vui thì còn gì mới vui thú.

— Vậy mà hồi này má thấy con ít vui vẻ hơn trước. Ba cũng nói con hình như đang lo buồn chuyện chi đó. Có phải không, con?

(CÒN NỮA)

Mẹ ghẻ con chồng

(183) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

Cái bao bố chìm xuống, khi thấm nước.

Từ trên sàn, bà chủ chạy xuống. Thầy hương ra lịnh:

— Bà tới kia, nằm xuống.

Thầy dùng tay mà hất mạnh, chỏi vô cây nọc cầu. Chiếc xuồng băng ra giữa rạch. Thầy khoát tay.

— Rồi rồi! Bà cứ vô lẫm lúa mà ngủ. Mình đừng gặp nhau quá sớm.

Bà Điếc thở phào, khi xuống qua tới bên kia bờ. Bà nói:

— Tôi sợ quá. Mấy người làm chuyện gì lạ thiệt. Tôi muốn đi xứ khác.

— Ngu dại là chết. Cứ về nhà tôi.

— Rồi tôi ở đâu?

— Trốn tại nhà tôi đêm nay, đêm mai. Chắc là đâu đó xong xuôi. Tôi cũng muốn đi xứ khác lánh mặt cho yên thân.

Bà Điếc lầm bầm:

— Cám ơn thầy cứu mạng.

Thầy hương hào nói:

— Vậy thì mai chiều bà nói dùm vài lời để ông chủ đừng hiểu lầm. Tôi với bà là người ngoài cuộc. Đây là vợ chồng họ giành đất cát, mẹ ghẻ hại con chồng. Tôi ngao ngán lắm rồi...

— Giúp thầy bất cứ chuyện gì, tôi sẵn sàng.

Hai người không nói chuyện gì thêm. Khi thuyền tới bến chợ.

Bà chủ nhờ đợi hồi lâu rồi xuống bến mà quan sát.

Mặt nước im lìm, không nổi sóng. Bà tin rằng bà Điếc đã chết hẳn, không giãy dụa.

Nhưng bà lại nghi ngờ.

— Tại sao bà ta không la được tiếng nào cả, dầu là một tiếng nhỏ...

Bà chủ lên sàn, vào lẫm lúa mà ngủ. Nhưng làm sao bà nhắm mắt được khi nghe có tiếng động ở nhà trên. *Bà suy luận*.

Họ nghi ngờ đó. Họ bày mưu gì. Ngày mai, chắc là xác bà Điếc chưa sình lên. Mình làm cách nào bây giờ? Không hiểu thầy hương hào có làm đúng như lời dặn chăng?

Bà ngồi dậy, mở cửa, chợt gặp một bóng người bên vách:

— Ai đó?

Một giọng trả lời:

— Tôi đây.

— Chú Tư Lung hả? Làm gì mà rình?

Lão Tư Lung ấp úng:

— Ông chủ biểu tôi tới mà coi chừng. Bà đừng nói lớn. Bây giờ tôi không theo ai hết.

Vừa nói, lão vừa đến cửa mà nhìn vào. Bà chủ hỏi:

— Coi cái gì? Bà Điếc hả?

— Dạ, ông chủ dạy tôi coi bà Điếc đang làm gì trong này, không rình rập thì tôi bị rầy. Còn như rình rập thì bà giận, bà rầy la. Tội nghiệp tôi.

Bỗng dưng mà bà chủ nghĩ đến một thủ đoạn vụn vặt. Lúc lão Tư Lung bước vào lẫm lúa, bà không ngăn cản mà trái lại còn mời mọc:

(*CÒN NỮA*)

CẢM CÚM và các chứng sổ mũi
UỐNG 1 VIÊN
Supercol®
Công hiệu liên tục trong 12 tiếng
● BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

MỚI BỘT GIẶT THỨ THIỆT
VISO
rửa chén
rửa xe
giặt quần áo
lau nhà
TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ ĐẦU TIÊN SẢN-XUẤT TẠI VIỆT-NAM

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - ỉa chảy -
VEREX
HADZER
NGƯỜI LỚN – CON NÍT

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: – THẤY KINH CHẬM.
– KINH NGUYỆT ÍT.
– TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
– KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
– ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Chuyện phiếm

MỘT NGÀY CHỦ NHẬT

TRẦN THỊ HUỆ

Hẳn là một ngày sung sướng...

Từ ông công chức cằn cỗi đến cậu học trò bé tí, từ anh lao công nhọc nhằn đến ông chủ bệ vệ, ai cũng đều khoan khoái. Ngày chủ nhật đến bằng tất cả hững hờ, bình thản, nhưng cũng lại rộn rịp và nao nức khôn kể. Saigon; Vũng Tàu; Chợ Lớn; Hốc Môn... ở đâu cũng đem đến nguồn vui bởi mọi người.

Sáng chủ Nhật, thủ đô Saigon, làm sao mà nói cho xiết: dọc theo Lê Lợi, xe gắn máy chen chúc, chợ Saigon đầy những người. Bà già ông già đóng bộ tà tà xuống chợ cũ, chợ Saigon ăn uống, mua sắm; giới choai choai lượn lờ trên Bonard tax, những Kiosques thâu bande... giới mai sến tấp hập trong sở thú; những đại nhạc hội..., còn trẻ con thì la hét trên bến Bạch đằng.

Ai cũng đóng thật kỹ !

Đi một vòng xuống đường Võ di Nguy, Hàm Nghi; Nguyễn thiện Thuật xem sao ! Toàn là quần tây màu lá úa, lùng bùng với thắt lưng bằng con lươn ốm mỏng đen nhánh của..., đấng mày râu sồn sồn bên cạnh những tà áo dài màu marron; thêu cành hoa xam xám phủ trên những ống quần satin hồng nhảy đành đạch để lộ mũi hài đen nhọn như da cá của những mệnh phụ; đôi khi có kèm theo vài lời tỉ mát ngơ ngáo, ôm đồ đạc tùm lum mà bà mẹ lỡ tay sắm hơi kỹ. Nhưng không sao ! tí nữa thì mỗi đứa một ice cream, tha hồ mút. Và ông hả hê thấy vợ con sung sướng, bà nhởn nhơ sầm thả dàn với thiên hạ; lũ con phè phởn vì được ăn uống đầy đủ. Có thể nói đó là một hình ảnh trung thực nhất của một gia đình trung lưu ở cái đất Saigon này.

Nhưng mà bao giờ cũng nhiều chuyện nhất là các cô các cậu !

Sáng chủ Nhật trên mọi nẻo đường, đâu đâu cũng thấy bóng dáng quần [illegible] gabardine-teijin tetoron, ticket nhung ống 25 phất phơ của các chàng, áo chemise trắng với hai đường pince ôm thắt khít vòng lưng, cho bâu áo nằm gọn trong tóc gáy chờm ra ngoài ! Các chàng tụm ba tụm bảy khảo chuyện trên trời dưới đất, nhìn thiên [illegible]... con gái biểu diễn đồ đạc.

Và bây giờ thì mới thật là ngộ ! Bao nhiêu kiểu áo quần, tóc tai, giày dép thật là thiên hình vạn trạng, do các Saigonnaises đề xướng, được phô khắp chốn. Maxi thâm thượt cạnh những mini cũn cỡn tạo thành hình ảnh đến buồn cười. Phấn hồng phấn nâu làm cho Saigon thêm màu sắc. Thiên hạ rước đèn hơi kỹ ở Crystal tax, Bonard, Rex, passage Eden, công viên Tự do, công viên Lê thánh Tôn... Nên cứ như là ngày hội hè nào.

Và những tiệm kem; những quán ăn, những rạp hát cứ đông nghẹt người ta. Sáng đó thì chiều ! Còn tấp nập hơn nữa cơ.

Cũng vẫn những địa điểm cũ, cũng vẫn sống vời đông đảo đó lượn lờ trên phố, ngoài từ mỗi nhóm đông kéo nhau vào ciné một bầy choai choai dẫn nhau vào Queen Bee; Làng văn Hầm gió; café Chiều tím; café Giao chỉ... và những ông lính thuộc mọi binh chủng chở bồ ra xa lộ uống nước dừa ở lều Hằng lều Mộng lều Cỏ... Cứ qua cầu xa lộ là thấy xe gắn máy dựng [illegible] dài không dứt, áo dài áo đầm, quần tây loạn cả lên... Thiên hạ chơi ngày chủ Nhật hơi kỹ, từ sáng đến chiều và đến tối. Những màn đớp hít, trên mục phụ trợ đi phòng trà nghe nhạc thật là hấp dẫn. Tùy theo túi tiền, chàng dẫn nàng đến những chỗ thích hợp. Vì vậy, vì thiên hạ mải ăn chơi như thế nên khoảng 11g-12g vẫn còn người đi ăn... đêm ! ăn đêm không như con cò đi ăn đêm mà đi ăn thật oai hùng, có chú thích là phần đông đều đớp đồ ăn bình dân... Bánh cuốn ngã sáu, ngã Bảy, bò viên cao thăng, viễn đông, cháo cá chợ cũ, hủ tiếu cholon quán nào xe nào cũng tấp nập thực khách, có lạ là phần đông đều diện thật keng chen nhau ngồi trên những ghế xếp tồi tàn dưới ánh điện vàng khè được mắc lon ton từng lơ trước gió, so rồi thật rõ những [illegible] cuốn ướt mà nhân thịt hay những tủ kính bò viên xếp [illegible] lăng nhăng hơn bi...

Và thiên hạ ai nấy đều hả hê.

Nhưng những hình ảnh trên thật là tầm thường vì ở Saigon ai lại không biết những cảnh ấy. Quan trọng nhất cho ngày chủ Nhật là ở Cap.

Bà con đổ xô ra mỗi sáng chủ Nhật, bằng xe gắn máy có, xe nhỏ có, xe to có; thậm chí cả [illegible] bằng G.M.C nữa cơ. Và bãi biển vào mỗi sáng chủ Nhật thì làm sao mà tả cho xiết. Bãi trước dành cho ông già bà già; bãi dâu dành cho học trò và quí vị con nít, bãi sau dành cho giới Hippies, nam thanh nữ tú...

Thiên hạ ăn uống như điên, tắm như [illegible] trò chuyện đùa lớn cùng [illegible] tiên [illegible] so nuyết ốc dừa, ốc len; [illegible] Cafe [illegible] ra đều đều. Và cứ mặt [illegible] thì thấy ngay những chùm gương sen xanh xanh dẫn lối, gương sen nổi trên biển, lăn lốc dưới cát, [illegible] do các cậu nhóc ăn xong rồi liệng vung vít khắp nơi.

Ai cũng rộn [illegible] vui vẻ, [illegible]. Chỉ có mấy ông phó nhòm Polaroid, vì [illegible] quần xắn lên gối, lội lủm [illegible] chụp ảnh tí tách cho du khách và các bà bán hàng rong nhe xu xoa, dạo [illegible] ngồi ngáp vắn ngáp dài [illegible] chờ ai thèm chiếu cố.

Đến trưa thì bãi biển bớt ồn. Một số lông phần nhiều là gia đình xúm xuê, đem theo bữa ăn trưa, bầu đoàn thê tử dắt dìu nhau làm một màn picnic ở những địa điểm vắng vẻ, nhưng không kém phần nên thơ. Còn lại một số đông về khách sạn đớp hay ra chợ thị xã tìm hủ tiếu.

Chỉ còn lại một số ít ăn trưa ngay tại những quán ăn trên bãi, với cá biển cua biển tùm lum. Nhưng ăn ngon thì cũng cố gắng đưa cổ ra cho chủ tiệm chém họ. Mắc quá trời nên thiên hạ hơi ngán là phải.

Sáng chủ nhật chấm dứt

Bây giờ thì chỉ còn ra tà tà trên bãi trước mua ốc mua vòng, chụp ảnh, đợi giờ trở về cố hương. Làm sao nổi khi mà làn da đã đỏ ửng lên và rát rát, muối biển đọng trong tóc, trên mặt trên lưng. Phen này về Saigon tha hồ cho mà đen thui như miền ấy thôi!

Và ông bố lên đường lúc 5 giờ chiều lôi cả gia đình ngủ gà ngủ gật trên xe trong cái nóng bức, mệt mỏi.

Một ngày chủ nhật chóng qua.
Thôi hẹn tuần sau lại tái diễn vậy.
Nhưng ..

Ngày chủ nhật có vui chăng thì cũng vui với một thành phần rồi rảnh, dư tiền dư bạc, dư thì giờ và dư cả tay chân.

Còn đối với những phần tử... Phải làm việc thì ngày chủ nhật là ngày lao động! Ôi sao mà thảm là vậy. Chợ búa, đông [illegible] là vậy thôi đâu, còn phải nấu ăn nữa chứ. Drap giường, quần áo, màn cửa, được tháo ra giặt ủi, nhà cửa phải lau chùi, xe cộ được đem ra... (săn sóc) lại kéo mục hồ nào không hay ! đã thế thôi đâu, tối đến mệt lả người thì lại phải đem bài vở ra làm, họ đến khuya!

Ôi ngày chủ nhật!
Đến làm chi cho thêm khổ ?
Nhưng không có chắc chết mất thôi !..

Có thể gọi là «chủ Nhật xám» hay «Sugar on Sunday» đây đành vậy !

BỊ XE MỸ ĐỤNG... THÌ LÀM SAO !

Phóng sự của **HUY - VÂN**

Từ ngày người ngoại quốc có mặt nhiều ở Việt Nam chúng ta thường nghe nói đến những tai nạn do các ông bạn đồng minh gây ra. Có khi nạn nhân bị chết hoặc bị thương tích nặng, nhẹ.., có khi tài sản như : nhà cửa xe cộ bị hư hại.

Nay nói riêng về trường hợp tai nạn lưu thông. Sau mỗi tai nạn như vậy các ông bạn đồng minh có thể vì sự phản ứng của đồng bào hay thân nhân của nạn nhân mà bỏ chạy luôn. Trường hợp này thì thật là «hết thuốc chữa», chú ý ta chỉ còn có một cách duy nhất là :

«Bắc thang lên hỏi Ông Trời.
Bị xe mỹ đụng có đòi được không ?».

Thật ra các bạn đồng minh có mặt ở nước ta thuộc nhiều quốc gia khác nhau : nào Úc, nào Phi Luật Tân, nào Đại Hàn, nào Thái Lan.... nhưng chúng ta có thói quen là hễ bị xe người ngoại quốc đụng ta gọi ngay đó là xe Mỹ cho tiện ! Nhất là khi chiếc xe gây tai nạn bỏ chạy ta lại càng nghĩ quyết như trên.

Điều này phát sinh từ một thực tế hay xảy ra tại các tỉnh lỵ hoặc ngay tại những vùng ngoại ô Saigon. Vả lại, trong số các người ngoại quốc ở Việt Nam, người Mỹ chiếm nhiều nhất, các tài xế xe Mỹ lái trên các trục lộ giao thông ở Việt Nam nhưng cứ tưởng mình đang đi trên các xa lộ tối tân của Mỹ quốc, chạy hết ga và kết quả là rất nhiều thường dân ViệtNam bị các anh này thăm sức khoẻ hoặc về vùng 5 chiến thuật nghỉ dài hạn.

Nhưng cứ lên án, nghĩ quyết cho các tài xế Mỹ hễ đụng là bỏ chạy thì cũng tội nghiệp cho Họ. Ta phải nhận rằng cũng có người thế này, người thế khác. Tác giả có một cô bạn học ở trường Luật Cô em đi học bằng xe Honda-Dame, đến đường Hồng Thập Tự xe đang chạy ngon trớn thì bị một công xa loại Jeep húc mạnh vào phía sau, tung cô em ngồi lên ... mui xe, còn chiếc xe Honda thì bẹp dúm. Người tài xế Mỹ xuống xe ra chiều âu yếm vực cô em dậy, chở vào nhà thương rồi lại chở chiếc xe Honda đi sửa chữa đàng hoàng. Sau này cô em mới biết người Mỹ đó là một ông Bác Sĩ có ta lại cây đi làm cảm động [illegible] cái tình thân Việt Mỹ ấy...

Lâu nay tác giả không gặp lại cô ta, không biết cái tình thân hữu trên có thêm được cái gì không ? Nếu có những người Mỹ đẹp như vậy, thì cũng có những «người Mỹ xấu xí» chính tác giả đã bị một công xa Mỹ đụng ở góc Nguyễn văn Thoại-Trần quốc Toản tài xế bỏ chạy luôn. Nhưng lưới trời lồng lộng, «Thiên bất dung gian», một thanh niên Việt Nam đã chận bắt được chiếc xe này ở góc đường Nguyễn tri Phương Ba Hạt.

Bây giờ, chúng ta trở lại vấn đề thực tế là : khi bị xe Mỹ đụng ta phải làm gì ? Hẳn nhiên là phải đưa nạn nhân vào nhà thương. Điều ấy biết rồi, khỏi quá nói mãi ! (Nhưng nhớ xin giấy chứng thương nhé !).

Không, tác giả muốn nói đến việc phải làm gì để được bồi thường cơ.

Sau khi xảy ra tai nạn, cảnh sát Việt Nam sẽ lập biên bản cùng với Quân cảnh Mỹ. (dĩ nhiên, nếu không có ông bạn dân nào hay tài xế bỏ chạy luôn thì, như đã trình bày... ta chỉ có thể thốt được hai tiếng : Hỡi ôi ..)

Biên bản được lập xong, người cảnh sát Việt Nam sẽ tống đạt tại chỗ cho ta giấy mời trình diện tại Ty Cảnh Sát Quốc Gia Công Lộ đường Trần Hưng Đạo vào ngay ngày hôm sau.

Ngày hôm sau, ta nên đến Ty Cảnh Sát Công Lộ đúng giờ hẹn. Ở đây, chính người Cảnh Sát lập biên bản tai nạn ngày hôm qua sẽ «thẩm vấn» ta. Hỏi các chi tiết : thẻ chủ quyền xe, nghề nghiệp, giấy chứng thương (quan trọng), biên nhận về chi phí sửa xe (quan trọng). Sau cùng, Thẩm vấn viên hỏi ta đòi bồi thường bao nhiêu ? (xướng nhé) Công việc này được làm rất nhanh chóng tại Ty Cảnh Sát, khoảng 30 phút là xong. Ở đây xin «bốc thơm» (về vấn đề này) Cảnh Sát Công Lộ V. N một phát cho đúng luật giang hồ, «tốt khen, xấu chê».

Thủ tục hoàn tất, ta ký tên trên lời khai và đi..., về lòng hân hoan hy vọng sẽ được bồi thường xứng đáng, vì phần phải về ta, [illegible] anh. Tại anh xe Mỹ âu, chứ không phải tại em !

Nhưng khoan làm như vậy là phải đến tết Congo ta mới được bồi thường. Biên bản cảnh sát Công Lộ làm xong, sẽ được lưu tại đây một bản để làm tài liệu ! Còn một bản gửi cho Toà Án Việt Nam để... lưu. Và công việc chấm dứt ở đây.

Vì theo một cán thị của văn phòng bồi thường thì văn phòng này không có liên lạc gì với tòa án Việt Nam cả ! Sốp. «Kiến giả nhất phận C[illegible] pour soi-Phần ai người ấy lo thôi các bạn ơi ! Mình phải lo lấy việc bồi thường cho mình.

Cơ quan bồi thường ngoại quốc đặt tại số 101 đường Hai Bà Trưng Saigon, sau lưng Quốc Hội. Các bạn đến đây để gặp một gác dan người Việt, ông ta chỉ vào văn phòng bồi thường gặp một cô thư ký cũng người Việt dễ thương, cô sẽ nhã nhặn chỉ dẫn cho bạn cách thức làm đơn xin bồi thường thế nào cho hợp cách :

— *Vâng, xin ông vui lòng điền vào 3 bản đơn sau đây :*

— Nếu có một thiệt hại về thương tích hay tài sản nào đó ! Xin đính kèm giấy chứng thương.

Xin đính kèm thẻ chủ quyền xe.

— Xin cám ơn cô, tôi xin lấy... Cô ba... bạn ạ mong được đưa lại có ba bản hợp lệ. Xin cám ơn cô

Thời gian cứu xét và trả lời khoảng từ 2 đến 3 tuần lễ thì xong. Gần đây, Ông Tướng ABRAM Của Mỹ có ra lệnh bồi thường nhanh hơn nữa trong vòng 72 giờ, không biết có sự thay đổi về thời gian cứu xét hồ sơ theo chỉ thị mới chưa ?

Trường hợp tai nạn xảy ra ở tỉnh xa Saigon thì sao ?

Ở các tỉnh lớn có nhiều Quân Nhân và các nhân viên dân chính Mỹ như Đà Nẵng, Nha Trang, Qui Nhơn hoặc Phú Bài cũng có các văn phòng bồi thường. Dĩ nhiên, dù ở đâu các bạn cũng phải nộp đơn đầy đủ thì mới mong được cứu xét - Riêng ở các nơi không có văn phòng bồi thường bạn có thể nhờ các ông cố vấn Mỹ chuyển đơn hộ.

Đơn của bạn sẽ được cứu xét như thế nào ? Tác giả có đến gặp một nhân viên trong văn phòng bồi thường và được chỉ cắt như sau, Sau khi nhận được đơn đòi bồi thường, văn phòng cứu xét bồi thường ngoại quốc sẽ nhóm họp, cứu xét theo thể thức như sau :

—Nếu đơn đòi bồi thường từ 1đ đến 275.000đ00, đơn sẽ được Hội Đồng một người cứu xét.

—Nếu đơn đòi nhiều hơn, từ 275.000đ00 sẽ được một Hội Đồng 3 người cứu xét.

— Nếu bạn đòi bồi thường trên 4.125.000đ00, đơn của bạn sẽ được gửi về... Mỹ để xin Quốc Hội Mỹ chấp thuận !

Tuy nhiên, theo kinh nghiệm bản thân thì chúng ta cứ đòi bồi vừa phải thôi. Tai nạn xảy ra thì mỗi người chịu thiệt thòi một ít, nếu đòi nhiều quá, đơn của bạn sẽ được gửi về,... Mỹ !

Chúng ta nên đòi bồi thường ngay sau khi tai nạn xảy ra cho chắc ăn để lâu chuyện gì nó cũng nguội mất. Thời hạn tối đa là sau 2 năm xảy ra tai nạn ta nên xúc tiến việc nộp đơn, quá thời gian 2 năm này, tai nạn xảy ra kể như.... Hòa cả làng

Tóm tắt : *Địa chỉ văn phòng bồi thường Ngoại Quốc : cao ốc Brinks số 101 Hai bà Trưng Saigon. Điện thoại Tiger : 922/4595*

1) Sau khi bị xe Mỹ đụng, bạn hãy xin giấy chứng thương tại Bệnh Viện Công (Bình Dân...). Đem chụp làm hai bản khác nhau, 1 bản chính nạp cho cảnh sát Công Lộ, 1 bản sẽ nộp cho văn phòng bồi thường còn một bản giữ làm kỷ niệm !

2) Đem xe đi sửa, lấy biên nhận cũng chụp làm 3 bản như trên.

3) Trình diện Ty Cảnh Sát Công Lộ đúng hẹn. Hỏi người Thẩm Vấn viên xem : người Mỹ tài xế tên là gì? Ở đơn vị nào ? Lái xe số bao nhiêu? Biên bản Cảnh Sát số bao nhiêu, thẩm vấn viên tên gì? Những chi tiết này rất cần để vào ba bản xin bồi thường mà văn phòng bồi thường sẽ phát cho bạn.

Bây giờ, thì bạn có thể thực sự yên trí nằm nhà chờ kết quả. Tuy nhiên, nếu bạn nhận được thư trả lời như sau : Thưa Ông (Bà...), sau khi cứu xét kỹ lưỡng các văn kiện liên quan đến tai nạn vừa qua, văn phòng chúng tôi xét thấy không có trách nhiệm gì cả, vì phần lỗi không phải do chúng tôi

Đến đây, tác giả xin thành thực chia buồn cùng Bạn. Thân Ái.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Giải thưởng Nobel về Hoà bình Năm 1971 : Thủ Tướng Tây Đức Willy Brandt (Toàn Huy) — Phiếm luận về cái tên (H.T.Đ) — Một lần đi xin việc làm (Bùi Đề) — Đời tôi đoạn I (NTC) — Một lần thăm viếng đài truyền hình của sinh viên kiến trúc (tư lệ) Quán trường ơi !! Giã biệt ! chiến trường ơi ! Cha... mi ! (Huy) — Ngồi xem tư gia (Cửu Hồng) — Học (Huy linh) — Thuốc «tình yêu» (Vũ Khoáng) Tưởng niệm cái chết của mọi người (Hoàng Hải) — Ngày lạc quyên năm xưa (Sơn ca) — Luật khoa : Học và thi (H.T.H.V) Thân bào Hester (Ngọc Đông) — Vì đâu nên nỗi (Ngang Như Cua)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

Ông Tạ Ngọc Tuyen, v/v thương binh sắp được giải ngũ xin phục hồi cấp bậc.

thắc mắc nguyện vọng

Được chấp thuận cho du học Gia Nã Đại xin gia hạn nộp văn kiện ghi danh

Tôi ký tên dưới đây là VŨ THỊ NHUNG, căn cước số 00998347 cấp tại Saigon ngày 5-7-1969, xin quý vị vui lòng cho cứu xét một việc như sau :

Năm vừa qua con tôi đã được Hội Đồng Du Học chấp thuận trên nguyên tắc cho [illegible] học tại Đại Học tại Canada, hồ sơ bổ túc đợt 2 phải đệ trình Nha Du Học trước ngày 16-11-1971:

Nhưng con tôi đã vấp phải trở ngại ngoài ý muốn là : mặc dù đã xin các Đại Học Quebec và Laval cấp văn kiện ghi danh từ lâu nhưng vẫn chưa được cấp văn kiện này.

Hằng năm các Đại học tại Canada tổ chức 3 khóa học cho mỗi niên khoa, [illegible]. Nếu muốn theo học khoa mùa hạ và khoa mùa thu, học sinh phải nạp hồ sơ xin ghi danh trước ngày 1-3-71 và 15-4-71. Nhưng khoa I Tú tài II năm 1971 lại thi vào ngày 16-6-71, nên con tôi không thể xin theo học các khóa này được. Vì vậy, con tôi phải xin ghi danh vào khoa mùa đông niên khoa 1971-1972 và ngày khoa sổ nhận đơn là 13-11-71. Đại học này chỉ bắt đầu xét đơn kể từ ngày 14-11-71

Do đó, con tôi không làm sao có đủ thời gian để xin được văn kiện ghi danh từ Canada gửi về cho kịp ngày 15-11-71 và đệ trình Nha Du Học.

Năm nay chính phủ đã có lòng ưu ái dành mọi sự dễ dãi cho sinh viên du học trái với tình trạng trong những năm trước vậy kính xin quý vị này thông cảm nỗi khó khăn của chúng tôi mà vui lòng cho gia hạn nạp văn kiện ghi danh thêm một (1) tháng để chúng tôi có thể nhận kịp văn kiện do từ Canada gửi về.

VŨ THỊ NHUNG

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời một số đông các bạn học sinh và sinh viên hỏi về vấn đề hoãn dịch vì lý do học vấn niên khóa 1970-1971.

Chính Luận xin tóm tắt các điểm chính như sau để các bạn tiện tham khảo và lập hồ sơ hoãn dịch học vấn :

1) ĐIỀU KIỆN XIN HOÃN DỊCH.— *Vẫn áp dụng như sau các niên khóa trước và không có gì thay đổi, trong đó có cả việc huấn luyện Quân sự Học đường (nay đổi tên là chương trình Huấn Luyện Dự bị Sinh viên Sĩ quan Trừ Bị).*

Tuổi tối đa để nhập học và được hoãn dịch là :
17 tuổi vào lớp 11 Trung Học Phổ Thông
18 tuổi vào lớp 12 Trung Học Phổ Thông
19 tuổi vào năm đầu Đại Học.

Học sinh các trường kỹ thuật chuyên nghiệp và sinh viên các phân khoa Đại Học hoặc trường cao đẳng mà điều kiện nhập học phải qua một kỳ thi tuyển, tuổi tối đa ấn định trên được tăng thêm một tuổi.

Các quốc gia [illegible] từ được tăng thêm một tuổi so với học sinh và sinh viên đồng lớp.

2) THỜI HẠN NẠP HỒ SƠ xin hoãn học vấn niên khóa 71-72 được ấn định như sau :

Học sinh Trung học Bán Công và Tư thục, nộp hồ sơ từ 1-9 đến 30-9-1971

- Học sinh Trung học Công lập, nộp hồ sơ từ 1-10 đến 31-10-1971
- Sinh viên các phân khoa Đại Học Khai giảng trước 31-10-1971, nộp hồ sơ từ 1-10 đến 15-11-1971
- Sinh viên các phân khoa Đại Học Khai giảng sau 31-10-1971, nộp hồ sơ từ 1-11 đến 31-12-1971.

3) THÀNH PHẦN HỒ SƠ xin hoãn dịch học vấn gồm có 2 đơn xin hoãn dịch và biên nhận (do Bộ QP cấp phát miễn phí) kèm theo các văn kiện chứng minh cần thiết được ghi rõ trên mẫu đơn đã gửi đến các Trường.

4) ĐỊA ĐIỂM NẠP HỒ SƠ xin hoãn học vấn của học sinh và sinh viên là Trường, hoặc phân khoa đang theo học. Các Trường liên hệ sẽ tập trung hồ sơ và chuyển tiếp đến các cơ quan sau đây để cứu xét :

— NHA ĐỘNG VIÊN, đối với sinh viên Đại học và Cao học, đối với học sinh có Tú tài.

— PHÒNG QUÂN VỤ Đ. Tỉnh, Thị nơi trường tọa lạc đối với học sinh có Trung học đệ nhất cấp hoặc không có văn bằng.

Câu chuyện khoa học

Làm thế nào để chữa những bức họa cổ đã rách nát trở thành nguyên vẹn như cũ ?

KHAI PHÁ
(Reader's Digest)

Trong 1 căn phòng của tòa nhà 5 tầng ở La mã, một người đàn ông cẩn thận đặt một bức tranh ở thế kỷ 16 trên một loại bàn đặc biệt, rồi ông lui lại và nhẹ tay bấm nút máy quang tuyến X hiệu thế 50.000 volt. Cạnh đó, một bức tranh khác sắp được đưa sang phòng hơi. Phía sau cánh cửa của một phòng khác, phát ra tiếng cưa sột soạt : 2 người đang cưa phần dưới bằng ván ép của một bức họa ở thế kỷ 15.

Đó là những cảnh hàng ngày xảy ra ở Viện Tu bổ Trung Ương ở La mã (Rome's Central Institute of Restoration), nơi đây các chuyên viên đã làm việc với mục đích giữ gìn những kho tàng quý báu của nghệ thuật trong những điều kiện tốt đẹp nhất.

Mặc dù Ý Đại lợi là 1 trong những kho tàng trữ nghệ thuật giàu nhất thế giới, gần đây những bảo tàng viện quốc gia phải chuyển sang những thợ sửa tư để lau chùi và sửa lại những tác phẩm. Viện giám đốc của Viện, ông Pasquale Rotondi, nói rằng phần lớn những người thợ này thiếu sự huấn luyện đúng mức và thường làm hỏng nhiều hơn là tu sửa những bức tranh. Một trường hợp điển hình là bức tranh «Annunciation» của Caravaggio vào đầu thế kỷ 17, vì sự lau chùi mà lớp lụa mỏng phía trên bức tranh chứa đựng toàn nghệ thuật điêu luyện của nghệ sĩ — tài dùng ánh sáng và bóng tối — đã bị rách rời ra mặc dù Viện Tu bổ đã cố gắng sửa sang lại.

Viện Tu bổ Trung ương ở trung tâm thành phố La mã được thành lập năm 1939 do ý kiến của ông tổng trưởng giáo dục người Ý và tới ngân khoản 25 triệu đồng Lire tức khoảng 41.600 Mỹ kim 1 năm, viện này đã phục vụ cho những di sản nghệ thuật trên toàn quốc. Khi cần, viện này có thể đi khắp mọi nơi hoặc nhận những việc từ các nước khác gửi tới mặc dù ở những nước này có những cơ quan tương tự. Thí dụ như như ở London có phòng triển lãm nghệ thuật quốc gia, ở Brussel có viện *Royal du Patrimoine Artistique* đã sửa sang những tác phẩm nghệ thuật của Flemish. Ở Ba Lê có viện Louvre ở Munich có viện Doerner. Nhưng rất ít viện được trang bị đầy đủ dụng cụ bằng viện Tu bổ trung ương ở La Mã.

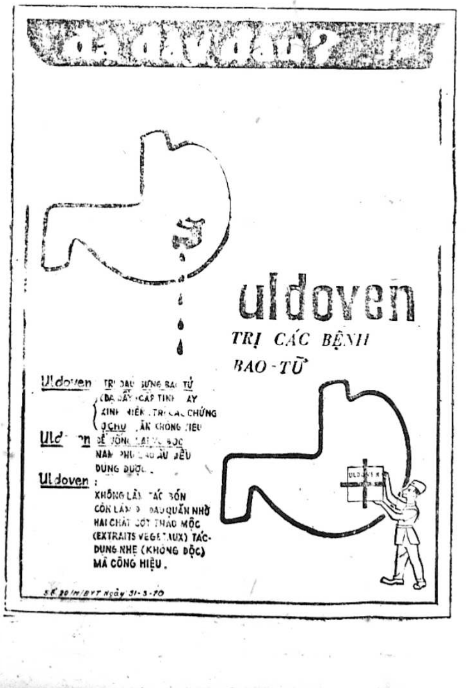
Những tác phẩm nghệ thuật chính là mồi ngon của côn trùng, chuột, mối [illegible] và cả vi trùng nữa. Lợi hại nhất là sự ẩm ướt khiến những ván ép [illegible] và có thể bị mục.

Trong một cuộc triển lãm để tưởng niệm Dant, 5 năm trước đây, phòng triển lãm Walker ở Liverpool đã gửi sang La Mã bức tranh vào thế kỷ thứ 19 về cuộc gặp gỡ của Dante và Beatrice. Bức tranh này được đặt trong một phòng của máy bay, khi áp suất không khí, thay đổi đột ngột, vải của bức tranh đã co rút lại, quá căng đến nỗi bức họa nứt rạn và tróc ra.

Khi tới nơi, bức tranh bị rách một nửa và cạnh đó là một đống vải vụn đủ màu khiến ông Giovanni Urbani, phụ tá giám đốc của Viện đã phải kêu lên : «Bức tranh trông quá thảm hại và có vẻ hết hy vọng nhưng chúng tôi không bao giờ thất vọng chán nản trước bất cứ 1 trường hợp nào».

Sau mấy tháng sửa chữa tận tụy những mảnh vụn đã được xếp liền và dán lại, cuối cùng bức ảnh đã được sửa xong, khéo léo đến nỗi không ai thấy được điểm hư hỏng nào và không ngờ rằng nó đã từng được tu sửa.

(Còn nữa)


uldoven
TRỊ CÁC BỆNH
BAO-TỬ
Uldoven TRỊ ĐAU SƯNG BAO TỬ (DẠ DẦY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN. TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA, ĂN KHÓNG TIÊU
Uldoven DỄ UỐNG, LẠI VỪ BỌC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.
Uldoven :
KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM DỊU ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VEGETAUX) TÁC DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.
SỐ 20/M/BYT Ngày 31-3-70

BỆNH TRĨ
NAY CÓ THỂ TRỊ
GIỮA CÔNG CHÚNG
Varemoïd
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)
MUỐN TRỊ MAU CHÓNG HIỆU NGHIỆM
VÀ BỚT BỊ SỰ KHÓ CHỊU
CỦA BỆNH TRĨ.
hãy uống:
Varemoïd — là viên bọc đường nên uống dễ dàng bất cứ nơi nào (TIỆC, KHÁCH SẠN ...)
Varemoïd — uống sau mỗi bữa cơm với một chút nước lạnh hay nước trà
Varemoïd — hiệu nghiệm nhờ chất FACTEUR P-ZYMA (THỤY-SĨ) nên Trĩ giảm bớt mau lẹ, người và mau đều đã thấy dễ chịu.
Varemoïd — Vô độc hại, dùng được cả Nam, Phụ, Lão, Ấu, cả lúc thai nghén.
Varemoïd — đã được Nhà Bào Chế Thụy-Sĩ ZYMA thí-nghiệm hiệu nghiệm
CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

HỌC

SV năm thứ 3 kỹ sư điện nhận kèm tại tư gia. Liên lạc Trần 104/649 Ngô tùng Châu (hẻm 29 cũ) GĐ.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu. Việt. Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

SV ban Anh văn Cựu học sinh hội Việt Mỹ đã du học Hoa Kỳ. Nhận kèm tại tư gia cho quý vị nào cần nói tiếng Anh thư hoặc hỏi Ân 342 Lê văn Duyệt Saigon 3

Nhận dạy Trang điểm và Uốn Tóc CHUYÊN NGHIỆP

1 khóa 15.000đ—351/58 Trương Minh Giảng (Saigon)

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ: áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ. trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Trí Phương ChoLon

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi. bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dậy Khiêu vũ vì yêu nghề Học phí tượng trưng tại 177 Phạm ngũ Lão.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

phòng phiên dịch
Anh Pháp Việt TVC

130 Pasteur phòng 104 ĐT 93.567
(trước rạp Casino Saigon)

Nhận dịch đủ các tài liệu văn chương, báo chí, y khoa, kỹ thuật, thư từ thương mại, v.v., do ban dịch viên chuyên nghiệp Việt Mỹ và tuyên thệ phụ trách tài liệu cần lấy ngay.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới. dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí: 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ.

Mãn khóa cấp bằng.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG

Số 173/YT/BVNĐ/ĐT

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
Khẩn Hạn (Lần thứ 2)

MỤC ĐÍCH.— Cung cấp 5 Lô thực phẩm sống và Gạo cho Bệnh Viện Nhi Đồng (từ 1-1-72 đến 31-12-72)

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU:
Hồi 10 giờ sáng ngày 24-11-71, tại Văn Phòng Bệnh Viện Nhi Đồng, số 2, Đường Sư vạn Hạnh. Saigon.

		TRỊ GIÁ PHÒNG ĐỊNH :	KÝ QUỸ TẠM :
Lô 1.—	(Thịt),.....	6.730.000đ00	168.200đ00
Lô 2.—	(Cá tôm),.	726.000đ00	18 100đ00
Lô 3.—	(Rau củ),.	1.999,000đ00	49,900.00
Lô 4.—	(Tạp phẩm, gia vị) :	1.007.000.00	25,100.00
Lô 5,—	(Gạo),....	1,806.000,00	45.100.00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH: (Trong những giờ làm việc)
— Văn Phòng Bệnh Viện Nhi Đồng
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59. Đường Hồng thập Tự Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU: Văn phòng Bệnh Viện Nhi Đồng, trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 11 tháng 11 năm 1971
Giám Đốc Bệnh Viện Nhi Đồng
GS. PHAN ĐÌNH TUÂN

Cô giáo có bằng khả năng sư phạm, tú tài 2 Nhận kèm tư gia từ đệ tứ trở xuống hoặc hợp tác với trường tư. Xin hỏi: Dung 149/3 Tôn thất Thuyết Saigon (vào buổi chiều).

Dạy bánh tiêu dầu chèo quẩy

do người trung hoa chỉ dẫn xin ghi tên trước Chủ nhật 21-11 sáng 9g Lớp gia chánh Mỹ Lan 219 Tự Đức Saigon.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau: Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu. v.v... Đặc biệt: dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Rglan Jeve Robe quần tây. Chemise đồ Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước. Có lớp tết

DẠY CẮT MAY
ÁO ĐẦM QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Do BẠCH YẾN chỉ dẫn riêng từng người. Coupe thật đẹp. Bảo đảm thiệt rành nghề. Học phí 18.000đ. Hỏi nhà may.

bạch yến

57, Ng. khắc Nhu S.G
(ngang rạp Hưng Đạo) ĐT 99 311.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Denon, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 10-11-71 đến 17-11-71.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Raglan comtesse, 4.000đ, jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ
Nhận học viên mỗi ngày

Dạy Cắt May Cắt May
ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy: NG BẠCH TUYẾT Tốt nghiệp: MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn: đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 111 Phan thanh Giản Sg

Khai giảng khóa Chiều 15-11-71
Có lớp sáng, chiều, tối

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 187 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-11 và 1, 6, 8, 15-12-71, mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Nữ công
MỸ HẠNH

TIỆC TRÀ chỉ cần BA BUỔI HỌC các bạn có thể tổ chức một buổi tiếp tân sang trọng trong mọi dịp cưới hỏi, Noel, sinh nhật. v.v... Réveillon: những món ăn huy hoàng lịch sự nhất dành riêng cho tiệc đêm Noel.

CƠM TÂY: chọn lọc, sang trọng trình bày vô cùng đẹp mắt.

Ghi tên:
1 B Lê quang Định GĐ
(bên cạnh trường Hồ Ngọc Cẩn)

SV cao đẳng điện học năm thứ hai, nhận kèm, Toán lý hóa và tấn toán học từ lớp 12 trở xuống. Xin liên lạc Tài 177 ter Lê văn Duyệt Sg 3.

Võ sư Jim Lê

— Cựu Võ sĩ vô địch V.N.
— Giáo sư võ tiền phong
— Nhiều năm kinh nghiệm
— Danh tiếng nhứt Thủ Đô
151/1 Trần quý Cáp.

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức Đakao

do Bà Giỏi đảm trách.
3 giờ chiều thứ 7.
BÁNH BAO, HÁ CẢO, BÔNG HỒNG MẬN
9 giờ sáng chủ nhựt 21-11
CUA RANG MUỐI. CÁNH GÀ CHIÊN BEURRE.
Có nhận đặt bánh sinh nhựt buche de noel, đám cưới 4 tầng.

Giáo chức cao học, đứng tuổi, lương tâm trách nhiệm. Chuyên TLH: tóm tắt 6 k, hướng dẫn phương pháp để tự các em giải BT. toán thi tú tài 1. IIAB (IIB. 12B bảo đảm đậu). Thu gọn những phần nồng cốt TLH từ lớp 7 đến lớp 11 để lấy lại căn bản vững chắc tự tin cho các em bỏ, tạm, hoặc không không may các kỳ thi vừa qua. Có nhiều phương pháp đã áp dụng thực hiệu nghiệm. Ô Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 1-12-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA: RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
BAN ĐIỆN TỬ: ngày 15-11, và 1-12

— RADIO CĂN BẢN: thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.

— TRANSISTOR: học 40 Pan đủ loại.

— TRƯỞNG XƯỞNG: thực tập SX 9000 S/S 5000A. Teac 4010S. AKAI. SONY.

— TV ĐÈN và TRANSISTOR: G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THỈNH THỊ HÀNH, dẫn giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật

BAN ĐIỆN: ngày 15-11 và 1-12
— ĐIỆN CĂN BẢN:
— VẤN DÂY: Bobine, moteur bloc transfo
— ĐIỆN LẠNH: sửa chữa tủ máy lạnh.

— TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú với 20 G S danh tiếng 1 trường được tín nhiệm và bảo đảm nhất.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Anh Ngữ Đàm Thoại
GS. Trần việt Anh

130 Pasteur, lầu 1, ĐT. 93567 (Trước rạp Casino Saigon)

Phòng lịch sự, máy lạnh ít người đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo hàng trăm ngàn học viên nói và viết thạo anh ngữ.

Chuyên dạy đàm thoại và luyện dịch văn chương, báo chí thư từ thương mại. GS Mỹ luyện giọng, có ghi bài vào băng để học viên có thể luyện giọng thêm ở nhà.

Khóa 2 tháng (6 b. mỗi tuần)
Khóa 4 tháng (3 b. mỗi tuần). Lớp mới 15-11-71.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại **MARSEILLE** và **PARIS** có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

SV kỹ sư Phú Thọ năm thứ 3 nhận kèm Toán lý hóa từ tú tài 1 trở xuống. Xin liên lạc Quang 21/18 Yên Đổ Saigon.

GIÁO SƯ DO

Hỏi những ai đang quằn quại đau khổ vì mối tình trục trặc, Hỏi những ai đã bị người yêu phụ bạc, bỏ rơi. Hỏi những ai bị thất bại trên đường đời về câu chuyện làm ăn. Hãy tỉnh giấc và lập lại 1 cuộc đời mới, tươi đẹp hơn. Tìm học Vũ G.Sư DO. Tất cả sầu đau khổ hận đều tiêu tan và nhường cho đẹp để vui tươi tìm đến. Ghi tên Cao Ốc 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn – Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài. S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học: Conversation Culture générale, Le moyen de renverser les murailles qui enserrent votre vie et en font peut être une «petite vie».

221/1B Trương minh Giảng Saigon.

TRUNG TÂM Cơ Khí Học Đường
TRƯỜNG MÁY XE HƠI
VIỆT - BẮC

67 Hồng Thập Tự — Saigon
Khai giảng ngày 2-12-1971.

Sáng lập tại Hà Nội 1950, tại Saigon 1954, trang bị 19 động cơ tối tân. Giảng Sư 53 tuổi, có 34 tuổi nghề. Cơ Xưởng tại 1 biệt thự vĩ đại 1.500 m2, Tuổi nào cũng học được trong 4 tháng. BẢO ĐẢM rành nghề khi ra trường.

Lớp Gia-Chánh
HUYỀN - TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon Nhận dạy: 60 thứ bánh và món ăn Pháp Việt Hoa, Bảo đảm làm được Khóa 20 món 150đ 1 món chọn buổi học tùy ý. Có nhận dạy riêng chọn món theo hẹn. Có bán dụng cụ làm bánh, bơ, bột, margarine, rhum lê. Nhận đặt bánh sinh nhật, Noel ngon đẹp.

Thứ bảy 20-11: Bánh sinh nhật 2 từng. Dạy nặn bông hồng, cánh lá. Chủ nhật 9g. Canadien, chausson à la russe (Bánh) 15g: Poulet rôti Dưa kim chi. Thứ hai 22-11: 15g choux à la crème chantilly. Ba ba au rhum (Bánh Pháp).

Thứ ba: 23-11: 9g: Bûche Noel, dạy nặn bông hồng 15g: Bánh trái cây: Mận Cherry.

Thứ tư: 9g: Bánh sinh nhật, dạy nặn bông hồng 15g: Crème de vanille, Hors d'oeuvre varié.

Một nhóm giáo sinh sư phạm nhận kèm trẻ em từ lớp 1 đến lớp 6 vào buổi tối. Thư về Đào Ngọc Lê 119. Đào duy Từ, Saigon 10.

Nữ sinh viên đại học sư phạm nhận kèm tại tư gia môn Toán và Lý Hóa. Hỏi cô Ái Mỹ 46 Bùi thị Xuân Saigon trong giờ làm việc.

Nữ SV [illegible] khoa đứng đắn tận tâm kinh nghiệm nhận kèm trẻ tại tư gia bậc tiểu học Pháp Việt Anh. Hỏi 145 Phan thanh Giản Sg.

Một nhóm SV năm III cơ sư Công nghệ nhận kèm toán lý hóa Tú tài I và II. Hỏi Long Phú Thọ 191 96816 hoặc Diên 92778 Địa chỉ: Hợp 264 Trần hưng Đạo Saigon.

Dịp may không đến 2 lần Học xong làm liền

Nhà may lớn cần đào tạo 1 số thợ giỏi về Âu phục và Áo dài để làm lại. Khóa 2 tháng 9000đ. Học viên có hạn, nên ghi gấp tại 192 Trương minh Giảng Saigon (gần cầu) ĐT. 96998

ANH-VĂN cấp tốc bảo-đảm
Mở ngày 22-11-1971

— Do G.S H Tuấn Huy (B.A.D E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và Kỹ sư Smithson, G.S Eric Kỹ sư Thiele.

— Đủ lớp, ít người, SÁNG CHIỀU, TỐI.

— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục (xã giao chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao kinh tế, điện ảnh v.v.,) học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.

— Ghi tên tại biệt thự số 235 (số cũ) và 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Saigon. (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon).

— Có Lớp Sơ Cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng Nói và Viết 3.000 câu thông dụng có thể đọc được ANH NGỮ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự trọn khóa 4.000đ

— Michigan Proficiency bảo đảm:
— Giảng dạy theo lối tốc hành dạy bằng Máy. Tuần học 5 ngày học phí 10.000đ học tới ngày thi. Bảo đảm đậu.

LỚP DẠY RÁP SỬA Radio-Télévision
TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng: 2-12-71

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ, Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in

Ghi tên: Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.
Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

Duy Nhứt Tại Việt Nam

Chỉ sau MỘT BUỔI học cách dùng DOUILLES MAGIC, các nữ sinh và tất cả phụ nữ đều có thể nặn được 7 kiểu bông hoa, đăng ten và viết chữ bằng kem bơ (300đ một kiểu) để trang hoàng bánh sinh nhật, cưới hỏi, tiệc trà. Noel. Tết. Bà Huệ người VN đầu tiên tốt nghiệp bằng Cao đẳng trang hoàng bánh trường WILTON SCHOOL OF CAKE DECORATING Hoa kỳ chỉ dẫn.

DOUILLES MAGIC bằng INOX U.S.A tuyệt đẹp, không sét, không móp. Đại lý độc quyền. Thế giới 7/5 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon.

Nữ SVKH có nhiều kinh nghiệm dạy TLH nhận kèm, TLH từ lớp 9è trở xuống 152/27 Yên Đổ Saigon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Trí Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách
Nhỏ Clearine, đọc sách không bây mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

Trung Tâm Kỹ Thuật Thương Mại
LA SAN
KHAI GIẢNG
1-12-71

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
Ráp Sửa Radio, IBM
Kế Toán Thương Mại
và Luật Lệ Thuế Khóa

Học nghề bảo đảm tương lai, Ghi tên tại 282 Hiền Vương, Saigon

TÌM VIỆC

— 3 Sinh viên kỹ sư Phú Thọ năm cuối, có kinh nghiệm dạy Toán lý hóa từ 12AB trở xuống. Rất tận tâm thư về Hạnh 117 Tôn thất Đạm Saigon 1 Phone 91845.

— Cần nhận 5 học viên dạy nghề điện lạnh, cho thực tập ngay ở và cho nội trú. Hỏi Kỹ sư Thanh 210 Lý thái Tổ Saigon.

— Một nhóm giáo sinh sư phạm nhận kèm trẻ em lớp 1 đến lớp 6 vào buổi tối. Thư về Đào ngọc Lê 19 Đào duy Từ Saigon.

Trường Anh Văn **Nguyễn ngọc Linh**
49 Bà Huyện Thanh Quan Đ.T. 25.318

1-12 ANH VĂN DỰ BỊ ĐẠI HỌC

Giáo Sư Ô: Nguyễn ngọc Linh, Nguyễn quang Huyến, Nguyễn anh Cang.

Học Reading Comprehension. Ngữ vựng chuyên môn, giờ Autodio sisual.

Ghi tên hỏi thể lệ trước tại Văn Phòng

Anh - Văn - Nhật

209 Nguyễn văn Sâm, gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì và 507 Phan thanh Giản, Saigon. Mỗi lớp tối đa 9 học viên, bảo đảm tiến bộ hơn bất cứ nơi nào hoàn toàn do Giáo sư 20 năm kinh nghiệm Anh, Mỹ, Nhật, Việt đích thân hướng dẫn. Chuyên dạy Đàm Thoại Cấp Tốc và Căn Bản Anh Văn và Nhật Ngữ. Nhiều bằng Anh và Nhật thu sáo danh cho học viên miền Trung và Lục Tỉnh.

SỐNG PHIM HÂN HẠNH GIỚI THIỆU XUẤT PHẨM VĨ ĐẠI NHẤT TỪ TRƯỚC ĐẾN NAY:

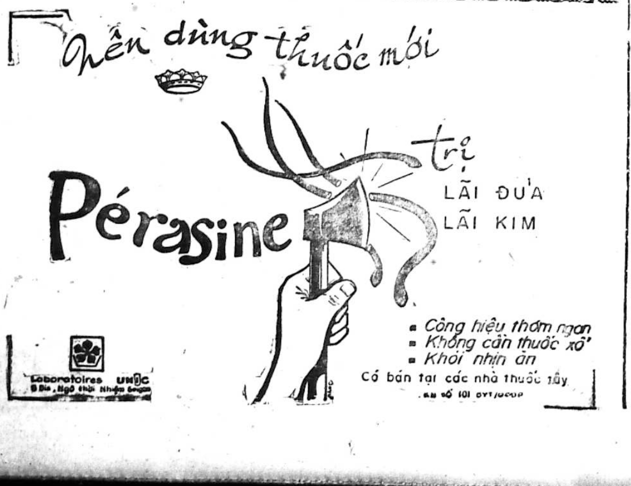
GÁC CHUÔNG NHÀ THỜ
Phim Nghẹt Thở Đầu Tiên Của Điện Ảnh Việt Nam

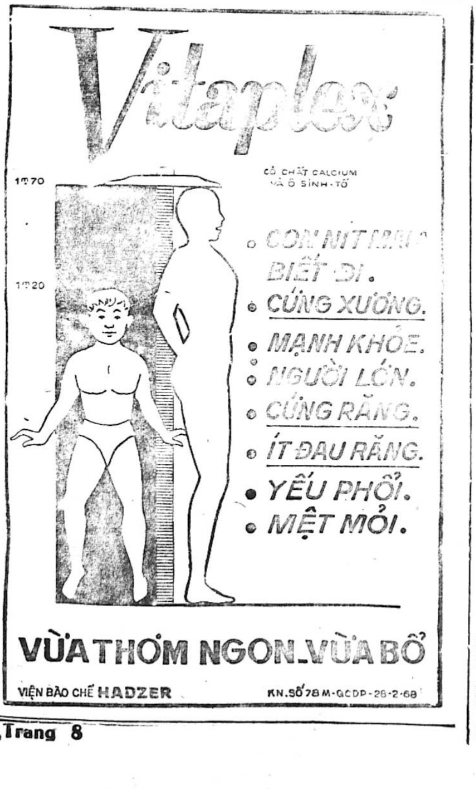
— Từ một thế kỷ nay chưa ai dám mạo hiểm leo lên Gác chuông nhà thờ Đức Bà vì chỉ một sơ xuất nhỏ là rớt xuống tan xác. Nhóm SỐNG dưới sự chỉ huy của Đạo diễn LÊ HOÀNG HOA đã can đảm leo tận nóc chuông để thực hiện phim này.

— Với thành phần tài tử hùng hậu nhất hiện nay:
TÚY HỒNG, HUY CƯỜNG,—MAI LỆ HUYỀN—NĂM CHÂU—ĐOÀN CHÂU MẬU —LA THOẠI TÂN, HUỲNH THANH TRÀ—VĂN DZAI, ÁNH NGA— KIỀU HẠNH—TƯỜNG VI, KIM CÚC, BÍCH NGA, THANH MAI, DIỄM CHINH, THANH HOÀI, THANH LONG.... và ban nhạc SHOTGUNS.

— GÁC CHUÔNG NHÀ THỜ ĐANG ĐƯỢC CHIẾU TẠI BỐN RẠP LỚN Ở THỦ ĐÔ: TỪ 18-11-71

REX - Đại Nam - Văn Hoa - Văn Hoa
(Saigon) (Đakao)




Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ
1T70
1T20
CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
CỨNG XƯƠNG.
MẠNH KHỎE.
NGƯỜI LỚN.
CỨNG RĂNG.
ÍT ĐAU RĂNG.
YẾU PHỔI.
MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
KN.SỐ 78 M-QCDP-26-2-68

RAO VẶT RAO VẶT

Phòng cho thuê tháng đủ tiện nghi giá phải chăng 92 Kỳ Con Sg.

Cho thuê nguyên 1 căn nhà ngay mặt tiền đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận, có đủ bàn ghế giường tủ. Thật đẹp, cho vợ chồng Việt Mỹ, mỗi tháng 25.000đ Hỏi tại 249 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn từ 14 giờ đến 17 giờ mỗi ngày.

Phòng Cho thuê độc thân hoặc Vợ chồng son không nấu ăn 85/23 Phát Diệm Sg.

Lầu Cho ngoại kiều thuê. Hỏi tại số 12B Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 Villa hay Apartement vùng Gia Định 30-40,000đ 1 xe Microbus 12 chỗ ngồi mới. Ô Hồng 145 Đề Thám Saigon ĐT. 99.800.

Phòng đủ tiện nghi, cho ngoại kiều và CĐ viên thuê. Số 309 Trần bình Trọng Cholon.

Gác trọ dành riêng cho phái nữ tử tế mướn, bao điện nước, giá rẻ. Hỏi 536C Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho nữ công tư chức thuê. Hỏi 009 lô D cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon

Thương gia Miền Trung cần thuê phố lầu mặt tiền hoặc nhà trong hẻm rộng, có chỗ đậu xe, điều kiện dễ dàng Hỏi ông Nam 148 Trần Quang Diệu Saigon Tel 40313.

Phòng lầu đúc balcon cho thuê 221/1B Trương minh Giảng.

Cho ngoại kiều mướn nhà trên lầu, rộng rãi, mát yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi, giường tủ bàn ghế, Salon, quạt trần, nước nóng, tủ lạnh, và điện thoại, hoàn toàn riêng biệt. Xin liên lạc tại 164A Hiền Vương Saigon Đ.T. 98091.

Cho thuê tiệm hớt tóc. Hỏi 50 Tô Hiến Thành Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, Nhà may Diệp 169A Hồng Thập Tự.

Nhận ở trọ nữ sinh, công, tư chức 1.200đ một người. Hỏi 327 Lô X cư xá Minh Mạng đường Trần nhân Tôn C.L. (ngã bảy Sg). Thứ Bảy, Chủ Nhật.

Lầu một cho mướn đủ tiện nghi 597 bến xe Đà Lạt, Bến Pétrus-Ký.

Cho Ngoại kiều thuê 3 phòng lầu, sân xe, lối đi riêng 68/29a Trần quang Khải Tân Định.

2 phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi v.v... 16A Ngô đức Kế Saigon.

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê khu an ninh yên tĩnh giữa Tân Sơn Nhất và Phú Lâm đủ tiện nghi: 2 phòng ngủ máy lạnh, phòng khách, phòng ăn, bếp, [illegible] nóng, Garage. Hỏi 219 Lê đại Hành Chợlớn, ĐT 50.530 D3. 60.925 QS.

KHÁCH SẠN AN HÒA
275 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Ngoại kiều cần Apartement và Villa ở giữa Saigon. Hỏi 145 Đề Thám Sg. Đ.T 99860.

APT 25 ngàn CHO MƯỚN
ở đường Trương minh Ký gần Nhà Thờ ba chuông, gồm 2 phòng ngủ, [illegible] bếp... chỗ đậu xe 2 chiếc, có [illegible] đọc. Hỏi 12 bis Chi Lăng. GĐ. Đ.T 23.637.

Villa cho ngoại kiều thuê, khu yên tĩnh 2 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách máy nước nóng, sân rộng đậu nhiều xe. Hỏi 2[illegible] Lê đại Hành Chợlớn, ĐT. 50[illegible]0DS-60925QS.

Phòng Cho thuê đủ tiện nghi 15.000 hỏi 43[illegible] 24 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhận ở trọ — Nhà lịch sự dành riêng 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạt 1 tháng 4000đ chỉ nhận phái nữ độc thân. Xin hỏi 60/12 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi từ 12.000đ trở lên. Tại 436/60 Lê văn Duyệt Sg.

Cho thuê gát 3000đ 1 tháng, có thể cháu. đủ tiện nghi, lối đi riêng, cần độc thân đứng đắn. Hỏi 194/50/5 Bạch Đằng Gia Định, hẻm Long Vân Tự qua y tá Bồn quẹo phải hẻm xi măng.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Jeep bầu Chassi Long đời mới EQ... tuyệt hảo, cần tiền bán gấp, giá rẻ. Hỏi ông Hoàng 185/5 [illegible] Vườn Ương Cây Phú Mỹ Thị Nghè (Cạnh trại Nguyễn văn Nho)

Fiat 850 coupé
EH ra in origine xe độc đáo máy êm như mới, thích hợp các cô trẻ đẹp, quí bà sang trọng. 33 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Toyota Corona
Delux du lịch EI.9. Xe mới đi 18.000 cây số, còn mới tinh, có radio bán. Xin hỏi số 252 Bạch Đằng Gia Định. Garage Hiệp Lợi.

Daihatsu V.100 Pick-up vận tải nhẹ 250 đời E.O 8 mang số E.Q. Mui tôle như mới 38 Võ di Nguy P.N.

Bán gấp Jeep Inter 1 ại 800. 20A Nguyễn tri Phương nối dài, hông chợ Trần Quốc Toản, hỏi ông Sinh.

Bán Traction 15 đời EM, 1 Peugeot đời EJ 2 xe đều tốt 13 Ngô tùng Châu Saigon.

2CVEB VTN cất kiếng, 1 đời chủ từ khi kéo hãng và 3CV của GS Pháp 360 ngàn. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Nhận gởi xe Du lịch số 245/10 Võ Tánh Sgon.

Cho thuê xe VW Microbus 12 chỗ ngồi để chở nhân viên hãng xưởng hoặc chở giao hàng. tháng/ngày/chuyến. Tài xế biết tiếng Anh. Liên lạc ĐT 24.934 hoặc tại 23 Cao Thắng Saigon. Hỏi ông Văn

Mazda 1000 PU EO 9 nút thật tốt bán rẻ. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc).

Toyota PU Mark II EI.6
Do nhà vẽ Bướm Vàng. 5-7 Lê văn Duyệt GiaĐịnh (đầu cầu Bông)

Salon D. auto 417 Trần quý Cáp Saigon. VW1.500 EP (như mới) Fiat 125 EI (toàn hảo) Honda PU EO. Zephyr 620 ngàn (thật tốt). Anglia fle EB. Simca 1000 EB. 2CV. BR. Dauphine EF. R4 EB. Nhận gửi xe hay địa chỉ dẫn khách tận nhà.

Bán xe du lịch Daihatsu EF 355 Trần hưng Đạo SC

Mazda 1000 EH. Traction 11-N. NBG. Taxi 4CV. 32 Nguyễn thiện Thuật

Bán Peugeot 203 Décapotable EK đời toàn mới, hỏi 384/5 Lý-thái Tổ Saigon

VOLKSWAGEN NBR/EL bán gấp. Hỏi 54 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Daihatsu EH familiale và Hijet PU EO. Hỏi 43 Lê văn Duyệt (ngã 6)

Taxi Renault 4CV xe còn tốt nguyên. 31 Trần Nhân Tôn Chợ Lớn.

Honda 360 VTN EO-1-EP tốt, bán, 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg.

Thay kiếng xe hơi
Nhận thay các loại kiếng xe hơi sản phẩm nguyên xứ còn trong thùng đặc biệt còn một số kiếng của Anh-Ý-Đức và Mỹ. Mới đến số 10 Bùi Viện Saigon.

Bán Ford du lịch ED hoàn toàn tốt ngoại kiều đang thuê 50.000đ 1tháng tại 207/7 Tự Đức Đakao.

Daihatsu St Wagon EO và Félo đầu dài EP cửa chính hiệu và thùng kiếng mới tinh.

Isuzu EQ du lịch toàn hảo. Hỏi 516 Thành Thái Cholon, giờ làm việc.

Volkswagen Pickup
Cần bán 1 Volkswagen Pick up đời EL xe toàn hảo. Xin liên lạc tại Garage Mạnh Hồ 112/6B Xa Lộ, đối diện Xa cảng.

Honda 360 du lịch màu trắng EI, 1 đời chủ còn mới nguyên bán hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc).

Toyota T25. vận tải nhẹ, mui tôle xe nhà còn tốt cần bán 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Taxi Renault 4CV máy đồng nệm sơn mới toàn hảo, Hỏi 276 Cao Đạt Chợ Quán.

Nhường lại 1 hộp số xe Volkswagen Microbus đời mới luôn dít còn nguyên trong thùng. Hỏi số 86/14 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán xe Audi đời EE. Hỏi 220/92C Trương minh-Giảng Saigon.

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Du lịch, vận tải nhẹ, Nhận đổi, gửi: huê hồng nhẹ, thủ tục mua bán mau chóng nhất. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Mark II PU EI.7, ít đi, còn tốt, miễn trung gian. 655 Phan th. Giản Sg.

Mazda 1000 DL EO..

Toyota Corona
De Luxe EI.. Hỏi 124, Nguyễn Hoàng SG 5 (bấm chuông).

Bán xe Du Lịch hiệu Ford Capri có máy lạnh, Radio, model 1970, số EQ... Xe tại 171 đường Nguyễn Biểu ngang Ký Thương Ngân Hàng Trần Hưng Đạo Chợlớn.

Fiat Sport 1.200. Đời EA (9 nút) số 5699. Tình trạng toàn hảo, bán 900.000đ. Xin liên lạc nhạc sĩ Hùng Linh 750/15A Phan thanh Giản Saigon. trên lầu. Buổi sáng từ 7 đến 9g. chiều từ 18 đến 19g.

Daihatsu 360 P.U EO-EP... mui tol mui bố 226 Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Taunus 12m EC 9 nút radio băng nệm sơn đồng máy toàn hảo, bán gấp 910.000 Hỏi Việt Hưng 530 Lý th. Tổ Sg.

TOYOTA CORONA deluxe
100/100 toàn hảo, bán gấp giá rẻ. Hỏi 1087 Trần Hưng Đạo C.L.

Taunus deluxe 17m. đời thật NBV, đồng nệm, máy, bảo đảm mới hoàn hảo Xem xe tại 258 Bến Chương Dương Saigon (Building Vĩnh Thanh).

Xe Cưới — Hành Hương — Du Ngoạn. Xe đẹp, giá hạ, 8 đến 12 chỗ. Ô. Pháo H. Việt-Mỹ. Trước V/P Trần Q. Cáp. Nay 87 Trần Khắc Chân Tân Định, gần Cuộc Cảnh Sát Trần Q. Khải.

Dịp may 450.000đ Ford Edsel EM (loại [illegible]). Hỏi cô Chi Bảo Trang 281/26 Nguyễn vănThoại (Cư xá Lữ Gia) từ 18g đến 20g.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) Jeep Cabot bầu EA 7... — Daihatsu EO. — Contessa EC. — Commer EB. — Simca Elysée NBO.
NHẬN: mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Toyota Corona
EI.8 một đời chủ, mới đi 6000 cây số, như xe mới, bán 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh Viện Cơ Đốc).

Daihatsu PU EO-1-EP tốt bán. 376 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy) Sg.

Xe Huê kỳ du lịch cho thuê, đám cưới, giờ ngày, chuyến, hành hương, đi xa, gần và các nơi giá thật hạ. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu một.

203 bán rẻ 1 P 203, số máy 1Tr23 sơn, đồng máy, nệm mới toàn hảo, Hỏi Bác sĩ Xương 112 Phan đình Phùng—SG (miễn trung gian).

3CV Fourg ED 8... toàn hảo Xem xe 65 Tú Xương Saigon.

Borgward du lịch bán thật tốt giá rẻ Xe Benne Desoto EH, Tại 46 Bến Hàn Tử Chợ Quán. Hãng rửa xe Hiệu Ba Lê.

Bán Land Rover
Hãng Liên Bao, 16-A. Lê văn Duyệt Gia Định.

Contessa 1300
EE de luxe, màu trắng, tuyệt đẹp bán rẻ 1T280 Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

TOYOTA MARK II EO
Đông Thành Familial ít đi rất toàn hảo 552 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (khu Cư xá Kiến Thiết gần trường Thời Đại)

Toyota T.25. EI vận tải nhẹ mui tole vỏ ruột mới thật tốt 149 Đề Thám Sg.

Mazda 1500 EO. du lịch màu trắng radio origine hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc)

Toyota Mark II Familiale và Opel rekort EM toàn hảo Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Volkswagen Microbus EI 8. Kiếng Origine xe như mới đổi xe cũng được 459/5 Trần Hưng Đạo.

Bán Mazda 1000 delux đời EO. Màu trắng một đời chủ, mới tinh, có Radio. Miễn trung gian. Hỏi 1 Trần bình Trọng (Gia định, kế hồ nước ngã tư Xóm Gà).

Cần mua 1 xe 2CV. độ 400.000đ. 576 Lê quang Định Gò Vấp,gần Cầu Hang 500m, nhà Sàn sỏi.

Sửa tại nhà quý vị các loại xe hơi, kỹ lưỡng, nhanh chóng giá hạ. Số 123 đường Bàn cờ (Saigon) Hỏi Hùng thợ máy.

P.404 bán số EC. Hỏi: 267/5 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán Jeep bầu toàn hảo do chủ lái. Hỏi số 7 và 8A Trại Gia Binh Triệu Đà đường Triệu Đà (sau trường Chu văn An) CL.

Mazda 1.000 PU
EH 8 một đời chủ giữ gìn cẩn thận vỏ mới thật toàn hảo. 23 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

3CV EE vận tải nhẹ và Honda EO vận tải nhẹ cả hai tình trạng hoàn toàn tốt. 212 Lục Tỉnh Cholon.

Toyota Dyna EO 2000 thùng tôn còn nguyên thủy như mới

Desoto EP 300 thùng hàng còn mới như trong hãng, mua xong chạy liền; Hỏi 516 Thành Thái Cholon giờ làm việc.

Bán Toyota Coaster 25 chỗ ngồi chưa chạy. Peugeot 403. Hỏi Ô. Đại; 131 Nguyễn Huệ Đ.T 20423-22551

DATSUN 1000 DELUXE EI
Radio tự động, màu trắng origine, bán rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

INTERNATIONAL 1800 EH
số mạnh đời 1890, 1 đời chủ máy còn Standard, Chassis nguyên vẹn cặp từ trước ra sau.Hỏi 29 Nguyễn văn Tráng Saigon gần Ngã Sáu Saigon.

Bán xe Bồn 12,000 hiệu Dodge đời EE 9 đầu 9 nút xe toàn hảo cần bán Hỏi số 612/47 Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA PU. MARK II EI3
Do Nhà vẽ BướmVàng 5-7 Lê Văn Duyệt Gia định (đầu cầu Bông).

Toyota Coaster
26 chỗ loại 6 bánh bán gấp 180A Lê quang Định Gia định.

X TAUNUS 23M DELUXE
màu trắng đẹp lộng lẫy, kính xanh radio antenne tự động, xe duy nhất tại VN, kiểu lạ thực độc đáo, rất sang trọng giá 1T300. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám Gia Định.

MAZDA 1500 DU LỊCH EQ.
Máy lạnh, Radio, Cassette origine. do: 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (đầu cầu Bông).

TOYOTA 800 DU LỊCH EH
Radio, màu trắng, rất ít đi, bán hoặc đổi vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu Hijet 360. P/U EO... Số 32 Cư Xá Lý văn Phức DaKao (sau sở Vệ Sinh, 32 đường Hiền Vương Saigon).

Bán Peugeot du lịch 203. Giá 550.000đ. 5 vỏ mới Lo, S.009 Hòa Hảo. Chung Cư Minh Mạng Cholon.

COMMER FAMILIAL
hoàn toàn thay mới bán rẻ 720.000 Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận. (Xem xe ngoài giờ làm việc)

CITROËN
LaDalat
5) Bất cứ một xe nào hiện quý vị một sức chuyên chở tương đương chạy cùng một tốc lực/ cứ mỗi cây số sẽ uống xăng gấp đôi xe Ladalat. Ladalat có nghĩa là tiết kiệm thật quan trọng.

Mazda 1500 deluxe. Radio máy lạnh, EQ. màu trắng toàn hảo. Hỏi Ông Sĩ 89 Ưu Long Xóm Củi, Cholon. (Xem xe suốt ngày).

Simca Arond Familial thật tốt coi xe 209 Đề Thám Saigon.

3CV Fourg ED máy cardan như mới thùng thật tốt. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

Bán Opel Record NBV dl. Vauxhall NBU, Hillman NBN Simca 9 NBR, 4CV Taxi NBE. 84A Nguyễn v. Học GĐ.

2CV EK... máy hoàn hảo, Embrayage mới (Semi-automaticque), 2 lốp xe mới nguyên Xem xe ở 183 Yên Đỗ Saigon, 12g30-14g30 và 18g30 trở đi.

Bán 2CV (EB-NBR). 11B Phạm Hồng Thái Giadịnh (gần Ngã Ba Ông Tạ).

Đi xa cần bán gấp 1 Peugeot 203 loại chở hàng đời EK. Xem xe tại 183 Lê v. Duyệt Sg.

Xe số X....
Về nước bán gấp hai xe số X.... Mazda và Volkswagen 1500cc model 1969 Radio máy lạnh toàn hảo. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

TOYOTA CORONA ED.
Xe toàn hảo, Radio At tự động, tốt không kém đời EH xem xe tùy ý ngày. 49 Lê văn Duyệt Sài Gòn (Ngã Sáu).

Renault R.4L du lịch EB máy êm, đồng vỏ tốt. sơn trắng nệm đỏ mới, bán gấp 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Ford Galaxie
Bán Ford Galaxie du lịch, 6 máy số thường Radio, Cassette Stéreo vỏ hông trắng xe thật toàn hảo, Hỏi 408 Trần hưng Đạo Saigon: ĐT 25.504.

Bán 2 bồn chở xăng 10.000l 1 máy 354 có hộp số Ford F.600. Hỏi 46 Cư xá Lê đại Hành Chợlớn.

Renault VT nhẹ 2T5 bán hoặc cho mướn Hỏi 1A Sư vạn Hạnh góc Hồng Bàng.

Taxi Renault 4 đời đi xa bán gấp, chủ đang chạy. toàn hảo. Tại 32A Trần bình Trọng Chợ

Chuyên môn sửa Honda N360 TN360, đủ phụ tùng. Cần bán 1 Jeep bầu, 1 Hond TN360 hoàn hảo. Garage Tân Phát 111/7E trước Xa cảng Xa lộ.

Xe cho thuê
Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, gần giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hà 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 9058

Taunus 17m Deluxe Radi Ant, tự động toàn hảo, Xin hỏi 209 Trương minh Giảng Saigon.

520.000đ Volkswagen Microbus 550.000đ du lịch Hillman đời (NBV) EL. Lầu 3.49 lô C Chung Cư Ng v Thoại ngoài giờ làm việc.

Auto Radio ???
[illegible] mới về với đầy đủ Car Radio Cartridge Stéréo. Ant. Autom: Tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504.

Daihatsu 1000 Deluxe EO
Radio Anten tự động, màu đỏ nguyên thủy, như mới, 197B Lê văn Duyệt Saigon.

2 CV tình trạng tốt ít sử dụng Bán vì dư dùng. Hỏi 201 Trương Minh Giảng Saigon.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE?
Cho mướn đủ loại xe
Công Thương Xã ĐT.99.860
145 Đề Thám Saigon

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihatsu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

Traction II xe sửa xong thật tốt bán 76 Bùi Viện Saigon

2CV EB.4 VTN toàn hảo bán rẻ. Hỏi 38/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán xe Dodge (58) du lịch sơn đồng toàn hảo. Hỏi Trạm xăng Caltex Trương tấn Bửu C.lớn.

ID 19 EC 7... một đời chủ, xe ít đi còn nguyên thủy tay lái dầu, 4 vỏ mới, máy đồng sơn toàn hảo 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp Chevrolet vận tải nhẹ giá rẻ hoặc đổi lấy Taxi. Hỏi Lô R số 305 chung cư Minh Mạng đường Hòa Hảo (lối gần đường Trần nhân Tôn).

Toyota 800 du lịch EI 3.. màu trắng xe hoàn toàn như mới 44 Bis Hiền Vương

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ lộn số máy, dít lơn. Xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125, Lục Tỉnh (Chợlớn) (đầu hẻm [illegible] phong tên nước).

Ladalat EP
Mới tinh — chạy 8000 cây. 1545F Lê văn Duyệt Gia Định (trước Ty Thuế Vụ)

Cho mướn Xe [illegible] xe [illegible] lãnh ối đặt [illegible] hay tư nhân Hỏi [illegible] Phan thanh Giản [illegible] đến 11g.

Cortina [illegible] đồng [illegible] tốt. Giá rẻ. Hỏi số 32 Võ di Nguy Phú Nhuận

MƯỚN XE
[illegible] Nặng, nhẹ, Mic. 40 ngàn: xe Jeep. Do ngoại kiều mướn có thể chấn để sửa xe. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Chevrolet Bel Air 1958 6 máy số thường kiến xanh, tay lái dầu có Overdrive rất dễ lái trong châu thành tình trạng xe rất tốt, muốn bán. ĐC 347/171 đường Lê đại Hành (hẻm BS Minh).

MAZDA 1000 de luxe EO
Cassette, Radio, 1 chủ kéo hãng, màu trắng, ít đi bán hay đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Volkswagen Microbus đời EC máy toàn hảo liên lạc 231 Võ Tánh Saigon.

Ami 6 3.C.V Citroen EO.7 du lịch thật tốt cần bán 03 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Chợlớn).

Peugeot 404 EB
Radio tối tân, 1 đời chủ, thiệt tốt bán hoặc đổi xe nhỏ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Vauxhall 101 Super E.D
Radio—Cassette—Anten tự động—Xe như mới—197B Lê văn Duyệt Saigon.

Kỹ nghệ mui nệm xe hơi
LA DALAT
223 Hậu Giang Cholon
Nơi tập trung nhiều kiểu mui nệm quốc tế. Sẽ làm tăng thêm phần sang trọng xe nhà. Việc làm nhanh chóng. Giá rẻ. Bền đẹp.
Nhóm thợ LA DALAT kính mời,

Bán Taunus FK 9 nút, mới làm máy và sơn lại giá 450.000đ Hỏi 261/5 Trần hưng Đạo Saigon

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Saigon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Bán Toyota 800 du lịch EI một đời chủ còn như mới 5bis Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne. Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỳ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Traction 11 đời NBN máy đồng, Carburateur Cardan mới làm, dynamo trái bí, líp may cho người chơi xe, cần tiền bán giá hạ. Hỏi 5[illegible]3 Lê quang Định Gia Định.

Daihatsu EO vận tải nhẹ còn tốt, bán hay đổi xe du lịch bù tiền. 432 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda 1000 PU EO ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Dư dùng cần bán gấp 1 xe Daihatsu 1000 du lịch EO.6. Xin hỏi 215A Cách Mạng Tân Sơn Nhất.

Bán Toyota Corona Familiale EF.8 đã điều chỉnh hợp lệ, xe tốt và giữ kỹ, cần tiền bán gấp 1T350. Hỏi 398 Bà Hạt Cl.

Bán 2CV du lịch toàn hảo- Số 367 hẻm 85 Nguyễn văn Thoại.

Hết ưu phiền vì ống tân thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ

Jeep Willys cần bán gấp 1 Jeep Willys Cabô cao máy, đồng, sơn, mui nệm hoàn toàn mới. Xin liên lạc tại garage Mạnh Hồ 112 Xa Lộ đối diện Xa Cảng

Không người trông nom
Bán [illegible] và Inter EP. đầu 1700 [illegible] trạm xăng Caltex [illegible] Điện Hồng Saigon.

Fiat 125 EH (9 nút) 1500L EH radio máy lạnh [illegible] 1 trong 2 chiếc, hỏi 41 [illegible] Hải Khánh Hội, trước T. Cảnh Sát Quận 4.

Honda du lịch EI.86... một đời chủ, nguyên thủy ít đi bán gấp. Hỏi 381/43 Lê đại Hành (đến cổng chính trường đua rẽ trái).

SIMCA 1500 EQ
Station Wagon. 4 cửa, xe nhập cảng mới nguyên đẹp như 204. nhỏ gọn Saigon chỉ có vài chiếc 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi Renault Juvaquatre đồng máy sơn nệm mới làm hoàn hảo bán gấp giá rẻ. Hỏi 290/1 mé sông Bến Vân Đồn cách Phường Vĩnh Hội Quận Tư 50 thước.

Không người lái, bán gấp xe International 1300 đời EH Thùng hàng Bánh đôi, máy sẵn. Hỏi hiệu Tân Thành 105/9 Lục Tỉnh (Mui Tàu.)

Muốn bán gấp 1 xe Land-rover, 1 xe Plymouth và 1 xe Chevrolet du lịch Hỏi hãng Amtraco 504 Trịnh minh Thế trong giờ làm việc.

3CV Du lịch EE 3 kiểu 3 kiếng xe kéo băng màu trắng xe hoàn tốt mới 44Bis Hiền Vương.

Desoto đời 55 du lịch 1 cửa số tự động xe thật tốt. 78 Hùng Vương Thị Nghè.

MAZDA 1200 EO-EI

Toyota 800 EH
xe còn như mới 1 đời chủ, 516 Thành Thái Cholon giờ làm việc.

650.000đ Peugeot 203 du lịch đời NBE. 78 Hùng Vương Thị Nghè.

405 đi máy 2115 xe toàn [illegible] bán tại 29B Cộng Hòa (cổng nhà đèn chợ Nancy, đi đường Chương Dương quẹo lên Cộng Hòa nhà tại [illegible])

250.000đ 1 xe Traction 11 Leg máy, đồng, sơn nệm mới làm. Hỏi 81A/1 Lê quang Định Gia Định.

XE LADALAT BỂ BỐI
Căng gẫy. Bỏ thùng, máy chạy không ngon chưa ráp hệ thống khóa tan secours, Xe hư lung tung bể bối chịu hết nổi. Mang lại nơi chuyên môn sửa xe Ladalat: 283/3 Trương tấn Bửu gần Võ Tánh Phú nhuận ĐT.40.308 có đủ phụ tùng Origine thay ngay, Giờ nào tới cũng được.

Jeep Willys cao thật tốt bán gấp giá. Xem xe tại 220/40A Trương minh Giảng SG

Taxi 4CV Tư chức đổi đi xa cần bán gấp. Hỏi 329 quốc lộ số 1 cách ngã Tư Bảy Hiền 500m.

Bán 1 Traction 11 Legerd số mới EF số cũ NBJ toàn hảo bảo đảm mua xong khỏi phải sửa chữa chỉ hết có 2 bộ áo nệm. Hỏi ông Bảy cà phê 59 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại). Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

MGB Sport EB9
Màu vàng, tốt hết chỗ chê, cần tiền bán lỗ, giá rẻ 288 Lê thánh Tôn Sg.

Daihatsu Felow 360 du lịch EP 2 Radio mới nguyên chưa hết rodage. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

GARAGE THANH CÔNG
Chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

3CV Vận tải nhẹ ED thật tốt bán 329 Nguyễn Tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Dauphine Du lịch ED5 màu trắng xe còn tốt 44 Bis Hiền Vương.

Honda 360 VTN
xe thật tốt 90 Hoàng Diệu KH.

Simca 1000 EB đẹp lộng lẫy bán 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Húc kích (máy xăng). Húc kích (máy dầu). Chevrolet hàng (máy dầu 354). Reo I (máy dầu hôi). Coi xe số 9 Pétrus Ký Saigon.

Bán 1 xe Plymouth đời 66, toàn hảo tại 307A đường Lục tỉnh Cholon.

Bán 4 camion Renault đầu cũ và 1 lô đồ phụ tùng mới. Hỏi 611/7C Phan thanh Giản SG

Kiếng D.K.W.
Junior, mặt trước, cần mua. Lâm Tuyền Radio 81 Nguyễn Biểu C.L. (gần cầu chữ Y) Buổi chiều.

Austin 1100 dl còn thật mới giá 2T, hỏi số 45 đường Nguyễn văn Tráng. Saigon ngoài giờ làm việc.

Taunus 12M đời ED.. Fougonette bán 870.000đ. 119 Nguyễn cư Trinh Sg

Dodge 4 vận tải nhẹ Chevrolet du lịch đời 57. 6 máy số thường kiến màu, toàn hảo bán rẻ. Hỏi 303 Lê văn Duyệt Saigon ĐT. 41083.

Bán xe Traction 15 số ruột mới máy mới, mui [illegible] nệm mới, bán giá rẻ. Hỏi 121 [illegible] Kiều Cholon.

Peugeot 203 cần bán gấp một Peugeot 203 đời EM số máy 1.776.[illegible] xe toàn hảo [illegible] tại Garage Mạnh Hồ [illegible] Xa Lộ đối diện Xa Cảng.

Bán 2 xe Taxi 4CV, 1 cái đời B[illegible] và 1 cái đời EI. Hỏi [illegible] Lê văn Duyệt Giadịnh [illegible] trại cưa Hồng Hoa.

Du lịch Humber Sceptre 1956, couchette De Luxe số NG bán 550.000. Hỏi 555 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT 98508

PEUGEOT 203 bán vì đi xa, tình trạng toàn hảo, số máy 1T8. Hỏi 18A Cách Mạng (cầu Công Lý).

Toyota 800 Fam. EI.5... 1 đời chủ. Coi xe từ 6g chiều. Hỏi 225 bến Bãi Sậy Q.6 Cholon.

Nha Trang bán xe Jeep Dodge 4. Toyota GMC (xe đấu giá). Hỏi 39A đường Nhị Hà Nha Trang.

Mazda 1000
P.U đời E.I **Volkswagen Micro Bus** đời EC. Bán rẻ. Hỏi 290 Quốc Lộ 1 qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 500m.

TOYOTA COASTER EO... xe nhà, 26 chỗ ngồi rất tốt. Cần bán Hỏi 177 Nguyễn Hoàng Cholon.

R. 10
và 1 Toyota T.25 đời EI Toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda B1500 Pickup EI..

Toyota Hilux [illegible] thùng tôn toàn hảo [illegible]

Bán [illegible] hảo xe ít đi. Hỏi 192 [illegible] đường Lục Tỉnh Cho Lớn [illegible] Trương Minh Đạo 3 căn.

Daihatsu 1000 du lịch, 4 cửa. Radio tự động vừa hết Rodage EP 79. Đ. 25A/5 Ngô tùng Châu Gia Định

Bán xe 1 Taunus 12m đời EC và 1 Fiat 1100, 2 xe toàn hảo. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Bán Mazda 800. Coi xe 214 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Daihatsu Hijet Pick-up đời EP 1 đời chủ bán gấp. Hỏi 220A Bà Hom Phú Lâm B Cholon.

Bán xe Anglia 350, Fiat 600 tình trạng toàn hảo, 400/9 Trương minh Giảng Saigon.

Mercedès 190, NBU, bán máy sơn đồng còn thật tốt. 329C Minh Phụng ĐT 36707.

400.000đ Simca du lịch IA tốt. Xem tại Garage Ngọc Trình 44B Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán Jeep bầu vừa tân trang xong, rất lý tưởng nhái theo kiểu mới, xem suốt ngày số 171/16 Cô Bắc Saigon.

Mazda 1000 PU EI Mui bố xe thật tốt, 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

MÁY TỦ LẠNH

Fedders 12.000 BTU 110V nguyên thùng 194 Lý Thái Tổ.

Bán Tủ lạnh Sanyo mới 90/100 48.000đ Địa chỉ 110/3 đường Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 1 điều hòa Sanyo 220V. Hỏi tại 199 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán một lò bánh mì điện
của Đức quốc luôn tất cả dụng cụ để làm bánh và một máy phát điện liên lạc 231 Võ Tánh Saigon.

Bán máy kem và máy dầu, đồ làm kem đi xa bán rẻ hỏi 223 Nhật Tảo Chợlớn.

Ngoại kiều về nước cần bán gấp một Tủ lạnh Hotpoint 400L 2 cửa đang xài tình trạng như mới. Mời đến 117 đường Tân Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy)

Bán hai máy in 65x110 Rhenus Đức Quốc. Hỏi 356/5 đường Phú Định. Phú Lâm, Cholon.

Bán rẻ 2 máy lạnh 220V Fedders mặt đen mới 13.000 BTU 10.500 BTU, 2 tủ lạnh Hitachi 140L, National 170L. Hỏi 25 Đào duy Từ. Ngã 6 Cholon.

Bán thật rẻ 2 máy làm kem đủ loại còn rất tốt, vỏ inox, điện 220, 3 ngựa và 5 ngựa, 2 Freezer Sanyo 2 cửa, sẽ chỉ cặn kẽ cách pha kem. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Sửa Bảo Đảm
Máy lạnh, máy giặt. máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế Đ.T. 90.400.

Bán lại 1 máy phun nước rau má 2 bình 110V của Mỹ. còn mới hoàn toàn. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Tủ lạnh National (55) Hitachi (50) Toshiba (55) Sanyo (45). 165 Huỳnh quang Tiên Gia Định. (cư xá Trương minh Giảng).

Tủ lạnh bán sôn
Dẹp tiệm cần bán rẻ. Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Freezer. Đủ hiệu Nhật Bổn **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon. (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ.T. 95..310).

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA
Sửa chữa và bảo trì các loại máy: tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước hệ thống, điện nước. Xin liên lạc: **Châu kỹ nghệ điện lạnh nước** 148 Vĩnh Viễn Saigon Điện Thoại 93687.

Bán lò bánh mì điện mới, hiệu Pháp. Hỏi hẻm 302 [illegible] 65/1 Phan đình Phùng Saigon

Máy lạnh hiệu General Electric 2 ngựa điện 220 nguyên thủy bán 195.000 Hỏi 27/9 Nguyễn bỉnh Khiêm (gần sở thú) Saigon

Máy lạnh Général Electric 19.000 BTU (2 ngựa) điện 220volt dư dùng bán. Hỏi 172 Đề Thám Saigon. Đ.T. 98294.

Fedders bán 110V 14.000 BTU 220V 13000 BTU (đời mới nhất) tình trạng mới nguyên thủy. Số cũ 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

Bán rẻ một máy phát điện Yanmar F7 chạy dầu Hỏi 80/5 Ấp Phú Trung hẻm 175 [illegible] trương học Nhân Chủ Nguyễn văn Thoại GĐ đi vô khỏi trụ sở NDT[illegible] mặt hỏi ông Đờn.

Frigidaire 400L 2 cửa Model 70 Cycla Matic mới nguyên 140 ngàn Hotpoint 2 cửa 400L deluxe đủ phụ tùng mới tinh 125 ngàn Fedders 13 ngàn BTU 1 ngựa rưỡi mặt đen toàn hảo 130 ngàn. Xin mời lại 99A đại lộ Cách Mạng Công Lý nối dài).

29.000đ máy giặt Sharp 2k điện110V 60.000 máy giặt Sanyo 3k8 có sấy khô tự động điện 110V, 1 máy giặt Caster 5k điện 220V hoàn toàn tự động vắt giặt 80.000đ máy Mỹ Sear Kemore 6k5 điện 110V hoàn toàn tự động khỏi coi 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

8.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khổ nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 8.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc, 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH
PHƯƠNG LOAN
84, Huỳnh Quang Tiên, Saigon. Đ.T. 98215. Sửa chữa sơn bảo trì thiết trí máy lạnh và tủ lạnh các loại lớn nhỏ. Những công tác nêu trên đều do chuyên viên kinh nghiệm đảm nhiệm, có xe nhà nhận và giao tận nhà.

Cần bán: 1 máy toán Facit 1 máy chữ Underwood chữ nhỏ trục 40 1 Voltage Regulator Taiwan 20 amp 110-220V. Cả thảy đều còn mới. Giá rẻ Hỏi: số 51/58 Cao Thắng (Bàn Cờ) Saigon.

Lò bánh mì điện
bán hiệu Taifun. Xin liên lạc 35 Bis Lê Thánh Tôn Sg lầu 3 Đ.T. 90.707.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Bán gấp tủ lạnh Toshiba 140L. Máy giặt National Tivi General Electric điện 110 Volt, tình trạng tốt, giá phải chăng. Hỏi cư xá 351/11C đường Lê đại Hành Phú Thọ.

Máy in hiệu Yoda
100 X 65 rất tốt chạy chữ bán gấp Hỏi 198 Lý thái Tổ Saigon (gần ngã ba Phan đình Phùng)

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L máy Blốc mới nguyên. Số 76 đường Kỳ Con Sg.

Bán gấp tủ lạnh hiệu National (Jetcycle) 1 tủ lạnh General lọc 2 cửa, máy lạnh Fedders điện 220V-110V. Đ. 44/16 Huỳnh quang Tiên P.N. bên hông nhà thờ 3 chuông.

Tủ lạnh đồ bitro đúc hoặc dụng kem rất tốt Bán rẻ.

TiVi 16 inch dư dùng bán rẻ. Hỏi 53/45 Trần khánh Dư Tân Định.

Fedders 1, 1.5 2 ngựa điện 110-220 Volt còn mới nguyên bán. 425/6 Phan-đình-Phùng Sg ĐT.90351.

Máy giặt Ohio
21.000đ mới nguyên, ít tốn điện, giặt được nhiều và mau sạch. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) PN.

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thầy Lan 339B Pétrus Ký Saigon Bến xe An Đông.

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Hình màu in như ngoại quốc. sẽ đẹp mau cần thêm một máy rọi Hình màu với đủ phụ tùng. Liên lạc Kiosque Trung Photo Chợ Đũi Lê văn Duyệt. Ngã tư Lê v. Duyệt Trần quí Cáp Saigon.

Bán Transit Hỏi ông Mẫn 99A Cách Mạng Saigon trong giờ làm việc.

IBM 58 Mạc Đĩnh Chi Sg. T.96638 USAID 4975. Cho mướn. Mua. Bán. Đổi. Sửa chữa. IBM. Friden. Apeco 3M. Abdick Ozalid. Mua lại máy cửu điện IBM cũ, mới phế thải và bộ phận rời.

Tủ lạnh Hitachi, National, Sanyo, từ 40L, 70L, 120, 140, 150 và 2 cửa Hotpoint 400L. Subzero 800L. Tủ đông lạnh nồi nấu cơm, bếp gas: Sanyo tất cả bán giá rẻ hơn mọi nơi. Mời đến 76 Kỳ Con Saigon.

Bán máy bọc nút
nhập cảng nguyên chiếc, đẹp dễ làm tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy cũ, mời lại 87 Bùi Viện Saigon.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt Nhật, Ý, Mỹ mọi kiểu mọi cỡ mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao, có thợ sửa máy giặt tự động các loại. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu PhúNhuận. ĐT 41014.

Tủ Lạnh rẻ!
Tủ lạnh National, Sanyo Hitachi, Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBổn. Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

Máy bơm hơi bơm ruộng và hồ cá chạy sẵn -|- máy bơm nước bằng điện. 30 Trần quý Cáp.

Máy may Singer Anh (30) 1 Nhựt Bán 72/4 Triệu Đà ChoLon.

Bán rẻ tủ lạnh
hiệu Frigidaire 400L còn tốt. Hỏi 297 Công Lý, Saigon.

Bán máy rọi bướm hai ống kính máy làm lãng. 250/3 Hai bà Trưng Saigon.

Máy nước nóng điện 100 lít của Đức bán 25.000đ nước nóng gaz 15.000đ. 30 Trần quý Cáp.

Máy thêm Necchi 534 và Sears Kenmore dư dùng bán rẻ. Hỏi Ông Định. 384 Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận (vào lối Chợ Ga)

MÁY ĐAN LEN
bán gấp hiệu Brother. Silver. mới tinh chưa xài, một số đã xài qua, tình trạng tốt 90% Hỏi 96 Trần Quang Diệu Saigon (Trương T. Bửu cũ).

Bán máy tính chạy điện Friden và 2 máy Pointeur Amano máy kiểm soát giờ đến và về của nhân công. 72 Bùi Chu Saigon.

TôQuangĐiệnLạnhCôngTy
Phòng trưng bày máy lạnh — Fedders, Westinghouse, RCA, Kelvinatore. G.E.. Carrier. — Từ 1 ngựa 2 ngựa, 3 ngựa và 15 ngựa. — Trung Tâm mua, bán, đổi, gởi máy lạnh, mới cũ. — Phụ tùng máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, thùng mặt các hiệu máy. 163 Kỳ Con Saigon 2. 327 Nguyễn Tri Phương Saigon 10. Điện Thoại 21186.

Sửa tại nhà
Bếp Gaz, Máy Lạnh, Máy Giặt, gọi **Đồng Tâm** Đ.T: **23.417** Sau 15phút, chuyên viên đã có mặt bên máy để sửa chữa ngay. Bảo đảm hơn mọi nơi. Thợ lớn tuổi rành nghề. Có kỹ sư trông coi phần kỹ thuật.

RẺ QUÁ RẺ
Tủ lạnh Freezer, Máy giặt lò ga, đủ hiệu Nhựt, Ý, rẻ với giá vốn giao tận nhà, Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè. ĐT.95.671.

Nhắn tin cô ĐỖ THỊ HUỆ căn cước số 00223258 sanh ngày 10-5-1951 tại Phú Nhuận Gia Định địa chỉ 84/4 Nguyễn Minh Chiếu GĐ Đến tòa soạn Chính Luận nhận lại căn cước do một người nhặt được nhờ nhà báo chuyển.

Hậu Tạ

Cam kết đền ơn cho bất cứ ai tìm lại được dưới bất cứ hình thức nào chiếc xe DS21 Pallas số EG 4378 màu đỏ rượu chát, mui xám trắng mất ngày 25/9/71. Xin liên lạc ĐT 40530 hay 95.564.

Hậu tạ 200.000đ

Cho người điềm chỉ xe Mazda 1000 EO-2186 số giàn SP-B105387 số máy PB-5120659. mất ngày 14-11-71 tại 15 Phan Kế Bính. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 15 Phan kế Bính Đ.T. 94343.

Anh Trần v. Nhã, trước ở Sơn Tây nay ở đây, tin cho 2 em là Trần thị Nhẫn và Trần thị Dũng biết. Liên lạc tại 153/6/1 Hùng t. Tự Saigon.

Mất căn cước số 04914673 Trần kim Xá và thẻ đăng bộ xe gắn máy số SB.4815 địa chỉ 547 đường Bà Hạt Cholon người nào lượm được cho tôi xin lại.

Vũng Tàu mất xe Daihatsu số EO-9738, số máy 943907, số giàn 162803 lúc 16 giờ ngày 31-10-71 tại đường Quang Trung (trước Bạch Dinh). Xin chuộc theo luật giang hồ. Liên lạc bằng điện thoại số 22251 Saigon. cho biết điều kiện.

Mất giấy tờ

Mất 1 bóp gồm có : 1 thẻ căn cước mang tên Mã Phong số 00475276. 1 giấy hoãn dịch. 1 thẻ đăng bộ xe số PD.6321. Xin hậu tạ cho ai nhận được và mang đến số A54 Trần Quốc Toản (ngang trường đua).

Tôi NGUYỄN THỊ BÍCH LIÊN có đánh rơi 1 cái ví trong có đựng 2 thẻ chủ quyền số EQ.0320 và SC.7970B. Bà con lượm được xin mang lại số 45/1 Hòa Hưng Saigon xin hậu tạ.

Xin chuộc Honda

Honda đen SS-50 số đăng bộ SH-1029A mất tại Radio MinhChâu đg Lê Lợi Saigon hồi 18giờ30 ngày 15-11-71. Xin đem lại Ông Bùi văn Đệ Quản lý sân vận động 75 Phan đình Phùng Saigon để chuộc lại. Hứa sẽ giữ kín danh tánh người cho chuộc xe.

Chuộc xe Citroen 11CV số đăng bộ EJ 3117 bị mất ngày 5-11-71 tại chợ Hòa Bình số 22B Bùi Hữu Nghĩa Cholon. Xin chuộc theo luật giang hồ. Địa chỉ liên lạc 22B Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

Bố cáo tôi Hạ Sĩ I Nguyễn văn Bảy KBC 3001. Vợ tôi là Phan thị Xe căn cước số 06524278 cấp ngày 24-6-70 đã bỏ nhà ra đi ngày 6-11-71 có mang theo 2 đứa con và vàng vòng tiền bạc. Tôi không chịu trách nhiệm về hành động của y thị, nếu ai chứa chấp sẽ chịu hoàn toàn trước pháp luật.

Chống mất xe

Hệ thống điện tử cho mọi loại xe 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon.

Nuôi và giữ trẻ

Sơ sinh tới 3 tuổi. Ngày và tháng. Bác Sĩ và Nữ Hộ sinh săn sóc. **T.T. Bác Ái** trên lầu phòng mạch B.S. Phạm Tu Chính, 219 Trương minh Ký, Đ.T. 40.675.

XE SCOOTERS

Bán Honda S50cc giá 110.000 còn như mới. Hỏi 233/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Honda 125cc phân khối, xe hoàn hảo, bán 350.000 bao sang tên. Hỏi 175/242 Trần quý Cáp Saigon.

Honda C50 (118.000đ) và Suzuki dame (96.000đ). Hỏi 394 Hòa Hảo CL.

180 ngàn Honda C50 đời sau cùng YK 2 vít, dịp may cho người mua xài. Hỏi 1823B46 Hương lộ 14 cách ngã tư Bảy Hiền 200m.

Bán gấp Honda 175cc đời mới EP.9... 679 Nguyễn huỳnh Đức (Cư xá TMG).

Bán gấp vì cần tiền, Honda C50, PC50, SS67. Tất cả toàn hảo. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Dalat Garage bán gấp Honda CB 160cc số EH.0... 250 ngàn. Tại 2 Hai Bà Trưng Đalat.

Bán 1 Lambretta ED.6 còn mới Hỏi 100 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Honda C50. 158B Phạm hồng Thái ngang T-Đắc Lộ chữ j thật tốt.

MUA GIÁ CAO NHIỀU

Vespa, Lambretta, Honda. Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. có nhiều xe bán.

Suzuki đen M12, bán. 20 Trần quý Khoách Tân Định (cùng đường với trường học Văn Lang).

Bán gấp 1 Honda dame, 1 Mobylette xám và 1 Freezer cỡ nhỏ. 458/34 Lý thái Tổ Sg (trên lầu).

Bán 1 xe Honda SS67 ít đi còn tốt. Hỏi 27/3 ấp Nghĩa Hòa đường Thánh Mẫu (ngã Ba Ông Tạ) trưa 11h-12.30h chiều : 6h-7h.

Honda Dame và Yamaha đàn ông bán. 216 Hai Bà Trưng Sg.

Vespa EK (đời NAA Piagia) toàn hảo. Công Lập 601 Lê văn Duyệt, Saigon (ngang thành Nhảy Dù).

Bán Suzuki 15M đen bán 72 ngàn. Hỏi 18/54 Trần quang Diệu (tức Trương tấn Bửu Saigon).

S50 và Cady còn mới bán rẻ hoặc đổi Honda dame hay PC50. 660/4 Phan thanh Giản Sg.

Honda dame xanh, bán rẻ. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 Cady, 1 Honda C50 ít đi còn mới. Hỏi 194 Gia Long Đ.T. 93368.

Vespa Rally EP.7... bán gấp Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Bán 60 xe 2 bánh đủ loại Honda, Suzuki mini Lam, mini Vespa, Sach, Mobylette. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nấn xí). thủ tục sang tên mau chóng. Cần mua các loại xe trên.

Honda dame C50-1-PC50-1-SS50 và Cady mới, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Honda CL 125cc Bordeaux EH và S90cc EQ bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định..

Lambro 550 bán, 2 xe nhà, thật tốt. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Bán 1 xe Lam Special 150 còn thật tốt 32 Lý thái Tổ Sg.

Bán Vespa Super và Honda175cc (Cả 2 xe đời mới EP). 679 Nguyễn huỳnh Đức Cư xá TMG.

Bán Vespa Ý EN 75.000. Hỏi 106/26 Hòa Hưng Sg.

Mini Lambretta toàn hảo, xem xe chịu liền. 59/22 Ng. Hoàng (C.L.) bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn nữa.

Honda dame C.50 rất tốt, bán gấp. Tại số 1 Hoàng Diệu (Bến Sức) KhánhHội.

Bán 1 Yamaha dame và 1 Honda PC 611/14B Phan-Th-Giản Saigon.

Honda 90cc đời EQ còn mới hỏi 302/1 Hai bà Trưng Saigon.

Vespa Sprint EO.. một chủ, ít đi, hoàn toàn mới dư dùng bán. Xem xe từ 8 đến 12 giờ và 18 đến 20 giờ tại X2bis Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Bridgesdone 70.000đ còn tốt, mới sơn và làm máy. Hỏi 212 Lê văn Duyệt Sg. (sạp báo).

Honda dame (xanh) toàn hảo bán 145 ngàn. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Yamaha 70.000 đàn ông. Hỏi ông Tỷ 106/26 Hòa Hưng Sg.

Honda dame màu xanh, như mới bán gấp. Hỏi 112/9 Vân Đồn (cầu Calmétte) Sg.

Bán Honda SS50 kiểu 67 còn tốt. 34/9 Nguyễn Du Sg.

BÁN HONDA SS67

Mới chưa đi vừa đăng bộ, hoặc đổi Lambretta từ EC đến EE. Hỏi Nhơn 283 Trần quốc Toản (ngang trại Đống Đa).

Bán Honda dam xanh còn mới bán gấp. Hỏi 275 Nguyễn tiểu La Saigon gần Bà Hạt Nguyễn Tiểu La.

Bán Yamaha dame (102.000đ) Honda SS50 (122.000đ). Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Dakao 150m.

Yamaha đàn ông đỏ, Tại số 1 Hoàng Diệu (Bến Sức) Khánh Hội.

TIẾP THEO **B** TRANG 5

các giới chức thẩm quyền Việt Mỹ mới giải quyết xong nội vụ và quân đội Mỹ đã thỏa thuận bồi thường cho các nạn nhân thương vong. Tuy nhiên, đại diện giới xe lam cho biết quân đội Mỹ đã nuốt trôi nhiều vụ cán người, cán xe, bây giờ họ không tin và buộc chính quyền VN phải cam kết can thiệp với Mỹ để nạn nhân được bồi thường thỏa đáng.

Honda (đàn bà) xanh, máy tốt, đi lính bán gấp (120 ngàn). Hỏi dãy 1 phòng 3 Đại học xá Minh Mạng.

Vespa Super EF một chủ ít đi tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda C 50 1 mobylette, 1 Gobel. 1 Moto BMW bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phát 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Vespa Super EF ít đi tốt như mới 320.000đ. Hỏi 125 An Bình Cholon.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Honda dame, SS 67, CL-68, Kawasaki, Yamaha dame, Mobylette xanh đời mới, Vespa EJ...., Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Vespa Super EF. Tại 18 Nguyễn văn Thành G.Đ.

Cần bán Honda dame mới giá 145.000đ SS67 135.000đ. Hỏi 11 Cư xá đường Thái lập Thành (chùa Bà Đầm) Phú Nhuận.

Xe đạp ráp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn bền bỉ không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa, 254 Gia Long, Saigon.

Cần mua giá cao nhất

nhiều xe Vespa, Lambretta, Salon luôn luôn có trên 50 chiếc xe toàn hảo để quí khách lựa chọn. Salon Tân Định ĐT 41273. 208 Trần quang Khải Tân Định.

CẦN MUA NHIỀU XE

2 bánh đủ loại mới cũ hiện có nhiều Vespa Lambretta Honda, lớn nhỏ đủ giá dễ mua. Thủ tục bảo đảm

Salon THU TIẾN

90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Renault Seize

(R-16) EI,. xe nhập cảng nguyên thủy độc đáo như mới đi xa cần bán gấp 520 Hồng thập Tự Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Hoàng thượng thánh minh tính toán chả sai

Bọn thần tử nghĩ ra được một kế sách nào, cao đến đâu, cũng không cao hơn sự chỉ điểm của Hoàng thượng, cho nên hạ thần tưởng, Hoàng thượng cứ phân phó sự việc là hơn. Hoàng thượng nói sao, hạ thần dù chết cũng phải phấn dõng tiến hành, bởi cái kết quả cuối cùng vẫn là đại kiết đại lợi, vạn sự đều được như ý.

Vi Tiểu Bảo trong lòng rất khâm phục, thầm nghĩ : — Văn võ khắp triều chẳng có một ai sánh được với cái thằng cha này, quả y có bản lĩnh thật đấy ! Về cái thuật vuốt mông ngựa, thì y đạt đến cái mức tinh vi rồi đó! Ta phải tôn y như sư phụ. Sau này thằng chả nhất định là thành đạt lớn, hưởng phú quý cao sang không biết đến đâu mà lường.

Đúng như Vi Tiểu Bảo tưởng, sau này Minh Châu làm đến chức Tể tướng, rất được Khương Hy tin dùng, sủng hạnh.

Khương Hy cười nhẹ : — Trẫm muốn nghe cái chủ ý của khanh, chứ đâu muốn nghe khanh ca công tụng đức ?

Minh Châu vập đầu tâu :

— Thánh thượng minh xét cho, hạ thần không phải ca công tụng đức đâu, mà chỉ đích xác tỏ bày tình thật, từ cái ngày bộ Binh của thần hạ nhận được tin tức về cái sự dao động của ba phiên, ngày đêm thần hạ vô cùng lo lắng, ăn chẳng biết ngon, ngủ không thẳng giấc, cứ suy tư tìm kế sách đối phó.

Vạn nhất nếu cần phải dụng binh thì phải điều binh khiển tướng như thế nào để giành lấy cái thắng về triều đình cho hoàng thượng chẳng phải nhọc thánh tâm lo nghĩ. Suy tới tưởng lui rồi cũng phải bằng vào sự thánh minh của hoàng thượng thôi, vì thần hạ vô tài vô trí bất quá chỉ là một bị thịt giả là như thần hạ có một phương sách gì nát óc mà nghĩ ra được thì hoàng thượng lại tùy tùy tiện tiện mà nghĩ ra lại còn nghĩ hay hơn. Thánh thiên tử là vì sao Tử Vi trên trời giáng thế thì bọn thai phàm xác tục như thần hạ làm sao sánh được, nên, thần hạ nhận thấy, cứ để cho hoàng thượng phân phó, như vậy mà hay cho bọn thần hạ trong nhất lời không hiểu được thánh ý, thì cứ dụng tâm hành sự, sau đó cũng thức ngộ mà hiểu được như thường.

Quần thần nghe Minh Châu tâu bày như thế, đều mắng thầm, cho rằng y vô sỉ, ngay giữa triều đường mà lại buông lời a dua nịnh bợ không ngượng mồm.

Tuy nhiên họ cũng phải phụ họa theo y, song họ cũng biết cái lợi hại của sự tình rất trọng đại như thế nào.

Khương Hy thốt : — Về việc này thì Vi Tiểu Bảo đâu, ngươi từng đến Vân Nam, ngươi thử nói nghe xem, phải giải quyết như thế nào ?

Vi Tiểu Bảo tâu : — Hoàng thượng minh xét cho, đối với quốc gia đại sự, nô tài chẳng biết mảy may, bất quá Ngô Tam Quế có nói với nô tài một câu, lão ta nói : Vi Đô Thống ơi, nếu ngày sau có biến cố gì, thì Đô thống chẳng việc gì mà phải phát sầu, cái chức vị Đô Thống đó, chỉ có thăng chứ không giáng đâu mà sợ. Nô tài không hiểu lão ấy muốn nói chi, mới hỏi : Ngày sau có biến cố gì ? Ngô Tam Quế cười đáp : đến lúc đó, tự nhiên Đô thống sẽ hiểu.

Tâu Hoàng thượng, Ngô Tam Quế có ý tạo phản, điều đó thì ngàn vạn lần đúng sự thật, chỉ sợ lão chuẩn bị công cuộc lên ngôi rồi đó, lão tự ví như con mãnh hổ và xem hoàng thượng như con hoàng oanh.

Nói năng lưu loát, giá họa vu oan

Khương Hy cau mày, hỏi :

— Cái gì mãnh hổ ? Cái gì hoàng oanh ?

Vi Tiểu Bảo lại vập đầu mấy lượt, tâu :

— Ngô Tam Quế nói những lời vô quân vô đạo, nô tài không dám thuật lại.

Khương Hy bảo :

— Ngươi cứ thuật, nào phải chính ngươi nói ra đâu mà sợ ?

Viểu Bảo tiếp :

— Xin vâng, Ngô Tam Quế có ba món báu, lão nói rằng, ba món đó, đành là rất quý, song vẫn còn khuyết điểm, cho nên cái đẹp không trọn vẹn Món thứ nhất, là một viên đá quý, màu hồng, to bằng trứng chim cậu, cái màu hồng đỏ còn sậm hơn huyết gà, lão gắn trên cái mão của lão lão từng than : bửu thạch thì lớn, hiềm chiếc mão lại nhỏ, quá nhỏ !

Khương Hy hừ mộ tiếng.

Bọn đại thần cùng nhìn nhau, cùng thầm nghĩ :

— Bửu thạch lớn, mão nhỏ, cái đó chứng tỏ rõ ràng ý của lão ta muốn đội mão vua !

(xem tiếp trang 11)

BA KIỆN TƯỚNG NOBEL XUẤT HIỆN CÙNG MỘT LÚC TRÊN LỜI DÂNG

Do SÁNG TẠO phát hành trên toàn quốc :

LỜI DÂNG

của Thi hào TAGORE — giải Nobel

ĐỖ-KHÁNH-HOAN dịch

HỒ-THÀNH-ĐỨC trình bày

LỜI DÂNG — thi phẩm lừng danh do thi hào W. B. Yeats giải Nobel giới thiệu — Văn hào A. Gide cũng chiếm giải Nobel giới thiệu.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Học CĐ tại VNCH sẽ gặp rất nhiều khó khăn và có thể không thể thiết lập được nếu chính phủ không sửa đổi qui chế như đã được qui định hiện nay.

NS Ái nói nên đổi danh xưng cho Viện ĐHCĐ và cho biết ông đang lo nghiên cứu lại toàn bộ 2 dự luật trênđồng thời sẽ có các cuộc điều trần, tiếp xúc của Bộ GD với UB hầu sửa dự án để có thể không vấp phải những trở ngại chính như vừa nêu. (STB)

TIẾP THEO **A** TRANG 3

chuyển vận Mỹ mới tồn tại được.

Nhưng còn đánh chiếm Nam Vang thì không vì chúng sẽ không giữ nổi.

Cho đến nay Nam Vang chưa bị thực sự pháo kích, có thể là vì Hoàngthái HậuKossamak, mẹ Sihanouk còn tại đây. Một nhà ngoại giao Tây Phương cho rằng : « Thật là một sự sỉ nhục nếu có cuộc pháo kích vào Nam Vang, Vì chắc chắn sẽ có một quả rơi vào tòa Đại sứ Nga».

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Như vậy, số ruộng này cộng với khoảng 200.000 mẫu công điền, Chánh phủ đã có đủ 1 triệu mẫu dự trù để cấp phát cho 800.000 nông dân trong chương trình NCCR.

Về phần cấp phát, theo Tổng Nha Điền Địa trên toàn quốc đã nhận được 418.919 đơn xin cấp phát của nông dân, liên hệ đến 529.953 mẫu tây ruộng đất. Trong số này có 381.104 đơn đã được chấp thuận với tổng số diện tích cấp phát là 486.478 mẫu.

Vẫn theo tin trên, kể từ đầu tháng 3-71 đến nay có thêm 276.107 mẫu tây ruộng đất được cấp phát cho nông dân hiện canh. Với đà tiến triển này, chỉ tiêu 400.000 mẫu cấp phát cho nông dân trong năm 1971 chắc chắn sẽ đạt được.

MÓN QUÀ TINH THẦN

Để con em có căn bản về Anh ngữ, Để tặng ân nhân, không gì quý cho bằng một bộ Engish For Today. Giá hạ nhất Saigon. Nhận sang băng nhạc chủ đề chọn bài. Âm thanh thanh độc đáo vì thâu băng Ampex, Ampex Cassette và Philips. THU VÀNG 10 Nguyễn minh Chiếu PN.

ĐỘC ĐÁO

GIÁ THẬT RẺ : Ampli Sansui QR6500, 4500 (4 channel), 7000, 5000X, 5000A. Fisher 800TX (vỏ gỗ), 250TX. Marantz 22. Scott 382C/13. Pioneer QX8000, SX-9000, 6000, 2500. Tape Akai GX-365D, 330D, 280D, 220D, Teac A6010S, 4070, 4010SL 4010S. 2070. Sony TC730, 630, 630D. Loa AR3a, AR2Ax, AR5. Fisher XP10, 111K, 65K. Scott S15. Pioneer CS99A, 88A, 77A, 33A. Sansui SP3500, 2500, 2000, 1500. Quay đĩa PL50. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán Bò Viên) tất cả nhận đổi bù.

tiếp theo **R** trang 5

chính phủ phát động chiến dịch tiết kiệm gạo cách nay 10 ngày trong đó cấm dân chúng ăn cơm trưa vào những ngày thứ Tư và thứ Bảy.

Các chủ tiệm cho biết họ không thể nào tiếp tục phục vụ khách hàng trừ phi các luật lệ trên được hủy bỏ và họ buộc phải dẹp tiệm trong tuần tới.

Sở dĩ chính phủ Đại Hàn phátđộng chiến dịch này là vì Đại Hàn phải nhập cảng gạo để đáp ứng nhu cầu của dân chúng. Trong năm nay, Đại Hàn đã mua hơn 1 triệu tấn gạo ngoại quốc.

Người Đại Hàn thường chỉ thích dùng cơm làm món ăn chính hơn là các thức khác. Theo như chiến dịch mới này, không một nhà hàng nào có thể bán cơm vào những buổi trưa đã bị cấm. Trong những ngày đó, các thực khách phải dùng mì và các món ăn khác thay cơm.

tiếp theo **Đ** trang 3

lượng ĐPQ đã lập thành từng tiểu đoàn, số được hưởng là 46 tiểu đoàn lưu động ĐPQ.

Ngoài ra các binh sĩ thuộc các binh chủng như Thiết Giáp, Pháo Binh, Công Binh chiến đấu và Không quân cũng xôn xao vì họ cũng chịu chung số phận như các ĐPQ liên đội trên. (TV)

MARANTZ 22 (85.000đ). Kenwood 5150,6160 5000XW, 5000A, Pioneer ST9000, SX2500, Teac 6010, 4010SL, Akai Magné 1810, M10, 365D, 220D, 280D, 1730SS, Loa CS99A, CS99, 88A, 77A, 33A, Coral 1200, Fisher 111K, 65K. Bảo đảm giá hạ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Noel và Xuân sắp tới, chơi hoa điện tử 4 màu, 10 năm không tàn

NHẠC MÀU !

- Tivi, quay đĩa, quay băng, dàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá Mỹ (Mỹ 80 MK — VN 20 ngàn) vì biết áp dụng Transistor chợ chó, tốt và rẻ nhất thế giới.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng

Đủ Loại Nhạc

STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

CẦN NGƯỜI

Cần nhiều thợ dệt rành nghề dà dệt Sa Tin, Nylon và Crêpe Sa Tin hỏi : 231 Phan đình Phùng Sg.

Cần nhiều thợ ráp áo đầm thợ luông quần dài thật giỏi 1 cô may quần Tây Chemise. Hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage Eden Sg.

Cần 1 người may đồ đầm rành nghề, không rành xin miễn tiếp. Hỏi 9/2 Bùi Chu Saigon.

Cần 1 cô thợ phụ uốn tóc. Hỏi lô A 037 Bà Hạt.

Cần 1 thâu ngân trẻ đẹp đứng dắn nữ sinh càng tốt, có thể ăn ở lại làm từ 3g đến 11g đêm Hỏi Café Hương 6/19B Cao Thắng Saigon.

Cần 5 người giúp việc nhà, 2 thư ký, 2 thâu ngân có điều kiện, 2 tài xế-Xin liên lạcTân Trang T.T.D.V.139J Võ Tánh Sg.

Cần 1 tài xế xe nhà. Hỏi 279 GiaLong Saigon.

Cần 1 cô làm móng tay đàn ông Hỏi 117 Nguyễn Du Sg.

Cần 5 cô chiêu đãi bao ăn ở Hỏi nhà hàng Lan Anh số 42 đường Nguyễn trung Trực (Bờ Hồ) Kiến Hòa.

Cần một cai cắt đồ đầm chuyên nghiệp làm chia. Hỏi nhà may MIDO 152 Đồng Khánh CL.

Cần tuyển thêm

Hai giám thị nội trú khoẻ mạnh cao từ 1th70 trở lên hợp lệ tình trạng quân dịch, Hỏi 227A Trần Xuân Xoạn Tân qui Đông sáng trước 9g, chiều trước 3giờ.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ quần tây giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Nhà may Ly's số 446 Phan đình Phùng cần thợ cắt áo dài Raglan và thợ ráp đồ đầm. Lương cao. Cần có kinh nghiệm (tập sự miễn đến).

Cần gấp 3 thư ký thu ngân trường học lương mỗi tháng 20.000đ có thể chấn và riêng một cô lớn tuổi từ 24 trở lên có trình độ cao để làm quản lý lương tháng 40.000đ. Xin hỏi cô Vân tại 612/105 Đường Bàn Cờ Trường Lam Sơn (ngang Kỳ ViênTự Phan đình Phùng rẽ vào).

Nhà May Xuân

Cần nhiều thợ may quần áo bán chuyên môn (hay lãnh thầu nhiều máy may) Quần tây và bộ con Trai, giá tiền khoán cao. Xin liên lạc ông Xuân 1/19-20 đườngTriệu Đà (ngang nhà xác Hồng Bàng Cholon).

Tuyển Tài Xế

đàn ông từng giúp việc các tòa đại sứ quen bận đồng phục rành nghề biết phục vụ kín đáo và lễ độ. Lương hậu và chỗ ở ngay tại nhà chủ, Do ngài Sở giao tế Lelion Lefort 213Tự Do (lầu 4 phòng 40) Saigon trong giờ làm việc và đem theo chứng chỉ.

Cần 1 chị bếp rành nấu ăn Nam ở lại đêm lương hậu 1 em 14-15 sai vặt (2000đ) Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần giáo sư đến 30 Nguyễn Huy Tự Saigon (Ngang nhà lòng chợ Dakao)dạy kèm lớp SPCN với số tiền thù lao tương xứng.

Cần người làm việc nhà lương hậu, Hỏi 284/22B Trương minh Giảng.

Cần thợ vẽ cho rạp chiếu bóng ngoài Trung. Hỏi 375 Lê đại Hành Cholon (trước cửa trường đua).

Cần 3 người giúp việc nhà, 2 bếp giỏi. 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp người bán và thu tiền cho hãng bán sản phẩm nội hóa. phải bảo đảm mất mát và có phương tiện xe gắn máy. Liên lạc : 59 Bàn Cờ (giờ làm việc).

Cần nhiều cô làm phòng trà lương 50.000đ đến 100.000đ sẽ dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 nhơn công hỏi 46A Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần Thợ cắt và ráp áo dài tay Raglan khéo lương cao hoặc hợp tác với điều kiện dễ dàng hỏi 168 Trần quang Khải Saigon. cần 1 bà hay cô có kinh nghiệm dạy may để trông coi trường dạy may hỏi tại địa chỉ trên.

Cần gấp 1 bà bếp nấu giỏi 1 bà bồi làm việc nhà sạch sẽ 643 Trần Hưng Đạo (NanCy).

Nha Trang Cây xăng cầu cá Tháp Bà cần 1 tài xế xe lam 2 em bé bơm xăng 1 chị giúp việc nhà.

Cần Tài xế xe lam rước khách đường Trần hưng Đạo. Chạy đêm. Có giấy phép hành nghề Hỏi 252 Bà Hạt vào buổi tối

Cần thợ ảnh làm công lãnh khoán làm tại chỗ, hay lãnh về nhà hoặc bao thầu làm chia v.v. Lương hậu. Xin hỏi tại 164A Hiền Vương Saigon Đ.T.98091.

Cần mời một sinh viên hay một giáo sư thực sự có kinh nghiệm để kèm tổng quát các môn cho 1 học sinh lớp mười một A mỗi buổi tối 2 giờ-Xin hỏi ông Tài số 209/3DD cách cổng Nhà Máy Biến Điện Hỏa Xa, cổng xe lửa số 11 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận độ 20 thước (chỉ tiếp vào buổi sáng trước 10 giờ).

Cần thiếu nữ đóng phim

cần thiếu nữ có năng khiếu về ngành vũ muốn học vũ để thực hiện nhiều phim ca vũ nhạc cao từ 1m54 trở lên ở xa bao ăn ở thời gian học tập có lương liên lạc 112 Cao Thắng Saigon.

Cần gấp một cô thợ biết may cắt rành về đồ bộ áo kiểu để có thể điều khiển một hiệu may mới mở độc thân ăn ở lại nhà càng tốt. Xem như tình cách gia đình để may đang có may địa điểm mặt đường xin hỏi ngay tại 517 Bà Hạt Cholon.

Cần 1 thợ làm móng tay giỏi Thanh Vân 641 Trần hưng Đạo.

Xưởng kỹ nghệ Cần 1 thợ nguội lành nghề chuyên về khuôn máy dộng (Presse). Hỏi Hãng Quốc Trường 377 Gia Long Gò Vấp Đ.T.40.756.

Cần 1 tay Solo và 1 tay bass được để đi làm liên lạc Quang Đ.T.22.615 hoặc số 11 MaiKhôi Saigon.

Cần tài xế đứng tuổi kinh nghiệm lái xe nhà. Hỏi 333 Công Lý Saigon.

Cần thợ ráp áo dài giỏi 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Cần người hợp tác

rành nghề kỹ nghệ lạnh có đủ dụng cụ tối thiểu, Xin mời đến 140 HùngVương nối dài Thị Nghè Điện Thoại 95909 nhắn Anh Tiến Thành Thu người củ.

Viện uốn tóc

Cần nhiều thợ phụ và học nghề hỏi 78 Nguyễn Trãi Saigon cô Anh Đào

Cần Phụ nữ giúp việc nhà một buổi hoặc trọn ngày. Hỏi 246 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Máy cô làm Feston áo khoán có thể đưa về nhà làm 42 Phan thanh Giản. Hỏi nhà trong.

Cần 1 cô thợ may áo dài giỏi hỏi 262 Bùi Viện Sg.

Cần thợ ký biết giữ hồ sơ, sắp xếp văn phòng. Hỏi Vishipco Line 36 Hồng thập Tự.

Cần một cô thợ giỏi chuyên cắt may áo dài phụ nữ, ăn chia tập sự miễn đến. Hỏi 387 Hùng Vương Gia Định (Cầu Sơn).

Cần 1 nữ học sinh nghèo ở khu vực gần phòng Nha Khoa để phụ việc phòng Nha khoa buổi chiều. Nhớ mang theo tờ khai gia đình Hỏi 217 Chi lăng Phú nhuận, giờ làm việc.

Cần Hai cậu giao gas cần nhiều cô chạy bàn và phụ bếp. Hỏi tại 392 Trần hưng Đạo

Cần 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp 1 thợ quần và 1 thợ may sơ mi thật giỏi khoán cao hỏi C anh Tân 86 Nguyễn thiện Thuật.

Cần gấp 1 cô ráp đồ chợ 1 người giữ em sai vặt lương 4.000đ. Hỏi 451/45 Hai bà Trưng «gần cầu Kiệu».

Cần 2 người thợ sơn và sửa các loại xe gắn máy lành nghề lương hậu hỏi 46 Không Tử.

Cần 1 cô người Nam có bằng cử nhân để hợp tác làm hiệu trưởng cho 1 trung học tư thục đệ nhị cấp phổ thông. Hỏi tại 174/51/6 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lê Đào Cần thợ ráp chuyên môn về tây phục. Hỏi 105 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần một người (Nam) có khả năng dạyPháp văn (tư gia) lớp 6è Spéciale hỏi 59/4 Nguyễn Hoàng (Cholon) gần Hồng thập Tự.

Cần Thiếu nữ trình độ đại học Hỏi 441/38 Phan đình Phùng Saigon.

Massage cần nhiều cô rành nghề 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 1 thợ chánh uốn tóc đàn bà lành nghề dở miễn. Hỏi 238 Võ Tánh (nối dài) G.Đ.

Cần gấp 1 chị bếp 1 người trông em Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Cần một cô giáo có kinh nghiệm hướng dẫn vườn trẻ mẫu giáo. Hỏi bà Diện. 93/95C Trần hoàng Quân Cholon.

Cần gấp 1 người «nữ» giúp việc nhà cho gia đình có 2 người. Lương tháng 5000đ ăn và ở tại nhà. Cần nhất phải thật thà và chăm chỉ. có thể tăng lương sau thời gian làm việc tốt. Hỏi cô Mai 22 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 nữ thư ký chữ tốt lịch thiệp thạo việc văn phòng trường ốc giảng giải được các đề thi Đệ Thất. Xin hỏi 288/D6 Công Lý Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần dùng Làm dài hạn tại Saigon - 2 Tài xế Camion 6 Tấn, - 2 Tài xế xe trộn hồ. 1 Tài xế xe cần cẩu (Tractor Shovel kiểu BS). Xin hỏi 41 Bùi Viện, Saigon. Không chuyên môn miễn đến.

Cần dịch viên kinh nghiệm có thể đưa tài liệu về nhà dịch thù lao hậu. Hỏi 130 Pasteur phòng 104.

Cần một cô hay bà giáo dạy kèm chương trình Việt Pháp từ 5ème Hỏi ông Hiếu Lục sự Tòa sơ thẩm Gia Định.

Cần nhiều nữ giáo viên Hỏi trường Nhật Tân. Chi Lăng Thái lập Thành GiaĐịnh.

Cần hợp tác

Có sẵn địa điểm mặt tiền cần người có vốn hợp tác khai thác bán ăn và ca nhạc. Người hợp tác có nhà ở và bảo đảm không lỗ vốn. Hỏi 306/16 Hồng Thập Tự Sg.

Cần 2 nữ thâu ngân trong Quán nhạc và nhà hàng mỗi đêm chỉ làm 4 tiếng (có thể chấn) Hỏi 184 số mới (trên lầu lối đi riêng) Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận góc nhà thờ 3 chuông. Trước Cô nhi viện.

Cần nhận 5 học viên ở xa dạy nghề điện lạnh ở xa có cho nội trú. Hỏi K. Sư Thanh 210 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần Hợp Tác

Địa điểm tốt mặt tiền tiện mở cửa hàng hoặc phòng mạch cần hợp tác điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 356 Pétrus Ký Saigon.

Uốn tóc Cần 1 người thợ chánh rành nghề và biết làm móng tay ăn chia hay lương tháng cũng được hay cho mướn luôn tiệm. Hỏi 60 Nhật Tảo (Cholon).

Cần 1 thợ may đã từng làm chủ tiệm có nhiều kinh nghiệm biết đủ kiểu, không rành nghề miễn đến. Hỏi 60 Nhật Tảo Cho lon.

Cần thợ ráp đồ đầm hỏi 21 Cao Thắng Saigon.

Phở Hợp Lợi

cần 1 người giữ em-1 người rửa tô 1 người chạy bàn Võ di Nguy Phú Nhuận nhà 403.

Cần 1 cô hoặc thầy giáo kèm 2 em tiểu học 1 lớp nhất 1 lớp tư dạy buổi chiều hay tối Hỏi 17 Hiền Vương Dakao.

Cần mấy cô thợ may tháng đồ bỏ mối ăn ở luôn tại nhà chủ, và nhiều người thêu tay. Hỏi 121/53 Ngô tùng Châu, ngã sáu Sg.

Cần gấp 2 cô Thư ký thông thạo Anh ngữ, đánh máy trẻ đẹp lương từ 12-15 ngàn bao ăn và 1 chị làm việc nhà. Hỏi tiệm thâu băng Hương Giang 135/B3 Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền).

Cần gấp 3 thợ quần, 3 thợ Chemise, 2 thợ làm đồ đầm 2 thợ khuy nút. 2 cậu học nghề bao ăn ở. Hỏi nhà may Tuấn. Rizt. 490/15 Phan-đ-Phùng (Vườn Chuối) Sg.

TV-RADIO

Bán giá cũ : 5000XW, SX1000 TW, SX700T, X200D, Loa 2000. CS99, 77A Sony 530, Sonic 330 AS66 60W Sony366 mua giá cao và đổi bù 15/5 NguyễnTrãi.

Coral BX1500 chưa khui 300 ngàn. Loa Mỹ nhập cảng nguyên chiếc thật đẹp 70. Xem 132 Trương minh Giảng Saigon.

AR3A bán gấp cặp Loa AR3A còn mới 90/100 và Ampli Pioneer SX6000 chưa khui 62.000đ. Hỏi 34 Lê Lai Saigon.

Loa Siema 40cm dùng cho quảng cáo hoặc phóng thanh (7). Lò nướng điện Baker's Pride 110V điều chỉnh độ nóng và tắt tự động thùng inox 60x60cm (18). Hỏi 126 Trần Khắc Chân Tân định.

TIVI TRẦN QUỐC TOẢN

Số 583 đường Trần Quốc Toản

(gần góc đường Triệu Đà)

Nhận sửa tận nhà, Tivi, Ampli, Radio, Magné, Tủ lạnh. Máy lạnh, đủ hiệu. Nơi tin cậy, giá phải chăng

Bán 1 TV Toshiba còn tốt, xài rất ít (vì nhà không có con nít). Hỏi 153/6/1 Hồng thập Tự Sg.

Amp Fender model PI'4100 dùng cho nhà hàng, ban nhạc. Reverberation Sansui RA500, bán gấp. Hỏi 93 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán giá cũ 1 Cassette Stéréomatic băng Cartridge, 2 loa rời, tiếng rất hay. Hỏi 116 lầu 1 lô F đường Sư vạn Hạnh (Chung Cư Minh Mạng).

Bán Sony TC630, Sansui 5000-A, SP2500 mới. Hẻm 22 số 292/5 Bạch Đằng Gia định, hỏi nhà Bé Mười.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Chầu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao TKC Jo Marcel P-M-Cương, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh MINH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon.

Bán Denon 19", 3 loa meuble, Ampli Sansui 3000A. 2 loa CS50A và 1 Magné Sanyo, tất cả còn như mới. Hỏi Ô. Phước, 74 Hòa Hưng Saigon.

Nhạc mới Trung Tâm Thâu Băng Sông 33-B, Lý thái Tổ Saigon, luôn luôn có nhạc chủ đề mới để quý vị chọn lựa. Giá hạ, thâu kỹ, máy móc tối tân, nhanh chóng.

Kính mời.

Akai M.9 toàn hảo (55) Cassette Sony TC.100 mới toanh (20) TEAC A 20 toàn hảo (38) 18 Bùi thị Xuân SG.

SONY 230W

(loa rời vỏ gỗ) 366, 200D, Ampli 5150, Nivico 5040U (200W hệ thống điều chỉnh âm thanh 5 chiều) Pionner SX6000, Sansui 5000X, 1000A, còn cầu cạnh, Loa CS99 CS33A, quay dĩa PL50, Hàng có sẵn, giao tận nhà 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Tivi Sharp 12 in Sony Nasonic 9in xài Bình điện 165 Huỳnh quang Tiên GĐ. Cư Xá Trương minh Giảng.

Rừng nhạc ! Rừng nhạc

Phong's Recording Shop 102/5 Trương minh Ký, GĐ (Trương-m-Giảng nối dài).

TV Zenith 16 in, đã điều chỉnh như máy Nhật, hình thật rõ đi xa cần bán gấp, chắc giá 30.000đ Hỏi 334/1 Minh Phụng Chợlớn.

Bán gấp 1 Tivi 19 inch meublé đẹp, giá rẻ. Hỏi 131D Chi Lăng Phú Nhuận, giờ làm việc.

TEAC 110, FSHR 250TX, Masaz 26, Sansui 5000 XW, 4000, Pioneer 2500, 6000, Kenwood 5150, Sony 730, 330, 366, Teac 4010SL, Akai 220D, PL50, PL41, và các loại loa máy Mỹ Nhật Tất cả nguyên thùng, nhận đổi bù bù và mua lại loa giá cao. 89 Đường Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản Saigon.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Mua bán phụ tùng có sẵn, Shibaden Akai Video Tape Recorder 1.800SD 1710W Sony 630 TC 100 Sansui 5000X, 5000A/W 3000 A. 1000A Pioneer SX1500TD 700T Kenwood TK140X 60BU Cartridge Nivico Cassette Stereo Aiwa loa CS99 53 33 SP2000 (cần mua thêm nhiều thâu băng Ampi thùng loa mới cũ). 629 Xuân Viên Petrus Ký Sg. (Bến xe Dalat.

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Tivi Đại Hạ Giá

Cam đoan rẻ nhứt Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình, Xài điện xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn một máy xe giao tận nhà.

TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang cổng Dân Chủ).

Bán rẻ 2 TV Sony 4" và Crown 5" có luôn Radio 2 band xài pin, bình và điện nhà 110-220V, 2 máy quay phim Super 8 Canon Zoom 518 và Argus, Thermostat và Hygrometer Mỹ đủ loại. 25 Đào duy Từ Ngã 6 Cholon.

29.000đ Ampli Sony AM/FM Stéréo luôn 2 loa rời vỏ gỗ, 68.000đ Ampli 5040 (200W), 62.000đ loa BX-1200 (200W), 74.000đ CS-77A, 69.000đ Teac 2070 (tất cả nguyên thùng). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

TV Sony 12 in, Panasonic 9 in bình điện, Sanyo 10 in kiểu xoay, Sanyo 16 in có chân 2 loa, thâu băng Stéréo (23) bán rẻ. Hỏi cô Viện, 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Ở đâu sang băng hay nhứt ? nhanh nhứt ? kỹ thuật tân kỳ nhứt ? Xin mời đến Trung Tâm Thâu Băng Tố Tâm, 30 Yên Đỗ Saigon. Đại lý các băng nhạc thời trang.

Ampli Fisher 250TX, Scott 386, 382C, QR4500 (4 channel), Denon (150W), PL50, Loa CS99A, CS77A, Utah AS,6, Scott S15. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả dá).

Sang băng 200đ, Shotguns, P.M.Cương v.v... bằng Ampli Scott 386/13 độc đáo. Thâu băng 1 tuồng cải lương 2 dĩa 33 vòng 150đ, 1 bài cổ nhạc 20đ, 1 bài tân nhạc dĩa 15đ. 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Bán gấp 1 máy Akai M7 và TV 16 Zenith, 33/5B ấp Nhất Trí 3 qua cầu PTG 50m quẹo trái vào 50m.

Cần tiền bán rẻ 1 TV 20 inch, meublé cửa chắn, 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Ampli Pioneer 1500TD 180Watt, TV Sear 19 inch bán. Hỏi 84 ThiệuTrị P.N.

Sinh Ngữ 30 bộ đủ loại Sinh ngữ. Đầy đủ nhạc, tuồng, dân ca, ca Bắc, chầu văn sang, chọn. Hoa Xuân,211 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

AKAI GX-365D

GX220D, 250D, 280D, 1730SS, 1810, 2000S, Teac 4010SL, 2070, 6010, 7010, Sony TC366, 630, 730, Ampli Sansui 5000AW, 5000XW, 4500, 6500, 7000, Pioneer 1500TD QR6000, 8000, SX9000, Loa SP-2000, 2500, 3000, 3500, CS77A, 88A, 99, 99A. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhạc sống -ı- Nhạc chủ đề

Nơi tập trung đầy đủ băng Nhạc Sống -ı- Nhạc chủ đề. Nhạc Sống chọn bản, băng học, nhạc Ngoại Quốc và tuồng Cải lương, giá đặc biệt. Có thợ điều chỉnh và sửa máy lấy giá tương đương (nhận và giao máy tận nhà). Mời đến LIÊN HOA thâu băng quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon (đối diện kem Pole Nord).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

- AMPLIFIER
- TAPE RECORDER
- TÉLÉVISION
- RADIO, CASSETTE

Các loại máy trên được đem đến DU là quý vị được an lòng, với nhóm chuyên viên ưu tú, kỹ thuật sửa chữa tinh vi, đã được uy tín nhứt từ xưa đến nay. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

Ampex 800 và cặp loa CS33 vì đi xa cần bán gấp. Tại số 475/59 Lê văn Duyệt Sg. giá 70.000đ.

Tivi Denon 19 meuble, Sanyo 16, Denon 12 và 10, 9 in xài bình điện. 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Rẻ 1 Tape deck Sony 350. Ng. Thiện Thuật Sg 242/102. 26.000đ.

KENWOOD KR-6170 Loa CS-99A, 88A, 77A, 33A, AR4X, SP3500, Jensen 200, Akai 365D, 220D, 250D, 1810W, M10W, 1730SS, Sony 730, 366, Teac 4010SL, 2070, 110, Sansui 5000X, 7000X, 4500, QX8000, 6000, 2500, KR5150, Fisher 800T, 250TX, PL50, giá thật thà, nhận đổi bù. 385/24 Phan đ. Phùng Sg.

Ampli, Tape hư

Gọi ngay điện thoại 21.179, Hoặc đem lại TV Hiệp Thương 186 Lê Lai Saigon. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay. Các loại máy Ampli, Tape, TV, Đức, Mỹ, Nhật. Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy. Công việc mau lẹ. Bảo đảm kỹ thuật 4 tháng. Có xe giao máy tận nhà.

TIVI - TIVI

Hàng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến Thăng Long quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

TV Ampli Tape Recorder

Cassette, Trung tâm sửa chữa, đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gọn sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh tại 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và nhắc chắc sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Tape Sony TC 230 bán gấp. Còn mới 90o/o 751 Ng. Trãi (Q5) từ 2g-6giờ. gần The Thao Chin Woo.

Đại hạ giá SX990, 3000A, Denon FM-AM (có 2 loa), Akai M9, Sony 230, Aiwa 1001, Loa BX200, SS110, TV Nec 23 in, Aiwa 12 in, Hitachi 9 in. 052G Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

Teac 6010 2070, Akai 355D, 360D, 200D, 250D, CS50D, Sony 330, 730, Cass. Aiwa 1100, Nivico 660-U, Sanyo, Pana, Ross, Ampli 5000-X, 5000AW, 1000A, Kenwood 5150, Scott 382C/13, Fisher 800T, Marrantz 22, Pioneer SX2500, QX-8000, 6000, 1000TW, Écho RA-500, 101, Loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP3500, 65K, BX1001, BX-200, Quay dĩa PL50, 200U, TV đủ loại. Hỏi 33B Lý Thái Tổ Sg. (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m)

2 TIẾP THEO TRANG 1

Thành Vị, là người mở đầu cho buổi hội thảo nói : theo đúng quy lệ của hội đồng báo chí, ông không được quyền phát biểu ý kiến về chính trị nhưng vì sự thiếu tự do của báo chí hiện nay khiến ông phải lên tiếng. ông cũng phản đối việc chính phủ Thiệu qua bản án 6 tháng tù của linh mục Chân Tín, và tiếp nếu một vài ngày nữa linh mục có phải vào tù tâm hồn ông cũng cùng với linh mục vào tù theo.

Ni sư Huỳnh Liên là người phát biểu cảm tưởng kế tiếp ông Chủ Tịch Hội Đồng Báo Chí, ni sư vừa dứt lời, một người đàn ông mặc thường phục lên giữ micro không cho một sinh viên Vạn Hạnh lên nói cuộc giằng co diễn ra khiến linh mục Chân Tín phải lên nói lời [illegible] và tuyên bố giải tán buổi họp, đồng thời người đàn ông trên hét lớn «yêu cầu mời người ra khỏi nhà thờ, đây là nơi tôn nghiêm, không phải là chỗ hội họp».

Buổi hội thảo có mặt 1 số lãnh tụ tranh đấu và một số đại diện tôn giáo, đại diện sinh viên tham dự như ni sư Huỳnh Liên, linh mục Nguyễn Ngọc Lan, giáo sư Trần Tuấn Nhậm, luật sư Bùi Chánh Thời, dân biểu Hồ Ngọc Nhuận v.v...

HĐĐT thảo luận lang bang

Hội đồng ĐT sáng nay đã thảo luận về vấn đề phát triển địa phương cùng việc xây cất chung cư Nguyễn văn Thoại, các Nghị viên đòi được dành quyền ưu tiên cho các nghị viên chưa có nhà được mua nhà trả góp tại chung cư dành cho công chức này. Nghị Lưu vĩnh Lữ cũng than phiền đa số nghị viên trong Hội đồng không có lấy 1 bàn giấy để làm việc để khi đến Hội đồng cách cập chạy «long nhong». Thuyết trình viên Hà Thế Ruyệt đề nghị cho mời Gia cư liêm giá cuộc ra trước Hội đồng nhưng bị nghị viên Nguyễn tấn Khang phản đối nói là Hội Đồng không có quyền mời ai cả kẻo lại xảy ra chuyện như chỉ huy trưởng cảnh sát Quận 6. Theo Nghị Khang thì nếu có thảo luận là để cho người ngoài đứng cười mình và để chơi cho vui thôi, còn kết quả được phần nào hay phần đó, bằng không thì cũng thôi. Ngay khi đó, 1 vài Nghị viên đã bỏ Hội trường ra ngoài nói là «vui thì họp mà không vui thì về» Các nghị viên còn lại bực tức chậu đầu vào cãi nhau loạn xạ và rốt cuộc cũng chẳng đi đến đâu. (TC)

1 TIẾP THEO TRANG 1

dây đã được dùng cho nổ mìn từ sông Bassac đến con đường từ phà riêng của ông Đại sứ đến Sứ quán. gần nơi ông Đại sứ bị mưu sát lần trước.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 18-11, (Reuter).— Phát ngôn viên chính phủ Ai Lao hôm nay loan báo một trung đoàn CSBV đã đến Cao Nguyên Bolovens, Nam Lào, khiến các giới Vạn Tượng suy đoán rằng Cộng quân BV có thể mở cuộc tấn công để tái chiếm những phần đất đã bị mất vào tay quân Chính phủ trong mùa mưa vừa qua.

Như vậy hiện nay CSBV có khoảng một sư đoàn trong vùng này.

Trung đoàn 5 độc lập mới đến cách đây vài ngày đã phân tán [illegible] trên triền phía Bắc cao nguyên gần Lao Ngam. Lực lượng tăng cường này có thể là từ Mường Phìn (trung Lào) hay Nam VN tới.

Phát ngôn viên còn cho biết một sĩ quan CSBV, thiếu tá Phạm văn Hy hôm qua đã bỏ hàng ngũ, quy thuận chính phủ Lào tại Paksong. Hy đã [illegible] khi đang trên đường từ VNCH trở về quê hương.

Chiến sự VN

SAIGON, 19-11 (AP).— Tình hình chiến sự trên chiến trường VN Cộng Hòa hoàn toàn lắng dịu. Trong 24giờ qua tính đến trưa thứ Năm có 2 phi vụ B.52 tấn công các vị trí địch tại 27 cây số TB Khe Sanh (Quảng Trị).

Chiều thứ Tư, 1 trực thăng Mỹ bị bắn rơi tại Bình Dương. Hai nhân viên phi hành bị thương. Trong tuần qua có 5 binh sĩ Hoa kỳ tử trận trên chiến trường và 21 bị thương.

Về phía VNCH có 219 chết và 457 bị thương.

Phía Cộng quân có 1069 tên bị hạ nhiều hơn tuần trước 274 tên.

3 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc hội nghị đó chỉ là «những biểu ngữ tuyên truyền đáng chỉ trích».

— Theo Pawlik, bài diễn văn của họ Kiều không nhằm gì hơn là «tấn công cả Mỹ lẫn Nga». Bình luận gia của đài phát thanh Varsovie cũng cho rằng bài diễn văn đó «đã có tính mập mờ» bởi vì nó chỉ trích các nỗ lực hạn chế võ khí trước đây trong khi các vụ thử nguyên tử của TC thì lại được coi chỉ là «những vụ thí nghiệm» mà thôi.

Ngoài ra, tiếp theo sự đoạn giao giữa THDQ với Mễ, Tòa Đại Sứ THDQ tại Equador đã được Bộ ngoại giao nước này thông báo là bang giao giữa Equador và THDQ đã dứt đoạn, mặc dầu quyết định này không hẳn có nghĩa là Equador sẽ thừa nhận TC.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Mỹ trú phòng tại Âu châu từ 310 ngàn xuống 250 ngàn người sẽ khiến Hoa Kỳ và Đồng Minh mất ưu thế trong các cuộc thương thuyết giảm quân tại Trung Âu giữa khối Nga và khối [illegible] Bắc ĐạiTây Dương.

Quyết [illegible] quân trên do Trưởng Khối Dân Chủ TV Mike Mansfield yêu cầu đính kèm Dự luật Chuẩn chi Quốc phòng đang chờ TV biểu quyết Trong phiên họp kín đặc biệt sáng 18-11, bằng 14 phiếu chống so với 13 phiếu thuận, Ủy ban Chuẩn chi đánh bại kiến nghị hủy bỏ Tu chính án Mansfield.

5 TIẾP THEO TRANG 1

ở Naha (Okinawa) 19 cảnh sát và sinh viên xuống đường bị thương. Cuộc biểu tình khổng lồ đêm 19-11 hứa hẹn nhiều trận giao phong ngoạn mục và một con số tổn thất khá cao cho cả cảnh sát lẫn sinh viên.

Trước thái độ phản đối mãnh liệt của phe đối lập tại Quốc Hội và các đợt biểu tình chống đối ngày càng lan rộng, Thủ tướng Sato vẫn bình tĩnh tin tưởng rằng, trong phiên biểu quyết tuần tới, hiệp ước giao hoàn Okinawa cho Nhật mà Sato cho là điểm son sáng chói nhất cuộc đời chính trị của ông thế nào cũng được lưỡng viện Quốc Hội Nhật thông qua.

6 TIẾP THEO TRANG 1

cứu hồ sơ. Bản tin nói rằng sau khi được trả tự do, 3 LM trên đã nằm ngồi trước trường Bác Ái cho đến 21g30 mới chịu rời địa điểm trên.

Bản tin *kết luận* : — «Vài bản tin được đăng tải trên một số nhật báo, theo đó «3 linh mục đã bị quăng ra giữa lề đường, đói khát... sau khi bị cơ quan công lực giam giữ và trả tự do, mà không có lịnh của Biện lý cuộc», là hoàn toàn không đúng sự thật. Hãng Pin Viễn Đông đã hoạt động trở lại bình thường kể từ ngày 11-11-71.

0 THEO TIẾP TRANG 1

Giáo ÂQ tại hải ngoại về đường lối mới để vận động hòa bình.

Đường lối mới này, theo PĐ Phật Giáo hải ngoại là việc GH cần tiếp xúc rộng với các nhà cầm quyền của các phe lâm chiến tại VN để yêu cầu lên tiếng về một cuộc ngưng bắn vào đầu năm Nhâm Tý sắp đến.

Nguồn tin thân cận Ấn Quang cũng tiết lộ, trong phiên họp sáng nay, các nhà lãnh đạo GH sẽ cùng đọc một bức thư do chính Đức Tăng Thống Thích Tịnh Khiết từ Huế gởi vào. Theo đó, Đức Tăng Thống yêu cầu HĐ Viện Hóa Đạo ÂQ, tiếp tục xúc tiến mạnh mẽ các công tác vận động hòa bình bằng mọi cách để đạt đến mục tiêu càng sớm càng tốt. Thư cũng cho hay, Đức Tăng Thống sẽ vào Saigon trong những ngày sắp tới.

Trước đó, T.T. Huyền Quang TTK Ấn Quang nói rằng, trong phiên họp, Hội Đồng VHĐ sẽ duyệt xét tất cả tình hình nội bộ cũng như thảo luận việc hoàn thành Đại Hội kỳ 4 dự định cử hành tại chùa ÂQ vào cuối tháng 12 D.L. tới đây để «suy cử» Ban Chỉ Đạo Trung ương mới. (AT)

11 TIẾP THEO TRANG 1

lực hùng hậu và thiện chiến nhất, được không quân Mỹ yểm trợ mạnh mẽ bằng khu trục, trực thăng quan sát cơ và trong vài trường hợp cả B.52

Cho đến sáng nay lịnh xuất quân chưa được ban ra nhưng [illegible] có thể cuộc hành quân được tung ra trong ngày hôm nay.

14 TIẾP THEO TRANG 1

ông Steven Ledogar tuyên bố bài diễn văn 23 chữ của đại sứ Porter không có nghĩa là Hoa kỳ tẩy chay hội đàm hay sẽ bỏ hội đàm nếu không được phe CS đáp ứng đúng như ý muốn.

Phát ngôn viên của phái đoàn Hoa Kỳ đã vạch rõ rằng chính phía cộng sản đã chọn giải pháp Việt hóa khi họ phủ nhận thương lượng các vấn đề căn bản như vấn đề ngưng bắn tại chỗ, vấn đề triệt thoái song phương và vấn đề phóng thích tất cả các tù binh mà phía đồng minh đã nhiều lần đề nghị.

Đại diện của Hà Nội là Xuân Thủy, lần đầu tiên tham dự phiên họp sau nhiều tuần lễ vắng mặt, đã tố cáo những lời tuyên bố của TT Nixon về VN trong cuộc họp báo mới đây của ông.

Trong bài phát biểu bổ túc, ĐS Porter đã vạch rõ rằng các bài phát biểu của phía Cộng Sản ngày hôm nay không đem lại một điều gì mới lạ, họ vẫn dùng những luận điệu cũ rích, cho nên để cho phía CS có thì giờ suy nghĩ, và cùng lúc cũng nhân ngày Tạ Ơn tại Hoa Kỳ vào ngày thứ Năm tới, ĐS Porter đã yêu cầu dời phiên họp tới đến ngày 2-12.

Trong cuộc họp báo sau phiên họp, phát ngôn viên các phái đoàn CS tuyên bố rằng cuộc đảo chánh tại Thái Lan được giải thích bằng sự kiện là «tập đoàn quân phiệt cầm quyền tại nước này hoảng sợ trước phong trào tranh đấu Nhân Dân chống lại chính sách lệ thuộc Mỹ của họ».

Được hỏi về đề nghị của Mã Lai Á nhằm trung lập hóa toàn vùng Đông Nam Á, Lý văn Sáu trả lời rằng «trong một tình thế mà các dân tộc không chấp nhận hy sinh thêm nữa cho chiến tranh của Mỹ, nhiều lãnh tụ chính trị đòi hỏi rằng các quốc gia họ không lệ thuộc Mỹ nữa và chủ trương đường lối trung lập».

Về câu hỏi trên, phát ngôn viên BV Nguyễn Thành Lê trả lời: «Chính sách của chúng tôi, cho đến nay không thay đổi, là ủng hộ chính sách của các chính phủ và dân tộc ĐNÁ tán thành độc lập, hòa bình và trung lập, chống lại xâm lăng Mỹ và lệ thuộc Mỹ».

Lê cũng cho biết không có tin gì về vụ cố vấn đặc biệt Lê Đức Thọ trở về Ba Lê, và hiện ông ta vẫn ở Hà nội.

4 TIẾP THEO TRANG 1

NỮU ƯỚC.— Phó đề đốc Mỹ Hyman Rickover cho hay tầm đạn nguyên tử các tiềm thủy đĩnh Nga có thể tấn công bất ngờ 95o/o dân chúng Hoa kỳ và các trung tâm kỹ nghệ.

Bán

Bàn ghế cũ — Tủ, Bàn giấy — Bàn ăn và ghế — Bàn vẽ họa đồ — Sách về kỹ thuật và kiến trúc v.v..., 307A Phan Thanh Giản—xin chỉ [illegible] ngày Chủ Nhật.

8 TIẾP THEO TRANG 1

linh, giữa giàu và nghèo, Ông Tuyên đặt câu hỏi phải chăng quân nhân Thiết giáp, Không quân, Hải quân không thể chết.

Theo ông «cuộc cách mạng kinh tế mùa Thu chỉ là một cuộc cách cải mạng sống của dân nghèo». Ô. Tuyên than thở rằng ông có cảm tưởng QH chỉ là một thứ bình phong cho Hành Pháp chính lý hóa những việc làm dù hay dù dở ? QH trở thành một con dấu đóng vào những mệnh lệnh của HP.

Ông thách thức «nếu thấy QH không cần thiết hãy làm như nước bạn Kampuchea, giải tán QH và mọi việc được thực hành bằng sắc luật».

DB Như văn Uy tố cáo vì ăn hối lộ, một nhân viên cao cấp bộ tài chính đã làm chính phủ thất thu mỗi năm hàng tỷ bạc.

Ông Uy bảo nếu ông Tổng Trừng không biết, ông sẽ công bố tên vị đó ra. DB Uy cho hay một nhân viên bài trừ gian thương tại Bộ Kinh Tế có tới 4 bà vợ mỗi bà 1 Peugeot 404 trong khi một tùy phái Bộ này kiếm tới 20 triệu 1 năm.

DB Nguyễn văn Binh cho rằng cuộc cách mạng kinh tế mùa Thu chỉ là đổi chiếc áo rách thành chiếc áo tơi thay xà lỏn bằng chiếc slip. Ông cho rằng dân đã hoàn toàn mất tin tưởng vào Tổng Thống và chỉ còn nước đưa vợ con xuống đường nổi loạn trong những ngày sắp tới. (LT)

Thượng viện và cách mạng

«Cách mạng kinh tế mùa Thu» đã mang tới kết quả đồng bạc VN bị phá giá. Tỷ lệ phá giá tối thiểu là 15o/o nhưng không thể lên quá 45o/o. Hối suất đô la ở mức 410,420 chưa phải là tột đỉnh. Nó không vô định nhưng cũng không cố định. Sự tăng giá có thể còn có nhưng không thể quá 500».

Hai ông tổng trưởng Kinh tế và Tài chánh Phạm kim Ngọc Hà xuân Trừng, trong nhóm những kẻ lãnh đạo «cách mạng kinh tế mùa Thu» đã thay nhau xác nhận như trên trong buổi điều trần sáng nay trước Liên Ủy ban Ngân Sách Tài chánh Thuế khóa TV.

Mấu chốt của cuộc điều trần là để Hành Pháp biện minh «cuộc cách mạng kinh tế mùa Thu» chỉ cốt làm lợi cho đất nước chứ không phải để chiều theo ý Mỹ, làm lợi cho Mỹ.

Ông Tổng Ngọc cho biết đây là những biện pháp có tính cách cải tổ. Ngoài tính cách thức thời để chống nạn lạm phát, để ổn định tình hình kinh tế, còn có tính cách chuẩn bị cho bước đầu của một cuộc bình thường hóa tình trạng kinh tế nước nhà.

Hối suất

Các NS đã bàn khoăn nhiều về hối suất đô la. NS Ái cho rằng việc hợp lý hóa hối đoái của chính phủ với 4 hối suất của đồng đô la 118 đ. 275. 400,410 hay 420 là một việc làm có lợi cho Mỹ, Hoa Kỳ đã cắt viện trợ. Tiền bỏ vào ít đi nhưng ngược lại đã thu rất nhiều.

NS Mẫu đặt câu hỏi «với 400đ một đô la, mãi lực đồng bạc có bị hạ giá không ? Việc này có bần cùng hóa nhân dân chăng ?».

NS Hoàng Kim Qui : «Việc tăng hối suất đã đưa lại kết quả tăng thu bao nhiêu ? Có thể bù vào số thiếu hụt không ? Thị trường chợ đen về đô la có vượt lên trên mức ấn định của chính phủ ?»

Ông Tổng Ngọc và ông Tổng Trừng đều cho rằng tự tăng giá hối suất đô la chỉ là một sự phản ánh thực sự thực lực của [illegible] nước. Sự quyết định hoàn toàn lệ thuộc với tình trạng thực sự.

Mục đích để cân bằng cung với cầu.

Với hối suất hiện nay thì số đô la của Hoa Kỳ đưa cho chúng ta vẫn vậy. Hối suất cao có lợi chung chỉ có lợi cho một vài lính Mỹ và du khách Mỹ.

VNCH cần phải tìm biện pháp để tự giúp lấy mình. Hối suất đô la thấp, quốc hội Mỹ nổi nóng có thể cắt viện hàng triệu và cũng có thể hối suất thấp họ không đòi, chúng ta bị mất đô la.

Vẫn theo hai ông Tổng, đồng bạc có bị phá giá. Tối thiểu là 15o/o chứ không thể quá 45o/o như sự nhận định của NS Vũ văn Mẫu.

Tăng lương

Tăng lương là vấn đề thứ hai được đưa ra hỏi đáp nhưng người hỏi cứ hỏi, kẻ đáp cứ đáp. Khó mà tìm được sự ăn khớp trong cuộc đối thoại. Các NS cùng một thắc mắc việc tăng lương có bù đắp nổi ngân quỹ các gia đình trong việc tăng giá không. Những kẻ được tăng lương không hân hoan đón nhận tin mừng mà ngược lại lo sợ, buồn chán.

Ông Tổng Trừng cho biết không thể tăng lương cao hơn nữa vì tài nguyên ngân sách có hạn. Vả lại sự tăng giá không thể căn cứ vào 1 vài món hàng như sữa gạo để kết luận rằng tăng là đến 45o/o mà còn phải xét trên tỷ số tổng quát của tất cả các món hàng. Tỷ lệ bao nhiêu chưa rõ nhưng không thể quá 45o/o.

Đoạn kết

Nửa đùa nửa thật, một NS ghé tai báo nhỏ «giá ra điều trần chỉ có 4 ông (tứ quí) thì đó là điềm báo triệu chứng tốt của cuộc cách mạng kinh tế mùa Thu nhưng lại là 5 ông (ngũ quỷ) thì quả trời đã hại ta».

Ra điều trần sáng nay phái đoàn Hành Pháp gồm 5 ông Tổng trưởng kinh tế Phạm kim Ngọc, Tổng Trưởng Tài Chánh Hà xuân Trừng, Bộ trưởng liên lạc Quốc Hội Cao văn Tường, Thống đốc ngân hàng Lê Quang Uyển và ông Tổng Giám Đốc Ngân sách Ngoại Viện.

Nhân dịp này, Bộ Trưởng Liên lạc Quốc hội Cao văn Tường sáng nay xác nhận rằng. Mặt trận Giải Phóng Miền Nam có thể sẽ được trở về hoạt động chính trị tại đây như là một đảng phái chính trị thiên tả. Bộ Trưởng Tường nói như vậy để xác nhận lời một DB thân Hành pháp vừa tiết lộ là có thể một giải pháp chính trị sắp được thành hình trong đó MTGPMN được hoạt động công khai hợp pháp.

Với giải pháp này, Nghị Sỹ Ng. văn Tâm, thuộc khối Dân tộc phát biểu những lo ngại của ông rằng với tình trạng chính trị, kinh tế tài chánh bất ổn hiện tại, làm như vậy sẽ bất lợi cho phía quốc gia.

Nghị viên và cách mạng

— Với 21 trên tổng số 25 Nghị viên hiện diện, Hội Đồng Đô Thành sáng nay đã chấp thuận cho ông Châu văn Sen Chủ tịch Ủy ban kinh tế Hội Đồng lên trình bày về vấn đề vật giá leo thang tại Đô Thành nhưng đã không trình bày phần đóng góp của Hội Đồng giúp dân chống lại nạn leo thang của vật giá.

Các Nghị viên đã sôi nổi đưa ra các nhận xét. Nghị viên Dương văn Long đã không ngớt lời đả phá đường lối cách mạng kinh tế của chính phủ và cho rằng viễn tượng đất nước phú cường thịnh vượng chưa thấy đâu mà hiện nay người dân đang phải làm lễ kiếm không đủ miếng ăn. (TC)

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

4) THỰC SỰ CÁC NHÀ LẬP HIẾN MUỐN GÌ ? Đứng trước các khó khăn như thế, mà các nhà lập hiến năm 1967 vẫn đưa ra định chế tỉnh trưởng bầu cử, thì ta phải tự hỏi là họ muốn gì?

Chỉ có thể có hai lý do : một là họ muốn diệt độc tài, hai là họ muốn giải quyết chiến tranh.

Ý muốn diệt độc tài có lẽ là ý muốn sâu xa nhất của các nhà lập hiến năm 1967. Ông Diệm, một hung thần độc tài, mới chỉ qua đời cách đó khoảng ba năm. Bóng ma của ông còn đang gây tởm gớm cho mọi người lúc đó. Độc tài trở thành một tội ác cần phải hủy diệt và công cuộc diệt trừ đó được coi như là một quốc sách cứu vãn tình thế, cứu vãn vận mệnh dân tộc.

Và để có thể diệt được con ma độc tài, các nhà lập hiến đã đưa ra càng nhiều cơ quan dân cử càng hay, vì tin rằng yếu tố dân cử sẽ đủ lực làm nản lòng bất cứ mưu toan độc tài nào.

Như thế, ta có hai viện quốc hội với gần hai trăm dân biểu và nghị sĩ, ta có Tổng Thống và Phó Tổng Thống, ta có hàng ngàn Ông Xã trưởng dân cử, hàng vạn ông Trưởng ấp dân cử, ta còn có cả hàng chục hội đồng này hội đồng nọ dân cử nữa... Chỉ còn tỉnh, phải rồi chỉ còn tỉnh trưởng là chưa dân cử. À cái mầm độc tài còn sót lại ở đó, phải diệt cho nốt. Thế là tỉnh trưởng cũng sẽ được bầu.

Chẳng ai dám nói dân cử là xấu, nhưng tin một cách tiên thiên rằng dân cử diệt được độc tài thì quả là một tin tưởng ngây thơ. Nếu hiểu độc tài là có thể làm được mọi sự theo ý muốn thì hiện chế độ ta đang là một chế độ độc tài mặc dù đầy rẫy các cơ quan dân cử. Ông Tổng Thống Thiệu hầu như muốn gì được nấy do cái yếu quá sức của hai viện quốc hội.

Trong lịch sử, theo Giáo Sư Georges Langrod thuộc Centre National de la Recherche Scientifique Paris, thì đôi lúc các chánh quyền địa phương dân cử đã chỉ phục vụ bọn hoạt đầu địa phương, các phe đảng chánh trị, những lực lượng phản dân chủ hơn là tạo dựng một sự phản chiếu nguyện vọng của công chúng...

Như thế tránh vỏ dưa thì chưa chắc là đã tránh được, nhưng điều chắc chắn là đã gặp phải vỏ dừa rồi vậy.

Ý muốn thứ hai của các nhà lập hiến khi đưa ra định chế tỉnh trưởng dân cử chắc chắn phải là để giải quyết chiến tranh. Ta biết lúc đó mặc dù chiến tranh đang leo thang khủng khiếp cả ở hai miền Nam Bắc, nhưng ông Tổng Thống Hoa Kỳ đã đưa ra giải pháp mỗi người một lá phiếu như một cách thế giải quyết cuộc xung đột đẫm máu lâu nhất trong lịch sử loài người. Và nếu nguyên tắc mỗi người dân một lá phiếu không thể đưa những người ở bên kia chiến tuyến hiện nay chiếm được chánh quyền ngay, thì ít nhất họ cũng chiếm được một phần quyền hành nào đó trong quốc gia.

Định chế tỉnh trưởng dân cử là một miếng mồi ngon mời gọi họ trở về với bàn tiệc quốc gia để thực hiện mộng ước kia... Chính vì vậy «dân cử» trở thành một LEITMOTIF trong hiến pháp 1967, nó bàng bạc có mặt trong hết cả cái hiến pháp ấy : Hiến Pháp giải quyết chiến tranh, một hiến pháp đã được ông Johnson của Mỹ hồi đó chào mừng rối rít tại hội nghị GUAM...

Nếu giải quyết chiến tranh tạm thời thì định chế tỉnh trưởng dân cử quả thực rất hiệu nghiệm. Vì không còn một miếng mồi nào ngon có thể nhử được Cộng Sản trở về hơn là giải pháp đó. Tuy nhiên về lâu về dài, thì chiến tranh chắc lại sẽ tái phát và lúc này thì đúng là một cuộc nội chiến một trăm phần trăm, cuộc chiến của thập nhị sứ quân. Cho nên muốn giải quyết chiến tranh thì điều quan trọng là phải làm cho người Việt thực sự là người Việt cái đã, một người Việt biết yêu quê hương tổ quốc, biết nhận lãnh trách nhiệm trước lịch sử, một người Việt biết quên mình để đoàn kết với muôn người khác chiến đấu giữ quê hương.

Chỉ có cái chất xi măng ĐOÀN KẾT mới cứu vãn được dân tộc này thoát khỏi cuộc chiến thảm khốc này mà thôi. Tin vào các giải pháp khác chỉ là phù thủy.

Tóm lại, định chế tỉnh trưởng dân cử không thích hợp chút nào với hiện tình đất nước và cả những lý do để từ đó nó được khai sinh cũng không có chi vững chắc. Ước mong sẽ có một sự tu chính Hiến Pháp để ít ra cũng phải lui việc bầu cử các [illegible], thị và tỉnh trưởng lại một nhiệm kỳ Tổng Thống nữa.

Chỉ lúc đó, ta mới có thể nói là đã chuẩn bị tạm đủ cho một định chế hết sức quan trọng như thế. Trong chờ đợi nên bãi bỏ ngay giải pháp quân nhân làm tỉnh trưởng, phải dân sự hóa chức vụ đó ngay. Đồng thời tăng nhiều quyền hạn cho các hội đồng đô thị và tỉnh để họ có thể giữ được một tính cách độc lập nào đó đối với chánh quyền trung ương...

BAR

Bar đông khách cần 1 bà quản lý rành lương hậu và nhiều chiêu đãi viên bao ăn làm ở Tam Bố Đà Lạt. Xin hỏi cô Kiên 44 Tôn thất Thiệp Sg. từ 2giờ chiều đến 6giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên vui vẻ lanh lẹ hỏi 121 Cống Quỳnh Saigon, vào buổi chiều.

QUÁN KIM CƯƠNG 710-712 Phan đình Phùng Sg. Mới khai trương. Rất đông khách. Đang cần nhiều cô chiêu đãi trẻ đẹp.

Bar Đà Nẵng Cần nhiều chiêu đãi viên đi Đà Nẵng lương hậu không cần biết Anh văn. Hỏi 205/17 Bar Thanh Bình đường Nguyễn văn Thoại Gia định.

Bar thay đổi hoàn toàn, đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Đặc biệt có phòng riêng cho mỗi cô. Hỏi Bar «Hòa Bình» số 121 đường Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

Cần gấp chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh. Phan thanh Giản Saigon, Khách sạn Tân Việt Nam số 531 phòng 16.

Quán Vàng Đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và lịch thiệp. Hỏi 71 Ngô tùng Châu Sg vào buổi chiều.

Cần chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi 172 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bar Vũng Tàu đông khách cần nhiều chiêu đãi đã từng đi làm bao ăn ở hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Quán Thủy Trang đông khách Cần nhiều chiêu đãi viên A52 Trần quốc Toản, hông Trường Đua Phú Thọ.

Cần 2 cô chiêu đãi trẻ đẹp [illegible] bán Biết tiếng Mỹ [illegible] hay. Hỏi ông Long số 10 Trương quốc Dung Cách Mạng Phú Nhuận.

Bao Ăn ở Bar trước Bến Tàu Đông Ngoại Kiều Cần nhiều chiêu đãi. tiếng Mỹ không biết cũng được Hỏi 42 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Quán Trang Thanh Thanh Cần gấp nhiều chiêu đãi viên rành nghề hay tập sự bao ăn ở lương hậu hỏi 147A Nguyễn Lâm chợ Nguyễn tri Phương.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh Bar sắp khai trương Hỏi tại 389 Hai bà Trưng Tân Định.

LINH TINH

Gà con rất giống không lai. cam đoan nuôi mau lớn, không chết, nặng cân (gà thịt). đẻ sai (80o/o). lời nhiều (Pilch, Goto, Cob, Brownnick, Newhamshire). Hỏi 45A Hiền Vương Sg.

THERMOSTAT Bán sỉ giá vốn 55 Thermostat 2200đ 50 Wafer 300đ 25 Hygrometre 700đ Hàng Hoa Kỳ mới về. Hỏi 7/6 Võ Tánh Saigòn Đ.T.98617.

Lồng gà bán solde. — Bán nhiều lồng gà nhập cảng của Nhật (Mishima) đủ loại. Lồng gà đẻ, máng ăn tròn, quây, dài, Máy ấp tối tân độc đáo. — Bán 1 bầy gà tây lối 80 con lơn nhỏ Noel đực lò, chỉ bán từ 20 con trở lên. Đẹp tại bán Solde. Coi gà tại tại Thanh Đa đường Hùng Vương nối dài qua bên kia Cầu Kinh đối diện với Lacan Mai Thôn Giadịnh.

Đã có bán
RẺ, KẾT QUẢ BẢO ĐẢM
1) Thuốc xịt muỗi «Waltox»
2) Nhang trừ muỗi «Kong»
3) Thuốc trừ chuột «Ratox»
của Kỹ Sư LÂM VĂN VẴNG Bán sỉ và cần làm đại lý ở tỉnh. Xin liên lạc 81A/1 đường Lê quang Định Gia định và 143 đường Bùi Viện Saigon.

Đàn bà con gái Kinh Kỳ bất đầu chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu Giadịnh cuối đường.

Sắt chữ U giá rẻ. sản xuất và phát hành Vĩnh Xương 322/13 Thành Thái Cholon.

chả lụa Thăng Long Bán sỉ và lẻ ngon và hạ không đâu bằng 99A Bùi thị Xuân Sg. Sạp 513 cửa nam chợ Bến Thành Saigon

Nhận đặt mới và sửa chữa tất cả hệ thống ống nước, Robinet Douche, máy nước nóng, máy bơm nước v.v 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) góc đường Đồng Khánh.

Quí Cô theo chồng về Mỹ cần làm hôn thú, giấy sống chung, Khai sanh. Xin liên lạc Tân Trang T.T.D.V. [illegible]39j Võ Tánh Sg ĐT.92775.

ĐẠI HÃNG LỊCH
PHAN-XUÂN-BA
594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại : 93.182. Hộp thư 2451 Sg. Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mọi văn bloc treo tường, bỏ túi, để bàn Angenda, lịch trang phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá theo giá đề nghị của quý khách.

xuất ngoại
Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.

Bán tủ bàn ghế, giường đủ loại (cẩm lai bông độc đáo. đồ mới) 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Sang xe bán đồ nhậu đủ tiện nghi. Còn dư chỗ có thể sửa xe gắn máy, Hỏi 189/20 Phạm hồng Thái G.Đ. gần ngã ba Ông Tạ.

Sang 60.000đ 1 xe Sinh tố có 1 máy quay mới, 1 máy xay nước đá và dụng cụ để bán. Hỏi số 235 Bến Vân Đồn cầu Dừa.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v..., Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

KẾ TOÁN
— Nhận làm tất cả sổ sách kế toán.
— Khai nạp các sắc thuế. Do các chuyên viên tốt nghiệp trường kế toán của Chính phủ đảm nhận. Xin hỏi Trường Tư thục Lam Sơn 612/105 đường Bàn Cờ (mặt tiền).

Bán gấp một số cửa sắt bông và cửa gỗ mới nguyên. 1 xe hơi hiệu Daihatsu đời 60. 1 tủ kem. Cần thợ may. Xin hỏi Nhà may Phúc Sơn 255 cạnh chợ Trương minh Giảng.

STOPHIRE
Bình chữa lửa
Chuyên bán và sạc đủ các loại bình chữa lửa, Co Mouche Soda accide 99A Bùi thị Xuân ĐT 93.556 SG

Xuất ngoại
Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

THẨM MỸ VIỆN
CẨM - LỆ
31 Tổng Đốc Phương Cl. (lầu)
CẨM LỆ tu nghiệp Nhật & hợp tác cô KIM ANH có nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà. Cô. Đặc Biệt : Mùa Mưa Là Dịp Tốt thay lớp da mặt cỗi, tay chân, cằn cỗi, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi. Bỏ những tế bào chết trên da mặt.
CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám sạm tàn nhang. — Làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc Muốn làm eo nhỏ hay nhiều cung lược. Mập làm ốm. — Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. Có nhiều máy móc tối tân
— Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội Cô Dâu. Có thợ chuyên môn uốn tóc và chải theo khuôn mặt hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm lại (máy lạnh). Làm việc suốt ngày (nghỉ chủ nhật)
CẨM LỆ kính mời

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hàng ngày 8000đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/27H Trần khắc Chân Tândịnh hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Phòng răng giả chuyên về răng giả làm toàn răng plastic không đổi màu răng, việc làm rất nhanh, giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon.

Thiệp Cưới BBC Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy [illegible] tối tân Đức Quốc

LỊCH ĐẸP có họa sĩ trình bày mỹ thuật, theo ý quí khách. Xin mời lại : nhà In Gia Long, 150 Gia Long Saigon Đ.T. 21503.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm Nơi bán, và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Mách Giúp
Ai bị tê bại (xụi), phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) mồ hôi tay chân hoặc nhức đầu, dù kinh niên. Muốn trị khỏi ngay hãy hỏi thuốc tê thấp gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

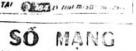
Quí vị xuất ngoại
Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
— Chính thức hóa con mang họ mẹ
— Khai sanh—Con nuôi
Do LUẬT-GIA phụ trách
— Nhận dịch : Anh—Việt—Pháp
— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

Nhận nấu cơm tháng cho gia đình, học sinh, sinh viên Hỏi 621 Lê văn Duyệt Saigon.

Tin nhạc Piano, Organ, Amplifier, Đàn điện. Trống Zazz, Guitare Classic, Violon. Đủ phụ tùng nhạc cụ ngoại quốc giá đặc biệt, đủ hiệu đủ kiểu chọn lựa.
Tiệm - Đàn PHÚC - TRUNG
104-106 Hồ Văn Ngà Sg

Piano. organ
Accordeon. Violon
Acmonium, Trống. Đàn Điện Ampli các hiệu Farfisa, Yamaha Acetone, Fender, Rogers, Ludwig, Premier, Pearl, Hofner, Kawai Star (đồ nguyên thùng) hàng mua ngay có liền Hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Nguyễn thiện Thuật SG nơi chuyên cho mượn dụng cụ âm nhạc Đ.T. 93 122

HÀNG LỊCH ĐỒNG NAI 327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi. Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Đà Nẵng : Tiệm may Tân Minh 223 C Hùng Vương Đà Nẵng.



SỐ MẠNG
Ai chưa tin số được tin. Các người có số mạng. Nhà [illegible] phong
Nhà Tâm số Lê bá Hòa
475/13 Lê văn Duyệt [illegible]
Sẽ được giải đáp [illegible] nhiều chương [illegible] tăng và được [illegible] phòng vấn (làm [illegible] nhân thư kim)

Đại [illegible]
Bịnh nan y là [illegible] đường [illegible] gốc [illegible] nhẹ [illegible] ông [illegible] 220/21 đường [illegible] Yanaava [illegible] liên lạc tại 42 Lê Lai [illegible]

VẠN [illegible]
DỊCH VỤ
CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT [illegible] Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm [illegible] trong 3 ngày) giấy sống chung, [illegible] được con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, [illegible] ngoại kết hôn du lịch Âu, Á [illegible] và vé máy bay Quốc tế [illegible] dịch và soạn thảo các thư [illegible] kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Bán nút nhôm, máy ép, khuôn bọc vải đủ cỡ. Hỏi tại Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh khu Nhà Thờ số 212/170/54.

Bán 1 tủ kiếng 5 ly. Còn tốt cao 2m5, dài 3m, ngang 0m4. Hỏi 267 Gia Long.

thăng long
180 Lê văn Duyệt, Sg.
ĐT 41969
GHẾ SALON CŨ
BỌC LẠI MỚI
LÃNH, GIAO TẠI NHÀ

Bán rẻ ghế Salon chân gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử. Bền, chắc chắn, đẹp lịch sự 12.000đ 1 bộ và ghế kiểu để 10 gối mousse. Tại nơi sản xuất 162 I Bùi thị Xuân Saigon (đầu hẻm có phòng tắm nước).

PIANO YAMAHA ORGAN hàng mới bán giá rẻ. 468 Nguyễn Hoàng C.L.

Nhà tướng số Hoàng Long trên 30 năm hành nghề khắp nơi với tài chiêm tinh vận số, nếu quí vị nào thắc mắc việc gia đình thì đến tôi sẽ giải đáp bảo đảm cho biết trước Địa chỉ hẻm 11/008 Đường Lục Tỉnh «Cây Gõ».

[illegible] QUÀ ???

[illegible] KỸ THUẬT
[illegible] Cholon [illegible]

[illegible] Danh Thiếp
[illegible] 48 giờ [illegible]

[illegible] XUẤT NGOẠI
[illegible] theo luật lệ [illegible] hành, chỉ có Hồng Lữ [illegible] hợp pháp mới có [illegible] nhận làm các giấy xuất ngoại. Mọi thắc mắc [illegible] hãy đến [illegible] Lữ Hành THIÊN NGA [illegible] đường Trần quý Cáp Saigon

Lãnh sửa chữa trang trí
Nhà [illegible] ĐT 93.768 là tất cả Nhà hàng Khách Bar Ph-Trà, Phòng, Lữ Ngũ Phù Khách, v.v. của Quý Vị [illegible] đổi mới với những kiểu [illegible], Tủ, Bàn, Ghế, Tân thời và [illegible] Thuật, Việc làm nhanh chóng [illegible] hẹn, dù công việc nhiều [illegible] Liên Mỹ 154/23 Hồng Thập Tự Chiều từ 14g30 đến 19g30 [illegible] Hoa Hồng hậu với Quí vị giới thiệu.

IN Ronéo số 87 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon. Nhận in các giấy tờ mau lẹ — giá rẻ.

Cần Thầu chở cát Biên Hòa Tôi có xà lang 200tấn—cần chở cát cho nhà thầu. Xin thương lượng 30 Trần Quí Cáp 12 đến 2g30. ĐT 22.601.

Quạt máy, giường ngủ, salon quạt colone marelli 0m80 20.000đ, quạt plafond về quấn lại 1500đ 6 cái. Giường 2x1m không nệm 3000đ 1 cái, có nệm 5000đ bàn ăn, salon chân sắt, bureau, tủ áo. 30 Trần quý Cáp 12g-2g. chiều 5g-6g.

HÃNG LỊCH Thăng Tiến 490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. «LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

PHỞ NGON
25 Nguyễn Bỉnh Khiêm
(cạnh hồ tắm).
33 B Lý thái Tổ
Ngã Bảy (Gần T.L.Đ.L.Đ.)
Phở Tân Tân I và II.
Kính mời

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

NHIỀU ÁO DÀI đồ bộ [illegible] khăn trải bàn [illegible] gối thêu [illegible] màu sắc hợp thời trang. kỹ [illegible] đặc biệt.
TÂN HOA
2[illegible] Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
Vi GRIP
LABO
BETEZ

HÔN THÚ
VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó [illegible] — Nhất là các cơ ở xa [illegible] tận thời gian. [illegible] Hoa Kỳ [illegible] thời gian lập Hôn thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ [illegible])
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
Nhận dịch
Anh Việt — Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

THUỐC

CALCIUM TANA B12 Bồ xương, cơ thể và tinh thần suy nhược, thời kỳ mang thai và cho con bú thiếu máu. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

SIROP BEBÊ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả bầy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-La-bô Betez. Bán tại các nhà thuốc Tây. KN28M/BYT/QCDP.

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 95—5-65.

ÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
1[illegible] ông Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bịnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc. ho suyễn, thiên truy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu. bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

sở dĩ đương kim Thủ tướng kiêm Chủ Tịch Hội Đồng Cách Mạng đã phải làm cách mạng « xếp xó hiến pháp dẹp bỏ quốc hội » là vì dựa theo hiến pháp, quốc hội toan làm dân chủ thật và trò dân chủ hỗn hào nhất là đã dám ngăn cản không để chính phủ chi tiêu theo sở thích. Về chính trị, sở dĩ phải có cách mạng vì có phe nhóm mưu toan thí nghiệm một cuộc phiêu lưu hơi nghiêng về phía tả bằng việc mon men làm thân với Trung Cộng.

Thật ra nói như thế là chỉ nói cho gọn và cho đẹp.

Về vấn đề thứ nhất, điều then chốt cần được lưu ý là «trò dân chủ ở Thái Lan đã chỉ ra đời đúng vào lúc Thái Lan thịnh vượng nhất và động cơ duy nhất đưa tới sự thịnh vượng đó chẳng gì khác hơn là nấc thang cao nhất của chiến tranh Đông Dương ». Nay Mỹ tụt thang, chiến cuộc tụt thang, thịnh vượng ở Thái không thể không tụt và trò chơi dân chủ không thể không bị co [illegible] xa xỉ. Rất xa xỉ nữa là khác trước còn [illegible] quân phiệt. Bởi vì như mọi người đều biết công cuộc cai trị ở Thái Lan chỉ là một cuộc kinh doanh lớn ăn lớn, [illegible] đều chia suốt và sự chia chác biến hẳn thành [illegible] không phải chỉ ở những nghiệp vụ [illegible] thương mà ngay cả trong những nghiệp vụ [illegible] nuôi em. Định chế chia chác đó, vào lúc [illegible] có mở rộng, chẳng hạn trong lúc Tướng Lãnh Cảnh Sát mâm cao cỗ đầy để cho thêm đám đảng phái, [illegible] hội rơi hột vãi công chẳng sao, càng vui. Nhưng thịnh vượng bị đe dọa, trò dân chủ có cơ « lộng giả thành chân » để rồi đám quốc hội và đảng phái được đằng chân lân đằng đầu thì mệt, bèn dẹp quách cho rồi. Đó là ý nghĩa thực chất của vấn đề thứ nhất.

Về vấn đề thứ hai, nói rằng Thái Lan không muốn chơi với Cộng Sản là nói không đúng. Tòa đại sứ Nga đã chẳng từng dùng nơi đây làm đầu cầu cho nhiều hoạt động ở Á châu trong đó có cả hoạt động chống Trung Cộng đó sao. Việc Thái Lan liếc tình rồi lại giận lẫy Trung Cộng là đã phải có những sự tính toán thiệt hơn. Muốn dẹp đám phiến Cộng ở Đông Bắc (do CSVN trực tiếp điều khiển) mà không thân với Trung Cộng thì không xong. Nhưng thân với Trung Cộng mà đến nỗi mất số đô la đem lại bởi sự hiện diện của hằng chục ngàn lính Mỹ và các căn cứ Mỹ thì thiệt lớn.

Vậy thì chẳng ai dại mà lại bỏ cái lợi lớn trước mắt để chờ cái lợi nhỏ ở xa. Hơn nữa, cứ như tình hình chiến cuộc Đông Dương đang chứng nghiệm thì rồi ra vụ Đông Bắc Thái cũng sẽ có cách. Nếu CSVN mà ngụp luôn trong chiến tranh Đông Dương thì khỏi nói. Nếu vạn nhất có thế nào thì một là Mỹ hai là T.C. sẽ phải lo hộ Thái về vụ Đông Bắc. Đến như tại Cao Miên mà T.C. còn không muốn thấy bàn tay CSVN bíu chặt vô đó nữa là. Vả lại nay là lúc Ô. Nixon sắp đi Bắc Kinh, và cứ như những điều đã thể hiện ở Nam Vang (cũng giải tán Quốc Hội) rồi ở Saigon (độc cử), không lẽ nào cái vòng đai ở mạn Nam TC lại thủng một lỗ ở Thái Lan. Nhóm quân phiệt ở Thái, một công đôi chuyện, đã giúp Mỹ chứng minh được sức mạnh của Mỹ ở Nam Á. Đó là ý nghĩa của vấn đề thứ hai.

Vậy thì cuộc đảo chính ở Thái Lan không thể gọi là một biến cố. Đó chỉ là một màn tuồng. Một màn tuồng độc diễn. Đối với dân Thái, màn tuồng đó đã quá quen thuộc và trở nên nhàm. Nhưng đối với ngoại quốc nhất là vùng Đông Nam Á đang được dịch cách mạng chiếu cố, với sự hỗ trợ mạnh mẽ từ bên ngoài, màn tuồng độc diễn độc đáo đó cụ thể lại là hấp dẫn : làm cách mạng mà ngon lành như thế thì còn đợi gì mà không làm cách mạng !

CHINH LUẬN

7 TIẾP THEO TRANG 1

thăm Thái cùng Đại sứ Mỹ tại Vọng Các Leonard Unger đã hội đàm với Thanom và các lãnh tụ khác trong Hội Đồng Cách Mạng. Johnson là cựu ĐS Mỹ tại Vọng Các. Phát ngôn viên sứ quán Mỹ nói đây là cuộc gặp gỡ thường lệ.

Phát ngôn viên nói thêm rằng sau cuộc đảo chính, vương quyền vẫn được tôn trọng, bởi vậy vấn đề thừa nhận tân chính phủ không được đặt ra.

Tại Nữu Ước, bàn về cuộc đảo chính ở Thái, tờ Nữu Ước Thời Báo cho rằng cuộc đảo chính ở Thái phản ảnh áp lực tăng gia trước việc Mỹ phải thay đổi chính sách ở Thái. Tờ báo cho rằng Vọng Các đã rúng động mạnh trước việc thực thi chủ thuyết Nixon về Á châu.

Tại Vạn Tượng, Tổng trưởng phụ tá Quốc Phòng Sisouk Na Champassak và các lãnh tụ quân sự ở thủ đô đêm thứ Tư đã gặp nhau gần 2 giờ đã xem xét biến cố ở Thái.

Tại Saigon theo AFP, chiều hôm qua, ngoại trưởng Trần văn Lắm tuyên bố rằng ông chỉ có vài mẩu [illegible] điện ngắn ngủi về cuộc đảo chính ở Thái, cho nên bây giờ là quá sớm để bình luận về tình hình ở Thái.

● Đêm qua đài phát thanh Hànội cho rằng cuộc đảo chính ở Vọng Các « không phải ngẫu nhiên mà có, mà là do bàn tay đạo diễn của Mỹ ». Đài HN cho rằng nó nằm trong quỹ đạo học thuyết Nixon đang ráo riết thực hiện ở ĐD và ĐNÁ với ý đồ của Mỹ cũng cố những chính quyền đồng minh địa phương vững mạnh để thi hành chính sách chống CS của Mỹ ở trong vùng này.

Sanh Lợi An Toàn
(Khỏi Lo Lời Lỗ)

Hoặc muốn mua trả góp hay vừa sanh lợi vừa chờ nhiều dịp rẻ sẽ mua Villa, Phố, Đất, Cao Ốc, Khách Sạn, Dưỡng Đường xin do MYKIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon Điện Thoại 23.989 – 23.909 (ngoài giờ xin hẹn trước).

TIN MỪNG

Nhận được Hồng Thiệp. Ngày 21-11-71.

Trung Úy VƯƠNG-MINH-XUÂN

Trưởng Ban Hành Chánh nhập tịch

Cô TRƯƠNG-THỊ-NIÊN

Chúc mừng đôi uyên ương trăm năm hạnh phúc.

SQ, HSQ, B.S. và Dân Chính
thuộc Khối Quân Huấn
Trường Bộ Binh KBC.4.100

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp :

Ông VĂN-QUỐC-KHANH

Cựu Trưởng Ty CSQG Bình Tuy

Đẹp duyên cùng

Cô HỒ-THỊ THANH-LOAN

Hôn lễ cử hành ngày 20-11-71 tại Saigon, kính chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

[illegible]-Văn-Hạp Chỉ Huy Phó
Trần-Tấn-Phát Phụ Tá Đặc Biệt
Nguyễn H[illegible]ng-Nghĩa Chủ Sự Điều Hành
Nguyễn-T[illegible]anh-Duyệt Chủ Sự Quản Trị
Đặng-Văn-Thành Chủ Sự Tư Pháp
và toàn thể nhân viên BCH/CSQG Bình Tuy

Á-TUYẾT

33, Trần Văn Thạch. Tân Định
Điện Thoại : Saigon 23.897
Giặt sạch, ủi sát. Trả đồ mau
Cần lắm 3 giờ có thể lấy đồ được.

V/v Công-Ty An-Việt

HÃNG DẦU ĂN TẠI BÌNH-ĐÔNG

Ban Quản Lý Công Ty AN-VIỆT đang phát mại để thanh toán Hãng Dầu Ăn một cách ám muội, phạm vào quyền lợi của một số đông Hội viên.

Hiện chúng tôi đang tranh chấp việc này với Ban Quản Lý. Vậy xin cáo tri cùng quí vị muốn mua Hãng Dầu nói trên, hãy đình chỉ mọi việc mua bán trong thời gian tối thiểu là một tháng kể từ ngày đăng cáo tri này để tránh mọi thiệt hại vô ích.

Ông VŨ-NGỌC-TUẤN
Hội Viên Đại Diện cả nhóm,
ngụ tại 16/55 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ

Lớp Gia Chánh

UYÊN-TRANG

151. NGUYỄN-DU — SAIGON

Do Bà LÊ-QUANG-DƯƠNG, tốt nghiệp Trường «Le Cordon Bleu» Paris phụ trách

Chuyên dạy các lớp Trình bày và Thực tập các món ăn và bánh Pháp.
Có bán các loại kẹo màu để bày bánh và gia vị làm cơm Pháp.

CHƯƠNG TRÌNH LỚP TRÌNH BÀY (KHÓA II)

THỨ BA 16-11-71, 15 giờ :
— Goulash à la Hongroise
— Oeufs pochés Sauce hollandaise
— Crème au café.

THỨ NĂM 18-1--71 15 giờ :
— Lapin sauté chasseur
— Soupe de queue de boeuf
— Tarte aux Pêches.

THỨ BA 23-11-71 15 giờ :
— Waterzoy de volaille
— Tomates surprises
— Omelette soufflée flambée au cointreau

THỨ NĂM 25-11-71 15 giờ :
— Beefsteak hambourgeois
— Gratin d'écrevisses
— Beignets de semoule Suzette

THỨ BA 30-11-71, 15 giờ :
— Saltimbocco à la Romaine
— Tarte aux oignons
— Pudding sans souci

THỨ NĂM 2-12-71, 15 giờ :
— Escalope de veau au paprika
— Asperges au gratin
— Bombe glacée

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây : 4 Xe «Ford» Falcon (1 cái Station Wagon, 1966, 3 Buýt nhỏ 1966) ; 25 Xe «International» (1 cái Vận Tải nhẹ 1100C, 1966 và 24 cái Scout kiểu 80 và 800, 1965 1966 ; 22 Máy Điều Hòa Không Khí 12 Tủ Lạnh, 50 Bếp dùn gas, luôn lò nướng, 2 bếp điện luôn lò nướng, 264 món dụng cụ trang trí và 96 món dụng cụ Văn Phòng : 12000 Ký Anh giấy phế thải (tiếp liệu Văn Phòng) : 10.000 Ký Anh sắt phế thải, 250 [illegible] cũ dũ cỡ. Đồng thời, trong tình trạng tốt 3456 [illegible] dùng [illegible] ngoài trời ; 1400 tim điện chauffe eau (750W, 1500W và 3000W) ; 99 La va bô sứ trắng, 40 chậu rửa chén bằng sứ, 150 cái phun và quay tròn nước tưới cỏ, và 1300 món dụng cụ ráp và nối nước (ống ngang, ống T, ống P v.v...) ; 40.000 món ráp và nối điện (hộp nối, bao và nắp v.v...).

Những đồ vật kể trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/P tại ngay cuối đầu xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 17 18 19-11-1971, và từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa cho ngày 20-11-1971. Mẫu Đơn Thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi Văn phòng Công Quản ở địa chỉ trên.

Đơn Thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận cho những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính, và những người khác đều phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất hiện hành dành cho các nhân viên Hoa kỳ.

Xin nộp Đơn thầu nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 sáng ngày 22-11-1971 là ngày mở thầu công khai.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được hay :

Bà PHẠM-HỮU-VIÊN

Nhũ Danh NGUYỄN-THỊ-KHƯƠNG

là vợ, chị, mẹ, bà nội, bà ngoại, bà cố, cô, bác, dì của chúng tôi đã mệnh chung tại số 11 đường Nguyễn Thái Học Phan Thiết ngày 18-11-1971 (tức ngày 1 tháng 10 năm Tân Hợi) vào lúc 16 giờ, hưởng thọ 78 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại Phan Thiết

Chồng : Phạm hữu Viên
Thứ thất : Nguyễn thị Thanh
Các con : Phạm thị Thông và con
: Phạm hữu Kỳ vợ Trần thị Kỳ các con và các cháu
: Phạm thị Bạch Ba chồng Ng văn Cung các con và các cháu
: Phạm thị Xuân Đễ chồng Nguyễn văn Phương và các con
: Phạm thị Hương chồng Trương Chương
: Phạm hữu Thành vợ Nguyễn thị Mơi và các con
: Phạm thị Huyện và các con
: Phạm hữu Phán
: Phạm thị Cúc
: Phạm hữu Anh vợ Lê thị Châu và các con
: Phạm kinh Em
: Phạm hữu Minh vợ và con
: Phạm thị Huấn chồng Trần văn Tâm và con
: Phạm thị Quận chồng Lê hữu Phước và các con
: Phạm thị Lan chồng Nguyễn văn Dũng và các con
Các cháu : Phạm thị Huế chồng Trịnh kim Thoa và các con
: Trần thị Nhung và con
: Trần Bá Kỳ
Cháu ngoại : Phạm thị Phụng chồng Tôn thất Phùng
: Nguyễn văn Dũng vợ Nguyễn thị Lan và các con
: Hồ hữu Trí vợ Nguyễn thị Công Bình
Cháu nội : Phạm thị Bạch Nga chồng Nguyễn hữu Sơn và các con
Cháu đích tôn : Phạm hữu Hùng

Cáo Phó này thay thiệp tang Xin miễn phúng điếu

Tang gia đồng khấp báo

PHÂN ƯU

Vô cùng thương tiếc được tin :

[illegible] Sư Nguyễn-Văn-Bông

[illegible] Quốc Gia Hành Chánh

đã [illegible] ngày 10-11-71.

Xin [illegible] phân ưu cùng tang quyến. Cầu chúc hương hồn [illegible] Sư sớm tiêu diêu miền cực lạc.

CHI HỘI CỰU SINH VIÊN QGHC TÂY NINH

Đã Phát Hành Số Ra Mắt

VĂN BÚT

Tập san biên khảo, sáng tác, phê bình và tin tức sinh hoạt văn học nghệ thuật của TRUNG TÂM VĂN BÚT VIỆT NAM

TỔNG PHÁT HÀNH : Độc Lập, Nam Cường, Đồng Nai.

TAI NẠN KHỦNG KHIẾP

Tài tử HUY-CƯỜNG rớt từ trên GÁC CHUÔNG NHÀ THỜ ĐỨC BÀ xuống đất tan xác ? ?

— LA-THOẠI-TÂN gục chết tại nghĩa trang với lưỡi dao cắm phập giữa tim ?

— **Muốn biết sự thật, xin hãy tìm đến :**

REX, ĐẠI-NAM, VĂN-HOA, VĂN-HOA

(SAIGON) (ĐAKAO)

từ 18-11-71

KHU TÂN-ĐỊNH

GẦN CHỢ GẦN NHÀ THỜ

Bán nhà mặt phố, 2 tầng lầu, nhà có bằng khoán đất, đủ tiện nghi : Máy lạnh, nước nóng, sẵn điện thoại. Bán xe Moustang 6 máy Máy lạnh số thương, Tủ lạnh 2 cửa, 1 cửa. Máy lạnh 2 ngựa, 1 ngựa Máy phát điện 12 KVA. Máy bơm hơi (Compresseur). Hỏi 21 T. Trần Khắc Chân Saigon. Đ.T 41442.

CHIỀU 20-11-71 ĐÓN ĐỌC :

Nhựt báo **điện tín**

VỚI SỰ CỘNG TÁC CỦA
Nghị sĩ VŨ VĂN MẪU
Dân biểu HỒ VĂN MINH
Dân biểu NG. HỮU CHUNG...

và nhiều cây viết đối lập nổi bật
cùng loạt bài chấn động dư luận

«TẠI SAO TÔI KHÔNG CHẤP NHẬN Ô. THIỆU»

CỦA NỮ LUẬT SƯ NGUYỄN PHƯỚC ĐẠI

Phân Ưu

Được tin trễ

THÂN-PHỤ

Giáo Sư TÔN-THẤT-THIỆN đã thất lộc tại Huế.

Xin thành kính phân ưu cùng Ô. Bà Giáo Sư THIỆN và nguyện cầu hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

NGUYỄN-VĂN-ĐẬU
ĐOÀN-TRIỆU-HÂN

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà TRƯƠNG-NGỌC-SANG

Nhũ Danh ĐÀO-THỊ-TRƯỜNG

THÂN-MẪU Giáo Sư TRƯƠNG-NGỌC-GIÀU vừa mệnh chung ngày 11-11-71 tại Saigon

Toàn thể sinh viên lớp ĐS 17A HVQGHC thành kính phân ưu cùng thầy và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin :

Bà quả phụ TRƯƠNG-NGỌC-SANG

THÂN-MẪU Ông TRƯƠNG-NGỌC-GIÀU, Tổng Thư Ký và Ông TRƯƠNG-THỜI-LAI Đổng Lý Văn Phòng Phủ Thủ Tướng vừa mệnh chung ngày 11-11-71 tại Saigon.

Thành thật phân ưu cùng Ông Bà TRƯƠNG-NGỌC-GIÀU và TRƯƠNG-THỜI-LAI và cầu nguyện hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại tá TÔ-VĂN-VĂN
Tỉnh Trưởng Kiên Giang kiêm Thị Trưởng Rạch Giá
và toàn thể Quân, Cán, Chính

Phân Ưu

Được tin trễ :

Nhạc-Mẫu

Giáo Sư CH[illegible]
[illegible] tang quyến và cầu chúc hương hồn C[illegible]

[illegible]NGUYÊN
[illegible]CƯƠNG
[illegible] Học Sinh
[illegible] Toàn Saigon

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Cố Bà TRƯƠNG-NGỌC-SANG

THÂN-MẪU quý Ông TRƯƠNG-NGỌC-GIÀU và TRƯƠNG-THỜI-LAI vừa mệnh chung tại Saigon.

Chúng tôi xin cầu nguyện hương hồn CỤ CỐ sớm tiêu diêu Tiên Cảnh, và xin thành kính phân ưu cùng Ông Tổng Thư Ký và Ông Đổng Lý Văn Phòng Thủ Tướng Phủ.

— PHÙNG-BÁ-KHANH, Đ.S.H.C.
— P. TRỊNH-NGUYÊN-THÔNG, U.N.D.
Giám Đốc Nhà in B.B.C. 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

20-11-71 PHÁT-HÀNH TOÀN QUỐC

BĂNG NHẠC

TRƯỜNG-SƠN 4

«Ca-Khúc Thịnh-Hành»

DUY-KHÁNH thực hiện

TỔNG PHÁT HÀNH : Shotguns. Thương-Xá Tam-Đa
12A Công-Lý — SAIGON

Chia Buồn

Được tin buồn :

Bà Huỳnh-Văn-Phú

Nhũ Danh TRẦN-THỊ-MÙI

THÂN-MẪU của Bạn HUỲNH-KIM-KHÁNH vừa thất lộc ngày 28 tháng 9 âm lịch năm Tân Hợi (nhằm ngày 15-11-71) và an táng tại Bình Phước (Long An).

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bạn KHÁNH và tang quyến và cầu chúc linh hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Phạm Văn Trọng
Châu Văn Năm
Nguyễn Minh Phương
Huỳnh Hữu Hào
Võ Quang Nhậm
Nguyễn Minh Bá
Trần Minh Nhựt

Phân ưu

Được tin :

Cố Trung Úy TRẦN-NGỌC-ẨN

Trưởng Chi Y Tế PHQDY Quận Xuyên Mộc

vừa tử nạn vì công vụ ngày 17-11-71 trên đường Phước Tuy về Xuyên Mộc.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Trung Úy sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Trưởng Ty Y Tế
và Toàn thể nhân viên Dân Quân Y
Ty Y Tế Phước Tuy

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Bà Thân-Mẫu

của Bác sĩ TRƯƠNG-MINH-CÁC, Tổng Giám Đốc Y Tế đã thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi xin chia buồn với Ông Bà Bác Sĩ CÁC cùng tang quyến và kính chúc linh hồn Bà Cụ được tiêu diêu [illegible] cõi thọ.

Bác Sĩ Trưởng Ty Y Tế An Xuyên
và toàn thể nhân viên

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Quí vị Thượng Tọa Chùa Giác Minh.
— Ô. Bà Bác sĩ Tế [illegible] Cư.
— Quí vị Bác sĩ [illegible] tại bệnh viện Saigon
— Ô. Hiệu Trưởng Ban Giám Đốc Ban Giáo Sư, Học Sinh Trường Hưng Đạo.
— Quí vị đại diện BCHCS – ĐI.
— Ô. Chỉ huy trưởng và nhân viên BCH CS quận 11.
— Ô. Trưởng Cuộc và nhân viên cuộc Võ văn Hội.
— Ô. Trưởng Cuộc và nhân viên cuộc Trần ngọc Châu.
— Thượng gia [illegible] Lê Huỳnh Hằng, Nguyễn kim Luân.
— Cùng thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu, tiễn đưa linh cửu :

Ô. ĐẶNG-ĐÌNH-LIÊN

Pháp danh NGUYÊN-ĐẠI

từ trần ngày 9-11-71 đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin quí [illegible] tình thứ lỗi.

Bà quả phụ ĐẶNG-ĐÌNH-LIÊN
nhũ danh Lê-Thị-Sửu
và các con các cháu
Đồng kính bái

Lương Hậu

Cần thỉnh mời một Nữ Giáo Sư đứng tuổi chuyên kèm trẻ chương trình Pháp, ăn ở ngay tại nhà, lương hậu.

Xin liên lạc : NHATRANG HOTEL, 51 Độc Lập Nha Trang.
Đ.T. 2321

Xuất Hát Đặc Biệt 3 giờ Chiều Thứ Bảy 20-11-1971

Do Huỳnh-Công-Minh Tổ chức tại Rạp **Quốc-Thanh**

ĐẠI NHẠC HỘI CA VŨ KỊCH và CẢI LƯƠNG
(diễn trọn tuồng) CHUNG 1 XUẤT

Gồm có : Ca danh ca khét tiếng : HÙNG CƯỜNG, CHẾ LINH, HƯƠNG LAN, NGỌC HUYỀN

❀ Ban Kịch • SÓNG • : TÚY HỒNG, LA THOẠI TÂN, THANH VIỆT, DIỄM KIỀU [illegible] Ca Nghệ Sĩ thượng thặng ÚT TRÀ ÔN, THÀNH ĐƯỢC, [illegible] PHƯỚC, THANH HẢI, ĐỨC LỢI, DIỆP LANG, VĂN CHƯƠNG, HOÀNG LONG, HOÀI TRÚC, PHƯƠNG, KIM QUANG, PHƯỢNG LIÊN, MỸ CHÂU, NGỌC BÍCH, KIM NGỌC, ĐOÀNG VÂN, THANH HỒNG

❀ 2 Lá Cờ Nhạc Lớn Nhất : Út Trang (Ban Trường Giang) Văn Vĩ (Hoa Thủy Tiên) đang dọ bang những • con gà • xuất sắc. Một Màn Vũ hấp dẫn mát mắt...

Vô [illegible] cười nghiêng ngửa từ đầu đến cuối « CƯỚI VỢ CHO VUA » của Viễn Châu.

— Hãy [illegible] lấy vé ngay tại Rạp QUỐC THANH, có bán trước từ Thứ Ba 16-11. Giá vé dịp tái ngộ nhất định có 3 hạng : 350, 250, 150.

HUỲNH-CÔNG-MINH Kính Mời

Mai Nay Hòa Bình---Học Gì ? Làm Gì ?

Hãy chọn cho Bạn ngay từ bây giờ một nghề [illegible] lai bảo đảm

LỚP ĐIỆN TOÁN HÀM THỤ

(Huấn luyện Thảo Chương Viên Điện Toán) (Computer Programmer)

Một cố gắng vượt bực của Ban Giảng Huấn VIỆT NAM ĐIỆN TOÁN CÔNG TY (Vietnam Computer Corporation) với sự hợp tác của một số chuyên viên điện toán Việt Nam và Ngoại quốc để đáp ứng nguyện vọng của rất đông các bạn ở tỉnh. Bài học soạn thảo công phu, để [illegible] bằng Anh và Việt ngữ, kết quả của hơn 6 tháng nghiên cứu và sau 3 năm giảng dạy. Sách vở và tài liệu tham khảo (đặt mua tại ngoại quốc) được cấp đầy đủ và miễn phí cho học viên. Mãn khóa được cấp bằng [illegible]

Muốn theo học, phải có trình độ văn hóa tối thiểu tương đương văn bằng Tú Tài và thông thạo Anh ngữ. Mọi chi tiết khác xin biên thư về :

VIỆT-NAM ĐIỆN-TOÁN CÔNG-TY

(VIETNAM COMPUTER CORPORATION)

HỘP THƯ SỐ 2112 SAIGON

Số học viên nhận có hạn và chỉ dành cho các bạn ở ngoài Saigon, Chợ Lớn, Gia Định. Đặc biệt bớt 10% cho quân nhân.

Riêng các lớp thường xuyên dạy trực tiếp vẫn được tiếp tục tổ chức tại Trung Tâm Huấn Luyện Việt Nam Điện Toán Công Ty, số 11/C, Thi Sách, Saigon. Nhận đơn từ bây giờ cho khóa mới khai giảng vào đầu năm 1972.

CẦN THUÊ

Vila nhỏ hay một phần của villa, mặt đường vùng Saigon để làm văn phòng. Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc số 6 Yên Đổ ĐT 40.476.

400đ.

Sang Băng Nhạc

Nhạc Thời Trang và Tiền Chiến — **Hit. Parade 1971** mới nhất **« Elvis Phương »** với 20 nhạc phẩm thành công nhất — **« nhạc khiêu vũ »** chọn lọc thật độc đáo (600đ) — Đặc Biệt • **nhạc Nhật Bản** • từ Đông Kinh mới gửi về, chưa từng có tại Việt Nam — **Teac. A. 4010.S Cassette Teac Stéréo** — Nơi Thâu Băng chiều chuộng khách hàng nhất.

Xin mời đến :
225/7A Phan Đình Phùng SAIGON

Băng Nhạc TÂM-GIAO 16

Đã Phát Hành 20-11-1971

▲ *Cuốn băng ORIGINE in sẵn 30 bản nhạc trẻ mới nhất, hay nhất thế giới !!*
✱ *Đang phá kỷ lục về số bán trên thị trường băng nhạc !!*

TỔNG PHÁT HÀNH : PHONG-LAN 37 Thương Xá Tam Đa (Phía trong từng trệt)